



# WORLD PEACE FORUM



TSINGHUA UNIVERSITY · CHINA

<b>Background.....</b>	<b>2</b>
<b>Leadership.....</b>	<b>3</b>
<b>Opening Ceremony.....</b>	<b>4</b>
<b>Keynote Speeches.....</b>	<b>6</b>
<b>Lunch &amp; Dinner Meeting.....</b>	<b>7</b>
<b>Plenary Panels .....</b>	<b>8</b>
<b>Panels 2017 .....</b>	<b>10</b>
<b>Meeting.....</b>	<b>29</b>
<b>Press Conferences.....</b>	<b>30</b>
<b>Influence.....</b>	<b>31</b>





On July 7, 2012, then-Vice President of China, Xi Jinping, addressed the opening ceremony of the first WPF.

Founded in 2012, the World Peace Forum (WPF) is organized by Tsinghua University and co-organized by the Chinese People's Institute of Foreign Affairs (CPIFA). As the first high-level international security forum initiated by a Chinese institution, the WPF was institutionalized in 2013 as a non-governmental annual summer event, aiming to offer an opportunity for international strategists and think-tank leaders to discuss international security issues and develop constructive approaches to dealing with threats to international security.



**Tang Jiaxuan**  
Chairman of the WPF,  
Former State Councilor



**Yang Jiechi**  
Vice Chairman of WPF,  
Former State Councilor



**Chen Baosheng**  
Vice Chairman of WPF,  
Minister of Education



**Wu Hailong**  
Vice Chairman of WPF,  
President of CPIFA



**Qiu Yong**  
Vice Chairman and  
Director General of WPF,  
President of Tsinghua  
University



**Yan Xuotong**  
Secretary General of WPF, Dean of Institute of International  
Relations, Tsinghua University

# OPENING CEREMONY



On June 24, 2017, Mr. Tang Jiaxuan, Chairman of the WPF, delivered a speech on the opening ceremony of the sixth WPF.



# OPENING CEREMONY



# KEYNOTE SPEECHES



**Hamid Karzai, President of Afghanistan (2004-2014)**



**Kevin Rudd, Prime Minister of Australia (2007-2010, 2013)**



**Seyed Alinaghi Kharrazi, President of Strategic Council on Foreign Relations (Supreme Leader's Office of Iran)**



**Surakiart Sathirathai, Deputy Prime Minister of Thailand (2005-2006)**



**I. Ivanov, Secretary of the Russian Security Council (2004-2007)**



# LUNCH & DINNER MEETING

---



Keynote Speaker of Lunch Meeting

**Zhang Yesui, Executive Vice Minister, Ministry of Foreign Affairs, China**



Keynote Speaker of Dinner Meeting

**Fu Ying, Chairperson, The Foreign Affairs Committee of the National People's Congress, China**



# PLENARY PANELS

## Theme: Regional Security Issues and International Cooperation



### Chair

**Lu Shumin**  
President, U.N.  
Association of China

### Speakers

**Bob Carr**  
Minister, Ministry of Foreign  
Affairs of Australia  
(2012-2013)

**Yoon Young-kwan**  
Minister, Foreign Affairs and  
Trade of South Korea (2003-  
2004)



## Theme: Uncertainties in International Security



### Chair

**Yang Rui**

Anchor, China Central  
Television

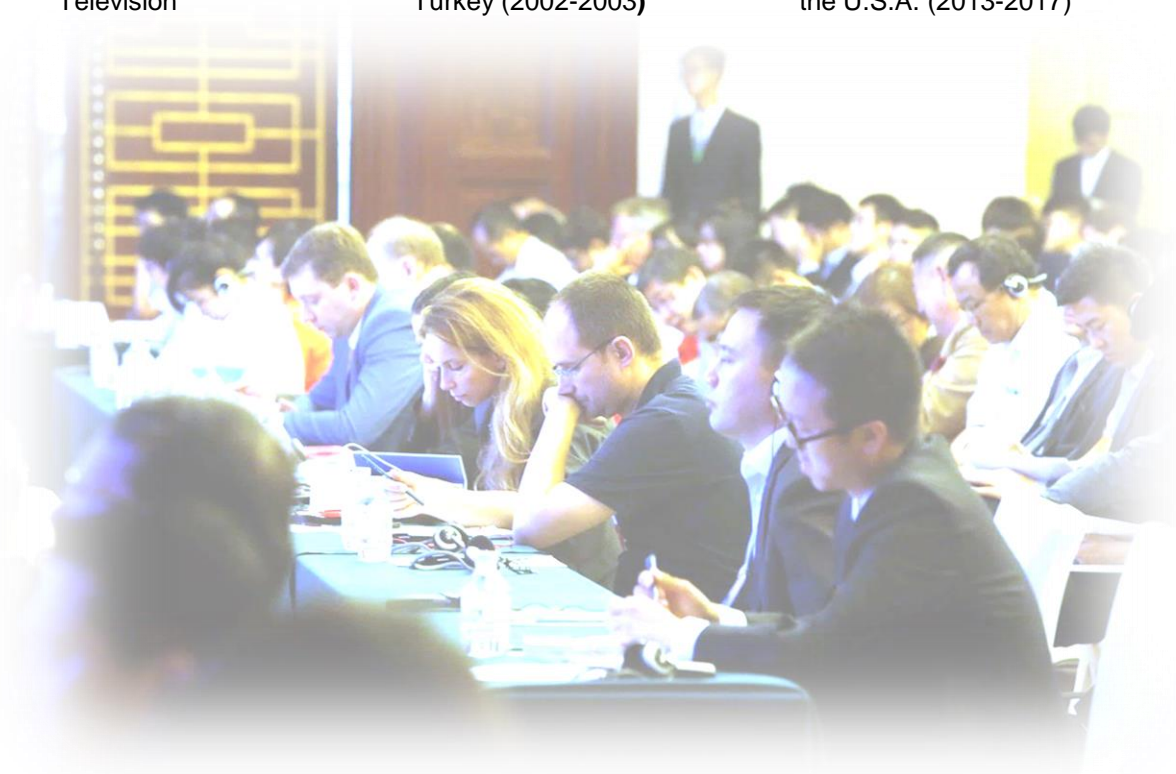
### Speakers

**Yaşar Yakış**

Minister, Foreign Affairs of  
Turkey (2002-2003)

**Daniel Russel**

Assistant Secretary of State of  
the U.S.A. (2013-2017)





## The Trump Administration's Impact on the International Order

Co-hosts:



清华大学国际关系研究院  
Institute of International Relations, Tsinghua University



CARNEGIE  
ENDOWMENT FOR  
INTERNATIONAL PEACE

Mr. Donald Trump became the 45<sup>th</sup> President of the United States in January 2017. During his first five months in office, President Trump has issued over 20 executive orders and several memoranda. When the US media predict that the Trump administration may bring some uncertainties to the world, there are three questions about the United States' foreign policy in the Trump era. What are the characteristics of President Trump's foreign policy? What impact might it have on the current international order? What kind of bilateral relations could China and the US establish in the Trump era?



Speaker  
**RUSSEL, Daniel**  
Assistant Secretary of State for East Asian and Pacific Affairs, U.S.A. (2013-2017)



Chair  
**HAENLE, Paul Thomas**  
Director, the Carnegie-Tsinghua Center, U.S.A.



Speaker  
**WANG, Jisi**  
President, Institute of International and Strategic Studies, Peking University, China



Speaker  
**SWAINE, Michael**  
Senior Fellow, the Carnegie Endowment for International Peace, U.S.A.



Speaker  
**TANG, Yongsheng**  
Deputy Director, Institute for Strategic Studies and Teaching, National Defense University, China

## PRC-ROK Relations and Regional Security

Co-hosts:



清华大学国际关系研究院  
Institute of International Relations, Tsinghua University

Korea Foundation for Advanced Studies

韓國高等國際政策研究院

Uncertainties and unpredictability are threatening Northeast Asia's security. China is preparing for the 19th Party Congress. ROK has a new administration after an unprecedented political vacuum. Above all things, North Korea's increasingly alarming nuclear threat continues to be an erratic black swan that seriously imperils regional peace and stability. Against this backdrop, what options do PRC and ROK have in coping with common threats? What are the possible approaches for PRC and ROK in cooperating with each other to materialize strategic partnership between the two countries? Our discussion will include but not be limited to THAAD, extended deterrence, resumption of six-party talks, and the next Xi-Moon summit.



### Speakers

**CHUNG, Jae-Ho**  
Professor, Seoul  
National  
University, South  
Korea

**YAO, Yunzhu**  
Director Emeritus,  
Center on China-  
America Defense  
Relations,  
Academy of  
Military Science,  
People's Liberation  
Army, China

**YOON, Young-  
kwan**  
Minister of  
Foreign Affairs  
and Trade, South  
Korea (2003-  
2004)

**LI, Bin**  
Professor,  
Department of  
International  
Relations,  
Tsinghua  
University

**CHRISTENSEN,  
Thomas**  
William P.  
Boswell  
Professor,  
Princeton  
University,  
U.S.A.

### Chair

**PARK, In-Kook**  
President, Korea  
Foundation for  
Advanced  
Studies (KFAS),  
South Korea

## Future of Globalization

In the wake of “Brexit” and the 2016 American election, globalization has been debated in many respects: economically from the resurgence of trade protectionism, culturally from the rise of nativism and anti-globalist sentiments, and regarding security, arms race in some regions. Will globalization continue with its once-thought relentless momentum? Or will it see further setbacks via a continued rise of anti-globalist movements? Is de-globalization at all possible? And if so, what are its implications for international security?



Speaker  
**YAKIŞ, Yaşar**  
Minister of Foreign  
Affairs, Turkey (2002-  
2003)



Chair  
**TAO, Jian**  
President, University of  
International Relations,  
China



Speaker  
**LI, Junru**  
Former Vice  
President, the Central  
Party School of CPC,  
China



Speaker  
**PRASAD, Jayant**  
Director General,  
Institute of Defense  
Studies and Analyses,  
India



Speaker  
**AWAD, Ibrahim**  
Professor, The Amer  
ican University In  
Cairo, Egypt



Speaker  
**HILPERT, Hanns Günther**  
Head of Research  
Division Asia, German  
Institute for International  
and Security Affairs,  
Germany



## Anti-establishment's Impacts on International Security

“Brexit” and the result of the 2016 US election demonstrated the rise of anti-establishment movements across the globe. This surge in anti-establishment sentiments may also imply changes in the major powers’ long-standing beliefs and policies on international security. What are the characteristics of the anti-establishment movements in recent years? Will the anti-establishment sentiment influence the current security strategies of countries affected, and what will the consequences be? How should the international community deal with the uncertainty brought by the anti-establishment movement?



### Chair

**MEN, Honghua**  
Dean, School of Political Science & International Relations, Tongji University, China

### Speakers

**ZHOU, Hong**  
Chairwoman, The China Association for European Studies, China

**SAKELLARIS, Ploutarchos**  
Professor, Athens University of Economics and Business, Greece

**KAMPHAUSEN, Roy David**  
Senior Vice President for Research and Director, The Washington, D.C. office at the National Bureau of Asian Research (NBR), U.S.A

**TUNSIJØ, Øystein**  
Professor, Norwegian Institute of Defence Studies, Norway

## To Contain the Spreading Terrorism

Terrorism is one of the major threats faced by the world today. Several multilateral frameworks have been established in the past ten years to fight the scourge of terrorism. Although the total number of deaths caused by terrorism has decreased in recent years, terrorism-related incidents yet still continue to spread across states and regions. Why and how does terrorism spread? How effective is multilateral cooperation in containing the spread of terrorism worldwide? What are the alternatives that may help to contain the spread of terrorism?



Chair  
**JIN, Canrong**  
Professor, the School of  
International Studies,  
Renmin University of  
China



Speaker  
**KHOKHAR, Riaz**  
Foreign Secretary of  
Pakistan (2002-2005)  
Private Consultant and  
Senior Fellow, China-  
Pakistan Joint Think Tank,  
Pakistan



Speaker  
**YAKIŞ, Yaşar**  
Minister of Foreign  
Affairs, Turkey (2002-  
2003)



Speaker  
**ROPPER, Eyal**  
Head of Bureau,  
Strategic Affairs,  
Ministry of Foreign  
Affairs, Israel



Speaker  
**BONIFACE, Pascal**  
Director, the French Institute  
for International and  
Strategic Affairs, France



Speaker  
**WANG, Yong**  
Vice President,  
People's Public Security  
University of China,  
China

## Solutions to Sino-American Structural Conflicts

As a rising power, China is seen by many as a challenger to the US leading position in the international arena. How do we define the character of Sino-US relations in the age of globalization? Will China's rise lead to a bi-polar or multi-polar configuration? How do we minimize confrontations and construct a new model of major power relations between China and the US?



### Chair

**YUAN, Peng**  
Vice President, China  
Institutes of  
Contemporary  
International Relations,  
China

### Speakers

**CHRISTENSEN, Thomas**  
William P. Boswell  
Professor, Princeton  
University, U.S.A.

**AI, Ping**  
Vice-President,  
the Chinese  
Association for  
International  
Understanding,  
China

**KAMPHAUSEN, Roy David**  
Senior Vice President  
for Research and  
Director, The  
Washington, D.C.  
office at the National  
Bureau of Asian  
Research (NBR),  
U.S.A.

**SU, Ge**  
President,  
China  
Institute of  
International  
Studies (CIIS),  
China

## Global Governance in the Era of Deglobalization

Global governance is the distribution of responsibilities in the international society, in which the United States has been the predominant organizer, since the end of the Cold War. However, the United States seems to have become less willing to bear the responsibility of organizing global governance. Can global governance make further progresses when the process of globalization encounters backfire? What are the major obstacles to global governance? How do we organize global governance in the absence of a dominant organizer?

Speaker  
**CAPUNAY, Juan Carlos**  
Ambassador  
Extraordinary and  
Plenipotentiary,  
Embassy of Peru



Speaker  
**LIN, Guijun**  
Vice President,  
University of  
International Business  
and Economics, China



Speaker  
**ALLISON, Graham**  
Director, Belfer Center  
for Science and  
International Affairs,  
Harvard University,  
U.S.A.



Chair  
**WU, Xinbo**  
Director, The  
Center for  
American Studies,  
Fudan University,  
China



Speaker  
**KASHIN, Vasilii**  
Senior Research Fellow,  
Institute of Far Eastern  
Studies, Russian Academy  
of Sciences, Russia



## China and Russia: How to Advance Strategic Cooperation?

Co-hosts:



清华大学国际关系研究院  
Institute of International Relations, Tsinghua University



Beijing and Moscow are both interested in upgrading their collaboration to a new level. Given the fact that both countries have agreed on non-alliance relations, in what way should they further strengthen strategic cooperation? How can new and traditional security challenges influence China and Russia's efforts to develop their ties on the international arena? What instruments should the two countries jointly use to enhance their strategic cooperation? How much attention should Beijing and Moscow pay to their collaboration on global and regional security issues?



### Speakers

**WU, Dahui**  
Professor,  
Department of  
International  
Relations,  
Tsinghua  
University,  
China

**DENISOV, Igor**  
Senior Research  
Fellow, The Center  
for East Asian and  
the Shanghai  
Cooperation  
Organization  
Studies, Moscow  
State Institute of  
International  
Relations  
(MGIMO), Russia

**WANG, Haiyun**  
Senior Adviser,  
China  
International  
Institute for  
Strategic  
Society, China

**KASHIN, Vasilii**  
Senior Research Fellow,  
Center of Strategic  
Problems of Northeast  
Asia, SCO and BRICS,  
Institute of Far Eastern  
Studies, Russia Academy  
of Sciences, Russia

### Chair

**IVANOV, Igor**  
Secretary of the Security  
Council, Russia (2004-2007)  
President, Russian  
International Affairs Council,  
Russia



## Avoiding the Escalation of Conflicts in the South China Sea

Tensions have shrouded the South China Sea over recent years due to territorial disputes that have yet to be settled. Although potential conflicts are still a possibility, tensions have largely been eased this year. How do we take advantage of the relaxation of tensions to espouse regional cooperation and foster mutual understanding? What are some future challenges and roadblocks to achieving stability and security in the region? And what can nations do to secure the eventual settlement of these territorial disputes?



Speaker  
**NGUYEN, Vu Tung**  
President, Diplomatic  
Academy of Vietnam,  
Vietnam



Chair  
**XIA, Liping**  
Dean, Institute of  
International & Public  
Affairs, Tongji University,  
China



Speaker  
**WU, Shicun**  
President, China's  
National Institute for  
South China Sea Studies,  
China



Speaker  
**VILLACORTA, Wilfrido**  
**Villacorta**  
Professor Emeritus, De  
La Salle University, the  
Philippines



Speaker  
**HAENLE, Paul Thomas**  
Director, the Carnegie-  
Tsinghua Center, U.S.A.

## Future of the Western-led International Order

In recent years, there are some doubts about Western powers' willingness and capabilities to uphold the existing international order, as the power structure, the institutions, and the norms of the existing order face apparent new challenges. Will the Western-led international order survive in the new era? Is there any alternative international order possible in the future? What roles do established powers and emerging powers each play in shaping or reshaping international and regional orders nowadays?



### Speakers

**MEI, Zhaorong**  
Vice Chairman,  
China Institute of  
International  
Strategic Studies,  
China

**ALSARHAN, Saud Salen**  
Secretary General, King  
Faisal Center for  
Research and Islamic  
Studies, Saudi Arabia

**CARR, Robert John**  
Foreign Minister of  
Australia (2012-2013)  
Director, Australia-  
China Relations  
Institute, Australia

**GINER-REICHL, Irene**  
Ambassador  
Extraordinary and  
Plenipotentiary,  
Embassy of Austria

### Chair

**YANG, Jiemian**  
Chairman, Academic  
Council, Shanghai  
Institutes for  
International Studies,  
China

## Security of One Belt One Road

During the two-day summit at the Belt and Road Forum, China had ratified over 270 agreements with countries involved. As an integrated development framework, the Belt and Road Initiative (B&R) encourages efficient logistics, infrastructural and political coordination and cooperation based on geographic connectivity. What are the security challenges that B&R may face in the countries involved? What kind of security cooperation will be required for the proposed transportation infrastructure projects? How may the countries involved build the security architecture for the Belt and Road projects?

Speaker  
**YU, Hongjun**  
Vice President,  
Chinese People's  
Association for  
Peace and  
Disarmament,  
China



Speaker  
**KOH, Tsu Koon**  
Chairman, Board  
of Governors,  
Wawasan Open  
University,  
Malaysia



Speaker  
**NGUYEN, Vu Tung**  
President,  
Diplomatic Academy  
of Vietnam, Vietnam



Chair  
**SHI, Zhiqin**  
Director, Institute of  
One Belt One Road,  
Tsinghua University,  
China



Speaker  
**KHEMPON, Piriya**  
Ambassador  
Extraordinary and  
Plenipotentiary,  
Embassy of Thailand



## Sino-Japanese Relations towards the Future

The year 2017 marks the 45th anniversary of the normalization of Sino-Japanese diplomatic relations, and Sino-Japanese relations have since experienced its highs and lows. However, we have in recent years witnessed a deterioration of Sino-Japanese relations, casting uncertainty unto the regional stability in the East Asia. What are the new characteristics of the strategic conflicts between China and Japan on security issues? Does the US foreign policy affect Sino-Japanese security relations? What approaches may China and Japan adopt in dealing with the challenges in Sino-Japanese relations?



### Chair

**ASANO, Takaaki**  
Research Fellow,  
the Tokyo  
Foundation,  
Japan

### Speakers

**LU, Zhongwei**  
Vice Chairman,  
China Reform  
Forum (CRF),  
China

**GAO, Hong**  
Acting Director,  
Institute of  
Japanese Studies,  
Chinese Academy  
of Social Sciences,  
China

**OGURO, Kazumasa**  
Professor, Hosei  
University, Japan

## Preventing Protectionism and Trade War

Trade protectionism has been a hotly debated topic as of late: what used to be inconceivable in our highly globalized world economy has become a tangible reality. How do we make sense of this surge in trade protectionism? Is reversion back to protectionism a possibility when the modern business is largely built on multi-national bases and when the global economy is more integrated than ever? If so, how do we combat protectionism and prevent trade wars that may result in lose-lose situations?



Speaker  
**KIM, Sung-Hwan**  
Minister of Foreign Affairs and Trade, South Korea (2010-2013)  
Distinguished Professor,  
Hanyang University, South Korea



Chair  
**WU, Baiyi**  
Director, Institute of Latin American Studies, the Chinese Academy of Social Sciences (CASS), China



Speaker  
**LIN, Guijun**  
Vice President, University of International Business and Economics, China



Speaker  
**WEIDENFELD, Werner**  
Director, Center for Applied Policy Research, Ludwig-Maximilians-University, Germany



Speaker  
**KORTUNOV, Andrey**  
Director General of the Russian International Affairs Council (RIAC), Russia

## Security Threats in Northeast Asia

Due to the regional security conundrum generated by a tangled mix of historical issues, ideological factors, and disputes over real interests, Northeast Asia is now one of the most complicated regions in the international security landscape. What are the different positions of Northeast Asian countries and other stakeholders in this security dilemma? What is the key to the solutions of the North Korean nuclear issue? How should we find an approach to resolve the security conundrum in Northeast Asia?



### Speakers

**PALTIEL, Jeremy**  
Professor,  
Carleton  
University,  
Canada

**DENISOV, Igor**  
Senior Research  
Fellow, The Center  
for East Asian and  
the Shanghai  
Cooperation  
Organization  
Studies, Moscow  
State Institute of  
International  
Relations (MGIMO),  
Russia

**LI, Dianren**  
Vice President,  
the Association  
of National  
History of China,  
China

**KIM, Sung-Hwan**  
Minister of  
Foreign Affairs  
and Trade, South  
Korea (2010-  
2013)  
Distinguished  
Professor,  
Hanyang  
University, South  
Korea

### Chair

**LI, Peng**  
Deputy Director,  
Graduate Institutes  
for Taiwan Studies,  
Xiamen University,  
China



## European Crisis and Solutions

Europe is facing various security issues. The relationship between the European Union and Russia has been especially tense since the Ukraine crisis; in addition, the threat of terrorism has spread across Europe; and the massive waves of migrants and refugees from North Africa and the Middle East may further complicate the situation. To what extent do these security issues endanger the process of European integration? How effective is the current co-operation among EU members in dealing with these issues? In what ways can Europe solve these issues peacefully?

Speaker  
**WOOD, Christopher Terence**  
Minister, Delegation of the European Union to China & Mongolia, EU



Speaker  
**SAKELLARIS, Ploutarchos**  
Professor, Athens University of Economics and Business, Greece



Speaker  
**HUANG, Ping**  
Director General, Institute of European Studies, Chinese Academy of Social Sciences, China



Chair  
**FENG, Changhong**  
Executive Director, The Center for China-US relations, Tsinghua University, China



Speaker  
**WEIDENFELD, Werner**  
Director, Center for Applied Policy Research, Ludwig-Maximilians-University, Germany

## Enhancing Mutual Trust between China and ASEAN

In May 2017, China and ASEAN agreed on a framework for South China Sea code of conduct. In order to ensure peace and stability in this region, three questions need to be explored. What are the foundations of the current mutual trusts between China and ASEAN on regional security issues? What can we learn from the incidents that have undermined their mutual trust at one point or another? How can China and ASEAN improve their dialogue and cooperation mechanisms to enhance their mutual trust?



Speaker  
**VILLACORTA, Wilfrido Villacorta**  
Professor Emeritus, De La Salle University, the Philippines



Chair  
**SUN, Xuefeng**  
Executive Deputy Dean, Institute of International Relations, Tsinghua University, China



Speaker  
**Chaw Chaw Sein**  
Professor, The University of Yangon, Myanmar



Speaker  
**CHEN, Xiaogong**  
Member of the Foreign Affairs Committee, National People's Congress, China



Speaker  
**VERMONTE, Philips Jusario**  
Executive Director, Centre for Strategic and International Studies Jakarta, Indonesia



## Challenges to Security Cooperation in Central Asia

The regional stability and security in Central Asia are facing threats from economic and social issues. What are the new developments of constructing regional security architectures in Central Asia in the past few years? What are the major challenges faced by Central Asian countries concerning their security cooperation? How can the Shanghai Cooperation Organization increase its role in regional security?

Chair  
**YANG, Shu**  
Director, Institute for  
Central Asian Studies,  
Lanzhou University,  
China



Speaker  
**KHOKHAR, Riaz**  
Foreign Secretary of  
Pakistan (2002-2005)  
Private Consultant and  
Senior Fellow, China-  
Pakistan Joint Think Tank,  
Pakistan

Speaker  
**ZHU, Chenghu**  
Professor, Academic  
Department of  
Strategic Studies,  
National Defence  
University, China



Speaker  
**ABDUSSALOM, Abdukarimov**  
China general  
representative of  
Mega Mebiko joint  
venture of Uzbekistan,  
China representative  
Iron CC steel  
company of  
Kazakhstan

## Reconciliation between Russia and the West

The relationship between Russia and the West has been steadily deteriorating in the past three years mostly because of their clashes on the issues regarding Ukraine and Syria. Is it possible that the meeting between Mr. Trump and Mr. Putin at the G20 Summit in Germany become a turning point of the relationship between Russia and the West? What are the major obstacles in achieving reconciliation between the two? How can they overcome these obstacles?

Chair  
**Mei Jianming**  
Professor, College  
for  
Counterterrorism,  
People's Public  
Security University  
of China, China



Speaker  
**BAYKOV, Andrey**  
Vice-President for  
Graduate and  
International  
Programs, Moscow  
State Institute of  
International  
Relations (MGIMO  
University), Russia



Speaker  
**TUNSIØ, Øystein**  
Professor,  
Norwegian Institute  
of Defence Studies,  
Norway



Speaker  
**LI, Yongquan**  
Director, Institute  
of Russian, Eastern  
European and  
Central Asian  
Studies, the  
Chinese Academy  
of Social Sciences,  
China



## Seeking for a New International Security Order

Since the end of the Cold War in the 1990s, the priorities and focuses of international security have shifted from one issue to another. There has been increasing pressure on the existing security order to include developing countries and emerging regional powers in the face of new issues such as international terrorism, piracy, and cyber security. What principles should we use to guide shaping new orders? What will be the basis for the future security order? What security norms should be developed for a new international order?

Speaker  
**GUELAR, Diego Ramiro**  
Ambassador  
Extraordinary and  
Plenipotentiary, Embassy  
of Argentina



Speaker  
**BAYKOV, Andrey**  
Vice-President for  
Graduate and  
International Programs,  
Moscow State Institute  
of International  
Relations (MGIMO  
University), Russia



Speaker  
**GOLDSTEIN, Avery**  
Professor, University of  
Pennsylvania, U.S.A.



Chair  
**ZHAO, Kejin**  
Vice Dean, School of  
Social Sciences,  
Tsinghua University,  
China



Speaker  
**KOH, Tsu Koon**  
Chairman, Board of  
Governors, Wawasan  
Open University,  
Malaysia





# PRESS CONFERENCES

## Speakers

Hamid Karzai  
President of Afghanistan (2004-2014)



Surakiart Sathirathai  
Deputy Prime Minister of Thailand (2005-2006)



Seyed Alinaghi Kharrazi  
President of Strategic Council on Foreign Relations (Supreme  
Leader's Office of Iran)



Zhu Chenghu  
Professor, Academic Department of Strategic Studies, National  
Defence University, China



Li Dianren  
Vice President, the Association of National History of China



Yan Xuetong  
Dean, Institute of International Relations, Tsinghua University,  
China



## Media Coverage



新華社  
XINHUA NEWS AGENCY

人民日報

خبرگزاری جمهوری اسلامی  
۱۳۱۳

IRNA 1934



CNR  
中央人民广播电台  
CHINA NATIONAL RADIO

産経ニュース



澎湃



TEHRAN TIMES  
IRAN'S LEADING INTERNATIONAL DAILY

- 
- 71 media outlets from 15 countries or regions, including Hong Kong and Macau SARs of China, published 205 reports on the sixth World Peace Forum (not including TV reports).
  - Reporting in 15 languages include English, Russian, German, Japanese, Korean, Turkish, Spanish, Italian, Bahasa Indonesia, Persian, Mongol, etc.



## Contact Us

---

Address: Room 304, Ming Zhai, Tsinghua University, Haidian, Beijing, P.R. China

Zip code: 100084

E-mail: [worldpeaceforum@tsinghua.edu.cn](mailto:worldpeaceforum@tsinghua.edu.cn)

Tel: +86-10-62786023

Fax: +86-10-62773173





**Ai  
Ping**

**Vice-President**

**The Chinese Association for  
International Understanding**

**China**

---

Amb. Ai Ping is Vice President of the Chinese Association for International Understanding, a member of the Foreign Affairs Committee of the CPPCC, and former Vice Minister of the International Department of Central Committee of the CPC.

Amb. Ai has started serving as Vice President of CAFIU since 2014, and has been a Member of the Committee of Foreign Affairs of the 12<sup>th</sup> CPPCC National Committee since 2013. He assumed Office of Vice Minister of the International Department of the CPC Central Committee in 2010. Amb. Ai's career started in the International Department of Central Committee of CPC in 1977, where he later served as Deputy Division Director, Division Director, and Director-General of Bureau of African Affairs and Director General of the Bureau of South and Southeast Asian Affairs.





## ALIMOV Rashid

Secretary General

Shanghai Cooperation Organization

---

H. E. Dr. Rashid Alimov is currently Secretary General of the Shanghai Cooperation Organization. From 2005 to 2015, he served as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Tajikistan to China, Permanent Representative of Tajikistan to the Shanghai Cooperation Organization. Prior to that, he served as Permanent Representative of Tajikistan to the United Nations from 1994 to 2005. He has also served as State Advisor of the President and Minister of Foreign Affairs of Tajikistan.

Dr. Alimov graduated from Tajik State University in 1975 and Academy of Social Sciences under the Central Committee of the CPSU in 1989. He holds a Ph.D. in Political Science.



## ALLISON Graham

Director

Belfer Center for Science and  
International Affairs, Harvard  
University

U. S. A.

---

Dr. Graham Allison is currently Director of Harvard's Belfer Center for Science and International Affairs. Dr. Allison has served as Special Advisor to the Secretary of Defense under President Reagan. As Assistant Secretary of Defense in the first Clinton Administration, Dr. Allison received the Defense Department's highest civilian award, the Defense Medal for Distinguished Public Service. He currently serves on the Advisory boards of the Secretary of State, Secretary of Defense, and the Director of the CIA.

As "Founding Dean" of the modern Kennedy School, under his leadership, from 1977 to 1989, a small, undefined program grew twenty-fold to become a major professional school of public policy and government.

Dr. Allison was educated at Davidson College; Harvard College (B.A., *magna cum laude*, in History); Oxford University (B.A. and M.A., First Class Honors in Philosophy, Politics, and Economics); and Harvard University (Ph.D. in Political Science).



## **AL MADI** **Turki M. A.**

**Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary**

**Embassy of Saudi Arabia**

---

H. E. Mr. Turki M. A. Al Madi has been appointed as Ambassador of Saudi Arabia to China since 2016. Prior to that, he served as Ambassador of Saudi Arabia to Argentina, concurrently accredited to Chile and Uruguay from 2010 to 2016. From 2007 to 2010, he worked as Chargé d'Affaires ad interim at the Embassy of Saudi Arabia to Belgium and Luxembourg. From 2005 to 2006, Amb. Al Madi took the position as Counsellor at the Multilateral Department in the Ministry of Foreign Affairs(Riyadh).

Amb. Al Madi got a Diploma in Diplomatic Studies from the Diplomatic Institute (Riyadh) in 1987. In 1985, he achieved his Bachelor of Arts in Diplomatic Sciences, from King Saud University (Riyadh).



## **ALSARHAN** **Saud Salen**

**Secretary General**

**King Faisal Center for Research and  
Islamic Studies**

**Saudi Arabia**

---

Dr. Saud Salen Al Sarhan was appointed Secretary General of the King Faisal Center for Research and Islamic Studies in 2016. He supervises the Center's Research Department. He is also an Honorary Research Fellow in the College of Social Sciences and International Studies, Exeter University, and a Distinguished International Affairs Fellow of the National Council on US-Arab Relations, U.S.A.

Dr. Al Sarhan's research interests are Political and social changes in the Arabian Peninsula, Iraq and Syria; the ideology of political Islamic groups and Islamic studies.



## ASANO Takaaki

Research Fellow

Tokyo Foundation

Japan

---

Mr. Takaaki Asano is a research fellow at the Tokyo Foundation. His general area of expertise is Japanese foreign policy and economic diplomacy. Previously, he was a policy research manager at the Japan Association of Corporate Executives (JACE, or Keizai Doyukai), an influential business organization in Japan, where he was responsible for JACE's international programs and edited various policy proposals. Prior to joining JACE, he was the senior research analyst at the Representative Office of the Development Bank of Japan in Washington, DC, where he authored policy reports on a wide range of issues, from politics to financial and economic policy. He earned his BA in sociology from the University of Tokyo, and received his MA in international relations from New York University.



## BAIKELI Nuer

Vice Chairman

National Development and Reform  
Commission (NDRC)

China

---

Mr. Nuer Baikeli has been promoted as Vice Chairman of National Development and Reform Commission (NDRC) and Director of the National Energy Administration since 2014. Prior to that, he worked as main leader of Xinjiang Uyghur Autonomous Region, including the position as President (2008-2014) and Acting President (2007-2008) of Xinjiang Uyghur Autonomous Region.

Mr. Baikeli studied political science in Xinjiang University from 1978 to 1983. He achieved his master's degree at Party School of the CPC.



## **BELORTAJA** Selim

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Albania

---

H. E. Dr. Selim Belortaja has been in the office of Ambassador of Albania to China since 2017. Prior to that, he was Deputy Minister of Foreign Affairs (2015-2017), General Director of Durres Port Authority (2013-2015) and Deputy Minister of Foreign Affairs (2009-2013). Before he became a diplomat, he was CEO and Board Chair of the Albanian Center for International Trade from 2002 to 2009.

Dr. Belortaja obtained the diploma “Candidat of Sciences”, converted to the title of PhD in Economics, in 1995. From 1981 to 1983, he completed a 2-year post-graduation course on Foreign Trade theory and practice (Post Graduate Diploma).



## **BONIFACE** Pascal

Director

The French Institute for International  
and Strategic Affairs (IRIS)

France

---

Prof. Pascal Boniface is the founding Director of the French Institute for International and Strategic Affairs (IRIS), based in Paris. He is Professor of international relations in the Institut d’Etudes européennes (Institute for European Studies) in the University of Paris-8, and Director of the quarterly journal *La Revue internationale et stratégique* (International and strategic review) since 1991, and the Editor of *L’Année stratégique* (Strategic Yearbook) since 1985.

Prof. Pascal Boniface has published or edited more than sixty books dealing with International Relations, Nuclear Deterrence and Disarmament, European Security, French International Policy, Sport in the International Relations and also the conflicts in the Middle-East and its impact in France. Several have become classics, reissued on a regular basis and translated in several languages.





**BORJA L.**  
**Jose M.**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Ecuador

---

H.E. Mr. Jose M. Borja L. has served as Ambassador of Ecuador to China since 2012. Prior to that, he served as Sub Secretary of Latin America and the Caribbean from 2010 to 2012, General Director of South, Central America and the Caribbean in 2009, General Director of Human Resources Administration in 2008, Counselor at Embassy of Ecuador to Egypt from 2004 to 2005 and Sub director of the General Direction of International Economic Negotiations from 1999 to 2000.

Amb. Borja L. graduated from School of International Sciences at Central University of Ecuador in 1989. He also earned an M.A. of Economics History in Major National University of San Marcos.



**BOUKHELFA**  
**Ahcène**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Algeria

---

H. E. Mr. Ahcène Boukhelfa has been in the position as Ambassador of Algeria to China since 2016. Prior to that, he served as Director General for Americas in the Cabinet of the Minister of Foreign Affairs from 2014 to 2016. He worked for 5 years in the position which is responsible of Studies and Synthesis in the Minister of Foreign Affairs from 2009 to 2014. In addition, he served as Ambassador to Argentina and Burkina Faso.

Amb. Boukhelfa graduated from National School of Administration in the diplomatic section in 1978. Apart from his diplomatic career, he also worked as Associate Professor of "Strategic and Prospective Analysis" and "Conflict Management and Forward planning" and "Propaganda and Foreign Policy" at the National High School of Political Science in 2012 and 2013.



**CAPUNAY**  
**Juan Carlos**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Peru

---

H. E. Dr. Juan Carlos Capunay has been appointed as Ambassador of Peru to China since 2014. He served as Ambassador and Director General of Asia and Oceania from 2013 to 2014, and Ambassador of Peru to Japan from 2009 to 2012. Amb. Capunay was Ambassador and Executive Director of Asia-Pacific Economic Cooperation Secretariat (APEC), Singapore from 2007 to 2008.

Amb. Capunay was bestowed the Doctor Honoris Causa in Economics by the National University of San Marcos.



**CARR**  
**Robert John**

Director

Australia-China Relations Institute  
Australia

---

Prof. Robert John Carr is the Director of the Australia-China Relations Institute (ACRI) at the University of Technology Sydney (UTS), the only Australian think tank devoted to illuminating the Australia-China relationship. Prof. Carr served as Foreign Minister of Australia (2012-2013), and is the longest continuously serving Premier in New South Wales history (1995-2005).

Prof. Carr received his Honours degree in History from the University of New South Wales. He is an Honorary Professor at Beijing Foreign Studies University. He is a recipient of the RSIS Distinguished Visiting Fellowship from Nanyang Technological University and the Fulbright Distinguished Fellow Award Scholarship for service to US-Australia relations.



**CHEN**  
**Baosheng**

Minister of Education

China

---

Mr. Chen Baosheng has been Minister of Education of China since 2016. Prior to that, he worked as Vice President of National School of Administration from 2013 to 2016. Before that, he was Vice President of Communist Party School (2008-2013). From 2004 to 2008, he served as Director General of Standing Committee of Municipal People's Congress. From 2002 to 2004, he served as Director General of Gansu Provincial Department for Public Information. He was also Chairman of Provincial Union of Social Sciences circles from 2002 to 2008. From 1999 to 2002, he served as Secretary of Jiuquan Prefectural Party Committee, Gansu Province. From 1996 to 1999, he was Deputy Secretary General of Gansu Provincial Government, and Director of Development Research Center, Gansu Provincial Government.

Mr. Chen studied political sciences and economics in Peking University, and accomplished his postgraduate studies in Communist Party School from 2002 to 2006.



**CHEN**  
**Hanxi**

Deputy Secretary General

Guangdong Institute for International  
Strategies

China

---

Dr. Chen Hanxi is the Director of the Center for European Studies and Deputy Secretary General of Guangdong Institute for International Strategies. He is Professor of International Relations, focusing on China's foreign policy and East Asia security.

Dr. Chen has published *Building Regional Institution: The Role and Impact of the Council for Security Cooperation in the Asia Pacific*, and co-translated *Contending Theories of International Relations: A Comprehensive Survey, The changing politics of foreign policy*.



**CHEN**  
**Naiqing**

Vice President

Chinese People's Institute of Foreign  
Affairs

China

---

Amb. Chen Naiqing is Vice President of Chinese People's Institute of Foreign Affairs. Before she took office in 2012, Amb. Chen served as Minister Counselor of Chinese Embassy to the USA from 2009 to 2012, and Minister Counselor of Permanent Mission of the People's Republic of China to the United Nations from 2008 to 2009. Prior to that, she was Ambassador for Korean Peninsula Affairs (2007-2008), and Ambassador to the Kingdom of Norway (2003-2007).

Before her diplomatic career as an ambassador, Amb. Chen worked as Deputy Director-General of Department of Research and Policy Planning in Ministry of Foreign Affairs from 1996 to 2003.

Amb. Chen Studied at the London School of Economics and Political Science from 1975 to 1976.



**CHEN**  
**Qi**

Professor

Department of International Relations,  
Tsinghua University

China

---

Prof. Chen Qi is Professor of Department of International Relations at Tsinghua University, and Resident Scholar at Carnegie-Tsinghua Center for Global Policy. He is an expert on U.S.-China relations, global governance, and China's foreign policy. Prof. Chen runs Carnegie-Tsinghua Center's U.S.-China Track II Dialogue, which aims to promote communication and exchange between Chinese and American scholars.

Prof. Chen was Visiting Scholar at Massachusetts Institute of Technology in 2001 and University of Illinois in 2005.





**CHEN**  
**Xiaogong**

Member of the Foreign Affairs  
Committee

National People's Congress

China

---

Lt. Gen. Chen Xiaogong is Member of the Foreign Affairs Committee of the National People's Congress. He was Deputy Commander of the People's Liberation Army Air Force from 2009 to 2013. Prior to that, he took the position as Assistant Chief of Staff in 2007. Before that, he was Minister of Intelligence of General staff from 2006 to 2007.

From 2003 to 2006, Lt. Gen. Chen served as Deputy Director of the Foreign Affairs Office under the Central Committee. He also has the experience of foreign affairs, including Defence Attaché at the Chinese Embassy in Egypt and he became Defence Attaché at the Chinese Embassy in the United States.



**CHEN**  
**Xu**

Chairperson

University Council, Tsinghua University

China

---

Dr. Chen Xu is Chairperson of the University Council at Tsinghua University, Secretary-General of the Chinese Vacuum Society, and Vice President of the Federation of University Sports of China.

Dr. Chen received her Bachelor degree in radio electronics from Tsinghua University in 1986 and started teaching upon graduation. She obtained her master degree in radio electronics and Ph.D. in electronic engineering from Tsinghua University. From 1996 to 1997, Dr. Chen was a visiting scholar to the Physics Department at Laval University in Canada.



## **CHEN** Zhimin

Dean

School of International Relations and  
Public Affairs, Fudan University

China

---

Dr. Chen Zhimin is Dean of School of International Relations and Public Affairs and Associate Vice-President of Fudan University, Shanghai, China. He is a Changjiang Scholar and a Jean Monnet Chair of European foreign policy. He is Vice President of Chinese Association of International Studies. He serves as Editor-in-Chief of Chinese Political Science Review, member of advisory board or editorial committee of several international journals, such as The Hague Journal of Diplomacy and The Pacific Review. His research interests include international relations theory, diplomacy studies, Chinese foreign policy and EU studies.

Dr. Chen received all his degrees from Fudan University. He was a visiting fellow at Harvard University (1996-1997), also visiting scholar at Queen's University, University of Durham, Lund University, Sciences Po. and Keio University. He was made Chevalier dans L'Ordre des Palmes Academiques by the French Government in 2006.



## **CHIKAWA** Paul

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Zimbabwe

---

H. E. Mr. Paul Chikawa has been appointed as Ambassador to China since 2014. From 2010 to 2014, he served as Zimbabwe Consul General, Hong Kong and Macau Special Administrative Regions of the PRC. From 1999 to 2010, he worked as a diplomat for ten years at Zimbabwe Embassy in Beijing, China.

Amb. Chikawa attained his BSc in Politics and International Relations at the London School of Economics and Political Science (LSE)



## CHRISTENSEN Thomas

Professor

Princeton University

U. S. A.

---

Prof. Thomas J. Christensen is the William P. Boswell Professor of World Politics of Peace and War and Director of the China and the World Program at Princeton University. From 2006-2008 he served as Deputy Assistant Secretary of State for East Asian and Pacific Affairs with responsibility for relations with China, Taiwan, and Mongolia. His research and teaching focus on China's foreign relations, the international relations of East Asia, and international security. Before arriving at Princeton in 2003, Professor Christensen taught at Cornell University and MIT.

Prof. Christensen received his B.A. with honors in History from Haverford College, M.A. in International Relations from the University of Pennsylvania, and Ph.D. in Political Science from Columbia University. He has served on the Board of Directors and the Executive Committee of the National Committee on U.S.-China Relations. In 2002, he was presented with a Distinguished Public Service Award by the United States Department of State.



## CHUNG Jae-Ho

Professor

Seoul National University

South Korea

---

Dr. Chung Jae-Ho is Professor of International Relations and Director of Program on U.S.-China Relations (PUCR) at Seoul National University. He is also the founding coordinator of the Asian Network for the Study of Local China (ANSLoC). He has served on the advisory committee for the Republic of Korea's Ministries of Foreign Affairs and Trade, and of Reunification. He is the author of *Centrifugal Empire: Central-Local Relations in China* (Columbia University Press, 2016).

Dr. Chung earned his Doctoral degree from the University of Michigan in 1993, an M.A. from Brown University and a B.A. from Seoul National University.



**DAMBA**  
**Gankhuyag**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Mongolia

---

H. E. Mr. Damba Gankhuyag has been appointed as Ambassador of Mongolia to China since 2016. Prior to that, he was Secretary General of State of the Ministry of Foreign Affairs from 2015 to 2016. From 2014 to 2015, he served as Ambassador at large at the Ministry of Foreign Affairs. Before that, he was in the position as Vice Minister of Foreign Affairs from 2012 to 2014, and Director of the Department of Consular Affairs at the Ministry of Foreign Affairs from 2008 to 2012.

Mr. Damba graduated from the Moscow Institute of International Relations, majoring in International Economics in 1985.



**DENG**  
**Wei**

Vice Chairperson

University Council, Tsinghua University  
China

---

Prof. Deng Wei is Vice Chairperson of University Council at Tsinghua University. He is also Secretary of Party Committee at School of Marxism, Tsinghua University, and member of China Society of Urban Economy. From 2002 to 2003, Prof. Deng was Visiting Scholar at Centre for Housing Studies, Harvard University.

Prof. Deng did his graduate studies in technical economy at Tsinghua University from 1991 to 1994, and attained his master degree in 1994.





## **DENISOV** Andrey

**Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary**

**Embassy of Russia**

---

H.E. Dr. Andrey Denisov has served as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Embassy of Russia to China since 2013. Prior to that, he worked as First Deputy Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation from 2006 to 2013, Permanent Representative of the Russian Federation to the United Nations in New York, USA, Representative of the Russian Federation to the Security Council of the United Nations from 2004 to 2006, Deputy Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation from 2001 to 2004 and Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Russian Federation to the Arab Republic of Egypt from 2000 to 2001.

Amb. Denisov graduated from the Moscow State Institute of International Relations (MGIMO) with his Ph.D. in Economics.



## **DENISOV** Igor

**Senior Research Fellow**

**The Center for East Asian and the Shanghai  
Cooperation Organization Studies**

**Moscow State Institute of International  
Relations (MGIMO)**

**Russia**

---

Mr. Igor Denisov is Senior Research Fellow at the Center for East Asian and SCO Studies, Institute for International Studies at the Moscow State Institute of International Relations (MGIMO) and a Senior Research Fellow at the Center for the Studies of the Northeast Asia Strategic Issues and the Shanghai Cooperation Organization (RAS Institute of Far Eastern Studies). He is also lecturing on China's foreign policy at the Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration.

Mr. Denisov graduated from Moscow State University Institute for Asian and African studies with M.A. (honoris causa) in Chinese language and international economic relations. His research interests extend to the areas of Russia-China relations, SCO, Asia-Pacific regional security, China's elite politics, cross-strait relations, US-China relations. Since 2014, Mr. Denisov has contributed to the working papers and reports of the Russian International Affairs Council.



**DU**  
**Zhanyuan**

Vice Minister of Education  
China

---

Dr. Du Zhanyuan has been Vice Minister of Education since 2010, and Chairman of the State Language Commission since 2015. From 2008 to 2010, he served as Vice Minister of Science and Technology. Prior to that, he was Director-General of Department of Rural Science and Technology (2006-2008), Deputy Director-General and Director-General of Department of Development and Planning (2000-2006) in the Ministry of Science and Technology. From 1998 to 2000, he was Director of Division of Planning and Coordination and Division of Research Outcome in Department of Development and Planning in the Ministry of Science and Technology.

Dr. Du is an agronomist with a PhD in Plant Physiology and Biochemistry. From 1989 to 1993, he took his PhD study in Department of Plant & Soil Sciences at University of Massachusetts.



**EISA AHMED**  
**Omer**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Embassy of Sudan

---

H.E. Mr. Omer Eisa Ahmed was appointed as Ambassador of Sudan to China in 2013. From 2000 to 2012, he worked as Director of Economic and Trade Centre, and Deputy Head of Mission at Sudan Embassy in Beijing. Prior to that, he once served as Second Secretary at Asian Department and Cultural Department of Sudan Ministry of Foreign Affairs. He started his diplomatic career as Translator and Public Relation Officer at Sudan Embassy in Beijing.

Amb. Eisa Ahmed received a bachelor degree in Architecture from Tsinghua University in 1990.



## **FENG** Changhong

Executive Director

The Center for China-US Relations,  
Tsinghua University

China

---

Dr. Feng Changhong is currently Executive Director of the Center for China-US relations at Tsinghua University. His main study fields include national security strategy, international strategic environment, China's diplomatic relations and China's military strategy. Dr. Feng's main research works include "International Strategic Environment and China's Military Strategy", "An analysis on the Common interests between China and US", "Tendency of US Taiwan Policy", "The War Form of 21<sup>st</sup> Century" etc.

Dr. Feng holds a Ph.D. degree.



## **FREITAS** Bendito

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Timor Leste

---

H. E. Mr. Bendito Freitas has been appointed as Ambassador of Timor Leste to China from 2015. Prior to that, from 2012 to 2015, he was Minister of Education of V Constitutional Government of Democratic Republic of Timor Leste (DRTL). From 2007 to 2012, he served as Secretariat of State for Professional Training and Employment (SSPTE) of IV Constitutional Government of Democratic Republic of Timor Leste (DRTL).

Amb. Freitas completed Master's degree of International Relations and Foreign Studies of Politics and International Relations Department at Lancaster University, UK (1999-2000).



**FU**  
**Ying**

Chairperson

The Foreign Affairs Committee of the  
National People's Congress

China

---

Amb. Fu Ying is currently Chairperson of the Foreign Affairs Committee of the 12<sup>th</sup> National People's Congress. Prior to that, she worked as Vice Minister of the Ministry of Foreign Affairs of China.

From 2004 to 2007, she was Ambassador of China to Australia. She was the Chinese Ambassador to the United Kingdom from 2007 to 2009. In 2010, she was recalled as ambassador to the UK.

Amb. Fu graduated from the Beijing Foreign Studies University. In 1976, she became the official interpreter of the diplomatic service.



**GAO**  
**Hong**

Acting Director

Institute of Japanese Studies at CASS

China

---

Prof. Gao Hong is currently acting Director and Research Fellow of Institute of Japanese Studies at Chinese Academy of Social Sciences (CASS). He is also Professor and Doctoral Supervisor at the CASS.

Prof. Gao has been Administrative Vice President at Chinese Association for Japanese Studies, Standing Director at Chinese Society of Sino-Japanese Relations History, and Director at Chinese People's Institute of Foreign Affairs.





## **GEBREDINGLE** Seyoum Mesfin

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Ethiopia

---

H. E. Dr Seyoum Mesfin Gerbredingle has been appointed as Ambassador of Ethiopia to China since 2011. Prior to that, he was Minister of Foreign Affairs of Federal Democratic Republic of Ethiopia from 1995 to 2010.

Amb. Gerbredingle attained the Degree of Doctor of Letters (D.Lett.), Honoris Causa from Great Lakes University of Kisumu (GLUK), Kenya. He is currently attending a Post Graduate Programme in International Law at University of Amsterdam.



## **GOLDSTEIN** Avery

Professor

University of Pennsylvania

U.S.A.

---

Prof. Avery Goldstein is David M. Knott Professor of Global Politics and International Relations, Director of Center for the Study of Contemporary China, and Associate Director of the Christopher H. Browne Center for International Politics at the University of Pennsylvania. His research focuses on international relations, security studies, and Chinese politics.

Prof. Goldstein attained his B.A. at the University of Pennsylvania in 1975, majoring in Political Science. He also got his M.A and Ph.D. at the University of California, Berkeley in 1978 and 1985 in the same field.



**GOMEZ**  
**Paul Andrew**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of the Bahamas

---

H.E. Mr. Paul Andrew Gomez has been appointed as Ambassador of the Bahamas to China since 2015. Prior to that, he founded his own firm Grant Thornton Bahamas in 1990 and served as the Firm's Managing Partner from 1990 to 2015.

Amb. Gomez studied at St. Augustine' College and Queen's College in 1974 and 1975, respectively. He achieved his B.S. in Business Administration with a concentration on Accounting at the University of Nevada, USA in 1980.



**GUELAR**  
**Diego Ramiro**

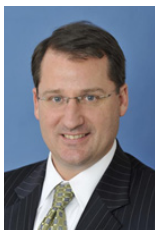
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Argentina

---

H. E. Mr. Diego Ramiro Guelar has been appointed Ambassador of Argentina to China since 2016. He is also currently Present Director of the Executive Board Plasticomnium and President BRAL Consultants. Before that, Amb. Guelar served as Senior Advisor in Foreign Affairs of Government of Buenos Aires City and Secretary to the Foreign Relations of PRO party from 2004 to 2015. In addition, he was President of the Banco Ciudad de Buenos Aires Foundation from 2009 to 2012.

Amb. Guelar studied Lawyer at Universidad de Buenos Aires (UBA), Buenos Aires, Argentina in 1971. From 1966 to 1967, he obtained the America Field Service Scholarship at Buffalo NY, United States of America.



**HAENLE**  
Paul Thomas

Director

Carnegie–Tsinghua Center  
China

---

Mr. Paul Haenle is Director of the Carnegie–Tsinghua Center based at Tsinghua University in Beijing, China. In addition to running the Carnegie–Tsinghua Center, Mr. Haenle is also an adjunct professor at Tsinghua, where he teaches undergraduate and graduate-level courses to Chinese and international students on international relations and global governance.

Prior to joining Carnegie, he served from 2007 to 2009 as Director for China, Taiwan, and Mongolia Affairs on the National Security Council staffs of former presidents George W. Bush and Barack Obama. Mr. Haenle also played a key role as the White House representative to the U.S. negotiating team at the six-party-talks nuclear negotiations. From 2004 to 2007, he served as Executive Assistant to the U.S. national security adviser.

Trained as a China foreign area officer in the U.S. Army, Mr. Haenle has been assigned twice to the U.S. embassy in Beijing, served as a U.S. Army company commander during a two-year tour to the Republic of Korea, and worked in the Pentagon as an adviser on China, Taiwan, and Mongolia Affairs on the staff of the chairman of the Joint Chiefs of Staff. Early assignments in the U.S. Army included postings in Germany, Desert Storm, Korea, and Kuwait. He retired from the U.S. Army as a lieutenant colonel in 2009.



**HE**  
Junchen

Researcher

Xinhua Center for World Affairs Studies  
China

---

Mr. He Junchen is a senior editor and a researcher at the Xinhua Center for World Affairs Studies. Prior to that, he worked as Deputy Director of Xinhua Center for World Affairs Studies for 10 years, from 2006 to 2016. From 2000 to 2006, he was an editor of press center in Reference News Department, Xinhua News Agency.

In 1989, Mr. He received his bachelor's degree and master's degree in mechanical engineering at Huazhong University of Science and Technology.



## HEINE Jorge

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Chile

---

H. E. Mr. Jorge Heine is Ambassador of Chile to China. On leave from his position as Professor of Political Science at Wilfrid Laurier University, he is a former vice-president of the International Political Science Association (IPSA). Amb. Heine has been a Cabinet Minister in the Chilean government and was previously Ambassador to India (2003-2007) and to South Africa (1994-1999).

Amb. Heine holds a law degree from the University of Chile and an MA and a PhD in Political Science from Stanford University. He has held visiting appointments at the universities of Heidelberg, Konstanz, Oxford, Paris and Stanford, and fellowships from the Social Science Research Council, the John Simon Guggenheim Memorial Foundation and the Woodrow Wilson International Center for Scholars.



## HILPERT Hanns Günther

Head of Asia Research Division

German Institute for International and  
Security Affairs

Germany

---

Dr. Hanns Günther Hilpert is Head of the Asia Research Division at the German Institute for International and Security Affairs, Berlin, an independent academic research centre, which advises Germany's parliament (Bundestag) and federal government on foreign and security policy issues. Before that, he worked at the German Institute for Japanese Studies in Tokyo (1999-2002) and at the Ifo Institute for Economic Research in Munich (1989 – 1999).

Specializing in Northeast Asia, especially on its trade and economic affairs, Dr. Hilpert received his Ph.D. in Economics from the Free University of Berlin.





## **HOSHI** Takeo

President

The Tokyo Foundation  
Japan

---

Dr. Takeo Hoshi is Chair of the Board at Tokyo Foundation. He is also Henri and Tomoye Takahashi Senior Fellow at the Freeman Spogli Institute for International Studies (FSI) at Stanford University as well as an academic committee member of the Center for Industrial Development and Environmental Governance (CIDE) at Tsinghua University. Before he joined Stanford in 2012, he was Pacific Economic Cooperation Professor in International Economic Relations at the Graduate School of International Relations and Pacific Studies (IR/PS) at University of California, San Diego (UCSD), where he conducted research and teaching since 1988.

Dr. Hoshi received a Ph.D. in Economics from the Massachusetts Institute of Technology in 1988, and his B.A. in Social Sciences from the University of Tokyo in 1983.



## **HUANG** Ping

Director General

Institute of European Studies, Chinese  
Academy of Social Sciences  
China

---

Prof. Huang Ping is Director General, Institute of European Studies, Chinese Academy of Social Sciences (CASS). Before that, he served as Director General of the Institute of American Studies at CASS from 2006 to 2014. His current positions also include President of Chinese Association of American Studies, Vice President of China National Association of International Relations, Vice President of China Association for Hong Kong Macao Studies, Vice President of Chinese Association of World Politics Studies, and Co-Chair of the European Institut Transcultural, as well as a Board Member of United Nation Research Institute of Social Development.

Prof. Huang obtained his Ph.D. in Sociology from London School of Economics and Political Science in 1991. He was Visiting Professor at John Hopkins University, Duke University in the U.S.A. Prof. Huang has served in various capacities in CASS, including Deputy Director General of Institute of Sociology, Director General of Bureau of International Cooperation, and Director General of Institute of American Studies.

Prof. Huang has published books and papers on development, poverty, labor, migration, multiple modernity, and globalization, as well as China's foreign policies towards USA, Europe. He is the Editor for American Annual Blue Book, European Annual Blue Book, Journal of European Studies.



**HUANG**  
Renwei

Chair

Academic Committee of High-level  
ThinkTank

Shanghai Academy of Social Science  
China

---

Dr. Huang Renwei is currently Chairman of the Academic Committee of the National High-end Think Tanks at Shanghai Academy of Social Science. He was Vice President of Shanghai Academy of Social Sciences. Since the mid-1980s he has been associating with various institutions of international studies in Shanghai. Now he is also Director of Shanghai Municipal Centre for International Studies, Vice President of China Association of America Studies, President of Shanghai Association of American Studies.

Dr. Huang completed his studies for B.A., M.A. and Ph.D. of History at the Northeast Normal University, China. For over 30 years, he dedicates to research on American history, Sino-U.S. relations, cross-Strait relations, global governance, international economic relations as well as the peaceful rise of China.



**HUGH**  
Antonia

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Jamaica

---

H. E. Mr. Antonia Hugh is currently in the position as Ambassador of Jamaica to China. Prior to that, he worked as Director of Rayton Group Limited and Non-Executive Director of AMG Packing and Paper Ltd. In Jamaica, Amb. Hugh has amassed many years of experience as an International Consultant in business and property development in Hong Kong as well as in energy and petroleum in Jamaica and the wider Caribbean.

Amb. Hugh received his Master's Degree in Business Administration at University of the West Indies, Mona, Jamaica.



**HUSSEIN**  
**Michael Milli**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of South Sudan

---

H. E. Mr. Michael Milli Hussein is currently Ambassador of South Sudan to China. Prior to that, he served as Minister of Health in Government of South Sudan (First Government After the Independence) from 2011 to 2013, Minister of Education in Government of South Sudan from 2010 to 2011. From 2009 to 2010, Amb. Hussein served as Presidential Adviser on Food Security Government of Southern Sudan. Before that, he was Minister of Education in Government of Southern Sudan from 2005 to 2007.

Amb. Hussein joined John Hopkins Continuous Programme of Education in Khartoum, in 1983. In 1979, he attained a Bachelor Degree in Medicine & Surgery at University of Alexandria, Arab Republic of Egypt.



**IBRAHIM**  
**Yusuf Hassan**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Somalia

---

H. E. Mr. Yusuf Hassan Ibrahim has been appointed as Ambassador of Somalia to China since 2011. Prior to that, he served as Minister of Foreign of Somali Transitional of Federal Government (TFG) from 2010 to 2011. From 2009 to 2010, Amb. Ibrahim was Member of Parliament of the TFG. From 2007 to 2009, he worked as Member of Alliance for Re-liberate of Somalia.

Amb. Ibrahim earned his M.A. at Australian National University, Canberra in 1977, majoring in Arabic and Islamic studies.



**IMIRBAKI**  
**Arken**

Vice Chairman

Standing Committee of National  
People's Congress

China

---

Mr. Arken Imirbaki is Vice Chairman of the 12th Standing Committee of National People's Congress. He served as Director of the Standing Committee of Xinjiang Uygur Autonomous Region's People's Congress from 2008 to 2014. Prior to that, he was Vice President of the Government of Xinjiang Uygur Autonomous Region (2001-2008), and Member of the Standing Committee of the CCP Committee of Xinjiang Uygur Autonomous Region (2001-2007). From 1999 to 2001, he worked as Secretary of General Office of the Government of Xinjiang Uygur Autonomous Region. From 1997 to 1999, he was Director of Mechanical & Electronical Industry Bureau of Xinjiang Uygur Autonomous Region.

Mr. Imirbaki graduated from the major of Silicate in Northwest College of Light Industry in 1977.



**IVANOV**  
**Igor**

President

Russian International Affairs Council  
Russia

---

Mr. Igor S. Ivanov is President of the Russian International Affairs Council (RIAC) and Professor at Moscow State Institute for International Relations. He served as Secretary of the Security Council (2004-2007), Foreign Minister (1998-2004), and Russia's Ambassador to Spain (1991-1993). Mr. Ivanov is also member of the think tanks' boards, including Nuclear Threat Initiative (NTI), United Nations Foundation (UNF), European Leadership Network (ELN), and Luxembourg Forum on Preventing Nuclear Catastrophe.

Mr. Ivanov has a Ph.D. in history and is corresponding member of the Russian Academy of Sciences. He is Visiting Professor at MGIMO (Moscow State Institute for International Relations), and he is undertaking research projects and actively involved in academic activities.

Mr. Ivanov has been the recipient of Nunn-Lugar Award 2015 for Promoting Nuclear Security.





## JIANG Shixue

Director

The Center for Latin American Studies,  
Shanghai University

China

---

Prof. Jiang Shixue is Professor from the Chinese Academy of Social Sciences (CASS). He was former Deputy Director of the Institute of European Studies, CASS, and also former Deputy Director of the Institute of Latin American Studies, CASS.

Concurrently, he is also Professor and Director of the Center for Latin American Studies at the Shanghai University, Guest Professor at the Anhui University and the Macau University of Sciences and Technology.

He is also Vice President of the China Society for the Emerging Economies, Vice President of the Chinese Association of Latin American Studies. His areas of academic interests include global governance, emerging economies, BRICS cooperation, Latin American studies and European studies. His latest book, *China-EU Cooperation in Global Governance*, was published in August 2016.



## JIN Canrong

Professor

School of International Studies,  
Renmin University of China

China

---

Dr. Jin Canrong is a state-honored “Chang Jiang Scholar” Professor and Associate Dean with the School of International Studies at Renmin University of China. Before joining Renmin University, he worked for the Institute of American Studies at Chinese Academy of Social Sciences (CASS) from 1987 to 2002. He has traveled to over 50 countries and regions so far. His studies focus on American politics (US Congress in particular), American foreign policy, Sino-US relations and China’s foreign policy.

Dr. Jin’s education background includes a BA from Fudan University in political science, an MA from the Graduate School of Chinese Academy of Social Sciences (CASS), and a PhD from the School of International Studies at Peking University.



## **KAIYAMO**

**Elia George**

**Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary**

**Embassy of Namibia**

---

H. E. Dr. Elia George Kaiyamo has been appointed as Ambassador of Namibia to China since 2016. Prior to that, he was Founding Chairperson of the Namibia Library and Information Council (NLIC) from 2001 to 2012. He also worked as Desk Officer for Germany & Austria at Ministry of Foreign Affairs, Namibia from 1998 to 1999.

Amb. Kaiyamo received his Ph.D. at Washington State University, U. S. A. in 2012, majoring in International Relations and his M.A. in the same major at Pacific Western University, U. S. A. in 1994.



## **KAMPHAUSEN**

**Roy David**

**Senior Vice President for Research and  
Director**

**The Washington, D.C. office at the  
National Bureau of Asian Research  
(NBR)**

**U. S. A.**

---

Mr. Roy D. Kamphausen is Senior Vice President for Research and Director of the Washington, D.C. office at the National Bureau of Asian Research (NBR). He provides executive leadership to NBR's policy research agenda on security, politics, energy, economics, and trade. Mr. Kamphausen directs NBR's engagement with the administration, U.S. Congress, and foreign embassies.

Prior to joining NBR, Mr. Kamphausen served as a career U.S. Army officer. As a China foreign area officer, his career included assignments as China policy director in the Office of the Secretary of Defense, China strategist for the chairman of the Joint Chiefs of Staff, and a military attaché at the U.S. Embassy in Beijing.

Mr. Kamphausen holds an MA in International Affairs from Columbia University. He is an adjunct associate professor at Columbia University's School of International and Public Affairs and a senior adviser on East Asia for the University of Connecticut's Office of Global Affairs. He lectures regularly at leading U.S. military institutions, including the United States Military Academy (West Point) and the U.S. Army War College.



## KARIN Eran

Chairman

JSC TV and Radio Corporation  
"Kazakhstan"

Kazakhstan

---

Dr. Eran Karim has been appointed Chairman of the Board of JSC Kazakhstan Radio and Television Corporation "Kazakhstan" since 2017, by the order of the Minister of Information and Communication of the Republic of Kazakhstan. From 2014 to 2017, he was Director of the Kazakhstan Institute for Strategic Studies under the President of the Republic of Kazakhstan as per resolution of the Order of the Head of State. From 2013 till 2014, he served as Visiting Professor in American university in Washington. In 2008, Dr. Karim was appointed as a head of the Department of internal policy of the Administration of the President of the Republic of Kazakhstan by the President of the Republic of Kazakhstan

Dr. Karim earned his doctoral degree of the philosophy and government at the Kazakh State university.



## KARZAI Hamid

President of Afghanistan (2004-2014)  
Afghanistan

---

H.E. Mr. Hamid Karzai was the first democratically elected president of Afghanistan and served for two consecutive terms, from 2004 to 2014. Mr. Karzai rose through the political ranks during the turbulent Soviet occupation to become president of the country after the fall of the Taliban. He served as the Deputy Foreign minister in the Mujahedeen transitional government and the Director of the Foreign Relations Unit in the Office of the President of the Interim Government. Afterwards, Mr. Karzai began to work actively for the organization of a national Loya Jirga (Grand Council). He believed that only through a Loya Jirga could Afghanistan's difficulties be overcome. This belief was borne out by the Emergency Loya Jirga of 2002 and Constitutional Loya Jirga in 2003.

On December 5th, 2001, the participants at the UN-sponsored Bonn Conference elected Mr. Karzai as the Chairman of the Interim Administration of Afghanistan. Followed by two presidential elections in 2004 and 2009, in both elections Mr. Karzai won by majority votes.

After graduating from Habibya high school in 1976, Mr. Karzai travelled to India and earned the Bachelor's and Master's degree in Political Science and International Relations from the Himachal Pradesh University, in Shimla. Mr. Karzai is fluent in several languages including Pashto, Persian, Hindi, French and English.



## **KASHIN**

### **Vasilii**

Senior Research Fellow

Center of Strategic Problems of  
Northeast Asia, SCO and BRICS

Institute of Far Eastern Studies, Russia  
Academy of Sciences

Russia

---

Dr. Vasilii Kashin currently works as Senior Research Fellow of the Center of Strategic Problems of Northeast Asia, SCO and BRICS in the Institute of Far Eastern Studies, Russia Academy of Sciences. He also works for the Higher School of Economics as senior researcher. Prior to that, he worked in Vedomosti business newspaper, in the Russian Information Agency RIA Novosti as Deputy Chief of Beijing office and as senior research fellow in CAST, a Moscow-based defense industry consultancy.

Dr. Kashin graduated from the Institute of Asian and African Studies at Moscow State University.



## **KHAJI**

### **Ali Asghar**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Iran

---

H. E. Mr. Khaji Ali Asghar is currently Ambassador of Iran to China. Prior to that, he was Adviser to the Minister of Foreign Affairs in charge of Europe and American affairs from 2013 to 2014. From 2011 to 2013, he served as Deputy Minister of Foreign Affairs for European and American Affairs. Before that, he has been Ambassador of Iran to Belgium and the European Union and Accredited Ambassador of Iran to Luxembourg since 2007.

Amb. Khaji holds an M.A in Political Science and a B.S. in Mechanical Engineering.



## **KHALID Masood**

**Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary**

**Embassy of Pakistan**

---

H. E. Mr. Masood Khalid has been served as Ambassador of Pakistan to China since 2013. Prior to that, he was appointed as High Commissioner for Pakistan to Malaysia from 2010 to 2013. In addition, he also held the position as Additional Foreign Secretary (Asia- Pacific region) at the Ministry of Foreign Affairs from 2007 to 2010.

Amb. Khalid holds Master's degree in International Relations from Quaid-e-Azam University, Islamabad. He joined Foreign Service of Pakistan in 1979.



## **KHARRAZI Seyed Alinaghi**

**President**

**Strategic Council on Foreign Relations  
(Supreme Leader's Office)**

**Iran**

---

H. E. Dr. Seyed Alinaghi Kamal Kharrazi has been President of Strategic Council on Foreign Relations (Supreme Leader's Office) since 2005. Prior to that, he was Islamic Republic of Iran's Minister of Foreign Affairs from 1997 to 2005. He also served as Islamic Republic of Iran's Permanent Representative at the United Nations from 1989 to 1997.

Dr. Kharrazi achieved a Ph.D. in education. He graduated from the University of Houston in 1976. He has the experience of working as Full Professor at the University of Tehran.





**KHEK**  
**M. Caimealy**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Cambodia

---

H. E. Ms. M. Caimealy has been the current Ambassador of Cambodia to China since 2006. In addition, she was appointed as High Privy Council of H. M. the King of Cambodia, with the rank of Deputy Prime Minister in 2009. Prior to that, she was appointed as Senior Minister in charge of the Royal Protocol and the External Relations of H. M. the King of Cambodia.

Amb. Khek has studied at National Languages Institute of New York and Institut des Hautes Etudes de droits coutumiers et de civilisation orientales.



**KHEMPON**  
**Piriya**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Thailand

---

H. E. Mr. Piriya Khempon has been appointed as Ambassador of Thailand to China since 2017. Prior to that, he was in the office of Deputy Permanent Secretary of Office of the Permanent Secretary from 2015 to 2017. From 2012 to 2015, he served as Ambassador of Thailand to Hashemite Kingdom of Jordan. He had the experience of working as Consul-General of Royal Thai Embassy in New York, from 2007 to 2012.

Amb. Khempon achieved his Bachelor of Arts (Political Science) at Chiangmai University, Thailand. He earned his Master of Science (International Relations) at London School of Economics, University of London, UK.



## **KHOKHAR** Riaz Hussain

Private Consultant and Senior Fellow  
China-Pakistan Joint Think Tank  
Pakistan

---

Amb. Riaz Hussain Khokhar is Private Consultant and Senior Fellow of China-Pakistan Joint Think Tank at National University of Science and Technology. Prior to that, he served as Special Envoy of the Prime Minister Shaukat Aziz on Inter-Faith Dialogue from 2005 to 2008, and Foreign Secretary of Pakistan from 2002 to 2005. He was Ambassador of Pakistan to China and Mongolia from 1999 to 2002.

Amb. Khokhar was also appointed as Pakistani Ambassador to the US and Jamaica from 1997 to 1999, and High Commissioner to India from 1992 to 1997.



## **KIM** Sung-Hwan

Distinguished Professor  
Hanyang University  
South Korea

---

Prof. Sung-Hwan Kim is currently serving as the Chairman of Gangwon Art and Culture Foundation and Distinguished Professor of College of International Studies at Hanyang University. He is a Member of Board of Directors of East Asia Foundation, and also a Member of Preparatory Committee of 2018 Winter Olympics in Pyongchang. In 2013, after retiring from foreign service, he was the Chair of Institute for Global Social Responsibility and Distinguished Visiting Professor at Seoul National University until 2015.

Prof. Kim served as Minister of Foreign Affairs and Trade of the Republic of Korea from 2010 to 2013. He was appointed as Member of the UN Secretary-General's High-Level Panel of Eminent Persons on the Post-2015 Development Agenda in 2012.



## **KOH** Tsu Koon

Chairman

Board of Governors, Wawasan Open University

Malaysia

---

Dr. Koh Tsu Koon is currently the Chairman of the Board of Governors at Wawasan Open University. He is an Honorary Professor by the School of International Relations of Beijing Foreign Studies University (BFSU) and an Advisor for the Centre for Malaysia Studies in Jinan University in Guangzhou. Dr. Koh was former Minister at the Prime Minister's Department of Malaysia (2009-2013) and former Chief Minister of Penang State (1990-2008).

Dr. Koh received his early education in Penang and obtained his BA (Physics) from Princeton University in 1970 and PhD (Comparative Education) from the University of Chicago in 1977.



## **KONE** Lansina Boua

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary

Embassy of Mali

---

H. E. Mr. Lansina Boua Kone has been appointed as Ambassador of Mali to China since 2014. Prior to that, he served as the Chief of Cabinet of Defense of Prime Minister from 2008 to 2014. He also served as the Commander of Theatre OPERATION from 2006 to 2008 and Deputy Chief of the National Major General of the Army from 2005 to 2006.

Amb. Kone studied at Joint Military School at Kati, Mali from 1974 to 1977. He received a Diploma of Staff-Officer at School of Staff of Compiègne, France in 1988. From 2001 to 2002, he studied at Joint Service Defense College, Military School of Paris, and earned a Diploma of Advanced Studies of Defense and a certification of Advanced Military Studies.



**KONG**  
Xuanyou

Assistant Minister of Foreign Affairs  
China

---

Amb. Kong Xuanyou currently holds the position of Assistant Minister of Foreign Affairs. From 2014 to 2015, he was Director-General at Department of Asian Affairs in Ministry of Foreign Affairs. From 2011 to 2014, he served as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the People's Republic of China to the Socialist Republic of Vietnam. Prior to that, Mr. Kong worked as Minister of Chinese Embassy in Japan (2006-2011).

From 1979 to 1983, Amb. Kong Studied Japanese at the Department of Japanese and Arabic, Shanghai International Studies University.



**KORTUNOV**  
Andrey

Director General  
The Russian International Affairs  
Council (RIAC)  
Russia

---

Dr. Andrey Kortunov has been Director General of the Russian International Affairs Council (RIAC) since he was elected in 2011. He was Deputy Director of the Institute for US and Canadian Studies. He was the founder and the first president of the Moscow Public Science Foundation.

Dr. Kortunov's academic focuses include international relations, foreign and domestic policy of Russia and Russian-American relations. He is the author of over 120 publications dedicated to the analysis of Soviet/Russian-American relations, global security, and foreign and domestic policy of USSR and Russia.

Dr. Kortunov graduated from Moscow State Institute of International Relations (MGIMO) and completed his postgraduate studies at the Institute for US and Canadian Studies, USSR Academy of Sciences. He holds a Ph.D. degree in History.



**LI**  
**Baodong**

Vice Minister of Foreign Affairs  
China

---

Amb. Li Baodong is Vice Minister of Foreign Affairs, China. Prior to that, he has been Ambassador and Permanent Representative of the People's Republic of China to the United Nations from 2009 to 2013. Amb. Li also served as Ambassador and Permanent Representative of the People's Republic of China to the United Nations Office at Geneva and Other International Organizations in Switzerland from 2006 to 2009, and Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the People's Republic of China to the Republic of Zambia from 2005 to 2006.

Mr. Li completed his English major at Beijing Institute of Foreign Languages (now Beijing Foreign Studies University) from 1973 to 1977.



**LI**  
**Bin**

Professor  
Tsinghua University  
China

---

Prof. Li Bin has been a faculty member of the Department of International Relations at Tsinghua University since 2000. Prior to that, he was Director of Arms Control Division Program for Science and National Security Studies at Institute of Applied Physics and Computational Mathematics and a Technical Advisor to Chinese Delegation on Comprehensive Test Ban Treaty from 1996 to 1999.

Prof. Li is Member of the Degree Committee at School of Social Sciences, Tsinghua University. He is also Member of Board of Directors of China Arms Control and Disarmament Association and China-US People's Friendship Association. He is on board of several major international journals.

Prof. Li received his Bachelor and Master degree from Peking University, and Ph.D. in Physics from China Academy of Engineering Physics in 1993.





## LI Dianren

Vice President

The Association of National History of  
China

China

---

Lt. Gen. Li Dianren is currently appointed as Vice President of the Association of National History of China. He is former Deputy Political Commissar and Secretary of Committee for Discipline Inspection of National Defense University. He was appointed Vice President of China Institute of World War II and China Military Education Society, China Research Society of Sun Tzu's Art of War, China Research Society of Military Culture, Chinese Poetry Society and Military Poetry Society.

Gen. Li's works include *Contemplation throughout the Military Career, Thinking and Interpretation*, etc. He chief-edited *Cross-Century Melody, Analysis of World Military Situation, General Theory of Sun Tzu's Art of War, Thirty Years' Opening and Reform and I* and many other prestigious works.



## LI Huilai

Assistant Minister of Foreign Affairs  
China

---

Amb. Li Huilai has been Assistant Minister of Foreign Affairs since 2015. He was Director-General of General Office (2011-2015) and Deputy Director-General of General Office (2010-2011) in Ministry of Foreign Affairs. Prior to that, he served as Minister of Chinese Embassy in the Russian Federation from 2007 to 2010. From 2005 to 2007, he took the position as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the People's Republic of China to the Republic of Tajikistan.

Amb. Li had his postgraduate education, *History of China's External Relations*, at China Foreign Affairs University from 1985 to 1988, and graduated with a Master's Degree.



**LI**  
**Junru**

**Former Vice President**

**The Central Party School, CPC**

**China**

---

Mr. Li Junru is former Vice President of the Central Party School, CPC, and also Member of the 10<sup>th</sup> CPPCC, Standing Member of the committee of the 11<sup>th</sup> CPPCC. Before that, he was Vice Director-General of the Bureau of Theoretical Studies under the Propaganda Department of the CPC Central Committee, and became the vice director of Party History Research Center of the CPC Central Committee. His other positions include the Vice-Chairman of the China Reform Forum, the Vice President of the Society for Studies on the History of CPC, the Vice President of the Society for Studies on Theories of CPPCC, the Vice President of the China Society for Studies on Human Rights.

Mr. Li has been in charge of research and investigation on several important tasks and drafting of many important files from the Central parts, such as drafting of the Guidelines of Studies on Deng Xiaoping's theories on Building Socialism with Chinese Characteristics, and the Guidelines of Studies on Certain Theories of Building Socialism with Chinese Characteristics.



**LI**  
**Li**

**Deputy Director**

**The Institute of South and South-East Asian and Oceanian Studies**

**China Institutes of Contemporary International Relations (CICIR)**

**China**

---

Dr. Li Li is a senior research fellow at China Institutes of Contemporary International Relations (CICIR), Beijing, China. She is presently the deputy director of the Institute of South and South-East Asian and Oceanian Studies of CICIR. She has written extensively on India and South Asia, Middle East politics, and US relations with the Islamic world.

Between 2004 and 2008, she did her research on China-India relations at the School of International Studies, Jawaharlal Nehru University (JNU), India. In January 2008, she was awarded a doctorate degree in international relations by JNU.



**LI**  
**Peng**

Deputy Director

Graduate Institutes for Taiwan Studies,  
Xiamen University

China

---

Prof. Li Peng is Professor of political science and Deputy Director of the Graduate Institutes for Taiwan Studies of Xiamen University, Secretary General and Chief Expert of National Collaborative Innovation Center for Peaceful Development of Cross-Strait Relations. Prof. Li is an adjunct research fellow at the Research Center for cross-Strait Relations under the Taiwan Affairs Office (TAO) of the State Council, and Deputy Secretary General and executive member of the council of National Association for Taiwan Studies. He was a Fulbright visiting scholar at the University of Maryland in 2013-2014, and participated U.S. state Department's International Visitor's Program (IVP) in 2005.

Prof. Li's research focuses in Taiwan's domestic politics, cross-strait relations, U.S.-China Relations, U.S.-Taiwan relations, and Taiwan's foreign relations etc. He has published several books include: *Survey on the Security across the Taiwan Strait*; *Analysis on the Cross-Strait Relations: from the Perspective of Peaceful Development*; *Studies on the Effect of Cross-Strait Economic Interdependence* etc.

Prof. Li received his Master's degree in international relations from China Institutes of Contemporary International Relations (CICIR) and Ph.D. in regional economics from Xiamen University.



**LI**  
**Rong**

Special Invited Researcher

China Foundation for International  
Studies

China

---

Ms. Li Rong is Former Director of West Asian and African Studies at China Institute of Contemporary International Relations. She has been engaged in research on the Middle East and Africa for a long time.

Presently, she is Special Invited Researcher for China Foundation for International Studies, and Standing director of the Middle East Learns.



## LI Yongquan

Director

Institute of Russian, Eastern European  
and Central Asian Studies

The Chinese Academy of Social  
Sciences

China

---

Dr. Li Yongquan is Director of Eastern European and Central Asian Studies at Institute of Russian under the Chinese Academy of Social Sciences, and Vice President of Chinese Association for Russian, East European and Central Asian Studies. He also served as Executive Director of Chinese Research Center for Shanghai Cooperation Organization; Executive Director of Eurasian Center of China Foundation for International Studies; Special Researcher of Heilongjiang University.

Dr. Li earned his Bachelor's degree from Foreign Language Department at Liaoning University in 1975 and PhD degree in history at Moscow State University in 1990.



## LI Yubin

Deputy Director

Department of International Affairs of  
China Association for Friendship

China

---

Mr. Li Yubin has been Deputy Director of Department of International Affairs of China Association for Friendship since 2011. Prior to that, he worked as Deputy Director of Department of International Liaison of China Association for Friendship (2001-2010), Chairman and Director of Coordination Bureau of Lome Harbor Commission in the Republic of Togo (1999-2001), diplomat in Chinese Embassy in Central African Republic (1996-1999). He organized Forum on Boko Haram Issues in 2015 and Al-Shabaab Issues Exchanges in 2016.

Mr. Li studied in French Language Department in Institute of International Politics and received his Bachelor degree.



**LIANG**  
**Jianquan**

Vice President

Chinese People's Institute of Foreign  
Affairs

China

---

Mr. Liang Jianquan has been Vice President of Chinese People's Institute of Foreign Affairs since 2017. Before that, he was Deputy Director-General of Department of European Affairs in Ministry of Foreign Affairs from 2016 to 2017. Prior to that, he served as an experienced diplomat, which includes positions as Consul General of China in Frankfurt (2014-2016), and Consul General of China in Zurich and Liechtenstein (2010-2014).

Before his career as Consul General, Mr. Liang was Counselor of Department of European Affairs in Ministry of Foreign Affairs from 2007 to 2010. Prior to that, he served as First Secretary (2001-2003) and Counselor (2003-2007) of Embassy of China in Austria. From 1997 to 2001, he was Second Secretary and Deputy Director of Department of West European Affairs in Ministry of Foreign Affairs.



**LIN**  
**Guijun**

Vice President

University of International Business  
and Economics

China

---

Prof. Lin Guijun is currently Vice President of The University of International Business and Economics (UIBE), Chairman of UIBE Academic Committee, Editor of International Trade Journal, Chairperson for the Degree-Confering Committee in applied economics at the State Council of China, and Member of China's Social Science committee.

Prof. Lin earned his Ph.D degree from UIBE. Before that, he got Bachelor degree in Economics from UIBE, an M.A. Degree in economics from Carleton University, Canada and a Bachelor degree in economics from UIBE.





**LIN**  
Huiqing

Vice Minister of Education

China

---

Dr. Lin Huiqing is Vice Minister of Education. Before her induction in 2015, she was Assistant Minister of Education from 2009 to 2015. Prior to that, she served as Director-General of Department of College Student (2006-2009), Director-General of Department of College Student (2002-2006) and Deputy Director-General of Department of Higher Education (1998-2002) in Ministry of Education.

Dr. Lin attained her doctoral degree in Higher Education from Higher Education Institute, Xiamen University in 2006.



**LIU**  
He

Vice Chairman

National Development and Reform  
Commission (NDRC)

China

---

Mr. Liu He has been Vice Chairman of National Development and Reform Commission (NDRC) since 2013. Prior to that, he was Deputy Director of the Office of Central Economic and Financial Leadership Team in the Central Committee of the CPC from 2003 to 2013.

Mr. Liu studied at Harvard University and the School of Business Administration at Seton Hall University. He received an MPA degree from Harvard University's Kennedy school.



**LIU**  
**Jiangyong**

Professor

Department of International Relations,  
Tsinghua University

China

---

Dr. Liu Jiangyong is Professor of International Relations at the Institute of International Studies, Tsinghua University. Prior to that, from 1999 to 2003 he served as senior fellow in Central Office of Foreign Affairs of China.

He was awarded as “young and middle age expert with outstanding achievements” in 1994 by the Ministry of Personnel, China. His research focuses on Japanese political and Foreign policy, international relations in Asia Pacific region. His major Books: *Japan at the Turn of the Century* (1995), *Biography of Ryutaro Hashimoto* (1996), major paper: “Changes of Economic Cooperation in the Pacific Basin: From the View Point of Chinese”, which won the 1987 Encouragement Prize of Association for Promotion of International Cooperation.

Dr. Liu received his M.A. of international relations degree from China Institute of Contemporary International Relations (CICIR) in 1987, then he attended Ph.D. courses at Waseda University in 1988 and received his Ph.D. of international relations degree from the Institute of International Studies, Tsinghua University in 2005.



**LIU**  
**Yuhe**

Vice President

Chinese People's Institute of Foreign  
Affairs

China

---

Amb. Liu Yuhe has been Vice President and Secretary General of Chinese People's Institute of Foreign Affairs since 2014. Before that, he served as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of China to Algeria from 2008 to 2014, and Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of China to Tunisia and Palestinian from 2003 to 2008.

Prior to his positions as ambassador, he was Director-General of Department of Personnel (2000-2003), and Deputy Director-General of Department of Personnel (1998-2000) in Ministry of Foreign Affairs.

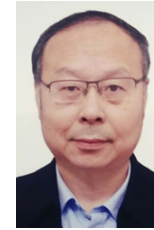


**LIU**  
**Zhenmin**

Vice Minister of Foreign Affairs  
China

---

Amb. Liu Zhenmin is currently Vice Minister of Foreign Affairs. Prior to that, he was Ambassador and Permanent Representative, Permanent Mission to the United Nations Office at Geneva and Other International Organizations in Switzerland from 2011 to 2013. He served as Assistant Minister of Foreign Affairs from 2009 to 2011, and Ambassador and Deputy Permanent Representative, Permanent Mission of the People's Republic of China to the United Nations from 2006 to 2009.



**LU**  
**Gang**

Director  
Institute for International Studies, East  
China Normal University  
China

---

Dr. Lu Gang has been Director of Institute for International Studies at East China Normal University (ECNU) since 2013. He is also Standing Director of Shanghai International Strategic Research Association. Prior to that, he was Researcher of Shanghai International Strategic Research Association from 2012 to 2013. From 2008 to 2012, he served as Visiting Scholar & Honorary Researcher of Institute for Asia Research, UBC, Canada.

Dr. Lu attained his M. Laws at Department of Political Education, ECNU in 1985, and his PhD. Laws at Department of Political Education, ECNU in 1997.



**LU**  
**Shumin**

President

U. N. Association of China

China

---

Amb. Lu Shumin is currently President of U. N. Association of China. He was Former Executive President of Chinese People's Institute of Foreign Affairs. Before that, he was Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs (MFA) in Macao Special Administrative Region from 2008 to 2011. Amb. Lu was Ambassador of China to Canada from 2005 to 2008 and Ambassador to Indonesia from 2002 to 2005.

Amb. Lu's other diplomatic missions include Minister Counselor in the Chinese Embassy to the United States, Counselor of the Department of North American and Oceanian Affairs in MFA, Secretary in the Chinese Embassy to Australia, and Staff Member of the Beijing Service Bureau for Diplomatic Missions. In 1998, he was appointed Director-General of the Department of North American and Oceanian Affairs in MFA.



**LU**  
**Zhongwei**

Vice Chairman

China Reform Forum (CRF)

China

---

Prof. Lu Zhongwei is currently Vice Chairman of China Reform Forum (CRF). Prof. Lu served as a Member of Chinese Association for Human Rights Studies, a Member of Chinese Foundation of International Studies, and a Member of Chinese People's Political Consultative Conference. He was also appointed as Secretary General of Committee for Sino-Japanese Friendship in the 21st Century in 2003 and President and Research Professor of China Institutes of Contemporary International Relations (CICIR) since 1999.

Prof. Lu graduated in Japanese language from Heilongjiang University in 1977 and later joined the CICIR, since when he has been engaged in the research of international relations, especially Japanese research.



## LUO Jie

President

World Affairs Magazine

China

---

Ms. Luo jie is the President and senior editor of World Affairs Magazine, China. She joined World Affairs Magazine attached to World Affairs Press in 1995. Her main area of research is the study of China's surrounding regions. She has interviewed many senior Chinese diplomats.

Her main essays include *China, Salute Southeast Asia; Smiling Lotus: Myanmar opens her door; Mongolia: a country both familiar and strange; Revival of Asian Spirit and Culture; To Develop Sino-ASEAN Relations with Pease, Openness and Inclusiveness, etc.*



## LUO Yuan

Executive Chairman

China Strategy Culture Promotion  
Association

China

---

Gen. Luo Yuan is Executive Chairman of China Strategy Culture Promotion Association (CSCPA), senior research fellow at Academy of Military Sciences PLA China (AMS). General Luo served as Deputy Director of World Military Studies Department. He was appointed research fellow, deputy director, director of various research offices at AMS, and transferred from field military to AMS in 1978 where he served as staff officer and worked on various commanding positions. General Luo had been working as senior visiting scholar at George Washington University from 1999 to 2000, and as assistant Military Attache in Denmark from 1992 to 1993.

Gen. Luo's educational background includes studying at General Staff Survey College, Army Advanced College of Shijiazhuang, PLA International Relations College, and PLA National Defence University.





**M. ABOUD**  
**Mahmoud**

**Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary**

**Embassy of Comoros**

---

H. E. Mr. Mahmoud M. Aboud has been appointed as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to China, and Non-Resident Ambassador to Brunei, Indonesia, Japan, Malaysia, Singapore, Thailand since 2011. Prior to that, from 2010 to 2011, he was Ambassador At Large to China, Japan, South Korea and Thailand. He was Commissioner General in Shanghai Expo 2010. He served as Minister Counselor Deputy Permanent Representative, Permanent Mission of the Union of the Comoros to the UN, New York and to the USA from 1997 to 2010.

Amb. M. Aboud earned his Master's in International Relations in 2009 at Farleigh Dickinson University, U.S.A.



**MEI**  
**Jianming**

**Professor**

**College for Counterterrorism, People's  
Public Security University of China**

**China**

---

Prof. Mei Jianming is Director of the Research Center for Counterterrorism and Associate Dean of the College for Counterterrorism at People's Public Security University of China.

Prof. Mei leads many counterterrorism research projects, which are funded by Chinese government. Prof. Mei was also principal manager of several major conferences including the First World Internet Conference (Wuzhen Summit) in Zhejiang Province in 2014.

Prof. Mei earned his Ph.D. from Jilin University in 1999, and served as instructor in Xi'an Army Academy of People's Liberation Army from 1990 to 1997. He had been to Canada, the USA and Australia as a visiting scholar.



**MEI**  
**Zhaorong**

Vice Chairman

China Institute of International  
Strategic Studies

China

---

Amb. Mei Zhaorong is Vice Chairman of China Institute of International Strategic Studies, Distinguished Research Fellow of China Institute of International Studies and Guest Professor at Fudan University. Prior to that, he served as Director of Institute of World Development at Development Research Center of the State Council, President of Chinese People's Institute of Foreign Affairs, Ambassador to Germany for nine years, member of the 8<sup>th</sup> Chinese People's Political Consultative Conference, Director General of the Department of West European Affairs.

Amb. Mei studied English at Beijing Foreign Studies University, and was sent to the German Democratic Republic to study German Language and Literature.



**MEN**  
**Honghua**

Dean

School of Political Science &  
International Relations, Tongji  
University

China

---

Dr. Men Honghua has been designated as Distinguished University Professor and President of the Institute for China & World Studies, Tongji University since 2015, and Dean of School of Political Science & International Relations, Tongji University since 2016. Prior to that, he was KF Chair Professor and Deputy Director of Center of International Strategic Studies at the China Central Party School from 2008 to 2016. In addition, Dr. Men has the experience of working in some excellent research institutions, and he was Visiting Professor at The University of Tokyo (2015), and Visiting Scholar of Pembroke College, Oxford University (2013-2014).

Dr. Men earned his Ph.D. in International Relations at Peking University in 2001, and his M.A. in Intercultural Communications at Peking University in 1998.



## **MOSAZAI** Janan

**Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary**

**Embassy of Afghanistan**

---

H. E. Mr. Janan Mosazai is currently Ambassador of Afghanistan to China. He served as Ambassador of Afghanistan to Pakistan from 2014 to 2016. Prior to that, he was Spokesman and Director General of Communications in the Ministry of Foreign Affairs from 2011 to 2014. Amb. Mosazai also had the experiences as Independent Consultant (2009–2011) and as Political Affairs Officer at United Nations Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA) (2002–2005).

Amb. Mosazai has worked through the UN with the Government of Afghanistan on a wide range of policy areas, including the establishment of new political parties, and the Disarmament, Demobilization and Reintegration (DDR) program and so on.

Amb. Mosazai achieved his Master degree of Journalism at School of Journalism and Communication in Carleton University, Canada in 2009.



## **MOUSTAPHA** Imad

**Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary**

**Embassy of Syria**

---

H. E. Mr. Imad Moustapha has been Ambassador of the Syrian Arab Republic to the People's Republic of China since 2012. Prior to that, he served as Ambassador of the Syrian Arab Republic to the United States of America for seven years, from 2004 to 2011.

Amb. Moustapha earned his Ph.D. majoring in Information Modelling at University of Surrey, U.K. in 1997, and his MSc. of Computer Integrated Manufacturing at University of Surrey, U.K. in 1992.

In addition to his official posts, Amb. Moustapha was a consultant on science and technology policies for several international organizations, including UNESCO, ALECSO and ESCWA.



## **MPANA** **Martin**

**Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary**

**Embassy of Cameroon**

---

H. E. Dr. Martin Mpana has been appointed Ambassador of Cameroon to China since 2008. Prior to that, from 2006 to 2007, he was Permanent Secretary of the Ministry of External Relations (MINREX). In 2006, he served as Director of Department of American and the Caribbean Affairs in MINREX. Before that, Amb. Mpana held the position as Acting High Commissioner of Cameroon to Canada from 2004 to 2006.

Amb. Mpana got his Ph.D. in International Relations in 1980. He had the experience of studying in some extraordinary institutions, including International Relations Institute of Cameroon (IRIC), Canadian Institute for Conflicts Resolution (Ottawa), and Canadian Lester B. Pearson International Centre for Peacekeeping Studies.



## **MU** **Hong**

**Vice Chairman**

**National Development and Reform  
Commission (NDRC)**

**China**

---

Mr. Mu Hong has been Vice Chairman of National Development and Reform Commission (NDRC) since 2007. Prior to that, he was Vice Chairman of the People's Government of Guangxi Zhuang Autonomous Region from 2005 to 2007.

Mr. Mu Hong finished his study at Central Institute of Finance and Banking, majoring in Finance, in 1982.



## NAIVALURUA Ioane

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Embassy of Fiji

---

H. E. Mr. Ioane Naivalurua has been promoted as Ambassador of Fiji to China since 2015. Prior to that, he served as Ambassador at Large at the Ministry of Foreign Affairs from 2014 to 2015. From 2013 to 2014, he was Major General of the Republic of Fiji Military Forces. From 2011 to 2013, he was in the position as Chairman of Police Commissioners Conference. He also took the office of Commissioner of Prison (2011) and Commissioner of Police (2010-2011).

Mr. Naivalurua graduate of the Royal Military Academy, Sandhurst, United Kingdom. He attended the Senior Executives in National and International Security Program, Harvard Kennedy School, Harvard University.



## NAMONDWE Charles

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Embassy of Malawi

---

H. E. Mr. Charles Namondwe has been appointed as Ambassador of Malawi to China since 2015. He was Ambassador of Malawi to China too from 2008 to 2012. Prior to that, he served as Director General for State Residences from 2005 to 2008, and Chief Political Advisor to the President and Ambassador at Large from 2004 to 2005.

Amb. Namondwe attained his Master of Arts in Visual Anthropology at University of Manchester, United Kingdom in 1992.



## NGUYEN Vu Tung

President

Diplomatic Academy of Vietnam  
Vietnam

---

Dr. Nguyen Vu Tung is currently President of the Diplomatic Academy of Vietnam (DAV) and Director General of the DAV Institute for Strategic and Foreign Policy Studies. From 2010 to 2014, he was Deputy Chief of Mission at the Vietnam Embassy to the United States.

Dr. Nguyen earned the Degree of Master of Arts in Laws and Diplomacy (MALD) from the Fletcher School of Law and Diplomacy in 1998 and got a Ph.D. in Political Science from Columbia University in 2003.



## NING Jizhe

Vice Chairman

National Development and Reform  
Commission (NDRC)  
China

---

Dr. Ning Jizhe has been appointed as Vice Chairman of National Development and Reform Commission (NDRC) since 2015. He is the current Director of the National Bureau of Statistics. Prior to that, he worked for a long time at State Council Research Office, taking the position as Director (2013-2015) and Deputy Director (2007-2013).

Dr. Ning studied at Renmin University of China from 1983 to 1988. He holds a Ph.D. in Economics.





**NIU**  
**Jusheng**

Director

Department of Public Administration

School of Politics and Public  
Administration, Soochow University

China

---

Prof. Niu Jusheng is Director of the Department of Public Administration in the School of Politics and Public Administration, Soochow University. He is also Director of the Institute of International Studies and the Center for Lao Studies, Soochow University. He is the Chief Expert of Jiangsu College International Study Base- Soochow University Center for Lao and Great Mekong Sub-region Country Studies. He is also a member of the National Political Science Association, China Institute of International Relations, National College of International Politics Research Association, and BAR Think-tank Cooperation Alliance Council.



**OGURO**  
**Kazumasa**

Professor

Hosei University

Japan

---

Dr. Oguro Kazumasa has been Professor at Faculty of Economics, Hosei University since April 2015. He graduated from Kyoto University in 1997, and immediately joined the Ministry of Finance. Since then, he has held various positions in charge of fiscal policy and analysis of Japanese public finance and social security system, at the Government of Japan. He also served as Senior Economist at Policy Research Institute, the Ministry of Finance and Associate Professor at the Institute of Economic Research, Hitotsubashi University. His expertise is in Public Economics. Ph.D. in Economics.



## **OWASSA** Daniel

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of the Republic of Congo

---

H. E. Mr. Daniel Owassa is currently Ambassador of the Republic of Congo to China. Prior to that, he served as Political Adviser to the Prime Minister of the Republic of Congo, and Secretary of State for the Minister of State and the Administration of the Territory of the Republic of Congo. Amb. Owassa also has rich experience as a diplomat, who once served as Technical and Diplomatic Adviser for Minister of Foreign Affairs and Secretary General of Ministry of Foreign Affairs.

Amb. Owassa earned his Bachelor and Master degree at Marien Ngouabi University in Congo Republic, majoring in social development.



## **PALTIEL** Jeremy

Professor

Carleton University

Canada

---

Dr. Jeremy Paltiel is Professor of the Department of Political Sciences at Carleton University. From 2009 to 2010, he served as Visiting Professor at Tsinghua University. Prior to that, he visited Zhou Enlai School of Government at Nankai University in 2005, and the Law School of Peking University in 2001 and 1995, in both places he gave lectures and did meaningful researches.

Dr. Paltiel attained both his Ph.D. and M.A. in Political Sciences at the University of California, Berkley. He has published several books and numerous articles, including *The Empire's New Clothes: Cultural Particularism and Universality in China's Rise to Global Status* (Palgrave, 2007); "China and the Six-Party Talks" ; "Peaceful Rise? Soft Power? Human Rights in China's New Multilateralism" (2007)



## **PARK** In-Kook

President

Korea Foundation for Advanced  
Studies (KFAS)

South Korea

---

Mr. Park In-kook is currently President of the Korea Foundation for Advanced Studies (KFAS). He also teaches at the Graduate School of International Studies, Seoul National University as a Visiting Professor.

Mr. Park previously served as Co-Chair of the Preparatory Committee for the UN Conference on Sustainable Development in 2012. Prior to that, he served as Ambassador and Permanent Representative of South Korea to the United Nations from 2008 to 2011 and was Chairman of the 2<sup>nd</sup> Committee of the UN General Assembly from 2009 to 2010. At the headquarters of the Ministry of Foreign Affairs, he served as Deputy Foreign Minister for multilateral and global issues in 2007.

Mr. Park holds Bachelor's degree from the Department of Chinese Language and Literature and Master's degree from the Graduate School of Law at Seoul National University.



## **PAUDYAL** Leela Mani

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Nepal

---

H. E. Mr. Leela Mani Paudyal has been appointed as Ambassador of Nepal to China since 2016. Prior to that, he served as Secretary-General of the Government of Nepal from 2012 to 2015, Secretary of the Prime Minister's Office of the Government of Nepal from 2012 to 2015, and Secretary of the Council of Ministers from 2011 to 2012. Amb. Paudyal also once took the position as Secretary of the Ministry of the Interior of Nepal (2011), Secretary of the Ministry of Information and Communications of Nepal (2008-2009), and Secretary of the Minister of Culture, Tourism and Civil Aviation of Nepal (2007- 2008)

Amb. Paudyal graduated from the University of Tribhuvan, Nepal in 1989, with a Master's degree of Business Administration.



**PENG**  
Keyu

Vice President

Chinese People's Institute of Foreign  
Affairs

China

---

Amb. Peng Keyu is Vice President of Chinese People's Institute of Foreign Affairs. Before that, he served as Consul-General (Ambassador) of the People's Republic of China in New York from 2007 to 2011, and Consul-General (Ambassador) of the People's Republic of China in San Francisco from 2004 to 2007. Prior to that, he was Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the People's Republic of China to Zambia from 1999 to 2003.

Amb. Peng holds a master's degree, and became Member of Chinese Expert Team in Pakistan in 1978.



**PINAS**  
Lloyd Lucien

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Suriname

---

H. E. Dr. Lloyd Luciën Pinas has been present Ambassador of Suriname to China since 2011. He attended the University of Science and Technology of China (2005 - 2010), Anhui University, China (2002 - 2005), Nanjing Normal University, China (1998 - 2002), and attended the Academy for Higher Art and Culture, Suriname (1992 - 1996) and had professional training in the fields of Agriculture Extension, Indonesia (1994) and Cinematography, Japan (1997). His knowledge about the Chinese language and culture is grounded in a thorough understanding of historical and cultural investigations into sinology. With this background, he was found worthy to officially be sworn in as a translator of Mandarin - Dutch/ Dutch - Mandarin in 2008.

Amb. Pinas attained a PhD in History of Science and Technology, and has post doctorate experience in Technological Literacy and Management Science.



## **PRASAD** Jayant

Director General

Institute of Defense Studies and  
Analyses

India

---

Amb. Jayant Prasad is currently Director General at Institute of Defense Studies and Analyses in India. He was Visiting Scholar at Center for the Advanced Study of India, University of Pennsylvania from 2014 to 2015. Amb. Prasad previously served as India's Ambassador to Afghanistan, Algeria, Nepal, and the UN Conference on Disarmament, Geneva. He was member of U.N. Secretary-General's Advisory Board on Disarmament Matters from 2005 to 2007.

Before his 37-year public service career, Amb. Prasad was lecturer in history, St. Stephen's College and University of Delhi, after completing his studies at Modern School, St. Stephen's College, and Jawaharlal Nehru University.



## **PROPPER** Eyal

Head of Bureau

Ministry of Foreign Affairs

Israel

---

Amb. Dr. Eyal Propper is currently the Head of Bureau of Strategic Affairs of Israeli Ministry of Foreign Affairs. Prior to that, he has served more than seven years at the Israeli Embassy in Beijing. He was the first Academic and Press Officer after the establishment of the diplomatic relations between Israel and China in 1992 and returned to China in 2002 as Deputy Minister and Head of Mission and Head of the Political Bureau.

He is appointed by the Israeli Government to be the Consul-General of Israel in Shanghai. He will take up his post in August 2017.

Amb. Dr. Propper received his B.A. with Magna cum Laude in Political Science and History of the Middle-East from Tel-Aviv University, M.A. with Magna cum Laude in Public Management and Strategic Studies from Haifa University, and Ph.D from Haifa University.



## QI Haixia

Associate Professor

Department of International Relations,  
Tsinghua University

China

---

Dr. Qi Haixia is now serving as Associate Professor in the Institute of International Studies, Tsinghua University. She is the one of the editors of Calculation of International Circumstances and Taiwan Issue and A Qualitative Study on China-Major Power Relations. She has published many papers such as “The Political Party and Arms Race”.

Dr. Qi received her Ph.D. of law from Tsinghua University in 2007, M.A. of Political Science from Renmin University of China in 2003.



## QIAN Hongshan

Assistant Minister of Foreign Affairs  
China

---

Mr. Qian Hongshan has been Assistant Minister of Foreign Affairs since 2013. Before that, he was Director-General at Beijing Service Bureau for Diplomatic Missions from 2008 to 2013. From 2007 to 2008, he served as Director-General of Department for Diplomatic Missions Abroad in Ministry of Foreign Affairs. From 2005 to 2007, he was Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of China to Grenada.

From 2004 to 2005, Mr. Qian was Visiting Scholar at Institute for the Study of Diplomacy, School of Foreign Service at Georgetown University.





**QIN**  
**Gang**

Assistant Minister of Foreign Affairs  
China

---

Amb. Qin Gang is Assistant Minister of Foreign Affairs. He served as Director-General of the Protocol Department in MFA (Ministry of Foreign Affairs) from 2014 to 2017. Prior to that, he was Director-General of the Information Department and Spokesperson of MFA from 2011 to 2014. Before that, he was Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the People's Republic of China to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from 2010 to 2011. From 2005 to 2010, he served as Deputy Director of the Information Department and Spokesperson of MFA.

Amb. Qin studied at University of International Relations, where he graduated in 1988, majoring in Science of International Politics.



**QIU**  
**Yong**

President  
Tsinghua University  
China

---

Dr. Qiu Yong assumed his office of President at Tsinghua University in March 2015. Prior to that, he was Vice President of Tsinghua from 2009 to 2015. Currently he also serves as Vice Chairman of the Chinese Materials Research Society and Vice Chairman of the Chinese Institute of Electronics.

Dr. Qiu obtained his Ph.D. from the Department of Chemistry at Tsinghua University in 1994. His academic contributions have earned him a number of awards and honors, including Cheung Kong Scholars Program of the Chinese Ministry of Education in 2006, National Model Teacher in 2007, and First Class of National Technology Invention Award in 2011. He was elected Academician of the Chinese Academy of Sciences in 2013.



## **QUISPE CHARCA** Eriberto

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Bolivia

---

H. E. Mr. Eriberto Quispe Charca has been appointed as Ambassador of Bolivia to China since 2016. Prior to that, he served as Director of Departament of International Affairs of La Paz Province in 2015. From 2013 to 2015, he worked as General Manager of Bolivia Internacional Cruzando el Mundo, La Paz-Bolivia. From 2009 to 2012, he was First Secretary of Embassy of Bolivia in Beijing.

Amb. Charca achieved his B.A. in Licenciacy of Agronomy at Zhejiang University, China in 1998.



## **RUDD** Kevin Michael

Prime Minister (2007-2010, 2013)

Australia

---

H. E. The Rt. Hon. Mr. Kevin Michael Rudd served as Australia's 26<sup>th</sup> Prime Minister (2007-2010, 2013) and as Foreign Minister (2010- 2012). He led Australia's response during the GFC – the only major developed economy not to go into recession – and helped found the G20. Mr. Rudd is inaugural President of the Asia Society Policy Institute in New York. He served as Chair of the Independent Commission on Multilateralism, a two-year review of the United Nations system, releasing his Chair's Report "UN 2030: Rebuilding Order in a Fragmenting World" in August 2016. He has been a Senior Fellow with Harvard University's John F. Kennedy School of Government, where he completed and released a major policy paper "U.S.-China 21: The Future of U.S.-China Relations Under Xi Jinping Toward a New Framework of Constructive Realism for a Common Purpose" in April 2015.

Mr. Rudd in his private capacity has established the Australian National Apology Foundation to continue to promote reconciliation and closing the gap between indigenous and non-indigenous Australians. He has also established the Asia Pacific Community Foundation to promote the cause of regional economic, security, and environmental collaboration across the region.



## **RUSSEL** Daniel

Senior Fellow

Asia Society Policy Institute

U. S. A.

---

Mr. Daniel Russel is the Diplomat in Residence and Senior Fellow at the Asia Society Policy Institute in New York. A career member of the Senior Foreign Service at the U.S. Department of State, he most recently served as the Assistant Secretary of State for East Asian and Pacific Affairs. Prior to his appointment as Assistant Secretary in 2013, Mr. Russel served at the White House as Special Assistant to the President and National Security Council (NSC) Senior Director for Asian Affairs. Prior to joining the NSC in January of 2009, he served as Director of the Office of Japanese Affairs and had assignments as U.S. Consul General in Osaka-Kobe, Japan (2005-2008).

In 1996, Mr. Russel was awarded the State Department's Una Chapman Cox Fellowship sabbatical and authored *America's Place in the World*, a book published by Georgetown University. Before joining the Foreign Service, he was manager for an international firm in New York City. Mr. Russel was educated at Sarah Lawrence College and University College, University of London, UK.



## **SAKELLARIS** Plutarchos

Professor

Athens University of Economics and  
Business

Greece

---

Prof. Plutarchos Sakellaris is Professor of Economics and Finance at Athens University of Economics and Business and Honorary Vice President of the European Investment Bank. From 2008 to 2012, he was Vice President and member of the Management Committee of the European Investment Bank (EIB), where he was in charge of Risk Management, the Economics Department and the Bank's activities on energy. Prior to joining the EIB, Prof. Sakellaris held the position of Chairman of the Council of Economic Advisers at the Hellenic Ministry of Economy and Finance. He was a member of the European Union's Economic and Financial Committee and of the Euro Working Group.

Prof. Sakellaris has published research on business investment, business cycles, economic growth and education. He graduated from Brandeis University with a B.A. in Economics and Computer Science, summa cum laude, with Highest Honors. He holds a Ph.D. in Economics from Yale University.



## **SATHIRATHAI** Surakiart

Deputy Prime Minister of Thailand  
(2005-2006)

Thailand

---

H. E. Dr. Surakiat Sathirathai was Former Deputy Prime Minister (2005-2006) and Former Minister of Foreign Affairs of Thailand (2001-2005). He is currently in the position as Chairman of the Asian Peace and Reconciliation Council (APRC). Prior to the Minister of Foreign Affairs, he served as Minister of Finance (1995-1996).

Dr. Sathirathai attained his S.J.D. at Harvard Law School, U.S.A. in 1985, and an LL.M. at the same university in 1982.



## **SHEN** Xianfeng

Deputy Dean

Institute of International Relations,  
Beijing International Studies University

China

---

Prof. Shen Xianfeng is Deputy Dean of Institute of International Relations, Beijing International Studies University (BISU). She is also an executive member of International Political Research Institute of National Universities, and a member of the BRICS Research Council of China. Her academic interests are cultural diplomacy and Sino-Japanese relations. She has authored and edited a number of articles and books, including Cultural Diplomacy of World Powers——Japan, Cultural Interpretation of Diplomacy.



## SHI Yigong

Vice President

Tsinghua University  
China

---

Prof. Shi Yigong is currently Vice President of Tsinghua University. Prior to that, from 2009 to 2016, he served as Dean of School of Life Sciences, Tsinghua University. From 1998 to 2008, he did splendid research job at Princeton University, working as Assistant professor (1998-2001), Tenured Associate professor (2001-2003), Professor (2003-2008). He became Warner-Lambert/Parke-Davis Professor of Department of Molecular Biology at Princeton in 2007.

Prof. Shi earned his Ph.D. at the Johns Hopkins University School of Medicine. He was Postdoctoral Fellow of the Johns Hopkins University School of Medicine and afterwards and Postdoctoral Fellow of the Memorial Sloan-Kettering Cancer Center from 1995 to 1997.



## SHI Zhiqin

Professor

Department of International Relations,  
Tsinghua University  
China

---

Dr. Shi Zhiqin is professor of Department of International Relations at Tsinghua University. In February 2005, as one of observers, Dr. Shi had been commissioned by the Ministry of Foreign Affairs of China, and went to the Kyrgyz Republic to observe the parliamentary elections. In 2000 and 2004, as a visiting scholar, Dr. Shi was at University of Illinois at Urbana-Champaign, University of Toronto and university of British Columbia, Canada. Since 1997, he has joined the Institute of International Studies at Tsinghua University.

Dr. Shi got his bachelor's degree in Henan Normal University in 1985, and his master's degree at the Party School of the Central Committee of C.C.P. in 1992. He attained his Ph. D. degree at the School of International Relations, Peking University, in 1997.



**SIMA ABAGE**  
German Ekua

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Equatorial Guinea

---

H. E. Mr. German Ekua Sima Abage has been appointed as Ambassador of Equatorial Guinea to China since 2016. From 2007 to 2016, he served as Member of Permanent Mission of the Republic of Equatorial Guinea to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva (Switzerland), including the position as First Secretary, Second Secretary, Third Secretary and Administrator Attaché.

Amb. Sima Abage attained a Certification on Negotiations and International Policy of Instituto de Estudios Internacionales y Desarrollo de Ginebra (Switzerland) in 2010. He received his Master in Innovation, Organization and International Strategies at University PARIS XIII, in Epinay Villetaneuse, France.



**SKJALDARSON**  
Stefan

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Iceland

---

H. E. Mr. Stefan Skjaldarson has been appointed as Ambassador of Iceland to China, also accredited Ambassador of Iceland to South Korea, Viet Nam, Thailand, Singapore and Australia residing in Beijing since 2013. He is also Ambassador of Iceland (agrée) to Cambodia, Lao, Mongolia and New Zealand. Prior to that, he was in the position as Ambassador of Iceland in Austria from 2009 to 2013. From 2008 to 2009, he served as Directorate for External Trade and Economic Affairs of Department of European Affairs at Ministry of Foreign Affairs.

Amb. Skjaldarson earned his Cand. Polit of Political Science at University of Oslo in 1987.





**SONG**  
Guohua

Deputy Dean

School of International Relations,  
Sichuan International Studies  
University

China

---

Dr. Song Guohua is now Deputy Dean of School of International Relations (SIR), Director of the Institute of International Affairs, and Deputy Director of the BRICS Research Institute, at Sichuan International Studies University (SISU). His academic interests are primarily on regionally international communication, BRICS cooperation, Eastern Asia politics and international relations. Over the years, he has hosted about 8 projects, included A Study on International Cooperation Capability and Mechanism of Chongqing Municipal Government, which are all supported provincially, ministerially and internationally. He also has published more than 20 academic articles on professional journals such as Northeast Asia Forum and Theoretical Horizon.



**SONG**  
Jingwu

Vice President

The Chinese People's Association for  
Friendship with Foreign Countries

China

---

Mr. Song Jingwu has been Vice President of the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries since 2015. Prior to that, he served as Director-General of Department of European and Asian Affairs at the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries from 2013 to 2015. He worked as Deputy Director-General of Department of Foreign Affairs Management from 2010 to 2013 at the Ministry of Foreign Affairs of China. He was Minister Counselor at the Chinese Embassy in France from 2005 to 2009.

Mr. Song is an experienced diplomat, who has served in the Chinese Embassy in Lebanon, Beijing Service Bureau for Foreign Officials, and Department of West European Affairs at the Ministry of Foreign Affairs of China.



**SU  
Ge**

**President**

**China Institute of International Studies  
(CIIS)**

**China**

---

Amb. Su Ge is President and Senior Research Fellow at CIIS. He also takes the positions of Director of China Shanghai Cooperation Organization Research Center, and Director of China Asian-African Cooperation Center. He joined CIIS in 2000 as a Senior Research Fellow and Vice President. Before that, he was a professor and doctoral supervisor at China Foreign Affairs University (CFAU) and doctoral supervisor at Tsinghua University. From 2003 to 2013, he served consecutively as Minister Counselor in Chinese Embassy in the USA, Ambassador to the Republic of Suriname and Ambassador to the Republic of Iceland.

Amb. Su received his master and doctorate degree in international relations and regional studies from Brigham Young University, USA. He was a Post-doctorate at Harvard University and Beijing Foreign Studies University.



**SUN  
Xuefeng**

**Chair**

**Department of International Relations,  
Tsinghua University**

**China**

---

Dr. Sun Xuefeng is Professor of International Relations and Chair of Department of International Relations, Tsinghua University. He also serves as Executive Editor of Chinese Journal of International Politics (CJIP) and Executive Deputy Dean of Institute of International Relations, Tsinghua University. His current research focuses on the rise of great powers, China's foreign policy and international relations in East Asia. He has been selected as 2014-2015 Fulbright Scholar affiliated to Center for International Studies, Massachusetts Institute of Technology (MIT).

Prof. Sun received his Ph.D of International Relations from Tsinghua University in 2006, M.A. of International Relations from Institute of International Relations in 2000 and B.A. of International Politics from Institute of International Relations in 1997.



## **TANG** Jiaxuan

**Chairman**

**World Peace Forum**

**China**

---

Mr. Tang Jiaxuan is Honorary President of the Institute of International Relations, Tsinghua University. He was Member of the 16<sup>th</sup> CPC Central Committee, and served as State Councilor from 2003 to 2008 and Foreign Minister from 1998 to 2003. He started working in the foreign service upon his graduation in 1962 and has been serving in various diplomatic capacities since.

Mr. Tang was Minister to Japan from 1998 to 1991 and is currently Head of the China-Japan Friendship Association. During his tenure as Vice Foreign Minister from 1993 to 1998, Mr. Tang was in charge of Asian affairs and consular and protocol work.

Mr. Tang studied in the English Department of Fudan University from 1955 to 1958 and in the following five years, he studied Japanese in the Department of Oriental Languages at Peking University.



## **TANG** Xiaoyang

**Associate Professor**

**Department of International Relations,  
Tsinghua University**

**China**

---

Dr. Tang Xiaoyang is Associate Professor of Department of International Relations, Tsinghua University, and Resident Scholar Carnegie-Tsinghua Center for Global Policy. He was Senior Research Assistant at International Food Policy Research Institute, Washington D.C. from 2011 to 2012.

Dr. Tang achieved his Ph.D. at the the New School for Social Research, New York, U. S., and his Magister (equivalent to M.A.) in Philosophy from University of Freiburg, Freiburg, Germany.



**TANG**  
Yongsheng

Deputy Director

Institute for Strategic Studies and  
Teaching, National Defense University

China

---

Maj. Gen. Tang Yongsheng is Deputy Director and Professor of Institute for Strategic Studies and Teaching, National Defense University, PLA, China. He is now conducting research on National Security. His published books include: Prospect of Global Politics and Foreground of China at the Beginning of 21 Century, Modern International Capital. His published articles include: "Development and Future Trend in Post-Cold War Geostrategic Relations," "An Analysis of China's International Position," "Changes of National Security Strategy," "International Market Price System and its Influence"



**TANG**  
Zhichao

Director

Middle East Studies Division, Institute  
of West Asia and Africa Studies

Chinese Academy of Social Sciences

China

---

Dr. Tang Zhichao is Research Fellow and Director of Middle East Studies Division, Institute of West Asia and Africa Studies at Chinese Academy of Social Sciences (CASS). In 2012, he joined the IWAAS of CASS. From 1998 to 2012, he worked in Chinese Institutes of Contemporary International Relation (CICIR), as Deputy director of Middle East Institute.

Dr. Tang was Visiting Scholar in Leiden University (Sept 2005-Sept 2006 and Mar 2010- Sept 2010). His main research fields are: Middle East Politics; Regional Security and terrorism; Relations between Big Powers and Middle East. He has published hundreds of articles in Chinese journals and papers. His main work is *Kurdish Issue* (both in Chinese and English edition).



**TAN-MULLINS**

**May**

Director

Institute of Asia and Pacific Studies,  
University of Nottingham Ningbo  
China

China

---

Dr. May Tan-Mullins has been conferred Director of the Institute of Asia and Pacific Studies at the University of Nottingham Ningbo China since 2013. She is also Dean of Graduate School and Professor in International Relations at the University of Nottingham Ningbo China. Since 2004, she has authored 65 works, including 2 co-authored books, 1 co-edited book, 20 journal articles, 2 special issues, 10 book chapters and 26 policy briefs.

Dr. Tan-Mullins achieved her Ph.D. in Geography at the National University of Singapore in 2006. She earned an M.A. in Social Science at National University of Singapore in 2003.



**TAO**

**Jian**

President

University of International Relations  
China

---

Prof. Tao Jian is President of the University of International Relations. He was formerly Vice President of China Institute of Contemporary International Relations (CICIR) and Vice President of China National Association for International Studies.

Prof. Tao received his Bachelor degree in Economics at Hangzhou University (currently Zhejiang University), Master degree in law at University of International Relations and Ph.D. degree in economics from the Chinese Academy of Social Sciences (CASS). His research focuses on international political economy.



**TIAN**  
Xuejun

Vice Minister of Education  
China

---

Amb. Tian Xuejun is Vice Minister of Education. Before he took this position in 2017, he was Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the People's Republic of China to the Republic of South Africa (2012-2017). Prior to that, he served as Director General of the Department of Personnel in Ministry of Foreign Affairs from 2007 to 2012. From 2004 to 2007, he was Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the People's Republic of China to the Hellenic Republic. He also worked as Secretary of the General Office in the State Council (2003-2004), and Counselor of the General Office in Ministry of Foreign Affairs (1998-2003).

Amb. Tian holds combined bachelor degree. He studied in Department of Foreign Languages at Shandong University from 1979 to 1983, and Department of Diplomacy at China Foreign Affairs University from 1983 to 1985.



**TOOMATA**  
Tapusalaia Terry

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Embassy of Samoa

---

H. E. Mr. Tapusalaia Terry Toomata has been Samoa's first Ambassador to China since 2009. Prior to that, he was Deputy Secretary of Ministry of Foreign Affairs and Trade (MFAT) from 2004 to 2009. From 1995 to 2004, he served as Assistant Secretary of Political, International Affairs & Protocol Division at MFAT.

Amb. Toomata holds an Advanced Post Graduate Diploma majoring in Business Management with Distinction at University of New England, Australia.





## **TORRES-PEREIRA**

**Jorge**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Portugal

---

H. E. Mr. Jorge Torres-Pereira is Ambassador of Portugal to China. Before assuming office in Beijing, he served as Ambassador of Portugal to Thailand and was also accredited as Ambassador, non-resident, to Vietnam, Cambodia, Laos, Myanmar, and Malaysia from 2010 to 2013. In 2012, he was ASEM SOM Leader at the ASEM9 Summit, in Vientiane.

Amb. Torres-Pereira graduated at the Lisbon Medical School in 1980 and obtained a scholarship from National Institute for Scientific Research at a CNRS centre at Paris in 1986.



## **VALENCIA ALONSO**

**Manuel**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

Embassy of Spain

---

H. E. Mr. Manuel Valencia Alonso has been appointed as Ambassador of Spain to China since 2013. Prior to that, he was Member of the Advisory Board of ACE International Consultants from 2011 to 2013. He also served as Executive Vice-President of Técnicas Reunidas Internacional, S.A. (2000-2013), Member of the Advisory Board of Abertis S.A. Madrid (2000-2012), and Member of the Management Board of Iberpistas, S.A. (2000-2008). From 2001 to 2007, he worked as Chairman of the Committee of business men with China's Chambers of Commerce.

Amb. Valencia Alonso attained his Bachelor (LL. B) of Laws at Madrid University in 1976. He earned his High International Studies Diploma of the Diplomatic School in 1979.



**VERMONTE**  
**Philips Jusario**

Executive Director

Centre for Strategic and International  
Studies Jakarta

Indonesia

---

Dr. Philips Vermonte is currently Executive Director of Center for Strategic and International Studies (CSIS), Jakarta. His recent publications include "the Increased Number of Female Members of Parliament: Identifying its origins and obstacles in Indonesia, the Philippines and Timor Leste," Working Paper (published by USAID and Kemitraan, 2014), "What Happened in the Early Years of Democracy: Indonesia's Experience" (co-authored with Rizal Shiddiq), Middle East Development Journal.

Dr. Vermonte finished his doctoral study at department of political science at Northern Illinois University in the US. His research interest includes comparative politics, voting behavior, electoral politics and political parties in Indonesia.



**VILLACORTA**  
**Wilfrido Villacorta**

Professor Emeritus

De La Salle University

The Philippines

---

Dr. Wilfrido V. Villacorta is currently Professor Emeritus at De La Salle University, the Philippines. He was former Philippine Ambassador and Permanent Representative to ASEAN (2010-2012), and Deputy Secretary-General of ASEAN (2003-2006). Before his position in ASEAN, Dr. Villacorta was an experienced professor at De La Salle University, where he served as Senior Vice-President (1987-2003) and Dean (1983-1986) of International Relations. He was the founding President of the Yuchengco Center, a research center on East Asian affairs established at De La Salle University in 1994.

Dr. Villacorta finished his Ph.D. in Politics (1972), majoring in International Law and Relations at the Catholic University of America, Washington D.C. He undertook his graduate studies at the height of the Vietnam War and conducted his dissertation research in the United Nations and in Southeast Asia. He has internationally and locally published books, articles in scholarly journals and chapters in edited books. He was Visiting Professor in the US, most ASEAN countries, Japan, China, South Korea, Canada and Australia.



## WANG Chao

Vice Minister of Foreign Affairs  
China

---

Mr. Wang Chao has been Vice Minister of Foreign Affairs since 2013. He also served as Vice Minister of Commerce from 2010 to 2013. Prior to that, he was Assistant Minister of Commerce from 2006 to 2010. In 2006, he took the position as Director-General of Department of International Trade and Economic Affairs in Ministry of Commerce.

Mr. Wang earned his Bachelor of Arts from Guangzhou Institute of Foreign Languages.



## WANG Haiyun

Senior Advisor  
China Institute for International  
Strategic Studies  
China

---

Maj. Gen. Wang Haiyun is currently Senior Advisor of China Institute for International Strategic Studies. He is a former Military Attaché of Chinese Embassy in Russia. He is Major General and a part-time professor.

Gen. Wang graduated from Shandong University, Beijing Foreign Languages Institute and National Defense University. Gen. Wang has long been engaged in research in areas such as Eurasian issues and the SCO. He has a broad international perspective and rich diplomatic practice. He is a senior expert on international issues, an expert in energy diplomacy and military theory expert.



## WANG Jisi

President

Institute of International and Strategic  
Studies, Peking University

China

---

Prof. Wang Jisi is Professor in the School of International Studies and President of the Institute of International and Strategic Studies at Peking University. He is Honorary President of the Chinese Association for American Studies. From 2005 to 2013, Prof. Wang served as dean of the School of International Studies at Peking University. Prior to that, Prof. Wang served as director of the Institute of American Studies at the Chinese Academy of Social Sciences until 2005.

Prof. Wang obtained an MA degree at Peking University in 1983. He was invited as a Global Scholar by Princeton University from 2011 to 2015 and spent 9 months in total there with the Woodrow Wilson School of Public and International Affairs. He has served as an adviser to a number of international institutions and journals, including the Asia Society Policy Institute, School of Global Affairs and Public Policy at the American University in Cairo, the journal *The American Interest*, and the journal *Global Asia*.



## WANG Xianju

Vice Director

The Center for Russian Studies of  
Renmin University of China and Canct-  
peterburg State University

China

---

Mr. Wang Xianju is currently Vice Director of the Center for Russian Studies of Renmin University of China and Canct-peterburg State University. Prior to that, he served as Professor, Senior Scholar and Deputy Director of the Euro-Asian Social Development Research Institute of the Development Research Center of the State Council of China from 2011 to 2015. He worked as Councilor of the Chinese embassy in Byelorussia from 2005 to 2011.

Mr. Wang Graduated from the Second Beijing Institute of foreign languages in 1974. He studied in Tirana University of Albania from 1974 to 1976.



**WANG**  
Xiaotao

Vice Chairman

National Development and Reform  
Commission (NDRC)

China

---

Mr. Wang Xiaotao has been appointed as Vice Chairman of National Development and Reform Commission (NDRC) since Dec 2014. Prior to that, he served as Deputy Secretary General of NDRC from Apr 2014 to Dec 2014. In 2008, he was promoted as Director general of the Investment Department of NDRC, a position he held until 2014.

In 1978, Mr. Wang Xiaotao was admitted by Tsinghua University, where he received his bachelor's degree of engineering and master's degree in the same major.



**WANG**  
Yong

Vice-President

People's Public Security University of  
China

China

---

Professor Wang Yong is Vice President at People's Public Security University of China (PPSUC). Professor Wang has been Principal Investigator of an anti-terrorism research project funded by China Social Sciences Fund. He is a leading expert on the discipline of public security studies.

Prof. Wang's research focus includes anti-terrorism, police history and public security discipline. Prof. Wang has led more than ten research projects on terrorism and IT application in policing funded by national or ministerial funds. He has contributed more than 90 academic papers, and won more than ten provincial or national awards for excellence in research.



## **WEI** Wei

Vice President

Chinese People's Institute of Foreign  
Affairs

China

---

Amb. Wei Wei is Vice President of Chinese People's Institute of Foreign Affairs. He has served in various diplomatic capacities throughout his career, including Chinese Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to Brunei from 2002 to 2005, to Singapore from 2010 to 2012, and to India from 2013 to 2014.

Earlier he worked as Secretary in Chinese Embassy in Mozambique, and in Chinese Embassy in Ethiopia. He also served as Councilor in Chinese Embassy in Kenya from 1997 to 1999, and Chinese Embassy in Zimbabwean from 1999 to 2000. Amb. Wei was appointed Deputy Director-General, Director-General of the Department of Consular Affairs, and Ministry of Foreign Affairs of China.



## **WEIDENFELD** Werner

Director

Center for Applied Policy Research,  
Ludwig-Maximilians-University

Germany

---

Prof. Werner Weidenfeld has been Director of Center for Applied Policy Research (C•A•P) at the University of Munich since 1995, and Permanent Guest-Professor at Renmin University, China since 2000. He is also Vice Chairman of the Supervisory Board, BSS BuCET Shared Services AG in Munich, Honorary Member of the Hungarian Academy of Sciences in Budapest, and Member of the Assembly of Trustees at the Institute for European Politics (IEP) in Berlin. Since 1995, he has been Professor for Political Systems and European Integration at the Geschwister-Scholl-Institut at the University of Munich.

Before his habilitation in political sciences from 1975, Prof. Werner graduated as PhD of political sciences, history and philosophy at University of Bonn in 1971.



**WOOD**  
**Christopher Terence**

Minister

Delegation of the European Union to  
China & Mongolia

EU

---

Mr. Christopher Terence Wood has been Minister and Deputy Head of Delegation of the European Union to China & Mongolia of European External Action Service since 2016. Prior to that, he served as Director of British Trade & Cultural Office in Taipei from 2013 to 2015.

From 2008 to 2012, Mr. Wood took the office as Minister of British Embassy to China. He also worked as Director Americas of Foreign & Commonwealth Office of the UK from 2007 to 2008.



**WU**  
**Baiyi**

Director

Institute of Latin American Studies, the  
Chinese Academy of Social Sciences  
(CASS)

China

---

Dr. Wu Baiyi is Director of Institute of Latin American Studies at the Chinese academy of social sciences, where he has worked since 2008. Prior to that, he served Deputy Director, Institute of European Studies, Secretary-General, China Association for European Studies and Member of Academic Assessment Committee, IES at CASS from 2004 to 2008.

Dr. Wu earned his Doctor of Law at Graduate School of CASS in 2010.





## WU Dahui

Professor

Tsinghua University  
China

---

Prof. Wu Dahui is Professor in Department of International Relations at Tsinghua University. Prof. Wu was a Lieutenant Colonel Associate Fellow in Department of General Staff at PLA and he worked in the Section of Strategic Studies in Institute of Russian, East European, and Central Asian Studies at CASS where he became Director of the institute later. From 2007 to 2008, he was a visiting scholar at Vilnius University, Lithuania.

Prof. Wu has also been responsible for important projects for Department of General Staff, PLA, National Development Bank, CASS, National Social Science Foundation, and CASS Library.

Prof. Wu graduated from Department of Russian Language and Literature at PLA University of International Relations in 1990 and he obtained his Ph.D. from Graduate School of China Academy of Social Sciences (CASS) in 2005.



## WU Hailong

President

Chinese People's Institute of Foreign  
Affairs  
China

---

Amb. Wu Hailong is currently President of Chinese People's Institute of Foreign Affairs. He previously served as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary and Permanent Representative of Permanent Mission of China to the United Nations Office at Geneva and other International Organizations in Switzerland (2014-2016). He was appointed as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary and Head of the Mission of the China to the European Union (2011-2014). He worked as Assistant Minister of Foreign Affairs (2009-2011), Director-General of Department of International Organizations and Conferences, Ministry of Foreign Affairs (MFA) (2006-2009), and Permanent Representative to the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) (2004-2006).

Amb. Wu has worked in the MFA for nearly 30 years, especially in Department of International Organizations and Conferences. He has been appointed multiple positions during his political career.



## WU Shicun

President

China's National Institute for South  
China Sea Studies,

China

---

Dr. Wu Shicun is President and Senior Research Fellow of China's National Institute for South China Sea Studies, Deputy Director of the Collaborative Innovation Center of South China Sea Studies, Nanjing University.

Dr. Wu's research interests cover the history and geography of the South China Sea, maritime delimitation, maritime economy, international relations and regional security strategy. His main single-authored books and edited books include: *Solving Disputes for Regional Cooperation and Development in the South China Sea: A Chinese perspective* (Chandos Publishing, 2013), *Arbitration Concerning the South China Sea: Philippines versus China* (Ashgate, 2016), *UN Convention on the Law of the Sea and the South China Sea* (Ashgate, 2015), *Non-Traditional Security Issues and the South China Sea-Shaping a New Framework for Cooperation* (Ashgate, 2014).

Dr. Wu has a Ph.D. in history, and he has published widely in academic journals on South China Sea, and other regional security issues.



## WU Sike

Vice President

China Association of Friendly Arab  
China

---

Amb. Wu Sike is now Vice President of China Association of friendly Arab and member of Foreign Policy Advisory Group of Ministry of Foreign Affairs. He was mostly known as Special Envoy on the Middle East Issues.

Amb. Wu served as Plenipotentiary to the League of Arab States from 2005 to 2007, Egypt from 2003 to 2007 and Saudi Arabia from 2000 to 2003. From 1996 to 2000, Amb. Wu was Director General of the Department of West Asian and North African Affairs in the MFA. Amb. Wu was also member of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC) as well as of the Foreign Affairs Committee of the CPPCC.

Amb. Wu graduated from Beijing International Studies University in 1969.



**WU**  
**Xinbo**

Director

The Center for American Studies,  
Fudan University

China

---

Dr. Wu Xinbo is Professor, Director of the Center for American Studies and Executive Dean of Institute of International Studies at Fudan University. He teaches and researches China's foreign and security policy, Sino-U.S. relations, and U.S. Asia-Pacific policy. He has published numerous articles and book chapters in China, U.S., Japan, Germany, South Korea, Singapore and India.

Dr. Wu is currently a member on the Advisory Council of Asia Society Policy Institute, as well as a member of The Trilateral Commission. He was a member of the World Economic Forum's Global Agenda Council on Geopolitical Risk and served as its Vice-Chair (2012-13) and Chair (2013-14), and a member of the World Economic Forum's Global Agenda Council on Geo-economics (2015-2016).

Dr. Wu entered Fudan University in 1982 and received his B.A. in history in 1986. In 1992, he got his Ph. D. in international relations from Fudan University.



**WU**  
**Zhicheng**

Dean

Zhou Enlai School of Government,  
Nankai University

China

---

Prof. Wu Zhicheng has been Dean of Zhou Enlai School of Government at Nankai University since 2012. He is also Jean Monnet Chair Professor. Before he took the office as Dean, he had been worked in the CPC committee of Nankai University from 2005 to 2011. Prof. Wu also serves as Director of Institute of global studies and Deputy director of center for European studies at Nankai University.

Prof. Wu has presided over more than 30 major projects, including the national social science fund special projects, the Ministry of Education major research projects, the Ministry of Foreign Affairs major policy research projects. He also published more than 100 papers.



## XIA Liping

Dean

Institute of International & Public  
Affairs, Tongji University

China

---

Dr. Xia Liping is Dean of Institute of International & Public Affairs and Director of Center for Polar and Oceanic Studies, Tongji University and Professor of School of Political Science & International Relations at Tongji University. He is Vice President of Shanghai Institute for International Strategic Studies (SIISS), and Vice President of Shanghai Center for Rim-Pac Strategic and International Studies (CPSIS). He is also Senior Guest Fellow of Institute of International Technology and Economics in Center for Development Studies under China State Council. He specializes in Asia-Pacific security, nuclear nonproliferation, major powers' relationship, and China's foreign policy.

Dr. Xia holds a Ph.D in world history from the East China Normal University. He was Senior Fellow at the Atlantic Council of the United States from 1994-1995, Visiting Scholar at Monterrey Institute of International Studies in 1999, the Hong Kong University in 2002, the Stockholm University in 2005, the Friedrich-Ebert-Stiftung EU Office in Brussels in April-May 2009, and Visiting Professor of University of Pennsylvania in March 2013.



## XIE Hangsheng

Chief Inspector

CCDI Inspector's Office at the Ministry  
of Foreign Affairs

China

---

Amb. Xie Hangsheng is Chief Inspector of Inspector's Office of the Central Commission for Discipline Inspection of the Communist Party of China at the Ministry of Foreign Affairs since 2016, and Member of the Ministerial Leadership of the Ministry of Foreign Affairs since 2011. Prior to that, he served as Ambassador of China to the Kingdom of Denmark (2005-2011), and to the Republic of Bulgaria (2002-2005). Before that, Amb. Xie served as Minister of Chinese Embassy in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from 2000 to 2002.

Amb. Xie attained Master degree in economics in 1985, when he finished his postgraduate education at Chinese Academy of Social Sciences.



## XING Yue

Associate Professor

Department of International Relations,  
Tsinghua University

China

---

Dr. Xing Yue is Associate Professor of Department of International Relations and Institute of International Studies at Tsinghua University. She was Director of Center of Weilun Academic Exchange at Tsinghua University from 2004 to 2007.

Dr. Xing achieved her Ph.D. in International Politics at Tsinghua University in 1997. She also holds an M.A. in Modern World History, Shanxi University.



## XIONG Guangkai

Former Chairman

China Institute for International  
Strategic Studies

China

---

Gen. Xiong Guangkai is Former Deputy Chief of the General Staff of the Chinese People's Liberation Army (PLA), Former Chairman of China Institute for International Strategic Studies. He is a Full General and a Professor at the College of Defense Studies, China.

Gen. Xiong had successively served as staff officer, deputy defence attaché, deputy bureau chief, deputy chief and chief of the Intelligence Department of the General Staff. He also worked as Assistant to the Chief of the General Staff of the PLA and Deputy Chief of the General Staff of the PLA. He is Adjunct Professor of a number of academic institutes of higher learning, which include School of International Studies of Peking University, Tsinghua University, Shanghai Jiao Tong University. He is also Honorary Dean of School of International and Public Affairs (SIPA), Shanghai Jiao Tong University. Gen. Xiong's publications include academic works such as *International Strategy and Revolution in Military Affairs*, *International Situation and Security Strategy*, *International Relations and National Security*.



**XU**  
**Jin**

Senior Research Fellow

Chinese Academy of Social Sciences  
(CASS)

China

---

Dr. Xu Jin is Senior Research Fellow and Head of Department of International Political Theory, Institute of World Economics and Politics (IWEP), Chinese Academy of Social Sciences (CASS). He obtained his Bachelor's degree in Literature from Harbin Institute of Technology in 1994, Master (2000) and Ph.D (2008) in International Relations from College of International Relations and Tsinghua University respectively. His main academic interests include international relations theory and international security.



**YAKIŞ**  
**Yaşar**

Minister of Foreign Affairs (2002-2003)

Turkey

---

Amb. Yaşar Yakiş was Chairman of the French caucus in the Turkish Parliament (2007-2011). He served as the Chairman of the EU Committee in the Turkish Parliament and co-Chairman of the Turkey-EU Joint Parliamentary Commission (2003- 2011). Prior to that, Amb. Yakiş was elected Member of Parliament in 2002 and became Minister of Foreign Affairs from 2002 to 2003.

Amb. Yakiş also has rich experience as a diplomat. He was Permanent Representative of Turkey to the United Nations Office in Vienna (1998-2000), Ambassador of Turkey in Cairo (1995-98) and Ambassador of Turkey in Riyadh Cairo (1988-92).



**YAN**  
Xuetong

Dean

Institute of International Relations,  
Tsinghua University

China

---

Prof. Yan Xuetong is Dean of the Institute of International Relations at Tsinghua University and also serves as Editor-in-Chief of *the Chinese Journal of International Politics*. Prof. Yan is Vice Chairman of the China Association of International Relations Studies and the China Association of American Studies and a member of the Consultation Committee of the Ministry of Commerce.

Prof. Yan earned his B.A. in English from Heilongjiang University, M.A. in International Relations from the Institute of International Relations, and Ph.D. in Political Science from the University of California, Berkeley.



**YANG**  
Bin

Vice President

Tsinghua University

China

---

Prof. Yang Bin has been Vice President of Tsinghua University since 2014. Currently, he is also Professor of Department of Leadership and Organization Management in School of Economics and Management, Director of Tsinghua Center for Leadership Development and Research, and Joint Academic Director of Harvard - Tsinghua -CEIBS Cooperation SEPC (senior manager of course) project. He also served as Executive Director of China Association of Enterprises and China Entrepreneur Association, Deputy Secretary-General and Director of Chinese Research Council on Modern Management.

Prof. Yang was Dean of graduate school and president assistant of Tsinghua University from 2013 to 2014. In 2006, he became Secretary of the CPC committee of School of Economics and Management in Tsinghua University.

Prof. Yang earned his doctorate in 2000 at Tsinghua University.





**YANG**  
Jiemian

Chairman

Academic Council at the Shanghai  
Institutes for International Studies  
(SIIS)

China

---

Prof. Yang Jiemian is currently Senior Fellow and Chairman of Academic Council at the Shanghai Institutes for International Studies (SIIS).

Prof. Yang served as President of SIIS from 2008 to 2013 and Counselor of Shanghai Municipal People's Government. He is on the board of the China National Association for International Studies, the Chinese People Institute of Foreign Affairs, the National Association of China-U. S. Friendship, the National Association of American Studies, Shanghai Association of International Relations, Shanghai Institute for International Strategic Studies, Shanghai Association of Taiwan Studies and many other organizations. He is also a guest professor/fellow at the PLA National Defense University, Shanghai International Studies University and Tongji University.

Prof. Yang holds a B.A. degree from Shanghai Normal University, an M.A. from SIIS, an M.A. from the Fletcher School of Law & Diplomacy, and a Ph.D. from Shanghai International Studies University.



**YANG**  
Luhui

Director

Institute of Asia-Pacific Studies,  
Shandong University

China

---

Prof. Yang Luhui is Director of the Institute of Asia-Pacific Studies of Shandong University, Vice Chairman of China Association of Asia-Pacific Studies. She has been invited to South Korea, Japan, Russia, Australia, Taiwan and Southeast Asian countries many times to attend international academic seminars and academic exchange activities.

Prof. Yang has presided over the National Philosophy and Social Science Fund Projects, the Ministry of Education of Humanities and Social Science Key Research Base of Major Projects, the Ministry of Education Humanities and Social Sciences Planning Project, etc. She repeatedly won the prize of excellent achievement of Shandong social science.



## **YANG** Rui

Anchor

China Central Television

China

---

Mr. Yang Rui is currently positioned as Host at CCTV News, an English channel of China Central Television. He has worked as sub-editor for world news at China National Radio. He started his career at CCTV in 1988 when he quickly became the co-host of Focus, CCTV's first current-affairs magazine show in English. Mr. Yang is the producer and anchor of the 30-minute current-affairs talk show called Dialogue. This show enjoys the highest rating on CCTV-News, and each week this program is broadcast from Monday through Sunday.

Mr. Yang earned his B.A. in British and American Literature and International Journalism from Shanghai International Studies University. He also earned his M.A. in Mass Media from Cardiff University.



## **YANG** Shu

Director

Institute for Central Asian Studies,  
Lanzhou University

China

---

Prof. Yang Shu is the Director of Institute for Central Asian Studies at Lanzhou University. He is also a professor teaching International Politics. Prof. Yang served as Second Secretary (Education) at the Chinese Embassy to USSR from 1988 to 1991. And from 1997 to 2007, he was Vice President of Lanzhou University. He is the executive member of the Chinese Society to Russian, East Europe, and Central Asian Studies and of the Council of China National Association for International Studies as well as of the Council of Shanghai Cooperation Organization Research Center of China.

Prof. Yang obtained his B.S. and M.S. in Geology from Lanzhou University.



## **YANG** Yujie

Director

Foreign Air Forces Research Office  
China

---

Ms. Yang Yujie, Senior Colonel of People's Liberation Army Air Force (PLA AF), was a resident WSD-Handa Fellow at the Pacific CSIS from January to April 2014. Having graduated from PLA foreign language institute, she speaks both Russian and English, used to be a language teacher in the same institute for 4 years. Later she became a researcher in military science studies in Air Force Command College. She had been assigned to an aviation division as a staff officer for one year and a deputy director in an office of AF Headquarter.

Ms. Yang's research interests include military strategy, national security studies and international military cooperation, foreign air force operation theories.



## **YAO** Yunzhu

Director Emeritus

Center on China-America Defense  
Relations

Academy of Military Science, People's  
Liberation Army  
China

---

Maj. Gen. Yao Yunzhu was Former Director of Center on China-America Defense Relations at the Academy of Military Science in the People's Liberation Army. In 2010, she was promoted as Major General, becoming one of countable female officials in the significant position in the army.

Gen. Yao has gone abroad for seven times, and interviewed the former U.S. Secretary of State Mr. Christopher, Mr. Kissinger, Mr. Powell, and other more than 20 military and political dignitaries. She has hosted 10 studies on the US national security policy, national defense policy and military conflict in the Taiwan Strait, and published more than 200 papers and translations, more than 20 academic works.



**YOON**  
Young-kwan

Professor Emeritus

Department of Political Science and  
International Relations

Seoul National University

South Korea

---

Prof. Yoon Young-kwan is currently Professor Emeritus at Department of Political Science and International Relations at Seoul National University. He served as Minister of Foreign Affairs and Trade of Korean Government from 2003 to 2004. Before he joined Faculty of Seoul National University in 1990, he taught at University of California at Davis. He served as Korea's eminent representative and Co-chair of the East Asia Vision Group II from September 2011 to October 2012. He published several books and about 70 articles in fields such as international political economy, Korea's foreign policy, and inter-Korean relations, some of which were published in *World Politics*, *International Political Science Review*, *Asian Survey*, *Project Syndicate*, etc.

Prof. Yoon earned his Ph.D. in Nitze School of Advanced International Studies (SAIS) at Johns Hopkins University.



**YU**  
Hongjun

Vice President

Chinese People's Association for Peace  
and Disarmament

China

---

Amb. Yu Hongjun is concurrently holding the post of the Vice President of Chinese People's Association for Peace and Disarmament (CPAPD) and Member of the Foreign Affairs Committee of Chinese People's Consultative Conference (CPPCC). He was appointed Vice-Minister of the IDCPC in December 2010. He served as Ambassador of China to Uzbekistan from 2005 to 2010.

Amb. Yu graduated from Northeast Normal University in 1985, and graduated from Renmin University of China in 1989. He is a Doctor of Laws, Professor and Doctorial Supervisor.



## YUAN Peng

Vice President

China Institutes of Contemporary  
International Relations

China

---

Dr. Yuan Peng is Vice President of China Institutes of Contemporary International Relations (CICIR). His previous positions at CICIR include Deputy Director and Director of the CICIR's Institute of American Studies. His research focuses on American studies, Sino-U.S. relations, Asia-Pacific security and China's foreign policy. Dr. Yuan served as a senior fellow of the CNAPS Program (Center for Northeast Asian Policy Studies) of the Brookings Institution from September 2003 to June 2004, and a visiting scholar of the Senior Fellow Program at the Atlantic Council from December 1999 to June 2000. He holds Executive Membership of the Chinese Society of American Studies and the China Strategy Culture Promotion Association, and is Council Member of the Institute of International and Strategic Studies (Peking University). Dr. Yuan's books include *American Think-Tanks and Their Attitudes Towards China* (editor-in-chief, 2003) and *China and the U.S. Accommodating in the Asia Pacific: China, America and Third Parties* (editor-in-chief, 2013).



## ZHANG Chuanjie

Associate Professor

Department of International Relations,  
Tsinghua University

China

---

Dr. Zhang Chuanjie is Assistant Professor in Tsinghua University's Department of International Relations and Deputy Director of Tsinghua's Center for U.S.-China Relations. He is also a resident scholar at the Carnegie-Tsinghua Center for Global Policy, where he leads a program focusing on the impact of Chinese public opinion on China's foreign policy.

Dr. Zhang's research interests include U.S.-China relations and public opinion analysis. Zhang is the author of the academic paper, "Affective U.S. Image Predicts Chinese Citizens' Attitudes toward United States," published in the Chinese Journal of International Politics. He earned his Ph.D. from Yale University.



## ZHANG Jie

Director

Department of Asia-Pacific Security  
and Diplomatic Studies

National Institute of International  
Strategy (CASS)

China

---

Ms. Zhang Jie is Director of the Department of Asia-Pacific Security and Diplomatic Studies at the National Institute of International Strategy, the Chinese Academy of Social Sciences (NIIS, CASS). Her current research and teaching focus on China's neighboring security and diplomacy, especially South China Sea issues and Sino-ASEAN relations.



## ZHANG Jinping

Dean

Anti-Terrorism Research Institute

Northwest University of Political  
Science and Law

China

---

Prof. Zhang Jinping is Professor, Doctoral Supervisor, and Dean of the Anti-Terrorism Research Institute of Northwest University of Political Science and Law. His research fields include Terrorism and Anti-Terrorism Strategy; Middle East Society and Politics and 'Organic Energy' Theory of Terrorist Activities.

Prof. Zhang has presided over two National Social Science Foundation Projects, one was proposed in 2007, finished in 2011, the other was set up in 2013, which is being studied. He also presided over one major Social Science Project in Key Base of Ministry of Education in 2015 and several principal projects.



## ZHANG Lihua

Professor

Department of International Relations,  
Tsinghua University

China

---

Prof. Zhang Lihua has been teaching in School of Humanities and Social Sciences and School of Social Sciences since 1994. In addition, she served as Guest researcher at Institute of Social Development and Policy, Seoul University, South Korea from 2008 to 2009. She was Visiting scholar at Maison des Sciences de l'Homme, Paris, France in 2006, at University of Illinois at Urbana-Champaign, US., from 1997 to 1998.

Prof. Zhang earned her Ph.D. in the International Politics Department at Peking University, in 1994.



## ZHANG Ming

Vice Minister of Foreign Affairs

China

---

Amb. Zhang Ming has been Vice Minister of Foreign Affairs since 2013. Before that, he worked as Assistant Minister of Foreign Affairs from 2011 to 2013. Prior to that, he served as Director-General of General Office (2010-2011), and Director-General of Department of African Affairs (2009-2010) in MoFA. From 2006 to 2009, he was Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of China to the Republic of Kenya, Permanent Representative to UNEP and Permanent Representative to UN-Habitat.

Amb. Zhang studied Arabic language in the Department of Asian and African Languages at Beijing Institute of Foreign Languages (now Beijing Foreign Studies University) from 1978 to 1983.





## ZHANG Yesui

Executive Vice Minister of Foreign  
Affairs  
China

---

Amb. Zhang Yesui served as Executive Vice Minister of Foreign Affairs since 2012. Before he took this position, he was Ambassador of the People's Republic of China to the United States of America from 2009 to 2012. Prior to that, he worked as Ambassador and Permanent Representative of the People's Republic of China to the United Nations from 2009 to 2009. During the period of 2003-2008, he was the Vice Minister of Foreign Affairs.

Amb. Zhang studied at the London School of Economics and Political Science from 1975 to 1976.



## ZHANG Yong

Vice Chairman  
National Development and Reform  
Commission (NDRC)  
China

---

Mr. Zhang Yong has been appointed as Vice Chairman of National Development and Reform Commission (NDRC) since 2015. Prior to that, he was Deputy Secretary General of the State Council from 2003 to 2015. Apart from that, he served as Director of China Food and Drug Administration (2013-2015), and Director of the Office of Food Safety Committee of the State Council (2010-2013).

Mr. Zhang studied in the major of National Economy at Renmin University of China from 1979 to 1983. He achieved a master's degree in Economic Development.



## ZHAO Kejin

Deputy Dean

School of Social Sciences, Tsinghua University

China

---

Prof. Zhao Kejin is currently Deputy Dean of School of Social Sciences and Professor of International Relations of Tsinghua University, and Resident Scholar at Carnegie-Tsinghua Center and Deputy Secretary General of Global Development Institute, Tsinghua University. He specializes in China's public diplomacy, U.S. government and politics, comparative politics, political marketing, and Chinese diplomatic institutions. Before joining Tsinghua, Prof. Zhao was an assistant professor at the Center for American Studies at Fudan University in Shanghai.

Prof. Zhao has published numerous articles and books, including *Building the Future: The Institutional Study on USA Congressional Lobbying Activities and Public Diplomacy: Theory and Practice*.



## ZHENG Zeguang

Vice Minister of Foreign Affairs

China

---

Mr. Zheng Zeguang has been Vice Minister of Foreign Affairs since 2015. Prior to that, he worked as Assistant Minister of Foreign Affairs from 2013 to 2015. During 2010 to 2013, Mr. Zheng was Vice Mayor of Nanjing, Deputy Secretary of the Leading Party Members' Group of the Nanjing Municipal Government and Executive Vice Mayor of Nanjing. From 2008 to 2010, he took the position as Director-General of Department of North American and Oceanian Affairs in Ministry of Foreign Affairs. From 2005 to 2008, Mr. Zheng served as Minister of Chinese Embassy in the United States.

Mr. Zheng studied at the Department of Foreign Languages, South China Normal University from 1982 to 1986.



**ZHOU**  
Hong

Chairwoman

The China Association for European  
Studies

China

---

Prof. Zhou Hong is the Chairwoman of the China Association for European Studies. She is also a Member of the Academic Divisions of Chinese Academy of Social Sciences (CASS) and serves as Deputy Chair of the Academic Division for International Studies of CASS. In 2012 she became an elected Member of the 12<sup>th</sup> People's Congress.

Prof. Zhou's major publications include: *On Foreign Aid* (2015), *Assessing 10 Years of China-EU Strategic Partnership* (ed., 2013), *China's Foreign Aid: 60 Years in Retrospect* (ed., 2012), *Social Security Systems Worldwide* (ed., 2010-2011), *Chinese Views of the World* (eds., 2009), *China-Europe Relations* (eds., 2009), *EU as a Power* (ed., 2008), *EU Governance Model* (eds., 2008), *Donors in China* (2007), *Whither the Welfare State* (2006), and *The Process of European Civilization* (co-authored, 2004) etc.



**ZHOU**  
Tianyong

Deputy Chairman

China Development Forum

China

---

Prof. Zhou Tianyong is currently working as Deputy Chairman of China Development Forum, Vice President of China Research Society of Urban Development, Director of Urban Institute, and he is also Vice Dean of the Institute for International Strategic Studies of the Central Party School of the CPC. He has published over 10 academic papers and articles on Economics Research Journal, which is a national first-rate journal. In the meantime, he also published nearly 20 monographs, textbooks, and lexicographical works.

Prof. Zhou obtained his Ph.D. from Dongbei University of Finance & Economics.



**ZHU**  
**Chenghu**

Professor

Academic Department of Strategic  
Studies, National Defence University

China

---

Maj. General Zhu Chenghu is currently Professor at the Academic Department of Strategic Studies, National Defence University of China. He served as Deputy Director of the Institute for Strategic Studies at the National Defence University, Deputy Chief of staff of the Headquarters of the Air Force at Guangzhou Military Command, and Commandant of the College of Defence Studies at the National Defence University of PLA.

Gen. Zhu has been teaching and researching in the National Defence University for more than 40 years. During this period of time, he worked in the National Institute for Strategic Studies at the National Defence University of the United States, the School of Oriental and African Studies at the University of London and the East Asian Institute at the National University of Singapore as visiting fellow.

Gen. Zhu graduated from Chinese people's Liberation Army University of International Relations and National Defence University PLA China. His current research focus includes major power relations, Asian-Pacific security, and China's national security.



**ZHU**  
**Zhiwen**

Vice Minister of Education

China

---

Mr. Zhu Zhiwen has been Vice Minister of Education since 2015. Before he took the position, he was Secretary of Party Leadership of Fudan University (2011-2015), and Secretary of Party Leadership of Xiamen University (2006-2011). Prior to that, he served as Deputy Secretary and Secretary of Ningde Municipal Party in Fujian Province (2005-2006), and Secretary of Party Leadership & Director-General of the Education Department of Fujian Province (2000-2005). He also worked as Member of Standing Committee of CPC, Vice President at Xiamen University from 1997 to 2000.

Mr. Zhu has a bachelor's degree in financial accounting. He was a student of financial accounting major, Department of Economics at Xiamen University from 1978 to 1982.

Keynote Speech

Of

H.E. Hamid Karzai

Former President of the Islamic Republic of  
Afghanistan

at the  
6<sup>th</sup> World Peace Forum

Beijing  
June 23, 2017

In the Name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate,

Mr. Chairman, Esteemed Guests and Ladies and Gentlemen-

It is a distinct pleasure to be here in Beijing, an ancient seat of civilization and culture. I would like to express deep appreciation to Tsinghua University and the Chinese People's Institute for Foreign Affairs for organization this timely and important 6<sup>th</sup> World Peace Forum and for inviting me once again to come to this country. Afghanistan and China are historic friends and strategic partners and we are proud of that.

I come to you in that spirit of sober reflection, and sincere and open discussion. It is my desire that together we try to make sense of the troubling international scene in which deadly attacks on the weak and the innocent have become the order of the day.

The wretchedness of the present must give way to a future in which we can breathe free. In recent years, the world has become a more dangerous place, not less. Our aspirations and dreams stand betrayed.

It is possible to reverse this, or at least it is possible to nurse the hope of reversing this, if the principal players in our region and beyond can decide that it is cooperation, rather than confrontation, that unlocks doors to a better world.

Ladies and Gentlemen:

I come from a region, which remains in turmoil, and from a land that has not known peace for four decades. In Afghanistan, in the final days of the Cold War, contending superpowers, driven by antagonistic ideologies, brought conflict and destruction to my country. When that painful phase, in which my country was made the battleground and devastated, came to an end, our neighbors sought to capitalize on our difficulties in an effort to extend their hegemony.

The US, which arrived in the wake of September 11, 2001 to eliminate the scourge of terrorism and to help us regain our poise has been in Afghanistan for 16 years and is yet to achieve that self-professed aim. My country remained a battleground, and we continue to be devastated in every sense of the term.

The initial victory against the radical extremism was swift as whole-hearted support was given to the US forces and the international coalition by the people of Afghanistan. American troops were welcomed with open arms by the common Afghan. But not long after this, the US watched as the extremists reconstituted beyond our borders. The US brought in tens of thousands of more soldiers, ostensibly to fight terrorism. But it is the ordinary people of Afghanistan who began to be killed in their thousands as collateral damage whereas the terrorism grew from strength to strength, untouched in their external sanctuaries. So much blood has been split in Afghanistan and it is that of our people.

Recent developments bring more worry. Earlier this year the US detonated the world's biggest non-nuclear bomb, known as the Mother of All Bombs, in my country for reasons that remain wholly unclear.

Ostensibly, the detonation was done to stop the Islamic State or Daesh in its tracks. This task has not been achieved, as subsequent deadly Daesh attacks in Afghanistan testify. What is more, we learnt a week ago that Daesh has now come to occupy the Tora Bora caves in eastern Afghanistan on the Durand Line with Pakistan. This was once a hiding place for Osama bin Laden and his al-Qaeda followers.

Daesh itself made its entry in Afghanistan in 2014 under the nose of the US troops stationed in my country. It is far from certain that any efforts were made to check its arrival by those who should have been alert. Also, for 16 years the US has failed to check the spread of extremism and violence, and this arouses suspicions among the Afghan people.

Distinguished Guests:

My country is rocked by explosions and gunfire practically every day, thanks to the malignant forces that are able to conduct their activities unhindered.

Neighboring Pakistan, which remains a sanctuary has been, unfortunately, also suffering as a victim of terrorism. And now, terrorism has impacted Iran, our other close neighbor, as the recent attack by Daesh on its parliament and the Imam Khomeini shrine show. The tentacles of the disrupters of peace, and those who pull



the strings from the shadows, have grown. The three 'isms' that SCO hopes to check and roll back are a clear and present danger to our broader region.

This is a frightening scenario for a region in which nuclear weapons are not in short supply and one in which violent extremism comprehensively thwarts the development paradigm.

Concerns about irretrievable or long-term destabilization can indeed become real if we lower our guard. The fate of Syria, Iraq and Libya should be a warning to us. Meddling by powerful foreign elements, in order to advance their interests and to hurt those they view as rivals, cannot be allowed to succeed in our region.

It is my fervent hope that the new SCO- which has just added India and Pakistan as the newest permanent members - will play the role expected of it in bringing stability to our region, and help usher in peace.

It has the necessary resources. Together, SCO countries represent more than 40 percent of the world population and a significant part of its GDP, their peoples are in the forefront of striving for economic development for which peace is a necessary condition, they have command international respect.

It is important to note China's and Russia's unique and historic responsibilities within and outside the SCO framework towards peace, security, integration and economic development in our region. The ability of these two powers to work together and bring along the rest of the region with themselves around the joint program of action to this end can help cool many of Asia's hotspot and bring about a new era of common security and prosperity. I am confident that the rest of the region will be more than willing to work with these two countries to achieve this common goal.

It is also important to keep in mind that each one of the SCO members is threatened by violent extremism. Terrorism and radical extremism is no longer country-specific, although it may maraud some countries more than others. The stark truth is all countries of our region are at risk. Now Europe is at risk too. There are painful reminders all the time.

This is more the reason why regional and global players should cut through the thicket of their divergences and differences to arrive at a field of practical convergence with a view to rolling back the creeping spread of extremism and terrorist violence. They will be serving their self-interest in doing so, and doing no one any special favors.

Another area where the whole region must accelerate its collective and practical efforts is economic cooperation and integration. I am delighted to note that today we have a truly visionary framework for this purpose, the One Belt and One Road initiative. This Chinese-led, regionally-owned and globally-supported initiative can transform connectivity and economic ties among its participating countries.

This historic initiative, which aims to revive the glorious legacy of the ancient Silk Road, cannot ignore or bypass Afghanistan, a land that constituted a key artery and hub of the ancient Silk Road. It will be impossible to achieve this noble 21<sup>st</sup> century vision without acknowledging and realizing the essential role of Afghanistan as a key land bridge and round about in the One Belt and One Road Initiative. Afghanistan can easily reconnect the four key sub-regions of Asia with each other directly, namely China with West Asia and Central Asia with South Asia, thus unlocking tens of billions of dollars' worth of win-win economic interactions in the region. The successful implementation of the BRI will lift up millions of people out of poverty, improve living standards, deepen positive-sum cooperation and directly impact cooperation on peace and security in a positive and constructive manner. I am happy to note recently that good progress has been made in this area and would like to underline the need for more energetic and active implementation of this initiative.

Ladies and Gentlemen:

America, we may remember, came into Afghanistan to fight radical extremism. In the early part of its stay, as I said earlier, the USA's efforts appeared to bear fruit. And, in furtherance of that mission, it chose to come into a relationship of positive engagement with China, Russia, India and Iran, although these countries were not necessarily on the same page in respect of other regional

and international questions. The quality of their engagement mattered to the success of the enterprise.

The prolongation of the conflict in Afghanistan even as the US established military bases there, and the further spread of extremism and terrorism in spite of it, also caused the relationship of key SCO nations began to falter, and their cooperation gave way to mutual suspicion.

Sending more US troops to fight in Afghanistan at this point in time without a clear strategy for bringing the war to a responsible end that has the endorsement of the Afghan people and the backing of the region will bring more sufferings to our people. When more American soldiers take part in operations, more innocent Afghans die in our villages and cities. That has been our experience.

Ladies and Gentlemen:

Please allow me to say few words about our relationship with Pakistan and the key role it can – and must- play in ensuring peace and security in Afghanistan and the region. We in Afghanistan have always been clear about our desire for a close, strong and special relationship with Pakistan. We consider such a relationship between Afghanistan and Pakistan as vital to the legitimate interests of both countries. But such a relationship must be based in clear principles, including mutual respect and shared interests. The abandonment of the use of extremism as an instrument of policy is imperative. Unfortunately, Pakistan is also a victim of terrorism where the people of Pakistan have suffered almost as much as the people of Afghanistan have suffered, and we commiserate with our brothers and sisters in Pakistan.

In this connection, I am delighted about the recent farsighted initiative of President Xi Jinping to mediate between Afghanistan and Pakistan at the highest levels.

I have no doubt, given its all-weather relationship with Pakistan and deep traditional friendship with Afghanistan, China is the country best suited and able to handle this matter with the required wisdom, pragmatism and finesse. China also enjoys the trust of the people of both countries. I earnestly hope that this effort led to Foreign Minister Wang Yi on behalf of President Xi Jinping will bear fruits.

Ladies and Gentlemen:

In my view, our region will be calmed greatly if the earlier relationship between the US and our principal neighbors can be restored.

The US should also reassure the Afghan people that it is ready once again to play a constructive part in building bridges of common understanding with the regional powers. This by definition requires an urgent, serious, and sustained diplomatic effort with major countries in the region towards peace and stability in Afghanistan and the region. Going forward, the US must put the hard but necessary task of diplomacy firmly in place rather than detonating bombs. The US, which justifies its military presence in Afghanistan in the name of campaign against military extremism, should also take concrete and urgent steps to reach a new compact with the Afghan people. That is the way to work for peace and against conflict and instability in Afghanistan and the region. In the absence of such an approach on Washington's part, it will not be serving its stated purpose.

As President Xi Jinping once pointed out, and I quote, "Security must be universal. We cannot just have the security of one or some countries while leaving the rest insecure, still less should one seek the so-called absolute security of itself at the expense of the security of others."

When synergies are established among the leading powers, a bridgehead to peace will be established. Let us resolve to put an end to war and to war-mongering and extend the frontiers of peaceful cooperation.

Thank you Mr. Chairman.  
(ENDS)

Peace and sharing makes the world a better place

--Dinner speech delivered at the 2017 Tsinghua World Peace Forum

FU Ying, 24 June 2017

Thank you, Professor Chen Xu, for your gracious introduction.

I'm delighted to speak at this dinner marking the 6<sup>th</sup> Tsinghua World Peace Forum.

Thanks in no small measure to the professionalism and hard work of Tsinghua University and Professor Yan Xuetong and his team, this forum has significantly contributed to enhancing mutual understanding between China and the rest of world. And I would like to acknowledge your devotion and hard work.

In late May, the Chinese report from the China-US Strategic think tank

Joint Report project was launched in Beijing. At the same time, the forum on China-US relations with the theme “exploring a

new pathway to a win-win partnership” was also held. While both Chinese and the US academics had high expectations for China-US relations after the Mar-a-Lago meeting, they also expressed concerns about the uncertainty in the world’s future. With US scholars also questioning China’s strategic intentions. My observation is that some of those involved in international strategic research are prone to a rather rigid mentality. Often seeing interactions among countries as a zero-sum game, and creating an atmosphere in debates that can become exhausting.

To provide some fresh air, we invited entrepreneurs of the new economy to speak at the lunch time session. They were founders or executives from Tencent, JD, Mobike and Kuaishou, who showcased the rapid growth of China’s mobile internet application technologies. The power of innovation left a deep and refreshing impression on not only the US scholars, but also the Chinese. It’s fair to say that the entrepreneurs showed us another way of looking at today’s world. As they want to pursue happiness and share happiness with others, and so far they seem to have been quite successful.

As scholars in international relations, we tend to feel pressured all the time, being bound by the imperatives of analysis and prediction. So I was thinking, what if the security goals of the international players were not about guarding against and opposing each other, but instead about creating opportunities and sharing happiness; Wouldn't the world be a better place? Maybe this is too idealistic, but the experience of the sharing economy should not be lost on us. The success of China's new economic leaders is evidence of the success of reform and opening-up, with one of the critical conditions for that success being that China has managed to maintain a peaceful and stable environment. It is hard to imagine so many exciting innovations would have flourished in an environment of conflict or instability. Therefore, peace is in all our best interests and with that, successful development follows.

Earlier today, the forum had interesting discussions on how China will play a greater role in the world. Indeed, the speed of industrialization and modernization of a country the size of China have been unprecedented and will inevitably lead to many changes in the world, although some will be hard to



predict. How can the existing international order and world structure be adjusted? How will the global markets and resource allocation react to the new changes? What kind of power will China be, and what role will it play? These are some of the many questions the world needs answered.

People in China are not familiar with discussions like this; but we can no longer shy away from them. The world is reexamining China, and China also needs to find its new identity. As President Xi Jinping said, “China is closer to the center of the world stage; closer to achieving its goal of national rejuvenation; and more capable and confident about achieving its goals than ever before” . And these are exactly what is defining China today.

Professor Yan gave me a rather general topic for tonight: he asked me to talk about anything that I wanted to share with the audience.

So, the first point I want to share with you is that for the Chinese people, the most important thing remains for us to focus on our own path. This includes achieving the reform and development goals adopted at the 18th Party Congress; carry out the 13th five year program, maintaining social stability and economic growth, improve the legal system, and strengthening our comprehensive governance capacity in order to achieve the Two Centenary Goals President Xi has laid out.

The Chinese people have long understood that “development is of overriding importance.” This is true now, and will remain so in the future. But with this very success in development, the people’s desire for further development also increases. GDP is no longer considered the only goal; rather, higher quality growth that is green and balanced is being pursued. At the same time, with the accumulation of wealth, society is demanding greater equitable distribution and good governance.

Currently China’s development is far from balanced, with challenges and difficulties on the way. Therefore, it is essential

the government in China actively promotes development and addresses the people's concerns.

Diplomatic policy extends from domestic affairs, with foreign policy reflecting a country's fundamental objectives. Specifically, China's foreign policy objective must be to build a favorable and stable international environment which will enable the realization of its national objectives. This will ensure China's future development and make it possible for its people to pursue their dreams for a prosperous life in a strong and stable country.

My second point is that China needs to make a greater contributions toward world peace and development, by shouldering more and greater international responsibility. Our country and people need to prepare themselves for this by cultivating both their awareness and capabilities.

In today's world, peace and development remain the main trends. China's action in correctly identifying and understanding these trends is one of the key factors in its success. Nevertheless, as

the world has also been witnessing the increased desire for peace and development, they have also seen the rising backlash against them. With major challenges to peace no longer being large-scale wars, due to the existence of nuclear deterrents. However, security challenges are becoming more and more complex as the threat of new or hybrid types of challenges, such as terrorism, mixed wars and cool wars continue to exist.

Against this backdrop, constructing a system to manage global security has become a huge challenge, as it is hard to create synergy among the existing international security mechanisms, which are often already flawed. The UN peacekeeping mechanism is by far the best embodiment of common security interests, yet it is unable to cope with all challenges. On the other hand, the US, which has the strongest defense capabilities in the world, insists that its military alliance should remain the global security pillar. However, this alliance is an exclusive circle. It is not able to accommodate or be concerned with the security interest of non-allies, much less address the many security concerns in today's world. As a matter of fact, some of the US's strategic miscalculations have instead aggravated

security challenges. Faced with a new security environment, it is imperative for both the US and the emerging powers like China to explore new paths. The recently held China-US diplomatic and security dialogue covered many important security issues, and such dialogues are evidence of both countries' efforts in seeking coordination and collaboration on international security.

From a historical perspective, the rise of emerging powers is often accompanied by readjustments in the existing global governance. This readjustment inevitably comes with a certain type of “tension.” The lesson of history is that conflicts may occur as result of the the way major countries dealt with this tension.

To avoid this historical trap, China must strive to build a new paradigm of peaceful development and shared interests. Just as individuals benefit from the sharing of bicycles so can countries benefit from sharing peace and the fruits of win-win cooperation.

President Xi Jinping proposed the building of a new model of international relations featuring win-win cooperation. Calling on all nations to forge a community with a shared future for mankind and embrace a new era of win-win cooperation and common development, not least through the implementation of the Belt and Road initiative. These propositions and initiatives highlight the ideal that the projects should be “jointly built through consultation to meet the interests of all,”

and form the pillars of the Chinese philosophy on international relations and represent China’s response to a changing world. This vision can be seen as one of the most important theoretical innovations of this era and is well-tailored to the needs of our times.

Naturally, problems and difficulties will be encountered during the implementation of the initiatives, but they will continue and be revised and improved along the way to deal with any unforeseen challenges.

My third and last point is that China must constantly improve the way it interacts with the rest of the world. The great visionary Mr Lee Kuan Yew once said, small and medium sized countries will face a “giant that has never before existed in human history.” In recent years, our neighbors and other countries have been watching China’s policies and moves closely. We must be sensitive to external reactions and respond in a timely manner to promote and ensure understanding.

When a country grows strong, it should be capable of understanding and working with public opinion and maintain multi-level and cogent communication with the international community. To this end, we must constantly review and improve our capabilities in diplomacy, international law, public opinion and economic development to prepare us for our participation in international affairs and global governance. I believe that in such a fast-changing era, it is imperative that China stays modest and prudent as we continue to learn.

So, when China’s interests run up against those of other countries, how should we make decisions? How should we



explain our views to the international community? The traditional powers may tend to impose on others, but how to manage the unavoidable consequences will be the challenge. History judges the success of a country not only on how it exercised power, but also on how it promotes the common good.

When carrying out President Xi's vision and propositions, we must be down to earth and ensure we explore and accumulate experience.

These are my humble opinions on the relationship between China's growth and peace. And I look forward to our continued sharing of thoughts.

(Fu Ying is the Chairperson of the Foreign Affairs Committee of China's National People's Congress, and the Principal Expert of National Institute for Global Strategy, Chinese Academy of Social Sciences)

**The 6<sup>th</sup> World Peace Forum**

**Beijing, 24 June 2017**

**I.Ivanov**

**International Security**  
**in the Trend of Anti-Globalization.**

**Dear friends and colleagues,**

**It is my privilege and my pleasure to take part in the Sixth World Peace Forum here in Beijing. Over years, the Forum has evolved into a very prominent and distinguished location to discuss both Asian and global security matters. We should congratulate our hosts at the Tsinghua University for this remarkable accomplishment and wish them all possible success in future.**

**These days, a professional, candid and in-depth discussion of burning security problems is more important than ever before. The world is entering a very volatile period, and all of us should be interested in managing risks and in avoiding security related crises to the extent possible. The World Peace Forum offers an ideal**

opportunity for an innovative, out of the box thinking on how to deal with security challenges of today and tomorrow.

The topic of my presentation is *International Security in the Trend of Anti-Globalization*. Before approaching the anti-globalization trend, let me briefly approach the phenomenon of globalization itself.

Globalization is one of the most contradictory and ambiguous phenomena that characterize the world politics of the XXI century. Of course, globalization as such appeared much earlier, its roots lie deep in the past. However, it was not until fifteen – twenty years ago that the process of globalization became so visible, causing heated academic debates and no less passionate political battles.

It is understandable and natural that the process of globalization attracts so much attention all over the world. We all observe the growing unity of humankind in the economic, social, security and humanitarian spheres. Foreign trade and investments are actively developing. Almost all layers of society around the world instantly become more mobile. The internet has appeared in the lives of ordinary people, giving them unprecedented access to information and communications. The global digital revolution

today affects each of us. At the same time, globalization affects security by merging local, regional and global security problems and shaping an entirely new global security agenda. For the first time in history, security becomes truly indivisible.

There never was, nor could there ever be, a consensus on globalization.

As Chairman of China Xi Jinping wisely remarked in his speech at the Davos Economic Forum in January of this year, “globalization was once viewed as the treasure cave found by Ali Baba in the Arabian Nights, but it has now become the Pandora’s Box in the eyes of many”.

While the first decade of the XXI century was marked by the assertion and widespread dissemination of the ideology and practice of globalism, the second decade has seen an equally resolute and all-pervasive anti-globalization counter-offensive. Anti-globalism has appeared in all kinds of countries, from Russia to Brazil, from the United States to China. What is more, this counter-offensive against globalism is being carried out on a wide front – in economics and politics, sociology and cultural anthropology, through art and through religion.

**As for Russia, criticism of globalization runs much deeper than it does in many other countries.**

**Some believe that it would be preferable for Russia to follow a strategy of economic, financial, political and cultural isolationism in the near and longer term. This approach implies that in order to reduce possible geopolitical and geo-economic risks, it is both possible and desirable to move towards a system of “self-reliance”. This “self-reliance” would reduce the number of foreign actors in the Russian economy, limit political, educational, scientific and technical and even humanitarian contacts with the outside world, or at least with Russia’s opponents.**

**The slogan of the Russian International Affairs Council, which I represent, is “Together into a Global World”. This does not mean that in our work we ignore real problems that are associated with globalization. However, we proceed from the fact that these processes are historically inevitable and irreversible. The experience of different countries – from Singapore to Finland, from China to Chile – clearly indicates that national modernization projects can only be successful if they are accompanied by consistent and persistent efforts to integrate the country into the world economy**

and the international financial system, as well as global technological and educational cooperation. Despite all the potential risks and possible expenses associated with such integration, alternative development options in today's global world simply do not exist.

Therefore, the task is not to “abolish” globalization, but rather to minimize the possible negative consequences of this phenomenon – both for Russia and for the rest of the world, as well as to make maximum use of new opportunities that may present themselves during the process of globalization.

Unfortunately, the current globalization process coincided in time with a profound restructuring of the international system at large that started after the end of the Cold War. This transformation turned out to be very painful and its final outcomes are not yet clear.

Western countries led by US considered themselves to be the winners in the Cold War and tried to impose on the rest of the world economic development and security models that served primarily their own interest

The results of these attempts are well known by now.

**In the economic domain, despite a huge grown potential unleashed by globalization, the gap between the rich and the poor people, counties and regions over last 25 years acquired an unprecedented scale. The ever-growing inequality has become the main challenge to stability in the world. Former US President Barak Obama has to recognize this in his speech at the United Nations General Assembly last year, when he stated: “The world, where 1% of the population owns the same amount of wealth as the rest 99%, can never be stable”.**

**The colossal gap in development between various counties and regions leads to negative consequences in state-to-state relations, creates fertile soil for international terrorism, extremism, illegal migration.**

**Unilateral actions by Western countries have grave consequences for the whole system of international security. The US policy under President George W.Bush is a graphic example of such an approach. The concept of the ‘unipolar world’, which the United States tried to impose on everybody else at any costs, implied that in the age of globalization the only superpower could define the rules of the game for the rest of the humanity, without taking any**

responsibility for its actions. The US leadership considered globalization as a global extension of American led institutions, American interests and American values. No wonder, that this model met a universal resistance and rejection, and was ultimately rejected by the United States itself.

Unfortunately, the repercussions of this policy are still with us. We encounter new and new so called “alternative” concepts of world order based on religious fundamentalism, aggressive nationalism and primitive populism. We see a gradual erosion of the international public law, paralysis of major international organizations, failure of many integration projects, the rise of mistrust and mutual suspicions and, in the end of the day – a decline of the global governance at large. Moreover, instead of focusing on common threats and challenges, many countries focus on confronting each other.

Let me refer, as an example, to the situation in the Middle East today. All major players operating in the region – Turkey, Iran, Saudi Arabia, Russia, United States, etc. – understand the danger of international terrorism and the need to fight against it. However,



some of these players spend more energy and resources at competing with each other about influence in the region.

We cannot ignore some signals that we receive from the new US Administration. The slogan “America First!” can mean in reality that the United States will focus primarily on its immediate, short-term national interests, without paying much attention to global commons. If so, who is going to take care of the climate change, global trade, the future of the United Nations and other burning international problems? If the United States is no longer interested in managing globalization, other powers – big and small, Western and non-Western, developed and developing – should fill the vacuum left by Washington.

If this is the case, does it make any sense to continue talking about the US leadership in the world? Probably, not. What we see today, is an evident decline of the US authority, above all – the US moral authority even among the most loyal and committed American allies and partners. And moral authority is not a small thing in our world – it is directly related to political and security choices that nations make.

**I am convinced that to counter resurgent nationalism, populism and xenophobia we need to come up with a new vision of globalization. This vision should take full account of the ‘dark side’ of globalization, should not ignore or discard many negative side effects of this fundamental economic, social and political transformation of our world. Still, we should focus on the ‘light in the end of the tunnel’ - on our common ability to overcome the current complications and to move ahead to a new system of global governance. This new system has to be more inclusive, more democratic than the one we had before; moreover, it has to be attractive to many various constituencies, which are now receptive to most archaic and disruptive ideas about the world. In a way, you can call this vision a new globalist ideology, but this ideology should be universal, not sectarian, it should be inclusive, not exclusive, constructive, and not destructive.**

**Is it a realistic goal to set for ourselves? I think that the answer to this question is “yes”. In the contemporary world, one can find samples of the new approach to globalization and multilateral cooperation. I have in mind such projects as One Belt, One Road, the Shanghai Cooperation Organization, the Eurasian Economic**

**Union, BRICS and many others. These are the building blocks of the new globalized world. With all their imperfections and deficiencies notwithstanding, they offer more democratic, inclusive and pragmatic models for managing globalization. Even if not all of them succeed, their combined experience is of exceptional importance for all of us.**

**Let me end with another quote from Chairman Xi Jinping keynote at the World Economic Forum. He spoke of the global economy, but the same approach, in my view, we should apply to global security: “World history shows that the road of human civilization has never been a smooth one, and that mankind has made progress by surmounting difficulties. No difficulty, however daunting, will stop mankind from advancing. When encountering difficulties, we should not complain about ourselves, blame others, lose confidence or run away from responsibilities. We should join hands and rise to the challenge. History is created by the brave. Let us boost confidence, take actions and march arm-in-arm toward a bright future”.**

**Thank you for your attention.**

# **THE FUTURE OF ASIA'S REGIONAL ARCHITECTURE**

亚洲未来的区域安全架构

## **THE 6th WORLD PEACE FORUM**

第6届世界和平论坛

**24 JUNE 2017, SATURDAY**

**2017年6月24日，星期六**

**Tsinghua University**

清华大学

**BEIJING**

北京

艾力克副委员长,

Mr. Hamid Karzai,

唐家璇先生,

我的老朋友，陈旭书记，邱勇校长，吴海龙会长，

Graham Allison, Danny Russell, and of course, Yan Xuetong,

Friends and colleagues, 朋友们和同事们，

I start with a basic but difficult question: in the first half of the twenty-first century, will the Asia-Pacific be able to maintain a further generation of economic growth and sustain peace in the face of unprecedented geopolitical change?

让我从一个基本但困难的问题开始说起：在二十一世纪上半叶，面对空前地缘政治变化，亚太地区能否继续保持下一代的经济成长并维持和平呢？

Until recently, the answer to this seemed to be an unequivocal yes. Conventional wisdom suggested that the forces of economic globalization were drawing the region together, and would in time overcome the political, security, and territorial tensions left over from history.

直到最近，这问题的答案似乎是明确而肯定的。传统智慧表明，经济全球化的力量将区域整合在一起，也将及时克服历史遗留下来的政治、安全和领土争议造成的紧张局势。

Underlying this view was the corresponding assumption that a robust U.S. security presence would continue to provide much-needed stability, allowing nations to focus more on their common economic interests than perceived security threats.

这种观点的依据是相对应的假设：强大的美国安全战略布局将继续提供迫切需要的稳定性，从而使国家更关注他们的共同经济利益而不是他们认定的安全威胁。

Neither of these assumptions can now be taken for granted.

然而，这些假设现在都不能被认为是理所当然的。

Globalization and economic integration now face a less certain future. While this is more evident in the West than in the East, there are now new threats to global trade, investment, and capital flows that will challenge all countries, including those in Asia.

全球化和经济整合正面临一个不太确定的未来。虽然这个不确定性在西方比在东方显著得多，然而现在全球贸易、投资、资本流动又面临新威胁。这些新的威胁将挑战所有国家，也包括亚洲国家。

Similarly, the election of a U.S. President who has sought to reorient U.S. foreign policy toward an “America First” approach raises new questions about the future U.S. security role in the region. One view is towards a general American retrenchment, and a more ambiguous commitment to traditional allies. Another is that America may become more interventionist, as some would argue the Trump administration's rhetoric suggests. Either way, the region faces fresh strategic uncertainty.

同样地，美国未来在亚太地区安全战略所扮演的角色因美国总统选举一直试图将美国外交政策重新导向「美国第一」而产生新问题。面对这个问题，一种观点认为美国将撤出亚太地区，且对固有盟友的承诺更为模糊、不确定。另一种观点则凭据特朗普执政当局的言

论认为美国可能会变得更加干预。无论最後归属哪一种，亚太地区面临战略不确定性的新局面。

Apart from the question of the future trajectory of U.S. power in the region, there is the new dynamic of growing Chinese military power, economic influence and foreign policy activism in the region.

除了美国未来在亚太地区发展的问题，中国的军事力量不断增长，经济影响力和外交政策的积极性也成为一股新势力。

Of course, these are not the only sources of strategic change for the region's future. The North Korean nuclear weapons program looms the largest of them all.

当然，这些改变并不是亚太地区未来战略变革的唯一变因，朝核安全问题是其中最大的因素。

A range of other intraregional tensions continue to ebb and flow, including the East China Sea, the South China Sea, cross-strait



relations, IndiaPakistan relations, as well as the unresolved questions of the Sino-Indian border.

亚太区域内的其他各种紧张局势持续消长，包括东海、南海、两岸关系、印巴关系，以及中印边界尚未解决的问题。

On top of all these disputes also lies the uncertain trajectory of cyber-warfare in the region.

这些争端也使得亚太地区网络战争与安全充满不确定性。

And then there is the overall ballooning of regional military expenditures, which in 2015 saw Asian military budgets for the first time exceed those of the Europeans in aggregate terms.

再者是亚太区军费开支大幅增长——亚洲军事预算已在2015年超过了欧洲军事预算。

Strategic pessimists, often self-described as realists, argue that this cocktail of global and regional uncertainties will reach a dangerous critical mass, eroding the little remaining regional

stocks of political and strategic trust, inevitably resulting in crisis, conflict, or even war.

通常自称现实主义者的战略悲观主义者认为，这种全球和区域不确定性将达到量变到质变的危险峰值，从而削弱了剩余的政治和战略互信，无可避免地导致危机、冲突甚至战争。

But this reflects an excessively determinist view of history, and denies the power and impact of what the political scientists call "human agency."

不过，这反映了过分历史决定论的观点，否认了政治学家所谓“人类动因”的权力和影响。

My view is that Asia-Pacific governments have the ability, through the choices they make and the policies they pursue, to shape a different outcome for the region.

我认为，亚太区政府有能力通过自己的选择和追求的政策形塑区域不同的结果。

To achieve this outcome, therefore, in the midst of regional uncertainty, what difference can regional political institutions make? Are they sufficient in size and scope to make a material difference to the prevailing strategic culture of the region? If not, then how might they be reshaped?

因此，为实现这个成果，区域政治机构身处区域不确定性之中能有何不一样的作为？其规模和范围是否足以对区域现行的战略文化产生重大影响？如果没有，那他们应该如何被重塑？

Of course, long-standing strategic perceptions, often based on conflicting interests, values, and historical experience, cannot be wished away if we choose to bring a new regional institution into being, or breathe life into an old one.

当然，第一种选择是我们可以选择引进新的区域机构、或为既有区域机构注入新生命、新使命，那以利益冲突、价值观念和历史经验为依据而长期存在的战略观念是不容被无视的。

The history of international relations tells us that will simply not be the case.

国际关系的历史告诉我们，情况根本不会如此。

But it is equally true that it can become a dangerous, self-fulfilling prophecy to simply assume the worst about other states and to prepare ourselves accordingly.

第二种选择：简单地预设国与国间最糟糕情况且相应地做好准备，然而这种选择将成为一种危险的自证预言。

But I believe there is a credible third way, one that recognizes geopolitical divides where they exist, but at the same time also acknowledges that strategic disagreements are often better managed, reduced or possibly resolved within the framework of regional institutions that are anchored in commonly-accepted norms, protocols, and procedures.

但我相信可信的第三种方式存在：即是意识到地缘政治分歧，但同时也认知到战略上的分歧往往能够被妥善地管理并减少。这种分歧也有可能在接受的规范、协议和程序的区域机构框架内被解决。

Over time, such regional institutions can also begin to change the way in which states think about each other, see each other and respond to one another.

随着时间的推移，这些区域性机构也可能开始改变国家思考、看待与应对彼此的方式。

Indeed the core logic of such an institutional approach is that common perceptions of many member states' regional challenges and opportunities would become greater over time.

事实上，这种体制方式的核心逻辑是：众多区域成员国看待区域挑战和机遇的共同看法将随着时间的推移而更加茁壮。

And furthermore, that this emerging institutional presence would slowly change the prevailing strategic culture, rather than have the strategic culture dominated exclusively by historical, territorial and bilateral tensions which have divided regional states over the decades and, in some cases, centuries.

此外，这种新兴体制的存在将缓慢地改变现行战略文化。它不会让既有战略文化仅由导致区域分歧而存在几十年、甚至几个世纪以来的历史、领土和边境紧张局势主导。

## **THE CURRENT ORDER**

### **当前秩序**

So what does the current order look like? I see it defined by five attributes.

那现行的秩序是什么样子呢？我认为它由五个特性所构成。

- First, realpolitik is alive and well. The region's security order remains primarily state-based, and shifting power dynamics have heightened geopolitical tensions. This has created a new sense of competition among leaders for political, economic and security influence.

首先，现实政治是存在且活跃的。亚太地区的安全秩序仍主要以国家为依托，而权力转移的转变加剧地缘政治的紧张局势。这让各国领导人对区内政治、经济和安全的影响力有了新竞争意识。

- Second, tensions between the United States and China are also generating schisms in the regional order. Many nations feel increasingly torn between their reliance on the U.S. security umbrella and their dependence on China's growing economic influence.

其次，中美之间的紧张局势也导致区域秩序分裂。许多国家渐渐感受到自己深陷於仰赖美国安全保护伞却又依赖对中国日益增长的经济影响力之间的矛盾立场。

- Third, the post-war era has seen an accumulation of ASEAN-centric regional bodies. These have been good for Southeast Asian regional security. The large number of these institutions (ASEAN, ASEAN+3, East Asia Summit, ASEAN Regional Forum) have allowed states to navigate contentious issues more efficiently. However the parallel reality is that this 'variable

geometry' approach has weakened the necessity of developing stronger pan-regional consensus around agreed norms and rules of the road.

第三，战后以东盟为中心的区域机构的成长。这有益於东南亚区域安全战略。这些机构，包含东盟、东盟+3、东亚峰会、东盟地区论坛等，允许国家更有效地解决有争议的问题。然而，平行现实是，这种「变数几何」方法削弱了为泛区域共识发展而必须的商定规范和规则方面的发展。

- Fourth, while ASEAN is still central, its consensus-based approach is under strain. This year marks its 50th anniversary, and it has achieved much in that time. But the challenge for ASEAN will be how it manages to maintain its internal cohesion in order to play a more important leadership role in the wider region.

第四，虽然东盟仍然是核心，但其共识决的做法仍受到压力。今年是东盟五十周年，成立以来也已取得了不少成就。然而东盟的



挑战将是如何保持内部凝聚力，以便在更广泛的地区发挥更重要的领导作用。

- And fifth, great powers and regional institutions can be fair-weather friends. Great powers have often been reluctant to tie themselves too closely to regional groupings. Often they prefer to be able to act unilaterally. We see this in the relative weakness of the only pan-regional institution – the East Asia Summit – which has a regional security mandate but so far has not developed regional norms, practices and procedures to which the external great powers are prepared to tie themselves.

第五，大国和区域机构往往是不能共患难的关系。大国往往不愿意与区域体制太过紧密。他们通常倾向于单方面行事。对这一点而言，我们可以从东亚峰会待加强的部份看出：一个泛亚区域机构虽背负区域安全整合的责任，但至今仍未制定区域规范做法和程序，使得大国得以跟进。

## THE FUTURE OF REGIONAL ARCHITECTURE

### 未来区域架构

Given this context, we must therefore ask what is possible for the future economic, political, and security architecture of the AsiaPacific region.

在此情况下，我们必须知道未来亚太地区的经济、政治和安全架构有何发展的可能性。

Put simply, it's about how we can use effective regional institutions to take the regional temperature down over time, rather than just simply allowing it to spiral out of control.

简而言之，此关乎如何有效使用区域机构以使得区域紧张局势随时间推移而减缓，而非使得区域机构对局势失去控制。

I believe to fulfil this role, institutions need to do the following.

They should:

我相信要履行这个角色职责，区域机构需要做以下的工作。他们应该：

- play a binding role, drawing states toward greater convergence around common security interests;  
发挥具有约束力的作用，使各国更趋向共同安全利益;
- mitigate against historic mistrust;  
缓解历史不信任;
- facilitate better management of crises and disputes;  
促进更好地危机和争端管理;
- rationalise and align the efforts of individual institutions and mechanisms; and  
协调并合理化机构间的努力；以及
- provide flexibility in setting an appropriate, forward-looking agenda.  
为制定适当、具前瞻性的议程提供发展空间。

The question is how to support these goals in order to develop a more effective regional security architecture for the long-term future.

为长期发展更有效的区域安全架构，我们所面临的问题是如何支持和推动这些目标。

A renewed regional architecture must include all the necessary participants to address the region's most critical strategic concerns.

新的区域架构必须包括所有必要成员来解决该地区最关键的战略问题。

And ASEAN-based institutions must remain at the core, particularly the East Asia Summit, which is the only leaders-level forum with the mandate to discuss strategic, political and economic issues.

东盟机构必须维持担任核心的角色，特别是东亚峰会：唯一一个负责讨论战略、政治和经济问题的国家领导人级别论坛。

The challenge for regional governments is to commit to further strengthening the EAS to give it the mandate and resources necessary to build a stronger regional institution with a common set of security norms, values and cultures.

区域政府面临的挑战是进一步承诺加强高峰会议的作用，赋予其必须的任务和资源以建立一套具有共同安全规范、价值观和文化的强大区域机构。

We must also promote open strategic dialogue alongside military cooperation. A central element of this is ensuring that regional institutions provide a forum to discuss the most important topics of the day, despite their sensitivity. Put simply, open dialogue is an essential part of crisis prevention.

我们还要促进开放的战略对话与军事合作。其中的核心要素是确保区域机构地提供能讨论当今最重要的话题的论坛，尽管议题敏感。简单地说，公开对话是预防危机的关键一环。

Regional institutions must also develop practical mechanisms to manage risk and resolve disputes. The need for these has often been acknowledged, yet there has been little progress to date. Indeed, the UN Charter itself acknowledges the critical role that regional institutions must play in resolving localised disputes.

区域机构还必须发展管理风险、解决争端的实务机制。对这些的需求经常能被意识到，但迄今为止尚未取得太多的进展。事实上，「联合国宪章」本身承认区域机构必须在解决地方争端方面发挥关键作用。

Finally, in this model a central node might develop rules, provide guidance and ensure that sub-regional institutions are pursuing broadly compatible agendas. But it will require a degree of flexibility. It is a method by which we can allow institutions to keep pace with the region's strategic realities, rather than stretch the existing institutions to breaking point.

最后，在这种模式中，中央枢纽可能制定规则、提供指导，并确保分区机构确实追求具相容性的议程，不过这将需要一定程度的弹性空间。我们可以通过这种方法使机构能够与亚太地区战略现实同步，而不是致使现有体制瓦解。

I don't propose to go into precise detail about the steps required to practically implement these goals.

我在此不赘述实现这些目标所需的步骤。

These will be elaborated upon in a report to be released later this year by the Asia Society Policy Institute, of which I am President. I encourage you all to read it. But needless to say, how we progress this agenda will require hard thinking from all of us who have an interest in the institutions that underpin this region.

今年晚些时候，由我担任主席的亚洲协会政策研究院，将发布具体报告阐述细节。我鼓励大家参阅并多多指教。毋庸置疑，如何推进这个议程将需要我们所有对亚太区域架构感兴趣的人的集思广益。

## **CONCLUSION**

### **结论**

What I have discussed today is not glamorous. The process of institution building is not easy. But it is vitally important work. We must not stand by and allow regional security tensions and indeed global uncertainty to undermine the significant economic and political achievements of the past 50 years. Working together, committed to this common cause, we can develop a renewed

security architecture that can preserve regional peace and prosperity for future generations.

我今天所讨论的并不吸引人。制度建设的过程并不容易，但这是非常重要的工作。我们不能忍受、容许区域安全紧张局势甚至全球不确定性破坏了50年来重大的经济和政治成就。我们共同致力於这个共同事业、解决问题，可以发展一个能够为子孙后代维护区域和平与繁荣的安全架构。



Speech by H. E. Dr. Kharrazi, President of Iran's Strategic Council for Foreign Relations  
at  
Global Peace Forum  
Beijing  
24 June 2017

**"International Security in the Trend of Anti-globalization"**

**Mr. Chairperson,  
Ladies & Gentlemen,**

It is my pleasure to share my views in this important conference which addresses issues related to international security. I deem it necessary to thank the organizers of this forum for the hospitality extended to my delegation.

At the outset, I would like to refer to three post-world war II major developments in international security:

- 1- Independence of colonized states and their takeover by dictatorial regimes which enjoyed the support of western countries; besides, dissection of large countries into smaller ones with fabricated borders caused displacement of many people from their homelands and separated them from their history, culture and identity; This phenomenon, like fire under ash, prepared the grounds for ethnic clashes and constant instability in those countries which in some cases turned into regional and international conflicts, perpetuated to this date.
- 2- Annihilation of the bipolar world order; following the breakup of the Soviet Union, the United States unsuccessfully tried to establish a unipolar world, but instead, a number of regional powers were emerged which hold much power and influence in their own regions. In this new circumstances, in which both world and regional powers play roles, a new paradigm in international relations is imperative, in which all world and regional powers should cooperate.
- 3- The emergence of globalization which has been expedited by the development of information and communication technology in past decades, could be an opportunity for participation of all state-nations in advancement of global affairs in order to create synergy and bring benefits for all. Globalization could also help with trans-national and national transformations in cultural, economic, political, social and security domains.

Therefore, globalization could prove to be the desirable model for the post bipolar world system.

- 4- Unfortunately, despite the optimism which globalization created among nations, it turned to be a tool for acquisitiveness and cultural influence of big powers, and led to discontentment and frustration of small countries. In fact, globalization helped the powerful countries to have more resources at their disposal and small countries remained in their impoverishment and under-development. The contradiction between theory and practice of globalization still exists in such a way that makes it a failure.

On the other hand, following the development of information and communication technologies and expansion of social networks, western powers tried to expand their cultural influence in other countries including Muslim world and sub-European Muslim communities which led to their humiliation. This disgruntlement helped the extremist groups to recruit the youth in those communities, and to consider globalization tantamount with the loss of their values, and identity as a result of cultural influence of those powers. Economic pressure and unemployment were among the other factors which facilitated the grounds for recruitment of the youth by those extremist groups.

In these circumstances, the agenda of international and regional cooperation organizations has been also changed. The regional alliances which could help the global economic development turned to be an instrument in serving the interests of big powers. This trend continued up to the recent US presidential election, when each power tried to secure its maximal interests. The rivalry between economic powers was in practice in favor of one, and to the loss of the other, in which the United States found itself to be at loss. Therefore, anti-globalization was used by Donald Trump, the US presidential candidate as a slogan, which helped him to win.

In the meantime, the breakout of Arab revolutions in the North-Africa and Middle East regions and its aftermath interference of some countries like Saudi Arabia, UAE, Qatar in Syria, Iraq, and Lebanon, in which their support for extremist groups, such as Al-Qaeda (Jebhato-Nosrah) and ISIL (Daesh) could result in the ouster of the governments of those countries and their replacement with a Takfiri anti-human entity.

On the other hand, activities of terrorists and their recruitment from various countries including European ones, and the return of some of the trained members of the afore-mentioned groups to their homelands, in order to orchestrate terrorist acts, what sparked an anti-globalization wave, and led to the rise of ultra-nationalism and populism in countries such as the United States and some parts of Europe.

What needs to be stressed here is the role of some western countries in supporting or keeping silent against formation and activities of those terrorist groups in Middle East. In this encounter, European countries and the US extended their support for those countries which had created this mess and even provided those groups with intelligence, weapons, training, and helped them to topple the legal governments in Iraq and Syria. However, the Islamic Republic of Iran upon the request of the governments of Iraq and Syria, did not hesitate to help them to prevent the overthrow of those governments. Of course, Iran took note of its own national security too, keeping terrorism away of its borders.

Consequently, globalization evolved into its antithesis, namely anti-globalization and entailed expansion of unemployment, terrorism and insecurity in real and cyber environments, which has turned to be a complicated trans-national phenomenon. Unlike governments which are confined to their borders, the world has become so borderless that detection, monitoring and assessment of security threats have become impossible. Due to the countries' interdependence, insecurity in one country may have impacts on others. Meanwhile, what impedes efforts in the fight against terrorism is the lack of collective endeavor.

Unfortunately, we are witnessing today that some countries take their economic interests over their national security. For instance, following the September 11<sup>th</sup> attack in 2001, the US congress in collaboration with the American intelligence and security apparatuses prepared a 28 page confidential report which corroborated the involvement of Saudi citizens in that horrific attack. However, as a result of the economic interests of the US and the slush funds paid by Saudi Arabia, the prosecution and penalization process of this culprit state has so far not come into realization.

Unfortunately, such cautionary behavior is observed from some European countries too. Despite the fact that they know that Saudi Arabia is the origin and breeding ground of Wahhabi Takfiri terrorism and that this country has played a key role in creating and supporting these terrorist groups, they have kept silent for the sake of their economic interests, and in spite of receiving blows from terrorists groups, they show no serious reaction against that country.

Anyway, opposition to globalization was well manifested in the recent US presidential election, in which Trump as an anti-structural candidate was able to win. Criticizing foreigners, blocking the travel of citizens from Islamic countries to the US, building wall at the US-Mexico border to prevent illegal migration, threatening China for exporting its competitive commodities to the United States, unemployment of American workers were

all items stressed in the presidential race by this candidate who considered all of those problems as the results of globalization.

The US economic problems, falling behind its new competitors like China, which had experienced double-digit growth, manifested itself in reduction of American exports and its declining share of world's production, causing massive discontentment within the United States. As a result, the United States found itself a loser in this competition and reacted by joining to the anti-globalization camp. Trump's antagonism towards globalization was shown in his presidential slogans of withdrawing from regional and international agreements, such as Paris Agreement on climate change, as a symbol of globalization; what he fulfilled after winning the election.

Thus, globalization sparked the emergence of extremism and security troubles in other societies; caused economic powers like US to lag behind other economic powers and led to the rise of ultra-nationalism. Some of the European politicians in their electoral campaigns took advantage of terrorist incidents in their countries and unemployment, security and migration issues, in order to rally opposition to globalization and thereby provoked nationalism. The migration of refugees and job seekers from East Europe to the United Kingdom triggered a wave which led to Brexit referendum. Therefore, it can be said that anti-globalization has led to the expansion of extremism, terrorism, security fears, unemployment and migration of refugees.

Consequently, international security in 21<sup>st</sup> century is featured by close relationship between globalization and decline of economic growth, expansion of terrorism and rise of ultra-nationalism. Globalization through the expansion of its social networks, media, and financial institutions has strengthened terrorist organizations, and lack of international cooperation in fighting with terrorism has led to international insecurity.

At the end, it is necessary to emphasize the followings:

- 1- Globalization, if promoted the participation of all countries in global governance and if precluded the big powers' acquisitiveness and imposition of their influence on others, could culminate in the growth, development and prosperity of all parties. Iran welcomes such a multi-polar world which has to be founded based on democratic principles.
- 2- On the other hand, the anti-globalization phenomenon which is the fruit of western powers' acquisitiveness and imposition of their culture on others has led to the humiliation of Muslim communities, the rise of

- religious and national extremism, and the ominous phenomenon of terrorism which can engulf the whole world.
- 3- The West, for the sake of its national interests, should not condone Takfiri terrorism which is rooted in Wahhabism ideology, because the youth borne in western countries and joined the ranks of Takfiri terrorist groups in Iraq and Syria, would eventually return to their homelands and may perpetrate terrorist acts in those countries.
  - 4- The Islamic Republic of Iran, which has been a major victim of terrorism and was recently subject to an attack by ISIL, is firm in its fight against terrorism and is prepared for cooperation with other parties to that effect.

Thank you for your attention.

**合力应对国际安全挑战，携手共建**

**人类命运共同体**

——在第六届世界和平论坛开幕式上的致辞

(2017年6月24日，清华大学)

**Working Together to Address Global Security Challenges  
and Build a Community of Shared Future for Mankind**

——at the Opening Ceremony of the Sixth World Peace Forum

( Tsinghua University, 24 June 2017 )

**中华人民共和国全国人大常委会副委员长 艾力更·依明巴海**

**H.E. Arken Imirbaki, Vice Chairman of the Standing Committee  
of the National People' s Congress of China**



# 合力应对国际安全挑战，携手共建 人类命运共同体

——在第六届世界和平论坛开幕式上的致辞

(2017年6月24日，清华大学)

艾力更·依明巴海

尊敬的各位来宾，

女士们、先生们、朋友们：

很高兴在“夏木阴阴正可人”的时节来到清华大学，出席第六届世界和平论坛。首先，我对论坛的开幕表示热烈祝贺！向各位嘉宾和专家学者致以诚挚问候！

“天下之势，以渐而成；天下之事，因积而固。”世界和平论坛作为中国举办的第一个高级别非官方的国际安全论坛，经过6年发展，从无到有，由小变大，在亚洲乃至世界的影响力越来越大。论坛的发展离不开在座各位嘉宾的关注和支持，希望各位继续关注支持世界和平论坛的发展，积极建言献策，为共同应对国际安全挑战贡献智慧！

本届论坛的主题是“应对国际安全挑战：合力 担当 变革”。这个主题契合当前形势需要，顺应时代发展潮流，具有很强的现实意义。

就如英国作家狄更斯所言，这是最好的时代，也是最坏的时



代。当今世界正处于大发展大变革大调整时期。世界多极化、经济全球化、社会信息化、文化多样化深入发展，和平、发展、合作、共赢成为不可逆转的时代潮流。各国之间的联系空前紧密，人类利用科学技术战胜困难的手段空前丰富，各国人民对未来美好生活的向往空前强烈。

与此同时，人类也面临着层出不穷的挑战。世界经济增长乏力，贫富差距扩大，地区热点动荡，恐怖主义蔓延，气候变化、传染性疾病等全球性挑战突出，冷战思维和强权政治阴魂不散。面对日益增多的国际安全风险，我们应对风险挑战的手段和理念也需要调整。具体而言：

第一，安全理念有待创新。当今世界，冷战思维依然存在，“零和”博弈思路仍有市场。近年来，反全球化、反自由贸易主张在一些国家大行其道，保守主义、孤立主义、保护主义、民粹主义思潮甚嚣尘上，各种保守、狭隘的安全观也随之抬头。历史反复告诉我们，以邻为壑、唯我独尊的做法，只会加剧紧张和冲突，带来更多矛盾。我们不能身体进入21世纪，脑袋还停留在旧时代。我们必须面对国际安全挑战的现实，创新安全理念，跟上时代的步伐。

第二，安全治理有待完善。当前，传统和非传统安全挑战层出不穷，对全球安全治理提出了更高要求。联合国及其安理会是国际安全治理框架的核心和支柱。当今世界上发生的各种对抗和

不公，不是因为《联合国宪章》的宗旨和原则过时了，恰恰是由



于这些宗旨和原则未能得到有效履行。我们要完善全球治理体系，就必须坚定维护《联合国宪章》的宗旨和原则，更好发挥《联合国宪章》确立的集体安全机制作用，进一步提升联合国的治理能力和效率。

**第三，安全热点有待解决。**中东、叙利亚等国际和地区热点问题持续动荡，数以百万计的民众颠沛流离。欧洲恐怖袭击事件层出不穷，英、法、德等国接连遭遇恐怖袭击，恐怖主义不断蔓延。朝鲜半岛局势依然较为严峻，当务之急是避免形势进一步紧张，坚持以和平方式解决问题。

世界这么乱，我们怎么办？我们认为，要应对复杂严峻的国际安全挑战，必须坚持以下三点原则：

**一靠合力。**经济全球化已经把世界各国利益和命运紧密联系在一起，形成了你中有我，我中有你的利益共同体。应对全球性安全挑战需要各国通力合作。正如中国民谣所言，“莫学蜘蛛各结网，要学蜜蜂共酿蜜。莫学篾箩千只眼，要学蜡烛一条心。”国际社会只有同舟共济、守望相助，才能赢得更持久稳定的和平局面。

**二靠担当。**每一代人有每一代人的使命。我们的先辈以远见卓识建立了以《联合国宪章》宗旨和原则为核心的国际秩序和国际体系，为世界赢得了70多年的相对和平。让和平的薪火代代相传，这是各国人民的共同期待，也是各国领导者以及我们在座每一位有识之士的应有担当。阿富汗谚语说，“决心攀登高山的人，



总能找到通往山顶的路”。我们要勇敢接过历史的接力棒，直面问题和挑战，一起来战胜困难。大国拥有更多资源，具备更强能力，力量越大，责任越大。大国有责任也有义务为维护国际和平与安全发挥更大作用。

三靠变革。老路子解决不了新问题、老办法难以应对新挑战。中国古语讲：“穷则变，变则通。”我们必须摒弃落后的安全思想理念和陈旧的处理方式，以创新的精神、变革的勇气推动实现共同、综合、合作、可持续的国际安全。要推动全球治理体系特别是经济治理体制切实反映国际力量对比的变化，增加新兴市场国家和发展中国家的代表性和发言权。要推动各国在国际合作中权利平等、机会平等、规则平等，努力使国际治理机制更加平衡地反映大多数人的意愿和利益。

女士们、先生们，朋友们，

中国始终是维护世界和平发展的坚定力量。党的十八大以来，习近平主席提出了推动建立以合作共赢为核心的新型国际关系，共同、综合、合作、可持续的安全观和构建人类命运共同体等一系列具有中国特色的国际关系新思想、新理念、新倡议，在国际社会产生热烈反响。在习近平总书记外交思想指引下，中国不仅为自身发展创造和平稳定的外部环境，更努力为维护世界和平与安全作出贡献。中国愿意积极承担自己应尽的国际责任，推动构建同舟共济、守望相助、休戚与共的人类命运共同体，为合力应对国际安全挑战提供根本解决之道。为此，我们主张：



第一，以发展保安全。习近平主席强调“发展是解决一切问题的总钥匙”。很多地区的动荡，根源出在发展，出路也离不开发展。发展事关人民生活 and 尊严。只有让大家在发展中获得生活的尊严，才能让他们心中的希望跑赢失望。中国提出的“一带一路”倡议，不仅是发展之路，也是和平之路，不仅为各国经济发展带来机遇，也为各国解决安全问题提供思路 and 方案。我们要推动人与生态环境的可持续发展。大力发展绿色、低碳、循环经济，积极落实气候变化《巴黎协定》，最大限度减少因为生态恶化引发的冲突风险。

第二，以合作求安全。习主席引用过一句谚语，叫“力量不在胳膊上，而在团结上”。积极参与国际安全合作，打造结伴而不结盟的伙伴关系是中国维护国际和地区和平稳定的重要途径。截至2016年底，中国已同97个国家和国际组织建立了不同形式的伙伴关系，实现对大国、周边和发展中国家伙伴关系的全覆盖。中国将继续积极参与上海合作组织、亚洲相互协作与信任措施会议等多边安全合作机制，扩大合作领域，创新合作方式，共同探讨安全新理念，共同搭建快速有效的安全协调机制，共同推动国际秩序和国际体系朝着更加公正合理的方向发展。

第三，以对话谋安全。习近平主席讲过，“志同道合是朋友，求同存异也是朋友”。对话是约束战争、保障和平的重要手段。人类过去百年的惨痛历史让越来越多人清楚认识到，对抗没有出路，搞穷兵黩武、弱肉强食只会加剧安全困境。我们要坚持以和



平方式解决争端，通过坦诚深入的对话沟通，增进互信，减少猜疑，求同化异。无论是朝鲜半岛核问题，还是伊拉克、阿富汗、叙利亚问题，政治对话始终是解决问题的根本之道。我们反对动辄使用武力或以武力相威胁，反对为一己之私挑起事端，激化矛盾。

第四，以文化促安全。习近平主席指出，“文明差异不应该成为世界冲突的根源，而应该成为人类文明进步的动力”。文化多样性是人类社会的基本特征，文化交流是最深层次的交流。人心通则纷争止。文明交流互鉴可以让各国人民增进相互了解，产生共同语言，是化解矛盾与分歧的“润滑剂”，是增进理解与友谊的“助推器”。我们应该多修交流的桥，增长友谊的路，而不是墙。我们应该不断深化人文领域交流合作，加强国家间人员往来，用好官方民间各类对话交流机制，以人民之间的友谊为种子，结出各国和平发展、合作共赢的果实。

女士们、先生们、朋友们，

当前，中国发展正站在新的起点上。我们将贯彻创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，不断适应、把握、引领经济发展新常态，积极推动供给侧结构性改革，实现持续均衡发展。今年第一季度，中国国内生产总值增长6.9%，延续稳中向好态势，实现了“开门红”！这充分显示出供给侧结构性改革的效果正在不断显现。

我们有句谚语，“事成于和睦，力生于团结”。我们应该更

加紧密地团结起来，合力应对国际安全挑战，同心打造人类命运共同体，为子孙后代建设一个持久和平、普遍安全的新世界！

最后，预祝第六届世界和平论坛圆满成功！谢谢！



(Translation)

**Working Together to Address Global Security Challenges and  
Build a Community of Shared Future for Mankind**

Remarks by H.E. Arken Imirbaki  
Vice Chairman of the Standing Committee of the  
National People's Congress of China at the  
Opening Ceremony of the Sixth World Peace Forum

Tsinghua University, 24 June 2017

Distinguished Guests,  
Ladies and Gentlemen,  
Dear Friends,

It gives me great pleasure to come to Tsinghua University on such an exuberant summer's day and join you at the Sixth World Peace Forum. Before I start my speech, let me express my warm congratulations on the opening of the forum and extend my sincere greetings to all the distinguished guests, experts and scholars present.

As a Chinese saying goes, "It takes time for a trend to develop, the same is true for the success of a great undertaking." This may well illustrate the growth of the World Peace Forum. It is China's first high-level non-governmental forum on international security. Starting from scratch six years ago, it has gradually grown into a major forum with increasing influence in Asia and the world. Such growth could not have been possible without your continuous support and contribution. I hope you will continue to support the World Peace Forum and contribute your wisdom on how best nations can work together to address global security challenges.

The theme of the current edition of the forum is "*On Challenges to International Security: Joint Efforts, Responsibility and Reform*". The theme is highly relevant as it reflects the current situation and trend of the times.



The world we live in today, if I may use a phrase of the English writer Charles Dickens, is at “the best of times” and “the worst of times”. We are now in an era of great progress, great transformation and profound changes. The trend towards a multipolar world is gaining momentum. Economic globalization, IT application and cultural diversity are growing. Peace, development and win-win cooperation are becoming an irreversible trend of our times. Never before have we seen countries so closely interconnected, technologies so advanced and abundant in helping mankind overcome difficulties, and people of all countries so aspire to a better life.

This said, the world is also faced with many challenges. Global economic growth remains sluggish. The gap between the rich and the poor is widening. Regional hotspot issues and turmoils are rising. Risks of terrorism, climate change and communicable diseases are mounting. Cold War mentality and power politics still linger on. To address these risks and challenges, we need to adjust our measures and philosophy in the following aspects:

**First, we need to update and change our security concept.** In today’s world, Cold War mentality still exists and zero-sum game thinking still sells well. Recent years have seen a growing backlash against globalization and free trade in some countries. Conservatism, isolationism, protectionism and populism are gaining ground and, as a result, various kinds of conservative, narrow-minded security concepts are on the rise. History has repeatedly told us that a self-centered, beggar-thy-neighbor approach will only serve to escalate tensions and lead to more conflicts. We cannot and should not carry the outdated mentality into the 21st century. Instead, we must rise up to the global security challenges and adopt a new security concept that keeps up with the times.

**Second, we need to improve security governance.** The ongoing conventional and unconventional security challenges cannot be properly addressed and resolved without a better global security governance. The United Nations and its Security Council are the core and pillar of the international security governance architecture. Confrontation and injustice we see in our world today have emerged not because the purposes and principles of the UN Charter are outdated, but because they have not been effectively implemented. To improve the global governance system, we must firmly uphold the purposes and principles of the UN Charter, better leverage the role of the collective security mechanism established under the UN Charter, and further enhance the governance capacity and efficiency of the United Nations.



**Third, we need to solve prominent security concerns.** Regional and international hotspot issues in the Middle East, Syria and other places are causing turbulence and turmoils, displacing millions of people. Terrorism is spreading in Europe and violent terrorist attacks have wreaked havoc in the UK, France, Germany and other European countries. Situation on the Korean Peninsula remains grave and our top priority is to prevent further escalation of tensions and seek a peaceful solution to the crisis.

What should we do in such a turbulent world? China is of the view that given the complexity and gravity of those challenges to international security, it is important to adhere to the three principles as highlighted in the theme of this year's forum:

**First, making joint efforts.** Due to economic globalization, countries have become increasingly interdependent parts of a community of shared interests and future. Such being the case, the international community should work more closely together to address global security challenges. As a Chinese ballad goes, we need to learn from bees who make honey together and from candles whose flame centers around a single wick. Only by making joint efforts and helping each other can members of the international community enjoy lasting and sustainable peace.

**Second, fulfilling our due responsibility.** Each generation has its own mission. Our preceding generation, with their extraordinary vision, has established the international order and system with the purposes and principles of the UN Charter as its core, and has secured for us seven decades of general peace. To pass on the torch of peace from generation to generation represents a common aspiration of all peoples and nations and is a joint responsibility for world leaders and for every one of us. As an Afghan proverb goes, as long as there is a strong resolve to scale the height of a mountain, one can always find a path. We need to pluck up our courage to fulfill our historical responsibilities, rise up to all problems and challenges, and work together to surmount all difficulties. With great power comes great responsibilities. Major countries, who are blessed with abundant resources, stronger capacity and greater strength, have both a responsibility and an obligation to play a bigger role in promoting and maintaining world peace and security.

**Third, reforming the approach to address security challenges.** An outdated approach cannot solve new problems or address new challenges.



According to a Chinese adage, when all means are exhausted, changes are necessary, and changes will lead to a solution. We must abandon outdated security concepts and philosophy and get rid of obsolete approaches to security issues. We must pursue common, comprehensive, cooperative and sustainable international security in a spirit of innovation and reform. We need to work towards a global governance system, especially an economic governance system, that truly reflects the changing dynamism of international balance of power. We also need to work for a greater representation and greater voice of emerging economies and developing nations. We need to advance equality of rights and opportunities and promote fair rules that apply to all countries involved in international cooperation, so that the international governance system will reflect the will and interests of most people in a more balanced way.

Ladies and Gentlemen,  
Dear Friends,

China has been and will always be a staunch force for world peace and common development. Since the 18th National Congress of the Communist Party of China in November 2012, Chinese President Xi Jinping has put forward a series of new ideas, new visions and new initiatives with Chinese characteristics on international relations. They include the establishment of a new type of international relations featuring win-win cooperation, the concept of common, comprehensive, cooperative and sustainable security, and the building of a community of shared future for mankind. These new ideas have been warmly received by the international community.

Under the guidance of President Xi's thinking on diplomacy, China will endeavor to not only create a sustainable peaceful external environment favorable to its own development, but also contribute to world peace and security. To build a community of shared future for mankind, where countries work together, help each other and share weal and woe, China stands ready to honor its international commitments and join other countries in a concerted effort to address the root causes of international security challenges. To this end, I would like to propose the following:

**First, promoting security through greater development.** As President Xi Jinping stressed, "Development holds the master key to solving all problems." Lack of development is the root cause of turbulence in many regions, and it is in development that lies solution to such turmoils. Development is essential to



people's livelihood and dignity. Only when development is so adequate that people lead a decent life with dignity can hope beat frustration in their hearts. In this connection, China's Belt and Road Initiative offers a way forward for greater development and peace. The building of the Belt and Road will bring economic opportunities for participating countries and provide solutions to their security issues. We should promote sustainable human and environmental progress and pursue a green, low-carbon and circular economy. We should honor the Paris climate agreement and minimize risks of conflict caused by environmental degradation.

**Second, promoting security through greater cooperation.** President Xi once quoted a proverb which goes, "Strength does not come from the muscle of the arms, but from the unison of the heart." Participating in international security cooperation and building partnership rather than alliance is a major avenue that China follows in promoting regional and world peace and stability. As of the end of 2016, China had established partnerships of different forms with 97 countries and international organizations. They include major powers, China's neighbors and other developing countries. China will continue to actively participate in the Shanghai Cooperation Organization, the Conference on Interaction and Confidence Building Measures in Asia and other multilateral security cooperation mechanisms. We will work with our partners to expand areas of cooperation, look for new modes of cooperation, discuss new security concepts and jointly establish efficient and effective mechanisms for security coordination, so as to promote an international order and international system that is more fair and equitable.

**Third, promoting security through more dialogue.** As President Xi Jinping pointed out, "Those who share the same ideal and follow the same path can be partners. Those who share common ground while shelving differences can also be partners." Dialogue is an important instrument to end wars and promote peace. The scourge of wars that mankind had to suffer in the last century makes us realize that confrontation is no solution and the use of force and the strong bullying the weak only makes the world more insecure. We should seek to resolve disputes through peaceful means. We should strengthen mutual trust, avoid misgivings, seek common ground and reduce differences through genuine dialogue. Political dialogue is essential for solving security concerns. This is the case for the Korean Peninsula nuclear issue and security issues in Iraq, Afghanistan or Syria. China opposes any willful use or threat of force and any attempt to provoke or intensify tensions for selfish interests.



**Fourth, promoting security through more cultural exchanges.** As President Xi Jinping rightly said, “Diversity of civilizations should not be a source of global conflict; rather, it should be an engine driving the advance of human civilizations.” Cultural diversity is a basic feature of human society, and cultural exchange is the deepest of all exchanges. There will be no conflict if people understand each other. Mutual exchanges and mutual learning between civilizations can help nations understand each other better and find more in common. Mutual exchanges and mutual learning serve as a “lubricant” for reducing frictions and as a “catalyst” for deepening mutual understanding and friendship. We should build more “bridges” and “roads”, rather than “walls”, that can help connect peoples and promote exchanges and friendship. We should further increase cultural and people-to-people exchanges and cooperation, encourage more two-way visits and make the best use of dialogue and exchange mechanisms at both governmental and non-governmental levels, so that the seeds of people-to-people friendship will grow and yield fruits of peace, development and win-win cooperation.

Ladies and Gentlemen,  
Dear Friends,

China is now standing at a new starting point and pursuing an innovation-driven, coordinated, green, open and inclusive development. We will continue to adapt to the new normal of the economy and stay ahead of the curve. We will advance the supply-side structural reform and strive for a sustainable and balanced growth. China’s economy has continued to make steady progress. Its GDP has registered a 6.9% growth in the first quarter of this year, getting this year off to a great start. This is a strong indication that our supply-side structural reform is paying off.

As a Chinese proverb goes, “Success comes from harmony, and strength comes from unity.” All countries need to work more closely together to address global security challenges and build a community of shared future for mankind, so as to leave our future generations a better world of lasting peace and common security.

To conclude, let me wish the Sixth World Peace Forum a complete success!

Thank you!

**(Check against delivery)**

**Address**

**By**

**Professor Dr.Surakiart Sathirathai  
Chairman of Asian Peace and Reconciliation Council (APRC)  
Former Deputy Prime Minister and  
Minister of Foreign Affairs of Thailand**

**At**

**The 6th World Peace Forum  
On Challenges to International Security: Joint Efforts, Responsibility, and Reform  
Plenary Session on "International Security in the Trend of Anti-globalization".**

**Tsinghua University  
Chinese People's Institute of Foreign Affairs  
Beijing**

**24 June 2017**

Thank you, Mr. Chairman (Xiong Guangkai),  
 Your Excellency Mr. Tang Jiaxuan, Chairman of the World Peace Forum and former  
 State Councilor  
 Your Excellency Mr. Arken Imirbaki, Vice Chairman of the Standing Committee of the  
 12th National People's Congress  
 Mr. Qiu Yong, President of Tsinghua University  
 Your Excellency Seyed Kamal Kharazi, former Minister of Foreign Affairs of Iran,  
 Your Excellency Mr. Igor Ivanov, former Minister of Foreign Affairs and former Secretary  
 of the Security Council of the Russian Federation,  
 Distinguished participants,

There is a clear nexus between globalization and international security. This is  
 because globalization came with a promise that it will bring development, and  
 international security depends on development.

Logically then, anti-globalization is anti-development and anti-security.

Without development there can be no security. That is, without sustained economic  
 growth that enables people to live with enough to eat, with adequate shelter, with job  
 opportunities, with realistic hopes for the future, the necessary conditions for international  
 peace and security will not be present.

Globalization in the past forty years indeed has had a remarkably positive impact on our  
 lives and our peoples. It is sometimes easy to take it for granted, but the movement of  
 people, the wealth and opportunities created, and the transfer of  
 information, innovative ideas and culture, have moved the world forward at a speed not  
 known before in the history of humanity.

Hundreds of millions of people have been lifted out of poverty and new  
 opportunities for a brighter future have been opened up for countless more  
 millions. Indeed, one of the epicenters of the latest wave of globalization has been the city  
 of Beijing where we are meeting today, and the advances that have been made here are  
 plain for all to see.

However, at the same time, we must confront the fact that there have been those  
 who feel left behind because of rapid change and globalization.

Today there are people in both the developed and developing world, for whom  
 looking forward into the future brings apprehension, a sense of foreboding. Globalization  
 once brought jobs, it had promised that prosperity would trickle down to all. But today, for  
 so many, globalization holds a very different meaning. People are nervous about the  
 transformation of the economy and society, they are nervous about their jobs disappearing,  
 either getting sent to another continent or being superseded by a robot. They are worried  
 that they will not be able to keep up with others. They are angry that others seems to be  
 getting ahead of them. People are concerned about loss of sovereignty. They are anxious

that their cultures and communities are being consumed, transformed and forgotten in a colorless, uniform global world. Brexit and the most recent US presidential elections bear testimony to this trend.

As long as there has been a phenomenon of globalization, there has been opposition to it. But what is of pressing concern today is that anti-globalization is no longer a fringe movement of ideological protesters or anarchists on the streets as it was in the past. Today, the anti-globalization movement is broad, it is mainstream, it is populist. Opposition to globalization is fueling anxiety about the future in the communities of both developed and developing countries.

This anti-globalization sentiment is being tapped into by leaders on both the left and right. On the left there are those who stand against the inequality and elitism. On the right, there is a belief that the clocks can be turned back to a simpler time, where decades of progress and openness are being turned back to an idealistic imagined past. In some parts of the world, this narrative is shifting into a more divisive, nationalist, protectionist rhetoric as well as actions. This is a situation that should concern all of us.

Anti-globalization sentiments and actions pose a challenge, and indeed in many instances, pose a threat to international security. A withdrawal from a global worldview leads to a "if you win, I lose" mentality, instead of a searching for win-win solutions. History shows that economic nationalism leads to a race to the bottom. History also shows that strategic ultra-nationalism always ends up in war.

Ladies and gentlemen,

How can we prevent the negative impacts that a trend towards anti-globalization can have on international security? How can we reshape the globalization process to address legitimate popular concerns? How can we sustain an open world?

Firstly, we must tackle head-on, and in a proactive manner, some of the key concerns about globalization.

The dividends of economic globalization have not always trickled down equally. Income inequality continues to rise; already it is at the highest rate in over a generation, and concerning, the gap between rich and poor is growing most quickly in developing countries.

According to a Credit Suisse report, more than half the world's wealth is now owned by the top 1% alone. We have to try to keep making the case about the great benefits of globalization, but we have to be more sensitive to the fact that we have a responsibility to ensure prosperity to the other 99% as well.

In ASEAN especially, we are hyper-aware of the dangers that inequality can bring, and we are trying to undo the deepening gaps between rich and poor in and between our member countries.

All our societies everywhere need to make sure that individuals, elites and businesses all pay their fair, honest share in a progressive tax system. We also need to make sure that the money is spent well, that it is redistributed back into where communities and families need it most – quality education and healthcare, social services and welfare, infrastructure and good governance.

Since assuming office, President Xi Jinping has made it a primary goal to try to make sure government spending is not diverted by corruption away from areas that need it most. He has said that he wants to eliminate both “tigers and flies — corrupt officials — irrespective of ranking”. Pervasive corruption perpetuates the gaps in power, opportunity, ingenuity and wealth between the rich and poor. It contributes to giving globalization a bad name. Eliminating corruption is an important element in making marginalized and disaffected people feel they are getting a fair chance in the system.

Contented people make for stable societies, which in turn make for a more secure international community.

Second, we cannot allow vacuums to develop. Vacuums in international affairs are as dangerous as Black Holes in outer space. Vacuums can develop when a great power withdraws from its commitments. Vacuums can develop when international organizations can no longer perform their functions. Vacuums can develop when new structures are not in place to take over from decaying ones.

We are in the midst of an once-in-a-century power transition, which is being hastened by China’s growing leadership and responsibility, and by uncertainty surrounding the US commitments to internationalism.

But we should not think merely in terms of one great power replacing another. We must take this opportunity to move away from a hierarchical world order. We should not begin to look for a new World Policeman. We must forge a modified set of principles and practices for a new Globalism.

After 150 years, Asia today has finally escaped the traps of colonialism and superpower hegemony. We have an opportunity to build a multilateral regional architecture which has Asian values at its core, and which can form the basis for a more stable and secure international order.

I find inspiration in the positive sides of the Chinese tradition of guanxi. I realize that there are negative aspects to guanxi, but if we have a strong programme to tackle corruption and inequalities, then we could draw upon some of the positive qualities of guanxi to help meet present and future challenges. The positive qualities I refer to are the core values of carefully cultivating and nurturing relationships. If we imagine ourselves as dots in an interconnected web, the fine silk threads of guanxi -- kinship, mutual interest, loyalty, trust, reciprocity -- connect us in an interdependent network that weaves across our region.

Such a network of connections, based on the traditions of guanxi, by its very nature would be non-ideological and secular. I believe that this is the type of connectivity that we must build in a new Globalism. Rather than asking it to be a new Global Policeman, a new Hegemon, the new Arbiter, or the new Rule-maker, we should look to China to be the Great Connector, the country that can connect all the dots.

Drawing on the positive elements in the traditions of guanxi, we can envisage a future with plural leadership and shared burdens, shared global rights and regional responsibilities, with an emphasis on cultivating peaceful and trusting relationships.

Third, since Asia is the engine of world growth, we must ensure that the drive towards a more open regional economy and interconnectedness in the Asia-Pacific is not reversed.

The progress made in two short years by the Asian Infrastructure Investment Bank or AIIB can serve as a model for future international organizations. Despite doubts from certain quarters, it has maintained its openness to new members, not competed aggressively with existing multilateral institutions in a race to the bottom, has emphasized partnering, complementarity and co-financing with other multilateral lenders, has kept its infrastructure focus, and most importantly, has maintained high standards of corporate governance.

With the credibility that it has acquired, the AIIB is thus in a position to back up the Belt and Road Initiative -- the BRI -- which has the potential to change the economic landscape of the Asia-Pacific and far beyond, and bring significant opportunities and dividends to our businesses, governments and citizens. Already nearly 80 countries have signed up for the AIIB, more than 40 have signed cooperation agreements under the BRI, undoubtedly buoyed by the great romanticism, not to mention tremendous opportunity, in reconnecting ancient land and sea routes between the great cities of Eurasia and the rest of the world through much needed road, rail, maritime, telecommunications, energy and digital links.

The BRI, in concert with existing schemes like the Master Plan on ASEAN Connectivity, promises to deliver significant GDP gains, open-up a network of commercial activities and unimpeded trade covering two-thirds of the world population.

It offers a glimmer of hope of development in countries for whom infrastructure funding has been so hard to come by, even at the height of globalization.

Successful conclusion of the Regional Comprehensive Economic Partnership or RCEP by the ASEAN+6 countries, which includes China, and President Xi's suggestion to revive the Free Trade Agreement of Asia-Pacific (FTAAP) can help ensure the sustainability of the physical projects, and the economic networks and relationships in the



Asia Pacific, which in turn will help to sustain open global and regional trade and economic systems that are the key underpinnings for a secure world.

Ladies and gentlemen,

For many, the idea of globalization evokes fear, competition, uncertainty.

But we can push back, and we must. We can proactively address the negative aspects of globalization, especially through a commitment to reducing inequality within and between countries. We can cultivate relationships based on long-term trust, mutual respect and reciprocity; we can strengthen cooperative regional networks, institutions and structures that would be conducive to a new kind of proactive, open and plural globalism for the 21<sup>st</sup> century.

If we allow anti-globalization in the economic sphere to expand not only into trade and investment protectionism and discrimination, but to also spill over into discrimination against migrants and asylum-seekers, into restrictive immigration policies, indeed into religious hatred, misunderstanding and extremism, then international security will be severely undermined.

Ladies and Gentlemen,

We are indeed living in times of uncertainty and unpredictable change. But I am confident that we can, together, face the challenges of the future and succeed. The present-day world now actually has the collective means and resources to ensure well-being for everyone. The present-day world now has the accumulated ancient and modern wisdom to sustain peace.

But we must turn negativity into positivity; we must make the best use of the present-day window of opportunity by properly connecting all the dots. For this, we perhaps could look to China, as the Great Connector, to assume the heavy mantle of responsibility.

Thank you for your attention.

-----

# 第六届世界和平论坛 外媒及外语报道 情况汇编



清华大学世界和平论坛秘书处

2017 年 7 月 6 日



# 目录

第一部分 外国媒体报道 .....	19
伊朗媒体 ( 11 家媒体 , 21 篇报道 ) .....	19
伊斯兰共和国通讯社 Islamic Republic News Agency .....	19
20170625Iran, victim of terrorism: Senior official .....	23
20170625Kamal Jarrazi: Irán, víctima del terrorismo ( 西班牙 牙语 ) .....	19
20170625 ین اہج حلص عم جم رد یزارخ ینارنخس/نکپ ( 波斯 语 ) .....	23
20170625Иран – жертва терроризма: иранский чиновник ( 俄语 ) .....	27
德黑兰时报 Tehran Times .....	30
20170625 West should not compromise with source of terror: Kamal Kharrazi .....	30
Iran Front Page .....	31
20170627 “Trump Following Bush’s Footsteps in Mideast” .....	31
Pars Today .....	34
20170625Autoridade iraniana: Irã, vítima de terrorismo... 34	
20170625Харрази: Запад не должен смириться с терроризмом ( 俄语 ) .....	37

20170626Харрази: Нежелание сотрудничать со стороны некоторых стран создают большие возможности для терроризма.....	39
20170626Kharrazi: Terorisme Bisa Meluas Jika Tidak Ada Kerjasama Serius ( 印尼语 ) .....	41
20170625Iran: AS dan Sekutunya Berperan Besar dalam Penyebaran Terorisme ( 印尼语 ) .....	43
اب یراکمه مدام آناری /دن کن ارادم مسیرورت اب برغ :یزارخ ( 波斯语 ) ..... تسامسیرورت اب مزرابم رد روشک رگی	45
20170624 Harrazi: Batı terörizme karşı hoşgörü göstermesin ( 土耳其语 ) .....	47
Tasnim News(وكالة التسنيم الدولية للأنباء).....	49
24-06-2017 الرد سيكون أقسى على أي محاولة اعتداء أخرى من قبل داعش .....	49
Fars News Agency(وكالة أنباء فارس).....	51
24-06-2017 خرازي: لا ينبغي للغرب ان يتسامح في مواجهة الارهاب التكفيري .....	51
25-06-2017 خرازي: تدخل الغرب وبعض الدول العربية فاقم الارهاب .....وزع امن المنطقة.	54
IRIB News Agency.....	57
( 波斯语 ) ..... نكپ رد یناهج حلص عمجم نیمشش شیشگ	57

Parsa News.....	60
عمچم رد یجراخ طب اور ی دربهار یاروش سیئر :زوی ن اسراپ	
مسیرورت ربارب رد رتخاب درک نایب نکپ رد یناهج حلص	
مسیرورت اب هزارابم رد ناریا تی دج/دنکن هحماسم یری فکت	
( 波斯语 ) .....	60
Shia News Association.....	69
ینعی دوخ دض هب ندش یناهج :نکپ یناهج حلص عمچم رد یزارخ	
دش لی دبت ندش یناهج دض ( 波斯语 ) .....	69
Ettelaat Newspaper .....	79
دنکیم مهارف ار مسیرورت دشر یاضف امروشک نایم فاکش	
( 波斯语 ) .....	79
VERES.....	85
و اکیرم آگنررپ شقن/تسا مسیرورت ینابرق ناریا :یزارخ	
85. ( 波斯语 ) مسیرورت شرتسگ رد هقطنم یامروشک یخرب	
韩国媒体 ( 1 家媒体 , 2 篇报道 ) .....	91
韩国联合通讯社 연합뉴스.....	91
20170624 韓中  전문가들, 세계평화포럼서 사드 놓고	
'격론' .....	91
20170626 韓·中  전문가들, 국제행사서 치열한 '사드 설전'	
베이징 세계평화포럼서 韓·中  정부 기존 입장 대변 .....	94
日本媒体 ( 1 家媒体 , 1 篇报道 ) .....	97

産経ニュース 产经新闻 .....	97
20170624 中国「独善的」と米を牽制...北京で世界平和 会議開幕 .....	97
俄罗斯媒体 ( 3 家媒体 , 4 篇报道 ) .....	98
Sputnik News 俄罗斯卫星网 .....	98
20170624Karzai gibt USA Mitschuld am Terror in Afghanista n.....	98
俄罗斯国际事务委员会 Russian International Affairs Council	99
20170626RIAC Took Part in the 6th World Peace Forum...	99
20170625РСМД принял участие в шестом Глобальном форуме мира .....	101
俄罗斯门户网 .....	113
20170627Эксперты Китая и России о важности дальнейшего углубления двустороннего стратегического партнерства .....	113
埃及媒体 ( 9 家媒体 , 9 篇报道 ) .....	117
24 مصر.....	117
24-06-2017 إيران: خرازي : العولمة حالت دون عمليات رصد التهديدات الامنية.....	117
Ahram(الأهرام).....	119



26-06-2017 مبعوث الصين السابق للشرق الأوسط: استقرار مصر هو	
119 ..... استقرار لمنطقة الشرق الأوسط بأكملها	
122 ..... (الأخباري) Elakhbary	
26-06-2017 مبعوث الصين السابق للشرق الأوسط: استقرار مصر هو	
122 ..... استقرار لمنطقة الشرق الأوسط بأكملها	
127 ..... (صد البلد) Elbalad	
26-06-2017 مبعوث الصين السابق للشرق الأوسط: استقرار مصر هو	
127 ..... استقرار لمنطقة الشرق الأوسط بأكملها	
132 ..... (البوابة نيوز) Albawabhnews	
26-06-2017 مبعوث الصين السابق: استقرار منطقة الشرق الأوسط مرتبط	
132 ..... بالأوضاع في مصر	
136 ..... (الوسط) Alwast	
26-06-2017 مبعوث بكين السابق للشرق الأوسط: استقرار مصر هو	
136 ..... استقرار لمنطقة الشرق الأوسط بأكملها	
141 ..... /الأولى Propaganda Aloula	
26-06-2017 مبعوث الصين السابق: استقرار منطقة الشرق الأوسط مرتبط	
141 ..... بالأوضاع في مصر	
146 ..... الحصري توائي	
26-06-2017 مبعوث الصين السابق للشرق الأوسط: استقرار مصر هو	
146 ..... استقرار لمنطقة الشرق الأوسط بأكملها	
150 ..... (الندى) Alnada News	

26-06-2017 مبعوث الصين السابق للشرق الأوسط: استقرار مصر هو	
استقرار لمنطقة الشرق الأوسط بأكملها .....	150
叙利亚媒体 ( 2 家媒体 , 2 篇报道 ) .....	155
SANA(السانا) .....	155
25-06-2017 خرازي: إيران والصين وروسيا ترفض أي تدخل خارجي في	
شؤون سورية .....	155
ORTAS (الهيئة العامة للإذاعة والتلفزيون لسوريا) .....	157
25-06-2017 خرازي: إيران والصين وروسيا ترفض أي تدخل خارجي في	
شؤون سورية .....	157
黎巴嫩媒体 ( 1 家媒体 , 1 篇报道 ) .....	159
Al-Ahed News(العهد) .....	159
25-06-2017 خرازي : تدخل الغرب وبعض الدول العربية في سوريا جعلها	
ساحة حرب .....	159
阿富汗媒体 ( 1 家媒体 , 1 篇报道 ) .....	161
Ariana News .....	161
20170626 U.S. Agenda Is Not Stability of Afghanistan:	
Hamid Karzai .....	161
哈萨克斯坦媒体 ( 1 家媒体 , 3 篇报道 ) .....	164
Kazakh TV 哈萨克电视台 .....	164
20170703BEIJING HOSTS WORLD PEACE FORUM .....	164

20170703ПЕКИНСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ МИРА ( 俄语 ) .....	166
20170703ҚАЗАҚСТАННЫҢ БЕЙБІТ ДАМУДАҒЫ РОЛІ ( 哈 萨克语 ) .....	168
巴基斯坦媒体 ( 1 家媒体 , 1 篇报道 ) .....	170
Sarzameen TV .....	170
20170625Karzai against more US troop in Afghanistan ...	170
马来西亚媒体 ( 1 家媒体 , 1 篇报道 ) .....	172
The Star 马来西亚星报 .....	172
20170627Asean experts find ways to move forward diplomatically .....	172
蒙古国媒体 ( 1 家媒体 , 1 篇报道 ) .....	174
Montsame 蒙古国家通讯社 .....	174
20170625БНХАУ -ЫН ГХ-НЫ ДЭД САЙД ӨМНӨД ХЯТАДЫН ТЭНГИСИЙН ТАЛААРХ БАЙР СУУРИА ИЛЭРХИЙЛЭВ .....	174
美国媒体 ( 3 家媒体 , 3 篇报道 ) .....	176
News Max .....	176
20170626Afghan's Kharzai Blames US for Bad Security Situation .....	176
Carnegie Endowment for International Peace .....	178

20170624The Trump Administration's Impact on the International Order.....	178
侨报网 .....	182
20170625 中美学者：美国影响力下降 盟友不放心欲另寻出路 .....	182
新加坡媒体 ( 2 家媒体 , 4 篇报道 ) .....	184
海峡时报 the Strait Times .....	184
20170626Why South China Sea tension may rise again, say analysts.....	184
联合早报 .....	187
20170624 中国副外长：为维护世界和平与安全探索新路径.....	187
20170625 张业遂：合作是中美唯一正确选择 符合两国根本利益 .....	189
20170628 曾想派军人赴大陆谈军事互信？马英九办公室否认.....	190
<b>第二部分 大陆媒体的外语报道 .....</b>	<b>191</b>
新华社 ( 11 篇报道 ) .....	191
20170627 ((أهم الموضوعات الدولية)) مقالة خاصة: منتدى السلام العالمي .....	191
في دورته السادسة.....	191

20170625Iran's ex-FM warns West not to condone terrorism in Middle East .....	195
20170625China holds 6th World Peace Forum in Beijing	197
20170626Connivencia de Occidente con terroristas en M. Oriente será contraproducente: Ex canciller iraní ( 西班牙语 ) .....	198
20170626 ENTREVISTA: Una "ruta de la seda digital" serviría de puente entre China y Latinoamérica, dice embajador peruano ( 西班牙语 ) .....	201
20170627News Analysis: Military intervention not solution to conflicts, terrorism in Middle East.....	204
20170628 Spotlight: What impact will "Trumpism" have on today's world order?.....	211
20170625 Weltfriedensforum in Beijing abgehalten ( 德语 ) .....	215
20170624В Пекине открылся 6-й Международный форум мира ( 俄语 ) .....	216
20170626Россия и США могут стремиться к улучшению отношений на основе решения традиционных вопросов – эксперты ( 俄语 ) .....	218

20170627Эксперты Китая и России о важности дальнейшего углубления двустороннего стратегического партнерства ( 俄语 ) .....	221
人民网 ( 3 篇报道 ) .....	224
20170626 Una "ruta de la seda digital" serviría de puente entre China y Latinoamérica, dice embajador peruano ( 西 班牙语 ) .....	224
20170627 大国の責任感を示す「一帯一路」 .....	227
20170627Эксперты Китая и России о важности дальнейшего углубления двустороннего стратегического партнерства ( 俄语 ) .....	231
中国国际电视台 CGTN ( 3 篇报道 ) .....	234
20170625Australia 'foolish' to follow US policy in South China Sea: former Australian FM .....	234
20160625China opposes any challenge to its sovereignty in South China Sea .....	236
20170626 Former Afghan president: US responsible for worsening security situation in Afghanistan .....	237
中国中央电视台 ( 2 篇报道 ) .....	239
20170624 China-World Peace Forum Sixth World Peace Forum opens in Beijing .....	239

20170625 China-World Peace Forum World Peace Forum held in Beijing .....	241
中国网 ( 5 篇报道 , 2 种语种报道 ) .....	244
20170624В Пекине открылся 6-й Международный форум мира ( 俄语 ) .....	257
20170627Эксперты Китая и России о важности дальнейшего углубления двустороннего стратегического партнерства .....	259
20170626 مقالة خاصة: منتدى السلام العالمي في دورته السادسة ( 阿语 ) ...الاستقرار والتنمية هما مفتاح السلام في الشرق الأوسط .....	262
2017-06-27 مقالة خاصة: منتدى السلام العالمي في دورته السادسة .....ببكين...مكافحة الإرهاب تتطلب رؤية بعيدة المدى	266
20170628 الصين بوصفها قوة ناشئة تتحمل مسؤوليتها تجاه دول العالم في ( 阿语 ) إطار مبادرة "الحزام والطريق" .....	270
中国国际广播电台 ( 7 篇报道 , 6 种语种报道 ) .....	244
20170626Россия и США могут стремиться к улучшению отношений на основе решения традиционных вопросов – эксперты ( 俄语 ) .....	244



20170627Эксперты Китая и России о важности дальнейшего углубления двустороннего стратегического партнерства ( 俄语 ) .....	247
20170624Beijing'de Dünya Barış Forumu Düzenlendi ( 土耳其 其语 ) .....	250
20170624Beijing: tenuto il 6° Forum della pace mondiale ( 意大利语 ) .....	251
20170624 제 6 회 세계평화포럼 베이징서 개최 ( 韩语 ) .....	252
20170626Cendekiawan Vietnam Sebut Inisiatif One Belt One Road Tingkatkan Kepercayaan Vietnam dan Tiongkok ( 印尼语 ) .....	254
20170624 Universidade chinesa sedia 6º Fórum Mundial de Paz ( 葡萄牙语 ) .....	256
上海合作组织官网 ( 1 篇报道 ) .....	272
Эксперты Китая и России выступили за дальнейшее углубление двустороннего стратегического партнерства .....	272
<b>第三部分 港澳台媒体报道 .....</b>	<b>275</b>
香港媒体 ( 3 家媒体 , 37 篇报道 ) .....	275
中評社 ( 专题报道 30 篇 ) .....	275

20170624 艾力更·依明巴海：世界這麼亂我們怎麼辦？	275
20170624 陸克文：亞太能保持和平與繁榮嗎？	277
20170624 中評現場：世界和平論壇高層雲集	280
20170624 世界和平論壇今開幕 會場搶先看	284
20170624 世界和平論壇今開幕 議程搶先看	286
20170625 中美關係大咖過招：中美如何當世界“領導”	289
20170625 和平論壇 唐家璇：凝聚共識而非渲染對抗	292
20170625 張業遂：支持國際合作推進全球治理體系變革	294
20170625 原阿富汗總統：我在重新思考美國的增兵	297
20170625 中日學者坦誠相見：中日關係走向何方？	300
20170625 如何管控南海分歧？泰國原副總理答中評	305
20170625 花絮：最早在貴賓席就座的 竟是這位老將軍	308
20170625 特寫：中美韓學者交鋒薩德問題 火花激蕩	310
20170625 美教授答中評：台“斷交潮”或繼續	315
20170625 金燦榮答中評：中美 2 + 2 對話值得肯定	318

20170626 修昔底德陷阱提出者：警惕朝鮮拖中美下水	320
20170626 中美關係討論受關注 台上台下犀利問答 ....	322
20170626 劉江永答中評：日本政局出現不穩定因素 .	326
20170626 李彬答中評：薩德問題可“悄悄地”解決.....	329
20170626 朱成虎答中評：兩岸軍事交流曾被美國叫停	332
20170626 袁鵬答中評：首輪中美外交安全對話高效集中	335
20170626 中評關注：哪些新思想從世界和平論壇誕生？	338
20170626 伊朗外事高層答中評：沙特想在地區稱霸 .	341
20170627 新秩序會以中國為中心嗎？涉外人士答中評	343
20170627 有虎有鷹還有獅子 楊潔勉妙喻中東局勢 .	347
20170627 中越美菲專家討論：南海和平之路怎麼走 .	349
20170627 美前助卿答中評：美對亞太地區的興趣從未變	354
20170628 中評關注：為何討論南海議題的會議室爆滿？	357

20170628 中美學者對話：中美結構性矛盾如何化解？	360
20170628 吳士存答中評：美日南海新代理人或很快出現	362
文匯報 ( 2 篇報道 )	367
20170625 合作是中美唯一正確選擇	367
20170625 少將朱成虎:大陸時刻準備以各種方式解決台灣問題	370
大公网 ( 5 篇報道 )	373
20170624 中國積極承擔國際責任 合力 擔當 變革應為解決衝突之道	373
20170624 阿富汗前總統卡爾扎伊斥美增兵不符合阿國人民利益	376
20170624 澳洲前總理陸克文：中美分歧或助長地區糾紛	378
20170625 張業遂：合作是中美唯一正確選擇 符合兩國根本利益	379
20170625 解放軍少將朱成虎：時刻準備以各種方式解決台灣問題	380
台灣媒體 ( 4 家媒體，4 篇報道 )	383
中國時報	383

20170627 朱成虎：陸做好準備 包括武力解決 .....	383
自由时报 .....	386
20170628 共軍將領：馬政府有意和中國軍事交流 .....	386
东森新闻云 .....	388
20170627 朱成虎：馬英九曾想派 4 位軍人登陸 談兩岸 軍事互信 .....	388
联合新闻网 .....	391
20170628 解放军少将称马政府曾欲派军人登陆？国防部： 毫无所悉 .....	391

## 第一部分 外国媒体报道

伊朗媒体 ( 11 家媒体 , 21 篇报道 )

伊斯兰共和国通讯社 Islamic Republic News Agency

20170625Kamal Jarrazi: Irán, víctima del terrorismo ( 西班牙语 )

<http://www3.irna.ir/es/News/3472389/>

El presidente del Consejo Estratégico de Relaciones Exteriores de Irán, Kamal Jarrazi, manifestó que el combate verdadero contra el terrorismo y la gestión eficiente han conducido al país hacia el desarrollo, la sostenibilidad, la estabilidad y la tranquilidad.

En el marco del Foro Mundial por la Paz celebrado en China, Jarrazi se refirió al papel principal que EEUU y ciertos países regionales desempeñan en la promulgación del terrorismo.

En su conferencia de prensa celebrada en Pequín, Jarrazi se refirió a los desagradables acontecimientos que la región de Oriente Medio se ha enfrentado en los últimos años debido a la intromisión de

Occidente y los esfuerzos de algunos países árabes de la región en crear inestabilidad.

Desafortunadamente, el terrorismo se ha extendido ampliamente por la región de Oriente Medio debido a las políticas antidemocráticas adoptadas por algunos gobiernos regionales, señaló el oficial.

"Actualmente, todos declaran que el comportamiento de los grupos como el Daesh (ISIS) y sus atrocidades son inaceptables", afirmó Jarrazi, añadiendo que los grupos radicales como Al Qaeda, que oprimen al pueblo bajo el nombre del Islam extremista, no tienen ninguna relación con la religión musulmana que persigue la paz, la tranquilidad y la amistad.

Sobre las declaraciones de Estados Unidos y Arabia Saudí contra Irán, Jarrazi señaló que ellos afirman que Teherán es un factor de inestabilidad regional, pero en realidad, Irán, junto a Siria e Iraq, se enfrentaron al terrorismo y llevaron la estabilización regional.



Preguntado sobre las políticas regionales adoptadas por el presidente de EEUU Donald Trump, el oficial aseguró que son la causa de la inestabilidad.

Respondiendo a una pregunta sobre la cooperación de Irán con los países del Consejo de Cooperación del Golfo Pérsico (CCGP), Jarrazi recordó que la República Islámica siempre se esfuerza por fortalecer los lazos con los estados litorales del Golfo Pérsico, pero la postura adoptada por algunos de esos países ha creado problemas.

En relación a la injerencia de EEUU y Arabia Saudí en los asuntos internos de algunos países, Jarrazi subrayó que la política intervencionista de Riad es "inaceptable".

Y sobre la posición regional de Irán, Jarrazi insistió que la política de la República Islámica se centra en resolver los conflictos a través del "diálogo y la cooperación", y señaló que Teherán espera que la tensión creada entre los estados litorales del Golfo Pérsico (Qatar y Arabia Saudí) desaparezca lo antes posible.

En cuanto al tema de Siria, destacó que la cooperación entre Irán, Rusia y Turquía para acabar con la crisis era "esencial".

Finalmente, elogió la postura de China en la lucha contra el terrorismo y el extremismo, y aseguró que Teherán respeta a Pekín por su apoyo justo a Damasco.

El VI Foro Mundial de la Paz comenzó en la capital china el 24 de junio, con la participación de un gran número de académicos y políticos expertos.

## 20170625Iran, victim of terrorism: Senior official

<http://www.irna.ir/en/News/82577579/>

Beijing, June 25, IRNA – Iran has sacrificed 17,000 martyrs for fighting terrorism, said senior Iranian official here on Sunday, stressing “Iran is the victim of terrorism.”

Iran, victim of terrorism: Senior official

Serious combat with terrorism and efficient management have directed the country to development, sustainability, stability and tranquility, Chairman of Iran’s Strategic Council on Foreign Relations Kamal Kharrazi said.

On the sidelines of World Peace Forum in China, Kharrazi referred to the main role the US and certain regional countries play in promulgation of terrorism.

At a press conference in Beijing, Kharrazi talked of the unpleasant developments the Middle East region has faced in recent years due to the meddling of the West and certain Arab countries in the region to create instability.

Unfortunately, terrorism has been largely extended to the Middle East region due to the anti-democracy policies adopted by some regional governments, the senior official noted.

“Today, all declare that the behavior of groups like Daesh (ISIS) and their atrocity is unacceptable,” said Kharrazi adding the radical groups like al Qaeda, who oppress the people by the name of the extremist Islam, have no relations with the religion of Islam which is after peace, tranquility and friendship.

About US and Saudi anti-Iran remarks, Kharrazi said they claim that Iran is a factor of regional instability, while Iran beside Syria and Iraq did counter terrorism and led to regional stabilization.

Asked about the regional policies adopted by the US President Donald Trump, the official said they are the cause of instability.

Answering a question about Iran’s cooperation with the countries of the Persian Gulf Cooperation Council (PGCC), Kharrazi said the Islamic Republic always endeavors to strengthen ties with the littoral states of the Persian Gulf, but the stance taken by certain countries (there) has created problem.

Referring to the interference of the US and Saudi Arabia in the internal affairs of some countries, Kharrazi said the Saudi interventionist policy is “unacceptable whatsoever.”

Talking of Iran’s regional stance, Kharrazi said the Islamic Republic’s policy focuses on solving the questions through “dialogue and cooperation,” and Tehran hopes the tension created

between the Persian Gulf littoral states (Qatar and Saudi Arabia) will be removed as soon as possible.

Turning to the issue of Syria, the official said cooperation between Iran, Russia and Turkey in halting the Syrian crisis is “essential.”

He, at the end, appreciated China’s stance on the fight against terrorism and extremism, and said Tehran respects Beijing for its just support for Damascus.

The 6th World Peace Forum kicked off in the Chinese capital on June 24. It was attended by a large number of scholars and political think tank.

( 波斯语 ) یناهج حلص عمجم رد یزارخ ینارنخس/نکپ 20170625

<http://www.irna.ir/Bushehr/fa/Photo/3472227/>

یناهج حلص عمجم رد یزارخ ینارنخس/نکپ

یدربهار یاروش سیئر یزارخ لامک ینارنخس ریوصت - نکپ - انریا  
نیتینما» عوضوم اب ار نکپ رد یناهج حلص عمجم رد یزارخ طباور  
،حلص یناهج عمجم نیمشش . دهد یم ناشن «ندش یناهج دض دنور و یلللما  
روظنم هب اهروشکی یارگمه فده اب و نیچ اوه نیش هاگشناد تمه هب  
رب هوالع هزور ود سالجانیارد . تسارازگرب لاح رد تافالتخا شاهاک  
فنایایئگرس ،ناتسن اغفا قباس رومج سیئر یازرک دماح ، یزارخ  
و ایلارتسا قباس ریزو تسخن دار نیوک ،هی سور قباس هجراخ ریزو  
تصخش زادنچینت

20170625Иран – жертва терроризма: иранский чиновник ( 俄语 )

<http://www8.irna.ir/ru/News/3472415/>

"Иран принес в жертву 17 тыс. мучеников в борьбе с терроризмом", сказал в воскресенье высокопоставленный иранский чиновник, подчеркнув, что Иран является жертвой терроризма.

Иран – жертва терроризма: иранский чиновник

Бывший глава МИД Ирана, директор стратегического совета по внешним связям Исламской Республики Иран Камал Харрази сказал, что серьезная борьба с терроризмом и эффективное управления направили страну на курс развития, устойчивости, стабильности и спокойствия.

В рамках Всемирного форума мира в Китае Харрази упомянул главную роль, которую США и некоторые региональные страны играют в распространении терроризма.

В ходе своей пресс-конференции в рамках форума в Пекине Харрази рассказал о неприятных событиях, с которыми сталкивался Ближний Восток в последние годы из-за вмешательства Запада и некоторых арабских стран в регионе ради создания нестабильности.



«К сожалению, терроризм в значительной степени распространился на ближневосточный регион из-за антидемократичной политики, принятой некоторыми региональными правительствами», отметил высокопоставленный чиновник.

«Сегодня все согласны, что поведение таких группировок, как ДАИШ (ИГИЛ) и их зверства неприемлемы», сказал Харрази, добавив, что радикальные группы, такие как «Аль-Каида», которые угнетают людей во имя экстремистского ислама, не имеют никакого отношения к религии ислама, который за мир, спокойствие и дружбу.

Комментируя антииранские заявления США и Саудовской Аравии, Харрази сказал, что они утверждают, что Иран является фактором региональной нестабильности, в то время как Иран стоит на стороне Сирии и Ирака, противодействует терроризму, и привел к региональной стабилизации.

На вопрос о региональной политике, принятой президентом США Дональдом Трампом, бывший глава МИД Ирана сказал, что они являются главной причиной нестабильности.

В ответ на вопрос о сотрудничестве Ирана со странами Совета сотрудничества стран Персидского залива, Харрази

ответил, что Исламская Республика Иран всегда стремится укреплять связи с прибрежными государствами Персидского залива, но позиция некоторых стран является главной проблемой.

Указав на вмешательство США и Саудовской Аравии во внутренние дела некоторых стран, Харрази сказал, что политика Саудовской Аравии неприемлема.

Говоря о региональной позиции Ирана, Харрази сказал, что политика Исламской Республики Иран направлена на решение вопросов посредством диалога и сотрудничества, и Тегеран надеется, что напряжённость, возникшая между странами Персидского залива (Катар и Саудовская Аравия), будет устранена как можно скорее.

Обращаясь к вопросу о Сирии, чиновник сказал, что сотрудничество между Ираном, Россией и Турцией в пресечении сирийского кризиса необходимо.

Харрази также высоко оценил позицию Китая в борьбе с терроризмом и экстремизмом и сказал, что Тегеран уважает Пекин за его справедливую поддержку Дамаску.

20170625 West should not compromise with source of terror:

Kamal Kharrazi

TEHRAN - Kamal Kharrazi, head of Iran's Strategic Council on Foreign Relations, said on Saturday that the Western countries should not compromise with Takfiri terrorism which has roots in Wahhabism.

There should be no compromise with supporters of Takfiri terrorists for economic gains, he told a panel discussion at the World Peace Forum in Beijing.

The Western members of the Takfiri terrorist groups will finally return to their home country and carry out terrorist actions, the former foreign minister predicted.

He also said that Iran is determined in fighting terrorism and is ready to cooperate with countries in this respect.

20170627 “Trump Following Bush’s Footsteps in Mideast”

<http://ifpnews.com/exclusive/trump-following-bushs-footsteps-mideast/>

A senior Iranian politician and a former foreign minister says US President Donald Trump is following in the footsteps of his predecessor George W. Bush in the Middle East.

Kamal Kharrazi, the Head of Iran’s Strategic Council on Foreign Relations, said Trump has adopted the same policies of George W. Bush in the Middle East, creating instability in the region.

Addressing a press conference on the sidelines of the Sixth World Peace Forum held in the Chinese capital, Beijing, Kharrazi also said the US is not a reliable partner as the country has shown that it does not remain faithful to its commitments towards other states.

“The US says you are either with us or against us. That’s why we are witnessing the US and its regional ally, Saudi Arabia, meddling in the internal affairs of some regional states like Yemen,” he said.

Kharrazi strongly condemned Saudi Arabia's airstrikes on the innocent civilians including women and children in Yemen and said Yemen's problem will not be resolved by targeting civilians and Yemenis themselves should decide for their country.

The Iranian official referred to the latest diplomatic crisis between Saudi Arabia and Qatar and said Riyadh has decided to cut its relations with Doha because of Qataris' support for the Palestinians.

Saudi Arabia and a number of its regional allies including Egypt and Bahrain cut their diplomatic ties with Qatar for what they called Doha's support for terrorism. So far, any mediatory efforts between the two sides have ended up in failure.

"Our policy has always been based on the principle of resolving problems through diplomatic channels. So, we hope that the two sides could settle their woes through talks," he said.

He also blamed some regional states' anti-democratic policies for the current growing terrorism in the Middle East.

The Iranian official dismissed as nonsense the accusations made by the US and Saudi Arabia against Iran for creating instability in the region and said Iran has created stability in Iraq and Syria through its war on terror.

He said Iran is a victim of terrorism and added the US and its regional allies have always supported terrorist groups.

“As we see, such terrorist groups as ISIS have been provided with financial and weaponry support by the US and its allies over the past years to fight against Syrian government,” he noted.

He also said Iran, Russia and China have adopted a similar approach towards Syria war and added the three countries never accept foreign interference in the war-torn country.

Pars Today

20170625Autoridade iraniana: Irã, vítima de terrorismo ( 葡萄牙语 )

[http://parstoday.com/pt/news/iran-i20182-autoridade\\_iraniana\\_ir%C3%A3\\_v%C3%ADtima\\_de\\_terrorismo](http://parstoday.com/pt/news/iran-i20182-autoridade_iraniana_ir%C3%A3_v%C3%ADtima_de_terrorismo).

Os combates sério com o terrorismo e a gestão eficiente orientaram o país para o desenvolvimento, a sustentabilidade, a estabilidade e a tranquilidade, afirmou o presidente do Conselho Estratégico para as Relações Exteriores, Kamal Kharrazi.

À margem do Fórum Mundial da Paz na China, Kharrazi referiu ao papel principal que os EUA e certos países regionais desempenham na promoção do terrorismo.

Em uma conferência de imprensa em Pequim, Kharrazi falou sobre as atualidades desagradáveis que a região do Oriente Médio enfrentou nos últimos anos devido à interferência ocidental e certos países árabes na região, criando caos e instabilidade.

Infelizmente, o terrorismo foi amplamente estendido na região do Oriente Médio devido às políticas antidemocráticas adotadas por alguns governos regionais, observou Kharrazi.

"Hoje, todos declaram que o comportamento de grupos como Daesh e a sua atrocidade é inaceitável", disse Kharrazi,



acrescentando que os grupos radicais como Al-Qaeda, que reprimem as pessoas em nome do Islã, não têm nenhuma relação com a religião do islamismo que é a religião da Paz, Tranquilidade e Fraternidade e Amizade.

Sobre os comentários dos EUA e sauditas contra o Irã, Kharrazi afirmou que ao contrario que eles dizem que o Irã é um fator de instabilidade regional, nosso país, ao lado da Síria e Iraque, está lutando contra o terrorismo e visa à estabilização regional.

Perguntado sobre as políticas regionais adotadas pelo presidente dos EUA, Donald Trump, a autoridade iraniana disse que são as principais causas da instabilidade.

Respondendo a pergunta sobre a cooperação do Irã com os países do Conselho de Cooperação do Golfo Pérsico (PGCC), Kharrazi salienta que a República Islâmica sempre se esforça a fortalecer os laços com os Estados ribeirinhos do Golfo Pérsico, mas a postura de alguns países tem criado problema.

Referindo-se à interferência dos EUA e da Arábia Saudita nos assuntos internos de alguns países, Kharrazi precisou que a política intervencionista saudita é "inaceitável".

Falando da posição regional do Irã, o chefe do conselho de relações exteriores iraniano disse que a política da República Islâmica se concentra na solução das questões através do "diálogo e

cooperação" e Teerã espera que a tensão criada entre os Estados árabes do Golfo Pérsico seja removida o mais rápido possível.

Voltando à questão da Síria, a autoridade iraniana disse que a cooperação entre Irã e a Rússia e a Turquia é essencial na resolução da crise síria.

No final, apreciou a posição da China sobre a luta contra o terrorismo e o extremismo, e adiantou que Teerã respeita a Pequim pelo seu apoio a Damasco.

O 6º Fórum da Paz Mundial iniciou na capital chinesa em 24 de junho, no qual estão participando muitos estudiosos e grupos “think tanks” políticos.

20170625Харрази: Запад не должен смириться с терроризмом

( 俄语 )

<http://parstoday.com/ru/news/iran-i69454>

Глава иранского Стратегического совета по международным отношениям подчеркнул, что Запад не должен из-за материальной выгоды смириться в борьбе с терроризмом такфиристов, который уходит корнями в ваххабитско-экстремистскую идеологию, заявил, что западные террористы, которые воюют сегодня в Сирии и Ираке, в конечном счете, вернуться в свои родные страны.

Согласно IRNA, Камаль Харрази в субботу на шестом Всемирном форуме мира в Пекине (столица Китая), указав на то что Исламская Республика Иран является жертвой терроризма, отметил, что Иран серьезен в борьбе с терроризмом, и готов к сотрудничеству с другими странами в этой сфере. Глава Стратегического Совета по международным отношениям Ирана также отметил, что мир становится все более транснациональным, так что отслеживать, контролировать и оценивать угрозы безопасности сложно и невозможно, и из-за взаимозависимости стран в эпоху глобализации, нестабильность в обществе, также может влиять на другие

сообщества. Шестой Всемирный форум мира был проведен университетом «Синьхуа» в Пекине с целью сближения стран и сокращения различий. На встрече которая проходила два дня присутствовали кроме Харрази, бывший президент Афганистана Хамид Карзай, бывший министр иностранных дел РФ Сергей Иванов, бывший премьер-министр Австралии Кевин Радд и ряд политических деятелей мира.

20170626Харрази: Нежелание сотрудничать со стороны

некоторых стран создают большие возможности для

терроризма ( 俄语 )

[parstoday.com/ru/news/iran-i69554](http://parstoday.com/ru/news/iran-i69554)

Председатель Стратегического совета внешних связей Исламской Республики Иран заявил, что нежелание некоторых стран сотрудничать в деле борьбы с терроризмом создают более широкие возможности для этого пагубного явления.

В воскресенье на шестом Всемирном форуме мира в Пекине, Кямаль Харрази, подвергнув критике формирование фиктивных коалиций по борьбе с терроризмом, сказал:

"Европейские страны, США, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты, которые создали террористические группировки, оказывают военную и информационную помощь террористам для того, чтобы свергнуть законные правительства в Ираке и Сирии".

Он пояснил: "Получение независимости бывшими колониями и приход диктаторских режимов в эти земли, распад двухполюсной мировой системы и возникновение нового миропорядка – три фактора, оказавших влияние на

международную безопасность в течение десятилетий после Второй мировой войны".

"Исламская Республика Иран, которая сама является жертвой терроризма, и которая недавно стала целью такфиритской террористической группировки ДАИШ, решительно настроена на борьбу с терроризмом и готова сотрудничать с другими странами", - объявил председатель Стратегического совета внешних связей Исламской Республики Иран.

Шестой Всемирный форум мира стартовал в Пекине при участии мыслителей и политологов из разных стран мира, и завершил свою работу вчера.

## 20170626Kharrazi: Terorisme Bisa Meluas Jika Tidak Ada Kerjasama Serius ( 印尼语 )

[http://parstoday.com/id/news/iran-i40098-kharrazi\\_terorisme\\_bisa\\_meluas\\_jika\\_tidak\\_ada\\_kerjasama\\_serius](http://parstoday.com/id/news/iran-i40098-kharrazi_terorisme_bisa_meluas_jika_tidak_ada_kerjasama_serius)

Kamal Kharrazi mengatakan hal itu di Forum Perdamaian Dunia ke-6 yang diselenggarakan di Beijing, ibukota Cina, Minggu (25/6/2017.

"Negara-negara Eropa dan Amerika Serikat mendukung Arab Saudi dan Uni Emirat Arab –yang merupakan pencipta kelompok-kelompok teroris– dengan dukungan informasi dan militer untuk menumbangkan pemerintah sah Irak dan Suriah," kata Kharrazi ketika mengkritik koalisi palsu anti-terorisme, seperti dilansir ISNA.

Ia lebih lanjut menyinggung fenomena yang mempengaruhi keamanan internasional dalam beberapa dekade terakhir.

Karrazi menjelaskan, kemerdekaan negara-negara jajahan dan berkuasanya pemerintah diktator di negara-negara ini, dan runtuhnya tatanan dwikutub dunia serta munculnya globalisasi



merupakan tiga fenomena yang mempengaruhi keamanan internasional selama beberapa dekade pasca Perang Dunia II.

Menurutnya, pasca pengembangan teknologi informasi dan komunikasi serta jejaring sosial, kekuatan-kekuatan besar juga mengejar pengaruh budaya di negara-negara lain.

"Tindakan Barat ini menyebabkan ketidakpuasan negara-negara yang berada di bawah pengaruh budaya Barat, sehingga menyiapkan ruang bagi meluasnya kelompok-kelompok ekstrem dan Takfiri," ujarnya.

Kharrazi menegaskan, Iran sebagai salah satu korban besar terorisme dan baru-baru ini juga menjadi target teroris Takfiri Daesh (ISIS) serius untuk memberantas terorisme dan siap untuk bekerjasama dengan negara-negara lain.

Forum Perdamaian Internasional ke-6 yang dimulai dari hari Sabtu, dihadiri oleh para cendekiawan dan pemikir politik dari berbagai negara dunia. Forum yang berakhir pada hari Minggu ini diselenggarakan di kota Beijing. (RA)

## 20170625Iran: AS dan Sekutunya Berperan Besar dalam Penyebaran Terorisme ( 印尼语 )

[http://parstoday.com/id/news/iran-i40064-iran\\_as\\_dan\\_sekutunya\\_berperan\\_besar\\_dalam\\_penyebaran\\_terorisme](http://parstoday.com/id/news/iran-i40064-iran_as_dan_sekutunya_berperan_besar_dalam_penyebaran_terorisme)

Kamal Kharrazi mengatakan hal itu dalam jumpa pers di sela-sela Forum Perdamaian Dunia Ke-6 di Beijing, Minggu (25/6/2017).

"Penyebab meluasnya terorisme di kawasan Timur Tengah adalah pengambilan kebijakan anti-demokrasi oleh sejumlah pemerintahan regional," imbuhnya.

Ia menilai akar terorisme berasal dari ideologi ekstrem-Takfiri, dan mengatakan, kebiadaban kelompok-kelompok teroris termasuk Daesh di Suriah dan Irak tidak ada hubungannya dengan ajaran Islam, namun tindakan ini berakar dari kebijakan pemerintah Arab Saudi yang menyebarkan pemikiran menyimpang, ekstrem dan radikal.

Kharrazi lebih lanjut menyebut Republik Islam sebagai salah satu korban terbesar terorisme di dunia.

"Klaim palsu Arab Saudi dan AS yang memperkenalkan Republik Islam Iran sebagai penyebab instabilitas di kawasan adalah pekataan konyol," ujarnya.

Di bagian lain pernyataannya, Ketua Dewan Strategis Hubungan Luar Negeri Iran menyinggung intervensi AS dan Arab Saudi dalam urusan internal sejumlah negara di kawasan termasuk Yaman.

"Kebijakan Arab Saudi mengagresi Yaman dan membentuk koalisi anti-rakyat negara ini sama sekali tidak bisa dijustifikasi, dan pemboman terhadap warga tak berdosa negara ini juga sama sekali bukan solusi atas persoalan di Yaman, pungkasnya.

Forum Perdamaian Internasional ke-6 yang dimulai dari hari Sabtu, dihadiri oleh para cendekiawan dan pemikir politik dari berbagai negara dunia. Forum yang berakhir pada hari Minggu ini diselenggarakan di kota Beijing. (RA)

رگیدی اب یراکمه هدامآ ناریا /دنکن ارادم مسیرورت اب برغ :یزارخ  
( 波斯语 ) تسا مسیرورت اب هزارابم رد روشک

<http://parstoday.com/dari/news/iran-i44030>

یناهج عمجم نیمشش رد هبنش زور «یزارخ لامک» ،انریا شرازگ هب  
یمالسا یروهمج هک نیایا هب هراشا اب (نیچ تختیاب) نکپ رد حلص  
اب هزارابم رد ناریا درک ناشن رطاخ ،تسا مسیرورت ینابرق ناریا  
تسا هنیمز نیایا رد امروشک رگیدی اب یراکمه هدامآ و یدج مسیرورت

،درک ناشن رطاخ نینچمه ناریا یچراخ طباور یدربهار یاروش سیئر  
و دصر ،یبایدر هک یروط هب ،هدش یلمارف یا مدن یازف تروص هب ناهج  
لیلد هب و تسا هدیدرگ نکممیریغ یتینما تادیدهت یبایزرا  
کی رد تینما مدع ،ندش یناهج رصع رد امروشک لباقتم یاه یگتسبوا  
دراذگب ریثات زین رگیدی عم اوج رب دناوت یم هعماج

فده اب نکپ «اوه نیش» هاگشناد تهم هب حلص یناهج عمجم نیمشش  
تسا هدش رازگرب تافالتخا شاهک روظنم هب امروشک یی ارگمه

قبسا روهمج سیئر یزرک دماح ،یزارخ رب موالع مزور ود سالجانی رد  
قباس هچراخ ریزو Sergey Ivanov ،«فن اوای یگرس» ،ناتسن اغفا

ی‌نت و ای‌ل‌ارت‌س‌ا‌ق‌ب‌س‌ا‌ری‌زو‌ت‌س‌خ‌ن Kevin Rudd، «دار نی‌وک»، «هی‌س‌ور  
دن‌ت‌ش‌اد‌ر‌وض‌ح‌ن‌اه‌ج‌ی‌س‌ای‌س‌ی‌اه‌ت‌ی‌ص‌خ‌ش‌ز‌ا‌دن‌چ

## 20170624 Harrazi: Batı terörizme karşı hoşgörü göstermesin ( 土耳其语 )

[http://parstoday.com/tr/news/iran-i75286-harrazi\\_bat%C4%B1\\_ter%C3%B6rizme\\_kar%C5%9F%C4%B1\\_h%C3%B6%C5%9Fg%C3%B6r%C3%BC\\_g%C3%B6stermesin](http://parstoday.com/tr/news/iran-i75286-harrazi_bat%C4%B1_ter%C3%B6rizme_kar%C5%9F%C4%B1_h%C3%B6%C5%9Fg%C3%B6r%C3%BC_g%C3%B6stermesin)

İran Dış İlişkiler Stratejik Konseyi Başkanı Kemal Harrazi, Batı'nın kendi çıkarları için radikal vahhabilik ideolojisinden kaynaklanan tekfirci terörizm karşısında tolerans göstermemesi gerektiğinin altını çizdi.

Harrazi bugün Pekin'de Dünya Barış Forumu'nda yaptığı konuşmada, İran İslam Cumhuriyeti'nin terörizmin kurbanı olduğuna işaretle, İran'ın terörizmle mücadelede ciddi olduğunu ve başka ülkelerle işbirliği için hazır olduğunu vurguladı.

İran Dış İlişkiler Stratejik Konseyi Başkanı ayrıca Suriye ve Irak'ta savaşmakta olan Batılı teröristlerin, eninde sonunda kendi ülkelerine geri döneceklerini vurguladı.

6. Dünya Barış Forumu, Çin'in başkenti Pekin'de anlaşmazlıkların azaltılması için ülkeler arasında yakınlaşma sağlanması amacıyla düzenlendi./

Tasnim News(وكالة التسنيم الدولية للأنباء)

24-06-2017 الرد سيكون أقسى على أي محاولة اعتداء أخرى من قبل داعش

<https://www.tasnimnews.com/ar/news/2017/06/24/1445242/%D8%A7%D9%84%D8%B1%D8%AF-%D8%B3%DB%8C%DA%A9%D9%88%D9%86-%D8%A3%D9%82%D8%B3%D9%89-%D8%B9%D9%84%D9%89-%D8%A3%DB%8C-%D9%85%D8%AD%D8%A7%D9%88%D9%84%D8%A9-%D8%A7%D8%B9%D8%AA%D8%AF%D8%A7%D8%A1-%D8%A3%D8%AE%D8%B1%D9%89-%D9%85%D9%86-%D9%82%D8%A8%D9%84-%D8%AF%D8%A7%D8%B9%D8%B4>

قال رئيس المجلس الاستراتيجي للعلاقات الخارجية في ايران كمال خرازي أن أي اعتداء آخر من قبل داعش سيواجه برد أقسى من الرد الأخير.

وفي تصريحات لمراسل وكالة تسنيم الدولية للأنباء أشار خرازي الى الهجوم الصّاروخي لحرس الثورة الإسلامية على مواقع تنظيم داعش الإرهابي في دير الزور معتبرا أن هذا الهجوم جاء ردا على اعتداءات داعش على العاصمة طهران وأضاف: يجب أن يفهم هؤلاء أنه لا يمكن أن يتجرأوا بالاعتداء على إيران القوية المقتدرة.



ولفت إلى أن إيران تملك مستشارين عسكريين يقدمون الاستشارات العسكرية دعماً للجيش السوري "وبطبيعة الحال إذا ما تجاوز الارهابيون خطوطهم وأقدموا على أي اعتداء فإن الرد التالي سيكون أشد قسوة عليهم.

24-06-2017 خرازي: لا ينبغي للغرب ان يتسامح في مواجهة الارهاب التكفيري

<http://ar.farsnews.com/allstories/news/13960403001204>

أكد رئيس المجلس الاستراتيجي للعلاقات الخارجية في إيران كمال خرازي أنه لا ينبغي للغرب أن يتسامح في مواجهة الإرهاب التكفيري الذي تمتد جذوره في عقيدة الوهابية المتطرفة بسبب مصالحه المادية.

وقال كمال خرازي، في كلمة القاها بمجمع السلام العالمي في بكين حول "الامن الدولي والمسار المناهض للعولمة"، أنه إذا تسامح الغربيون في مواجهة الإرهاب التكفيري فإن عناصر هذه المجموعات سيعودون إلى بلدانهم وينفذون عمليات إرهابية.

وأضاف، أن الجمهورية الإسلامية الإيرانية، التي كانت ضحية الإرهاب وقد استهدفتها داعش التكفيرية مؤخراً، تحمل الجدية في مكافحة الإرهاب وعلى استعداد للتعاون في هذا المجال.

وأشار إلى الثورات العربية في شمال أفريقيا والشرق الأوسط، موضحاً أنها تمخضت عن نتائج منها تدخل بعض بلدان المنطقة مثل السعودية والإمارات وقطر في بلدان أخرى كسوريا واليمن والبحرين ودعمها للمجموعات المتطرفة ما أدى إلى تأسيس مجموعات إرهابية وتكفيرية كبيرة كالقاعدة وداعش في هذه المناطق ما جعلها تواجه أزمات كبرى تطورت إلى مستوى تهديد حكومات المنطقة بالانهيار وتأسيس حكومات تكفيرية مناهضة للبشرية في سوريا والعراق ولبنان.

وتابع: انه من جهة اخرى فان النشاطات الارهابية والتجنيد من بلدان مختلفة كالاوروبية وعودة بعض المسلحين المدربين بتوجيهات من المجموعات الارهابية لتنفيذ عمليات ارهابية في هذه المجتمعات اسفر عن موجة تعارض العولمة وظهور القومية المتطرفة ونمو الفكر الشعبي بينها وتعد الانتخابات الاميركية مؤشرا على هذه الظاهرة.

ونوه خرازي الى ان الواقع الذي ينبغي التأكيد عليه هو دور القوى من خارج المنطقة في دعم او الصمت حيال تشكيل هذه المجموعات الارهابية في الشرق الاوسط.

واوضح، ان بلدانا اوروبية واميركا دعمت البلدان الصانعة لهذه المجموعات بل قدمت لها معلومات استخبارية واسلحة وامكانيات اخرى من اجل اسقاط الحكومتين الشرعيتين في العراق وسوريا.

ولفت خرازي الى ان ايران بادرت الى تقديم المساعدات الى الحكومتين الشرعيتين في العراق وسوريا وتصدت لمحاولات اسقاطهما كما استطاعت، من خلال دعم هاتين الحكومتين، ابعاد الارهاب عن حدودها ايضا.

واعرب عن اسفه لان بعض البلدان تتغاضى عن امنها القومي بسبب مصالحها الاقتصادية وكمثال على ذلك فان الكونغرس الاميركي نشر تقريرا سريا يضم 28 صفحة عقب حادثة 11 سبتمبر 2001 بالتعاون مع الاجهزة الاستخبارية والامنية اكد تدخل سعوديين في هذه الحادثة الا انه تم ايقاف متابعة ومقاضاة الحكومة الضالعة في هذه العملية بسبب مصالحها الاقتصادية والجزية التي دفعتها هذه الحكومة.

كما اعرب عن اسفه لان مثل هذه التصرفات برزت من حكومات اوروبية ايضا حيث انه رغم علمهم بان السعودية هي مصدر الارهاب التكفيري التي لعبت دورا رئيسيا في دعم الارهاب المذكور الا ان هذه البلدان لاذت بالصمت لقاء الحصول على مصالح مادية ورغم الصفعات التي تلقتها من المجموعات الارهابية الا انها لم تبد رد فعل جاد في مواجهته

25-06-2017 خرازي: تدخل الغرب وبعض الدول العربية فاقم الارهاب وزعزع امن

المنطقة.

<http://ar.farsnews.com/allstories/news/13960404001109>

اشار رئيس المجلس الاستراتيجي للعلاقات الخارجية الايرانية الي التطورات التي شهدتها منطقة الشرق الاوسط خلال الاعوام الاخيرة والتي غالبا ماكانت سلبية وقال ان تدخل الغرب وبعض الدول العربية ادي الي تفاقم ظاهرة الارهاب وزعزعة الامن والاستقرار في المنطقة.

واضاف كمال خرازي اليوم الاحد في حديث صحفي علي هامش المجمع العالمي للسلام في العاصمة الصينية بكين، اضاف ان الارهاب بات يتفاقم في منطقة الشرق الاوسط وذلك يعود الي السياسات المعادية للديمقراطية التي تعتمدھا بعض دول المنطقة.

وتطرق الي ايران باعتبارھا الرائدة في مكافحة الارهاب وانھا قطعت اشواطاً طويلة في اجتثاث جذوره واوضح ان ايران قدمت 17 الف شهيد من اجل مكافحة الارهاب واستطاعت بعزمها الراسخ وارادتها الصلبة خلال سني الحرب المفروضة ان تصل الي بر الامان والاستقرار والهدوء والتطور والتنمية.

ووصف 'الصحة الاسلامية' بانھا بداية للتطورات التي شهدتها منطقة الشرق الاوسط خلال هذه السنين وقال ان هذه الحركة السياسية الكبرى ادت الي اسقاط بعض الانظمة الديكتاتورية علي يد الشعوب وان هذه الحركة كان يمكن ان يكون لها تداعيات ايجابية كثيرة، لكن تدخل بعض الدول بما السعودية الي جانب بعض الدول الغربية ادي الي زعزعة الامن في المنطقة.

وقال ان مايجري الان في سوريا يأتي في هذا الاطار فان تلك الدول الي جانب معارضتها لمطالب الشعب السوري جعلت من سوريا ساحة للحرب والصراعات.

واوضح ان الجماعات الارهابية بما فيها داعش وجبهة النصرة وغيرها تتلقي اليوم المزيد من الدعم المالي والتسليحي لكي تحارب الحكومة السورية.

ووصف مزاعم السعودية وامريكا القائلة بان ايران هي السبب في انعدام الامن والاستقرار في المنطقة بانها بائسة ومضحكة وقال ان ايران كانت اول من وقف الي جانب العراق وسوريا لمكافحة الارهاب وساهمت في استقرار الوضع في المنطقة مؤكدا ان 'ايران ضحية الارهاب وتعمل علي مكافحته لكنهم (السعودية وامريكا) يلصقون بنا صفة دعم الارهاب'.

ووصف السياسات التي تعتمدھا الادارة الامريكية الجديدة حيال منطقة الشرق الاوسط بانھا احدي اسباب انعدام الامن في المنطقة وقال 'ان ترامب الذي يعتمد نفس سياسة جورج بوش لايمكن الوثوق به ابدا'.

وشدد بالقول ان الجمهورية الاسلامية الايرانية طالما عملت علي تعزيز التعاون مع دول المنطقة قائلا 'ان مواقف البعض ادت الي اثاره بعض المشاكل'.

واوضح 'نحن نعارض السياسات التي تسهم في مد الارهابيين بالمال والسلاح من حيث انها تؤدي الي زعزعة الامن في المنطقة وهذا ما لايمكن القبول به بتاتا'.

وقال 'نحن نري تدخلات امريكا والسعودية في القضايا الداخلية لبعض الدول بما فيها اليمن ونعلن ان السياسة التي تعتمدھا السعودية ازاء اليمن وتشكيلها للتحالف ضد الشعب اليمني والعدوان الذي تشنه عليه غير مقبول ابدا'.

واشار الي الخلاف القائم بين السعودية وقطر وقال ان هذا الخلاف يعود للدعم الذي تقدمه قطر لحماس وحقوق الشعب الفلسطيني وهذا ما لا تتقبله السعودية.

وقال ان سياسة الجمهورية الاسلامية الايرانية قائمة علي تسوية القضايا عبر التعاون والحوار وان طهران تأمل بتسوية هذا الخلاف في اسرع وقت ممكن.

وقال ان ايران والصين و روسيا تعتمد سياسة واحدة حيال سوريا مؤكدا ان هذه الدول الثلاث ترفض اي تدخل اجنبي في شؤون الدول الاخري خاصة في الشأن السوري

( 波斯语 ) نکپ رد یناهج حلص عمجم نیمشش شیشگ

<http://www.tribnews.ir/fa/news/1689705/%DA%AF%D8%B4%D8%A7%DB%8C%D8%B4-%D8%B4%D8%B4%D9%85%DB%8C%D9%86-%D9%85%D8%AC%D9%85%D8%B9-%D8%B5%D9%84%D8%AD-%D8%AC%D9%87%D8%A7%D9%86%DB%8C-%D8%AF%D8%B1-%D9%BE%DA%A9%D9%86>

، نکپ زا ؛ امی سوادص یرازگربخ للمللانی ب سیورس شرانگ م  
و امروشک نایم تافالتخا شهاک فده اب یناهج حلص عمجم نیمشش  
. تفای شیشگ نکپ رد رتشیب یئارگمه

، ،ناتسناغفا قباس رومج سییری یازرک دماح ، هزور ود سالجانی رد  
هراخ ریزو فناوی ایگرس ، ایلار تساقباس ریزو تسخن دار نیوک  
دنتشاد روضح ناهج سیایس یاه تیصخش زایدادعت و هیسور قباس  
عمجم نیاردناری ایمالسا یرومجم یجراخ طباور یدر بهار یاروش سیئر  
"ندش یناهج دض دنور و یللملانی ب تینم" روحم لوح ینانخس رد  
تلود همه تکرانم یارب ی تصرف ناوت یم ار ندش یناهج عقاو رد : تفگ  
و ییازفا مه بجوم هک یروط هب ،تسناد یناهج روم در بشیپ رد اه تلم –  
دوش نآ به اوم زا همه یرادرخرب

تارییغت بجوم دنناوت یم ندش یناهج هکنیانی ب اب یزارخ لامک  
و یعامتجا ،سیایس ،یادصتقا ،یگنمرف داعبا رب و دوش یلم و یلمارف



ماظن تسناوت یم ندش یناهج : تفگ دراذگب ریثات امروشک یتینم  
 ییوگلا هب ار اه تلم -تلود حوطس رد یسارکومد هذش نومزآ و بولطم  
 دزاس لدبم یبطقود اسپ یناهج ماظن یارب دم اراک  
 و تاطابترا و تاعالطا یاه یروانف هعسوت اب ،رگید یوس زا : تفگ یو  
 رد یگنمرف ذوفن یارب گرزب یامت ردق یامشالت ،یعامتج یاه مکبش  
 عم اوج-مدرخ یزاس ناسمه و یمالسا یامروشک هلمج زا رگید یامروشک  
 امنآ یدن سرخان تابجوم و تفای شرتسگ امنآ ریقحت و اپورا رد یمالسا  
 یاه مورگ ات درک داجیا ار ییاضف یتیاضران نیاهک تخاس مهارف ار  
 بلج دوخ هب ار عم اوج نیانان اوج رظن دنناوتب یریفکت -یطارفا  
 نتفر تسد زا ینعم هب ندش یناهج هک دنزاس دعاقتم ار امنآ و دننک  
 .تسامت ردق یگنمرف ذوفن رثا رد رگید عم اوج تیوه و تلصا ،اهشزرا  
 یاه مورگ لکش لم اوع زارنان اوج یراکیب و یداصتقا تالکشم یزارخ  
 .درمشرب اه مورگ نیارد ورین ناسا بذج و یطارفا  
 نایب اب ، ناریا یمالسا یروهمج یجراخ طباور یدربهار یاروش سیئر  
 ؛ ندش یناهج : دوزفا تسا هذش لیدبت دوخ دض هب ندش یناهج هکی  
 و یرب یاس یاضف و یعقاو یاضف رد یتینما دوبن ، مسیرورت  
 یلمارف هدیپ کی هب مزورما هک تشاد یپ رد ار یراکیب شرتسگ  
 .تسا هذش لدب هدیچیپ رایسب  
 تسا هذش یلمارف هدیازف تروص هب ناهج هکنیا هب مراشا اب یزارخ  
 و هذش نکمم ریغ یتینما تادیدهت یبایزرا و دصر ،یبایدر : تفگ  
 رد یتینما دوبن و ندش یناهج رصع رد امروشک لباقتم یاه یگتسباو  
 .دشاب راذگریثات زین رگید عم اوج رب دنناوت یم هعماج کی

اب مزاربم تالکشم زا ار امروشک نایم یعمج یراکمه نادقف یو  
 تافالتخا و امروشک ندرکن یراکمه : تفگ و درک نایب مسیرورت  
 . دوش مسیرورت رتشیب تیوقت بجوم دناوت یم امنآ نایم یلامتحا  
 تکرشم و تلادع رب ینتبم هچنانچ ندش یناهج : درک حیرصت یزارخ  
 یاه تردق ذوفن لامعا و یهاوخ هدایز زا و دشاب ناهج مرادا رد امروشک مم  
 . دوش رجنم ناگمه ییافوکش و دشر هب دناوت یم دنک یریگولج گرزب  
 لوصا رب ینتبم مک یبطق دنچ یایند نینچ زاناریا : تفگ یو  
 .دنک یم لابقتسا دوش مرادا یسارکومد  
 و یهاوخ هدایز لوصحم دوخ مک ندش یناهج دض هدیپ : درک هفاضایزارخ  
 ، یراکیب شرتسگ بجوم تسا یبرغ گرزب یامتردق یگنهرف ذوفن  
 و هدش ییارگیلم و یبمزم ییارگ طارفاروهظ و ناناوج یتیاضران  
 دور یم مک تسا هتخاس مهارف مسیرورت موش هدیپ یارب یروخشبآ  
 . دنک وربور بوشآ اب ارایند  
 ربارب رد دیابن دوخ یدام عفانم لیلد هب برغ مکنیا نایب اب یو  
 حماسم دراد تیبامو یطارفادیاقع رد هشیرومک یریفکت مسیرورت  
 یاهمورگ وضع قارع و هیروس رد کنیا مک یبرغ ناناوج : تفگ دنک  
 دنهاوخ زاب دوخ یامروشک هب ماچنارس دنتسه یریفکت یتسیرورت  
 .دز دنهاوخ یتسیرورت تامادقا هب تسد و تشگ  
 و تسا مسیرورت ینابرق دوخ مک ناریا یمالسایروهمج : دوزفا یزارخ  
 اب مزاربم رد تفرگ رارق شعاد یریفکت یاه تسیرورت فده زین اخیراً  
 . تسا یراکمه هدامآ و یدج مسیرورت

حلص عمجم رد یجراخ طباور یدربهار یاروش سیئر: زوین اسراپ

یریفکت مسیرورت ربارب رد رتخاب درک نایب نکپ رد یناهج

( 波斯语 ) مسیرورت اب هزرا بم رد ناریا تی دج/دنکن محم اسم

۱۳۹۶/۰۴/۰۳ : راشتنا خیرات

[http://parsanews.com/%D9%BE%D8%A7%D8%B1%D8%B3%D8%A7-](http://parsanews.com/%D9%BE%D8%A7%D8%B1%D8%B3%D8%A7-%D9%86%DB%8C%D9%88%D8%B2-%D8%B1%D8%A6%DB%8C%D8%B3-%D8%B4%D9%88%D8%B1%D8%A7%DB%8C-%D8%B1%D8%A7%D9%87%D8%A8%D8%B1%D8%AF%DB%8C-%D8%B1%D9%88%D8%A7%D8%A8%D8%B7-%D8%AE%D8%A7/)

[-D9%86%DB%8C%D9%88%D8%B2-](http://parsanews.com/%D9%BE%D8%A7%D8%B1%D8%B3%D8%A7-%D9%86%DB%8C%D9%88%D8%B2-%D8%B1%D8%A6%DB%8C%D8%B3-%D8%B4%D9%88%D8%B1%D8%A7%DB%8C-%D8%B1%D8%A7%D9%87%D8%A8%D8%B1%D8%AF%DB%8C-%D8%B1%D9%88%D8%A7%D8%A8%D8%B7-%D8%AE%D8%A7/)

[-D8%B1%D8%A6%DB%8C%D8%B3-](http://parsanews.com/%D9%BE%D8%A7%D8%B1%D8%B3%D8%A7-%D9%86%DB%8C%D9%88%D8%B2-%D8%B1%D8%A6%DB%8C%D8%B3-%D8%B4%D9%88%D8%B1%D8%A7%DB%8C-%D8%B1%D8%A7%D9%87%D8%A8%D8%B1%D8%AF%DB%8C-%D8%B1%D9%88%D8%A7%D8%A8%D8%B7-%D8%AE%D8%A7/)

[-D8%B4%D9%88%D8%B1%D8%A7%DB%8C-](http://parsanews.com/%D9%BE%D8%A7%D8%B1%D8%B3%D8%A7-%D9%86%DB%8C%D9%88%D8%B2-%D8%B1%D8%A6%DB%8C%D8%B3-%D8%B4%D9%88%D8%B1%D8%A7%DB%8C-%D8%B1%D8%A7%D9%87%D8%A8%D8%B1%D8%AF%DB%8C-%D8%B1%D9%88%D8%A7%D8%A8%D8%B7-%D8%AE%D8%A7/)

[-D8%B1%D8%A7%D9%87%D8%A8%D8%B1%D8%AF%DB%8C-](http://parsanews.com/%D9%BE%D8%A7%D8%B1%D8%B3%D8%A7-%D9%86%DB%8C%D9%88%D8%B2-%D8%B1%D8%A6%DB%8C%D8%B3-%D8%B4%D9%88%D8%B1%D8%A7%DB%8C-%D8%B1%D8%A7%D9%87%D8%A8%D8%B1%D8%AF%DB%8C-%D8%B1%D9%88%D8%A7%D8%A8%D8%B7-%D8%AE%D8%A7/)

[-D8%B1%D9%88%D8%A7%D8%A8%D8%B7-%D8%AE%D8%A7/](http://parsanews.com/%D9%BE%D8%A7%D8%B1%D8%B3%D8%A7-%D9%86%DB%8C%D9%88%D8%B2-%D8%B1%D8%A6%DB%8C%D8%B3-%D8%B4%D9%88%D8%B1%D8%A7%DB%8C-%D8%B1%D8%A7%D9%87%D8%A8%D8%B1%D8%AF%DB%8C-%D8%B1%D9%88%D8%A7%D8%A8%D8%B7-%D8%AE%D8%A7/)

سیئر یزارخ لامک دیس، اسراپ یجراخ تسایس مورگ شرانگ مپ

رد یناهج حلص عمجم رد ینانخس یط زورما یجراخ طباور یدربهار یاروش

داریا مپ «ندش یناهج دض دنور و یللملان یب تی نم» صوصخ رد نکپ

تخادرپ ینانخس.

یاه-هدد رد یللملان یب تی نم راب راځگری ثأت هدیپ هس مپ ادتبا رد یو

لالقتسا: بتفگ لوا هدیپ هرابرد و درک هراشا مود یناهج گنج زا سپ

نیارد یروتاتکید یاهتلود ندم آراک یور و هرمعتسم یاهروشک

نآ رب موالع. دندوب رادروخرب رتخاب ینابی تشپ زا هک امنیم زرس

، یلایخ یاهزرم اب رت-کچوک یاهروشک مپ گرزب یاهروشک میسقت

و گنمرف، خیرات زا و هراوا دوخ یلصا نطوم زا ار یرایسب یاهناسنا

ریزیشت آنوچمه دادیور نی. تخاس ن تسسگ دوخ یل صا تیوه  
نیارد ار یمئادی تابت یب و یموق یاهی ریگرد ناکما، رتسکاخ  
یللملان یب و یا-هقطنم یاهی ریگرد هب بعضاً هک تخاس مهارف اهروشک  
تسا هتفای رارم تسا زورم ات یتح هک دش هدی شک  
سپ. ناهج یب طبقود مظن یشاپورف: درک ناو نع مود هدیپ مرابرد یزارخ  
دمآرب یب طبق کت ناهج لیگشت ددصرد اکیرم، یوروش یشاپورف زا  
دن تفای روهظ یا-هقطنم یامت ردق زا یا-هعومجم نآ یاج هب و دشن قفوم هک  
رد ییالاب ذوفن و تردق زامادک ره اکیرمآ تردقربا زالقتسم هک  
یامت ردق دوجو ینعی، دیدج طیارش نی. دندوب رادروخرب دوخ هقطنم  
همه ات دیبلط-یم ندش یناهج مان هب ار یدی دج میاداراپ، یا-هقطنم و گرزب  
دندشاب هتشاد تکرارشم نآ رد یا-هقطنم و گرزب یامت ردق  
ناشن رطاخ زین موس هدیپ مرابرد یجراخ طباور یدربهار یاروش سیئر  
یروانف هعسوت اب ریخا همد دنچ رد هک ندش یناهج هدیپ روهظ: درک  
-یم ار ندش یناهج عقاو رد. تفرگ باتش تدش هب تاطابترا و تاعالطا  
یناهج روم دربشیپ رد اهتلم - تلود همه تکرارشم یارب یتصرف ناوت  
دوش نآ بهاوم زا همه یرادروخرب و ییازفا مه بجوم هک یروط هب، تسناد  
رب و دوش یلم و یلمارف تار ییغت بجوم دناوتیم نینچمه ندش یناهج  
اهروشک یتینما و یعامتجا، یسایس، یداصتقا، یگنمرف داعبا  
و بولطم ماضن تسناوت-یم ندش یناهج، بیترت نیدب. دراذگب ریثات  
یارب دمآراک ییوگلا هب ار اهتلم - تلود حوطس رد یسارکومد -هدش نومزآ  
دزاس لدبم یب طبقود اسپ یناهج ماضن

ندش یناهج، یرظن ملّاع رد هچرگ منافس اتم، متبلا: داد همادا یزارخ  
 مدایز بابسا هب لمع رد یلو، دیرفآ امتلم نیب رد ار یگرزب یامدی  
 و یتراضران و دش لی دبت گرزب یامت ردق یگن هرف ذوفن و یهاوخ  
 یعون هب ندش یناهج عقاو رد. تخاس مهارف ار کچوک یامروشک یدیما  
 یروانف و ملّع و تورث، تردق نابحاص نآ رد مک دیماجنا و نارف رامعتسا  
 رد نانچمه کچوک یامروشک و دنداد صاصتخا دوخ هب ار یرتشیب عبانم  
 یناهج هدیپ رد لمع و رظن نیب لادج. دندامورف یگدنم بقع و رقف  
 ققحت دشیم ینیب شپ هچنآ عملاً مک یروط هب تفای همادا نانچمه ندش  
 تفاین.

یاه یروانف هعسوت اب، رگید یوس زا: درک هفاضایو، سراپ شرازگ هب  
 گرزب یامت ردق یامشالت، یعامتجا یاهمکبش و تاطابترا و تاعالطا  
 و یمالسا یامروشک ملّمج زا رگید یامروشک رد یگن هرف ذوفن یارب  
 و تفای شرتسگ امنآ ری قحت و اپورا رد یمالسا عماوج مدرخ یزاس ناسمه  
 ار یاضف یتراضران نیا. تخاس مهارف ار امنآ یدن سرخان تابجوم  
 نیا نان اوج رظن دنناوتب یری فکت - یطارفایاه مورگ ات تخاس مهارف  
 هب ندش یناهج مک دنزاس دعاقتم ار امنآ و دنک بلج دوخ هب ار عماوج  
 ذوفن رثا رد رگید عماوج تیوه و تلصا، امشزرا نتفر تسد زا یانعم  
 زا زین نان اوج یراکیب و یداصتقا تالکشم. تسامت ردق یگن هرف  
 یاه مورگ یری گورین و یری گ لکش یارب ار طیارش مک دوب یلم اوع  
 تخاس رت-ناسا یطارفای.

و یلم لان یب یاه یراکمه ملّوقم یاضف نینچ رد مکنیا نایب اب یزارخ  
 یم مک یا-هقطنم یاهفالتئ: تفگ، دش لوح شوختسد زین یا-هقطنم

تردق عفانم تهج رد یرازبا هب ،دشاب یناهج هعسوت تمدخ رد تسناوت  
 یروهمج تسایر ریخا تاباختنا ات دنور نی .دش لی دبت گرزب یاه  
 -یم شالت گرزب یاه تردق زا کی ره مک یروط هب ،تشاد همادا اکیرم  
 تردق نیب هلصاح تباقر .دننک لابند ار دوخ یرثکادح عفانم دندرک  
 رگید فرط نایز و فرط کی دوس هب لمع رد یداصتقا گرزب یاه  
 ار دوخ اکیرم نوچمه یتردقربا یفاصم نینچ رد مک یروط هب ،دیم اجنا  
 مک دش اکیرم رد یدی دج روهمج سیئر روهظبجوم نی و تفای مدنزاب  
 .دوب ندش یناهج دض

نانخس همادا رد یجراخ طباور یدربهار یاروش سیئر ،سراپ شرازگ هب  
 راجفنا نایم نیارد :درک ناووع نکپ رد یناهج حلص عمجم رد دوخ  
 زانآ یاهدمایپ و هنامرواخ و اقیرفآ لامش هقطنم رد یبرع یاهبالقنا  
 و تاراما ،یدوعس ناتسبرع نوچمه هقطنم یامروشک زا یخرب تلادخ هلمج  
 و نیرحب و نمی ،هیروس نوچمه ،هقطنم نی یامروشک رد رطق  
 یاههورگ لیکشت هب رچنم یبهزم یطارفای اهورگ زانآ ینابی تشپ  
 قطنم نیارد شعاد و مدع اقل نوچمه یگرزب یری فکت و یتسیرورت  
 بجوم ات تفریم مک تخاس وربور یگرزب لضعم اب ار انآ و دش  
 دض و یری فکت یتلود لیکشت و هقطنم یاهتموکح ینوگنرس  
 .دوش نانبل و هیروس ،قارع یاهنیمزرس رد یرشب

یری گورین و یتسیرورت یاهتلیاعف ،رگیدیوس زا :درک هفاضایو  
 زا یخرب تشگزاب و ییاپورا یامروشک هلمج زانآ فلتخم یامروشک زانآ  
 یتسیرورت تالیلمع ماجنا یارب اهورگ نآ مطس اوب هدی دش زومآ اهورین  
 تشاد یپ رد ار امروشک نآ رد ندش یناهج اب یرازیب زانآ جوم عم اوج نآ رد

اهن آ رد ی تس ی لوپوپ رکفت دشر و ی طارف ا ی ی ارگ-ی لم روهظ هب رجنم و  
 درک هدهاشم اکی رما ریخا تاباختنا رد ناوتیم ار نا صخاش منومن هک دش  
 دیکات دروم دیاب تی عقاو کی ناو نع هب اجنیا رد هچنآ :تفگ یزارخ  
 رد توکس ای ی ناب ی تشپ رد ی-هقطنم ارف ی اهتردق شقن دریگ رارق  
 دوب منای مرواخ هقطنم رد ی تس ی رورت ی اهورگ نی ی یری گلکش ربارب  
 ی ی امروشک زا هدیپ نی ی ربارب رد اکی رما و ی ی اپورا ی امروشک  
 ،تاعالطا ی تح و دن دوب اهورگ نا ناگدنروآ دیپ هک دندرک ی ناب ی تشپ  
 ی نوناق ی اهتلود ات دنداد رارق اهن آ رای تخا رد تاناکما و شزومآ ،حالس  
 دندنک نوگنرس ار هیروس و قارع  
 هب هیروس و قارع ی نوناق ی اهتلود توعدهب ناریا :درک نایب یزارخ  
 لمع هب یری گولج روبزم ی اهتلود ی نوگنرس زا و تفاتش اهن آ کمک  
 هب کمک اب و تشاد رظن رد زین ار دوخ ی لم تینما ناریا هک متبلا بدروآ  
 دزاس رود دوخ ی امزرم زا ار مس ی رورت تس ناوت روبزم ی اهتلود  
 اب ش یوگتفگ زا ی ناخمش تی اور :زوی ن اسراپ : مژی و داهنش یپ  
 نمرش ی دنو ی اه غورد و الاک دبس ع ی زوت مرابرد نوتشا ن یرتاک  
 ی نع ی دوخ دض هب ندش ی ناهج ،بی ترت نی دب هک متکن نی ی رکذ اب یو  
 تینما مدع ،مس ی رورت ،یراکیب شر تسگ و دش لی دب ت ندش ی ناهج دض  
 کی هب مزورما هک تشاد ی پ رد ار یرب ی اس ی اضف و ی عقاو ی اضف رد  
 فالخر ب :تشاد راهظا ،تسا هدش لی دب ت هدیچ ی پ رای سب ی لم ارف هدیپ  
 ی-هدن ی ازف تروص هب ناهج ،دنتسه دوخ ی امزرم هب دودحم هک اهتلود  
 تادی همت ی بای زرا و دصر ،ی بای در هک ی روط هب تسا هدش ی لم ارف  
 امروشک لباق تم ی اه ی گتس باو لی لد هب و تسا هدش نکمم ریغ ی تینما

رگید عم اوج رب دن اوتیم ه عم اچ کی رد تینم مدع، ندش یناهج رصع رد  
 امروشک یارب ار راک ممه زاشی ب هچنآ نایم نیارد. دراذگب ریثات زین  
 هژیو هب، تسای عم ج یراکمه مدع دنکی م لکش م سیرورت اب مزاربم تهج  
 یاضف دن اوتیم امنآ نیب فالتخا احياناً و امروشک یراکمه مدع هکنآ  
 دزاس مهارف مسیرورت یارب ار یرتشیب  
 رطاخ هب امروشک یضعب هک می تسه نآ دهاش مزورم هنافسأتم: داد همادا یو  
 هب. دیریگیم هدی دان زین ار دوخ یلم تینم ایتح دوخ یداصتقا عفانم  
 یراکمه اب اکیرمآ هرگنک ۲۰۰۱ ربماتپس ۱۱ هتداح زا دعب لاثم روط  
 یاهحفص ۲۸ شرازگ کی رد اکیرمآ یتینم و یتاعالطا یاههگتسد  
 دروم کانلوه هتداح نیارد ار یدوعس ناتسبرع نادنورمش تلخد، هنامرحم  
 جاب ای و اکیرمآ یداصتقا عفانم تلعلع هب نونکات یلو، داد رارق دییأت  
 روشک تازاجم و یریگیپ دنور روبزم روشک یوس زاهدش هیارا یلام یاه  
 و ولقود یاهجرب هب زواجت هک تفگ ناوتب دیاش. تسای مدنم لطمع یطاخ  
 یمظن و یسایس تردق دامن یمود و یناهج تراجت دامن یلوا هک نوگاتنپ  
 بتخاس راکشآ ار ندش یناهج اب یرازیب، تسایکیرمآ تردقربا  
 راتفر نینچ هنافسأتم: تفگی چراخ طباور یدربهار یاروش سیئر  
 دوشیم هدی زین ییاپورا یامروشک یخرب یوس زایا-هناراک-هظفاحم  
 و تیباهو یریفکت مسیرورت آشنم دننادیم هکنآ دوجو اب امنآ  
 و داجیا رد روشک نیارد و تسای دوعس ناتسبرع نآ هاگتساخ  
 هب، دراد و هتشاد یساسا شقن روبزم یاهتسیرورت زاینابی تشپ  
 زاک یتامدص مغر-یلعل و مدرک رایتخا توکس دوخ یدام عفانم لیلد



روشک نآ ربارب رد یدج لمعل اسک ع دن-هدی دیتس یرورت یاهورگ  
 دن هدی من نا شن  
 یروهمج تسایر تاباختنا رد ندش یناهج اب یرازیب هکنیا نایب اب یو  
 هب پمارت هک یروط هب ،دیسر روهظ مصنم هب یبوخ هب اکیرمآ ریخا  
 ناونع ،دوش تاباختنا مدنرب تسن اوت راتخاس دض یادی دن اک کی ناونع  
 هب یمالسا یامروشک عابتا رفس زا یریگولج ،اهی چراخ شن زرس :درک  
 زا یریگولج یارب کی زکم و اکیرمآ نیب راوید ندیشک ،اکیرمآ  
 سانجا تارداصل لیلد هب امروشک رگید دیدهت ،ینوناقریغ یاهترجام  
 و نارگراک نوزفازور یراکیب هجیتن رد و اکیرمآ هب دوخ یبتباقر  
 یادی دن اک دیکأت دروم هک دوب یدراوم زا اکیرمآ یداصلتقا زیچان دشر  
 تسنادیم ندش یناهج زایشان ار ممه هک تشاد رارق روبزم  
 دیدج یابقر هب تبسن اکیرمآ یداصلتقا یگدنم بقع :دوزفا یزارخ  
 شاهاک تروص هب ،درک-یم هبرجت ار یمقر ود دشر هک نیچ نوچ دوخ  
 و تفای یلجت یناهج دیلوت رد نآ مهس شاهاک و اکیرمآ تارداصل  
 ار دوخ اکیرمآ هک یروط هب ،دروآ دیدپ اکیرمآ رد ار یعیسو یتیاضران  
 تسویپ ندش یناهج دض هاگودرا هب و تفای مدنزاب ندش یناهج فاصم رد  
 هب دوخ یابقر ربارب رد ار واندش یناهج اب پمارت یرازیب هک اجنات  
 یاهنامیپ زا جورخ زا دوخ تاباختنا نارود یامراعش رد و .دناسر یزوریپ  
 ندش یناهج دامن هک سیراپ یمیلقا نامیپ نوچ یللملانیب و یا-هقطنم  
 لمع تاباختنا رد یزوریپ زا سپ زین دوخ مدعو هب و تفگ نخس دوب  
 درک

رد رگا مرح ناعفادم هب ناگدنز هیانک :زوی ن اسراپ : مژی و دامنشیپ  
 دن دوب نارگاشامت وزج دنتشاد روضح مه البرک  
 روهظبجوم وس کی زان دش یناهج :درک هفاضا یزارخ ،سراپ شرارگ هب  
 رگیدیوس زا و دش رگیدی عم اوج رد یتینما تالکشیم و یی ارگ طرفا  
 دشر و یداصتقا یگدنم بقع اکیرم آلمج زا یداصتقا یاهتردق یارب  
 یی اپورا نارادمتسایس زا یخراب .تشاد یپ رد ار یطرفا یی ارگ یلم  
 رد یتسیرورت تامادقا شرتسگ زا دوخ یتاباختنا تازرابم رد زین  
 تهج رد ترجام و یتینما ،یراکیب هنیمز رد مدرم یاهینارگن و ناشروشک  
 یی ارگ یلم جوم تیوقت هب ،مدرک یرادرب مرهب ندش یناهج اب یرازیب  
 یقرش یاپورا زاراک ناگدن یوج زین و نایوج هانپ ترجام .دن درک کمک  
 و مودنارف ر هب رچنم هک درک داجیا روشک نآ رد یجوم ناتسلگنا هب  
 دش یی اپورا هیاداحتا زاروشک نی جورخمی مصت  
 رد مشیر ندش یناهج دض شبنج هک تفگ ناوتیم نیاربانب :دوزفا یو  
 تیعضو ،یتینما یاهساره ،مسیرورت و یی ارگ طرفا شرتسگ  
 .دراد نایوج-هانپ ترجام و نان اوج یراکیب ،امروشک یداصتقا  
 مکی و تسیب نرق رد للملانیب یتینما یگژی و مکنیا نایب اب یزارخ  
 مسیرورت دشر ،یداصتقا دشر شاهاک اب ندش یناهج گنتاگنت طابترا  
 شرتسگ قیروط زا ندش یناهج :تشاد راهظا ،تسا یطرفا یی ارگ-یلم و  
 یاهنامزاس و اهورگ هب ،یا-هناسر و یلام ،یعامتجا یاههکبش  
 هنیمز رد للملانیب یاهیراکمه شاهاک و تسا هدی شخب تردق یتسیرورت  
 .تسا مدرک کمک یلملانیب یتینما ان هب ندش یناهج

رب ینتبم هچنانچ ندش یناهج مکنیا رب دیکأت اب شنانخس مهادا رد یو  
 لامعا و یهاوخ مدایزا و دشاب ناهج مهادا رد امروشک ممه تکرانم و تلادع  
 و دشر هب دناوتیم دیآ لمع هب یریگولج گرزب یاهتردق ذوفن  
 دنچ یایند نینچ زاناریا: درک ناووع، دماجنیب ناگمه ییافوکش  
 دنکیم لابقتسا دوش مهادا یسارکومد لوصا رب ینتبم هک یبطق  
 مدایز لوصحم دوخ هک ندش یناهج دض هدیپ، سکعرب: دوزفا یزارخ  
 شرتسگ بجوم تسا یبرغ گرزب یاهتردق یگنمرف ذوفن و یهاوخ  
 ییارگ یلم و یبهزم ییارگ طارفاه روهمظ و ناواوج یتیاضران، یراکیب  
 دور-یم هک متخاس مهارف مسیرورت موش هدیپ یارب یروخشبا، هدش  
 دزاس وربور بوشا اب ارایند  
 لیلد هب رتخاب مکنیا نایب اب یچراخ طباور یدر بهار یاروش سیئر  
 رد هشیو هک یریفکت مسیرورت ربارب رد دیابن دوخ یدام عفانم  
 یبرغ ناواوج اریز: دش روآدای، دنک هحماسم دراد تیبامو یطارفاه دیاقع  
 یریفکت یتسیرورت یاهورگ وضع قارع و هیروس رد کنیا هک  
 تامادقا هب تسد و تشگ دنهاوخ زاب دوخ یامروشک هب ماجنارس دنتسه  
 دز دنهاوخ یتسیرورت  
 مسیرورت ینابرق دوخ هک ناریا یمالسا یروهمج: تیفگ نایاپ رد یو  
 رد تفرگ رارق شعاد یریفکت یامتسیرورت فده زین اخیراً و تسا  
 بتسا یراکمه هدامآ و یدج مسیرورت اب هزارابم  
 /مایپ یامتنا

دض ی نعی دوخ دض هب ندش یناهج :نکپ یناهج حلص عمجم رد یزارخ

( 波斯语 ) دش لی دبت ندش یناهج

<http://fa.shafaqna.com/news/402928/?>

رد ناری ای ج راخ طب اور ی در بهار ی اروش سی ر ، یزارخ رت کد - ان قفش  
یناهج ، یرظن ملع رد هچرگ هنافساتم :تفگ نکپ یناهج حلص عمجم  
هدایز رازبا هب لمع رد یلو ، دیرفآ اهتلم نیب رد ار یگرزب ی اهدیما ندش  
و یت یاضران و دش لی دبت گرزب ی اهتردق ی گنمرف ذوفن و ی هاوخ  
ی عون هب ندش یناهج عقاو رد . تخاس مهارف ار کچوک ی اهروشک ی دیم اان  
یروانف و ملع و تورث ، تردق نابحاص نآ رد هک دیم اجنا و نارف رامعتسا  
رد نانچمه کچوک ی اهروشک و دنداد صاصتخا دوخ هب ار یرتشیب عبانم  
یناهج هدیپ رد لمع و رظن نیب لادج . دندامورف ی گدنم بقع و رقف  
ققحت دش یم ینیب شپ هچنآ المع هک یروط هب تفای همادا نانچمه ندش  
تفاین

:تساریز حرش هب ینارنخس نیالماک نتم

سی ر یاقا بانج

؛ نایاقا ، اه مناخ

رد هک مهم نوبیری نی ا ز ا ات دش مهارف ی تصرف مل ا ح شوخ رای سب  
تب حص امش اب ، تس ا یل لم ا نی ب تی نم ا هب طوبرم لی اسم اب طابت را  
اهن آ ی زاون نام هی و مدنک رازگرب نی لووسم ز ا تس ا مزال . می امن  
می امن ی رازگس اپس .

ی ل لم ا نی ب تی نم ا رب رانگری ثات هدی پ هس هب مدمقم ناو ن ع هب مل ی ام  
: منک هراشا مود ی ناهج گنج ز ا سپ ی اه- همد رد

رد ی روت ات کی د ی اه تلود ندم آ راک یور و هرم عتسم ی ا هروشک لال ق تس ا- ۱  
می سقت ن آ رب هوال ع . دن دوب رادرو خرب برغ تی ام ح ز ا هک اهن ی مزر س نی ا  
ی امن اس نا ، ی گت خاس ی امزرم اب رت- کچوک ی ا هروشک هب گرزب ی ا هروشک  
یل صا تی وه و گن هرف ، خیرات ز ا و هراو آ دوخ یل صا نطوم ز ا ار ی رای سب  
یری گرد ناکم ، رتس کاخ ریز ی شت آ نوچمه دادی ورن ی ا . بت خاس ادج دوخ  
هب بعضاً هک بت خاس مهارف ا هروشک نی ا رد ار ی مئاد ی تابث ی ب و ی موق ی اه  
زورم ات ی تح هک دش هدی شک یل لم ا نی ب و ی اهقطنم ی ی اهیری گرد  
بتس اهتفای رارم تس ا .

رد اکیرم آ یوروش ی شاپورف ز ا سپ . ناهج ی بطق ود مظن ی شاپورف- ۲  
-هعومچم ن آ یاج هب و دشن قفوم هک دم آ رب ی بطق کت ناهج لی کشت ددص  
اکیرم آ تردقربا ز ا ل ق تس م هک دن تفای روهظ ی اهقطنم ی اهتردق ز ا ی  
نی ا . دن دوب رادرو خرب دوخ هقطنم رد ی ی ال اب ذوفن و تردق ز ا مادکره  
ار ی دی دج می اداراپ ، ی اهقطنم و گرزب ی اهتردق دوجو ی نعی ، دی دج طی ارش

نآ رد یا-هقطنم و گرزب یا هتردق همه ات دی بلط-یم ندش یناهج مان هب  
دنشاب هتشاد تکرارشم.

تا عا لطا یروانف هعسوت اب ریخا همدن چ رد هک ندش یناهج هدیپ روهظ-۳  
ناوت-یم ار ندش یناهج عقاو رد .تفرگ باتش تدش هب تاطابترا و  
یناهج روم دربشیپ رد اه تلم - تلود همه تکرارشم یارب یتصرف  
ددرگ نآ به او مزاهم یرادروخرب و ییازفا مه بجوم هک یروط هب ،تسناد  
رب و ددرگ یلم و یلمارف تارییغت بجوم دن اوت یم نینچمه ندش یناهج  
امروشک یتینما و یعامتجا ،یسایس ،یصاصتقا ،یگنمرف داعبا  
و بولطم ماضن تسناوت-یم ندش یناهج ،بیترت نیدب .دراذگب ریثات  
یارب دم اراک ییوگلا هب ار اه تلم -تلود حوطس رد یسارکومد -هدش نومزآ  
دزاس لدبم یبطقود اسپ یناهج ماضن.

رد ار یگرزب یا هدیما ندش یناهج ،یرظن ملع رد هچرگ هنافساتم ،هتبلأ  
یگنمرف ذوفن و یهاوخ هدا یز رازبا هب لمع رد یلو ،دیرفآ اه تلم نیب  
ار کچوک یا مروشک یدیما ان و یتیاضران و دش لی دبت گرزب یا هتردق  
رد هک دیم اجنا و نارف رامعتسا یعون هب ندش یناهج عقاو رد .تخاس مهارف  
دوخ هب ار یرتشیب عبانم یروانف و ملع و تورث ،تردق نابحاص نآ  
یگدنم بقع و رقف رد نانچمه کچوک یا مروشک و دناد صاصتخا  
تفای همادا نانچمه ندش یناهج هدیپ رد لمع و رظن نیب لادج .دندنامورف  
تفاین ققحت دش یم ینیب شیپ هچنآ المع هک یروط هب

یاه مکبش و تاطابترا و تاعالطا یاه یروانف هعسوت اب ،رگید یوس زا  
 یاهروشک رد یگنمرف ذوفن یارب گرزب یاهتردق یاهشالت ،یعامتجا  
 رد یمالسا عماوج-مدرخ یزاس ناسمه و یمالسا یاهروشک هلمج زا رگید  
 مهارف ار اهنآ یدنسرخان تابجوم و تفای شرتسگ اهنآ ریقحت و اپورا  
 -یطارفای اهورگ ات تخاس مهارف ار ییاضف یتیاضران نی .تخاس  
 ار اهنآ و دننک بلج دوخ هب ار عماوج نیانان اوج رظن دنناوتب یریفکت  
 و تلایضا ،اهشزرا نتفر تسد زا یانعم هب ندش یناهج هک دنزاس دعاقتم  
 تالکشم .تسامتردق یگنمرف ذوفن رثا رد رگید عماوج تیوه  
 یارب ار طیارش هک دوب یلماعو زازینان اوج یراکیب و یداصتقا  
 .تخاس رت-ناسآ یطارفای اهورگ یریگورین و یریگلکش

زین یا -هقطنم و یللملانیب یاهیراکمه هلقوم ییاضف نینچ رد  
 تمدهخ رد تسناوت یم هک یا -هقطنم یاهفالتئ .دیدرگ لوحت شوختسد  
 لیذبت گرزب یاهتردق عفانم تهج رد یرازبا هب ،دشاب یناهج هعسوت  
 ،تشاد همادا اکیرمآ یروهمچ تسایر ریخا تاباختنا ات دنور نی .دیدرگ  
 یرثکادح عفانم دندرک-یم شالت گرزب یاهتردق زاکیه هک یروط هب  
 رد یداصتقا گرزب یاهتردق نیب هلمصاح تباقر .دننک لابند ار دوخ  
 نینچ رد هک یروط هب ،دیماجنا رگید فرطنایز و فرطکی دوس هب لمع  
 روهظبجوم نی و تفای هذزاب ار دوخ اکیرمآ نوچمه یتردقربا یفاصم  
 .دوب ندش یناهج دض هک دش اکیرمآ رد یدیج روهمچ سیئر

هنایمرواخ و اقیرفآ لامش مقطنم رد یبرع یامبالقنا راجفنا نایم نیارد  
ناتسبرع نوچمه مقطنم یامروشک زای خرب تلآخ دلمج زانآ یامدمایپ و  
و نیمی، هیروس نوچمه، مقطنم نیایامروشک رد رطق، تاراما، یدوعس  
لیکشت هب رجنم یبهزم یطارفا یاهورگ زانآ تیماح و نیرحب  
نیارد شعاد و مدعاقلا نوچمه یگرزب یریفکت-یتسیرورت یاهورگ  
ات تفریم مک تخاس وربور یگرزب لضعم اب ارانآ و دیدرگ قطنم  
دض و یریفکت یتلود لیکشت و مقطنم یامتموکح ینوگنرس بجوم  
ددرگ نانبل و هیروس، قارع یاهنیمزرس رد یرشب

یامروشک زانآ یریگورین و یتسیرورت یامتیللاعف، رگیدیوس زای  
شزومآ یامورین زای خرب تشگزاب و ییاپورا یامروشک دلمج زانآ فلتخم  
یجوم عمأوج نآ رد یتسیرورت تایلمع مآجنا یارب اهورگ نآ طسوت هدی  
رومظ هب رجنم و تشاد یپ رد ارامروشک نآ رد ندش یناهج اب تفلآخ زای  
مک دیدرگ انآ رد یتسیلوپاپ رکفت دشر و یطارفا ییارگ-یلم  
درک هدهاشم اکیرمآ ریخا تاباختنا رد ناوت یم ارانآ صخاش هنومن

شقن دریگ رارق دیکات دروم دیابتی عقاو کی ناونع هب اجنیا رد هچنآ  
نیایریگ لکش ربارب رد توکس ای تیماح رد یا-مقطنمارف یامتردق  
و ییاپورا یامروشک. دوب هنایمرواخ مقطنم رد یتسیرورت یاهورگ  
دیدپ مک دندرک تیماح ییامروشک زانآ دیدپ نیاربابررد اکیرمآ  
رد تاناکم و شزومآ، حالس، تاعالطایتح و دنوب اهورگ نآ ناگدنروا  
نوگنرس ار هیروس و قارع ینوناق یامتلود ات دنداد رارق انآ رایتخا



امن آکمک مہ هیروس و قارع ینوناق یامتلود توعد مہ ناریا .دنزاس  
متبلأ .دروآ لمع مہ یریگولج روبزم یامتلود ینوگنرس زا و تفاتش  
یامتلود مہ کمک اب و تشاد رظن رد زین ار دوخ یلم تینما ناریا هک  
دزاس رود دوخ یاهزرم زا ار مسیرورت تسناوت روبزم

لیدبت ندش یناهج دض ینعی دوخ دض مہ ندش یناهج ،بیترت نی دب  
و یعقاو یاضف رد تینما مدع ،مسیرورت ،یراکیب شریتسگ و دش  
یلمارف هدیپ کی مہ مزورما هک تشاد یپ رد ار یرب یاس یاضف  
یاهزرم مہ دودحم هک اه تلود فالخر ب .تسا هدش لیدبت هدیچیپ رایسب  
هک یروط مہ تسا هدش یلمارف یا-هدن یازف تروص مہ ناهج ،دنتسه دوخ  
مہ و تسا هدی درگ نکمیریغ یتینما تادیدهت یبایزرا و دصر ،یبایدر  
رد تینما مدع ،ندش یناهج رصع رد امروشک لباقتم یاهیگتسباو لیلد  
نایم نیار د .دراذگب ریثات زین رگی د عم اوج رب دن اوت یم هعماج کی  
لکش مسیرورت اب هزاربم تهج امروشک یارب ار راک مہ زاشیب هچنآ  
و امروشک یراکمه مدع هکنآ هژیو مہ ،تسا یعمج یراکمه مدع دزاس یم  
مسیرورت یارب ار یرتشیب یاضف دن اوت یم امنآ نیب فال تخا احیاناً  
دزاس مهارف

عفانم رطاخب امروشک یضعب هک می تسه نآ دهاش مزورما من افسأتم  
لاثم روطب .دیریگ یم هدی دان زین ار دوخ یلم تینما یتح دوخ یداصتقا  
یاه هاگتسد یراکمه اب اکی رما هرگنک ۲۰۰۱ ربماتپس ۱۱ هتداح زا دعب  
تلاخد ،منامرحم یا هحفص ۲۸ شرازگ کی رد اکی رما یتینما و یتاعالطا

رارق دی‌ی‌آت دروم کان‌لوه هت‌داح نی‌ا رد ار ی‌دوعس ناتس‌برع نادنورهش  
ی‌لام ی‌اه جاب ای و اکیرم‌آ ی‌داصتقا ع‌فانم تل‌ع هب نونکات ی‌لو ،داد  
ی‌طاخ روشک تازاجم و یری‌گی‌پ دنور روبزم روشک ی‌وس زا هدش هئ‌ارا  
و ول‌قود ی‌اه جرب هب هلم‌ح هک تف‌گ ناوتب دی‌اش .تسا هدم‌ام ل‌ط‌عم  
ی‌ماظن و ی‌س‌ایس تردق دامن ی‌مود و ی‌ناهج تراجت دامن ی‌لوا هک نوگات‌ن‌پ  
ت‌خ‌اس راکش‌آ ار ندش ی‌ناهج اب تف‌ل‌اخم تس‌اکیرم‌آ تردق‌ربا

ی‌اهروشک ی‌خرب ی‌وس زا ی‌ا-ه‌ن‌اراک-ه‌ظ‌ف‌احم راتفر نی‌ن‌چ ه‌ن‌اف‌س‌أ‌تم  
م‌س‌ی‌رورت اشنم دن‌ناد یم ه‌کن‌آ دوجو اب اهن‌آ .دوش یم ه‌دی‌د زنی ی‌ی‌اپ‌ورا  
روشک نی‌ا و تس‌ا ی‌دوعس ناتس‌برع ن‌آ ه‌اگ‌ت‌س‌اخ و تی‌ب‌اهو یری‌ف‌کت  
هب ،دراد و ه‌ت‌ش‌اد ی‌س‌اسا ش‌ق‌ن روبزم ی‌اه‌ت‌س‌ی‌رورت زا تی‌ام‌ح و داج‌ی‌ا رد  
زا هک ی‌تام‌د‌ص م‌غ‌ر-هب و مدرک رای‌ت‌خا توک‌س دوخ ی‌دام ع‌ف‌انم لی‌لد  
روشک ن‌آ ربارب رد ی‌دج لم‌ع‌لا س‌ک‌ع دن‌ا-ه‌دی‌د ی‌ت‌س‌ی‌رورت ی‌اه‌هورگ  
دن‌هد ی‌من نا‌شن

ری‌خا ی‌روم‌ج تس‌ایر تاب‌اخ‌تن‌ا رد ندش ی‌ناهج اب تف‌ل‌اخم ،لاح ره هب  
ناونع هب پ‌م‌ارت هک ی‌روط هب ،دی‌سر رو‌م‌ظ ه‌ص‌ن‌م هب ی‌بوخ هب اکیرم‌آ  
شن‌زرس .ددرگ تاب‌اخ‌تن‌ا ه‌دن‌رب تس‌ن‌اوت رات‌خ‌اس‌د‌ض ی‌ادی‌دن‌اک کی  
،اکیرم‌آ هب یم‌ال‌س‌ا ی‌اهروشک ع‌اب‌تا ر‌ف‌س زا یری‌گول‌ج ،اه ی‌ج‌راخ  
ی‌اه تر‌ج‌ام زا یری‌گول‌ج ی‌ارب کی‌ز‌کم و اکیرم‌آ نی‌ب راوید ندیشک  
ی‌ت‌باقر سان‌جا تار‌دا‌ص لی‌لد هب اهروشک ر‌گی‌د دی‌دهت ،ی‌نوناق ری‌غ  
زی‌چان دشر و نار‌گ‌راک نوز‌ف‌ازور ی‌راکی‌ب ه‌ج‌ی‌تن رد و ،اکیرم‌آ هب دوخ

رارق روبزم یادی دن اک دی کأت دروم هک دوب ی دراوم زا اکی رما ی داصتقا  
بتسناد یم ندش یناهج زا یشان ار ممه هک تشاد

هک نی چ نوچ دوخ دیدج ی ابقر هب تبسن اکی رما ی داصتقا ی گدنم بقع  
و اکی رما تارداص شاهاک تروص هب ،درک-یم هبرجت ار یمقر ود دشر  
رد ار یعیسو یت یاضران و تفای یلجت یناهج دیلوت رد نآ مهس شاهاک  
ندش یناهج فاصم رد ار دوخ اکی رما هک یروط هب ،دروآ دیدپ اکی رما  
تفل اخم هک اجنآ ات تسویپ ندش یناهج دض هاگودرا هب و تفای مدنزاب  
رد و ا. دناسر یزوریپ هب دوخ ی ابقر ربارب رد ار و ا ندش یناهج اب پمارت  
نیب و یا-هقطنم یامن امیپ زا جورخ زا دوخ تاباختنا نارود یامراعش  
و تفگ نخس دوب ندش یناهج دامن هک سیراپ یم یلقا نامیپ نوچ یللملا  
درک لمع تاباختنا رد یزوریپ زا سپ زین دوخ مدعو هب

و یی ارگ طارفا روهظ بجوم وسکی زا ندش یناهج ،بیترت نی دب  
یاهتردق یارب رگیدیوس زا و دیدرگ رگیدی عموچ رد یتینما تالکشم  
یی ارگ یلم دشر و ی داصتقا ی گدنم بقع اکی رما هلمج زا ی داصتقا  
رد زین یی اپورا نارادمتسایس زا یخرب .تشاد یپ رد ار ی طارفا  
ناشروشک رد یتسیرورت تامادقا شرتسگ زا دوخ یتاباختنا تازرابم  
تفل اخم تهج رد ترجاهم و تینما ،یراکیب هنیمز رد مدرم یاه ینارگن و  
کمک یی ارگ یلم جوم تیوقت هب ،درک یرادرب مرهب ندش یناهج اب  
هب یقرش یی اپورا زا راک ناگدن یوج زین و نایوج هانپ ترجاهم .دن درک  
و مودن ارفر هب رجنم هک درک داجیا روشک نآ رد یجوم ناتسلگنا

یم نیاربانب. دی درگی یی اپورا هی داحتا زا روشک نی اچورخ میمصت  
یی ارگ طارف اشرتسگ رد هشی رندش یناهجدض شبنج مک تفگ ناوت  
یراکیب، اهروشکی داصتقا تیعضو، یتی نما یاه ساره، مسیروت و  
دراد نایوج-هانپ تراجهم و نان اوج.

طابترا مکی و تسبی نرق رد للملانیب تی نما یگژی و هکنآ هجیتن  
-یلم و مسیروت دشر، داصتقا دشر شاهاک اب ندش یناهج گنتاگنت  
یاه هکبش شرتسگ قیروطا زا ندش یناهج. تسای طارفای ارگ  
تردقی تسیروت یاه نامزاس و اهمورگ هب، یا-هناسر و یلام، یعامتجا  
هب ندش یناهج هنیمز رد للملانیب یاه یراکمه شاهاک و تساهشیخ  
تسا مدرک کمک یلملانیب ینما.

: منک دیکأت ری ز در اوم رب تسا مزال نایاپ رد

ناهج مرادا رد اهروشک همه تکرشم و تلادع رب ینتبم هچنانچ ندش یناهج  
لمع هب یریگولج گرزب یاهتردق ذوفن لامعا و یهاوخ هدایزا و دشاب  
نینچ زاناریا. دماجنایب ناگمه یی افوکش و دشر هب دن اوت یم دی آ  
لابقتسا دوش مرادایسارکومد لوصا رب ینتبم مک یبطق دنچ یایند  
دنک یم.

ذوفن و یهاوخ هدایز لوصحم دوخ مک ندش یناهجدض هدیپ، سکعرب  
، یراکیب شرتسگ بجوم تسای برغ گرزب یاهتردق یگنهرف  
، هدشی ارگیلم و یبهزم یی ارگ طارفاهوظ و نان اوج یتیاضران

دور-یم هک تساهتخاس مهارف مسیروورت موش هدی دپ یارب یروخش بآ  
دزاس وربور بوش آاب ار ایند.

هک یری فکت مسیروورت ربارب رد دیابن دوخ یدام عفانم لیلد هب برغ  
هک یبرغ نان اوج اریز، دنک هحماسم دراد تیبا هو یطارف ا دیاقع رد هشی ر  
دنتسه یری فکت ی تسیروورت یاهورگ وضع قارع و هیروس رد کنیا  
تامادقا هب تسد و تشگ دنه اوخ زاب دوخ یامروشک هب ماچنارس  
دز دنه اوخ ی تسیروورت.

فده زین اخیراً و تساهت مسیروورت ینابرق دوخ هک ناریا یمالسا یروهمج  
مسیروورت اب مزرا بم رد تفرگ رارق شعاد یری فکت یاهتسیروورت  
دشاب یم یراکمه هدامآ و تسای دج.  
مرازگس اپس امش هلصوح و ربص زا.

( 波斯语 ) دنکیم مہارف ار مسیرورت دشر یاضف امروشک نایم فاکش

<http://www.ettelaat.com/etiran/?p=291149>

۱۳۹۶ ری ت ۴ مہنشیکی

مہنہاج: تہفگی جہراخ طباور یدربہار یاروش سیئر «یزارخ لامک»  
یبایزرا و دصر، یبایدر ہک یروط مہ، ہدشیلمارف یمدن یازف تروص  
یہیگتسبباو لیلد مہ و تسا ہدیدرگ نکممیری غ یتینما تادیہمت  
دن اوتیم ہعماج کی رد تینما مدع، ندش ینہاج رصع رد امروشک لباقتم  
دراذگب ریثات زین رگی د عم اوج رب  
ینہاج عم جم نیمشش رد مہنش زور یزارخ لامک، نکپ زا انریا شرازگ مہ  
ینہاج دض ینعی دوخ دض رب ندش ینہاج: دوزفا نیچ تخت یاپ رد حلص  
رد تینما مدع، مسیرورت، یراکیب شرتسگ و تسا ہدشیلدبت ندش  
کی مہ مزورما ہک تشاد یپ رد ار یرب یاس یاضف و یعقاو یاضف  
تسا ہدشیلدبت ہدیچیپ رایسب یلمارف ہدیپ  
نہاج، دنتسہ دوخ یامزرم مہ دودحم مہ امتلود فالخرب: درک حیرصت یو  
و دصر، یبایدر ہک یروط مہ تسا ہدشیلمارف ہدن یازف تروص مہ  
یہیگتسبباو لیلد مہ و ہدش نکممیری غ یتینما تادیہمت یبایزرا  
دن اوتیم ہعماج کی رد تینما مدع، ندش ینہاج رصع رد امروشک لباقتم  
دراذگب ریثات زین رگی د عم اوج رب  
تہج امروشک یارب ار راک مہ زاشیب مہ چنآ نایم نیار: دوزفا یزارخ  
ہژیو مہ، تسا یعمج یراکمہ مدع دزاسیم لکشیم مسیرورت اب مزرابم

یاضف دن اوتیم امن آنی ب فال تخا ان ایح و امروشک یراکمه مدع مکن آن  
 دزاس مهارف مسیرورت یارب ار یرتشیب  
 یاهتلود ندم آراک یور و مرمعتسم یامروشک لالقتسا» دادیور مس هب یو  
 یناهج هدیپ روهظ» و «یناهج یبطق ود مظن یشاپورف»، «یروتاتکید  
 یاهمه رد یللملان یب تی نمان رب رانگریثأت هدیپ مس ناو نع هب «ندش  
 ندش یناهج، یرظن ملع رد هچرگا: تفگ و درب مان مود یناهج گنج زاسپ  
 مدایز رازبا هب لمع رد یلو، دیرفآ اهتلم نیب رد ار یگرزب یامدیم  
 دش لی دبت گرزب یاهتردق یگنهرف ذوفن و یه اوخ  
 اب رتکچوک یامروشک هب گرزب یامروشک میسقت: درک حیرصت و  
 زا و هراوآ دوخ یلصا نطوم زا ار یرایسب یاهناسنا، یگتخاس یاهزم  
 یشتآنوچمه دادیور نی. تخاس ادج دوخ یلصا تیوه و گنهرف، خیرات  
 نیار رد اریمئادی تابت یب وی موق یاهیریگرد ناکما، رتسکاخ ریز  
 یللملان یب و یاهقطنم ییاهیریگرد هب اضعب مک تخاس مهارف امروشک  
 تساهتفای رارمئسا زورم ات یتح مک دش هدیشک  
 یشاپورف زاسپ: تفگ ناهج یبطق ود مظن یشاپورف دروم رد یو  
 و دشن قفوم مک دمآرب یبطق کت ناهج لی کشت ددص رد اکیرم، یوروش  
 زالقتسم مک دنتفای روهظ یاهقطنم یاهتردق زا یاهعومجم نآ یاج هب  
 رادروخرب دوخ هقطنم رد ییالاب ذوفن و تردق زامادکره اکیرمآ تردقربا  
 دندوب  
 ،یاهقطنم و گرزب یاهتردق دوجو ینعی، دیدج طیارش نی: دوزفا یزارخ  
 و گرزب یاهتردق مهم ات دیبلطیم ندش یناهج مان هب ار دیدج میاداراپ  
 دنشاب متشاد تکرشم نآ رد یاهقطنم

هدی دپ روهظ هب نین چمه نامروشک یجراخ طباور ی در بهار یاروش سیئر  
 یروانف هعسوت اب ریخا همدن چ رد مک تفگ و درک هراشا ندش یناهج  
 عقاو رد :تفگ یزارخ .تفرگ باتش تدش هب تاطابترا و تاعالطا  
 رد اهتلم – تلود همه تکرشم یارب یتصرف ناوتیم ار ندش یناهج  
 یرادروخرب و ییازفا مه بجوم مک یروط هب ،تسناد یناهج روم دربشیپ  
 ماضن تسناوتیم ندش یناهج مک درک حیرصت یو .دوش نا بهاوم زا همه  
 ییوگلا هب ار اهتلم تلود حوطس رد یسارکومد همدن نومزآ و بولطم  
 هنافساتم ،هتبل و دزاس لدبم یبطقود اسپ یناهج ماضن یارب دمآراک  
 اهتلم نیب رد ار یگرزب یاهدیما ندش یناهج ،یرظن ملع رد هچرگ  
 یاهتردق یگنمرف ذوفن و یهاوخ هدایز رازبا هب لمع رد یلو ،دیرفآ  
 مهارف ار کچوک یامروشک یدیماان و یتیاضران و دشلیدبت گرزب  
 .تخاس

مک دیماجنا و نارف رامعتسا یعون هب ندش یناهج عقاو رد :تفگ یزارخ  
 دوخ هب ار یرتشیب عبانم یروانف و ملع و تورث ،تردق نابحاص ناآرد  
 یگدنم بقع و رقف رد نانچمه کچوک یامروشکو دنداد صاصتخا  
 .دندنامورف

مک یروط هب تفای مامادانانچمه ندش یناهج هدیپ رد لمع و رظن نیب لادج  
 .تفاین ققحت دشیم ینیبشیپ هچنآ لمع رد

،رگیدیوس زا :تشاد راهظا ناریا یجراخ طباور ی در بهار یاروش سیئر  
 ،یعامتجا یاهکبش و تاطابترا و تاعالطا یاه یروانف هعسوت اب  
 زا رگیدیامروشک رد یگنمرف ذوفن یارب گرزب یاهتردق یاهشالت



و اپورا ردی مالسا عم اوج مدرخ یزاس ناسمه وی مالسا یاهروشک لمج  
 بتخاس مهارف ار امنآ یدن سرخان تابجوم و تفای شرتسگ امنآ ریقحت  
 ات تخاس مهارف ار ییاضف ییاضران نی: درک حیرصت یزارخ  
 دوخ ماب ار عم اوج نیان اوج رظن دنناوتب یری فکت، یطارفا یاهورگ  
 تسد زایان عم ماب ندش یناهج مک دنزاس دعاقتم ار امنآ و دننک بلج  
 یگنهرف نوفن رثا رد رگید عم اوج تیوه و تلصا، اهشزرا نترف  
 بتسامتردق.

زازی ناناوج یراکیب و یداصتقا تالکشم: درک ناشنرطاخ یو  
 یاهورگ یریگورین و یریگلکش یارب ار طیارش مک دوب یلم اوع  
 بتخاس رتناسا یطارفا.

هقطنم و یلملان یب یاهیراکمه لموقم ییاضف نیین چرد: بتفگی یزارخ  
 تمدرد تسناوتیم مک یاهقطنم یاهفالتئا. دش لوحت شوختسد زین ی  
 لی دبت گرزب یاهتردق عفانم تهج رد یرازبا ماب، دشاب یناهج هعسوت  
 ماب، تشاد همادا اکیرمآ یروهمج تسایر ریخا تاباختنا ات دنور نی. دش  
 دوخ یرثکادح عفانم دن درکیم شالت گرزب یاهتردق زاک ی ره مک یروط  
 «. دننک لابند ار

نیب لمصاح تباقر: دوزفا دوخ ینارنخس زایرگی دشخب رد یو  
 رگید فرط نایز و فرط کی دوس ماب لمع رد یداصتقا گرزب یاهتردق  
 ار دوخ اکیرمآ نوچمه یتردقربا یفاصم نیین چرد مک یروط ماب، دیماجنا  
 دض مک دش اکیرمآ رد یدی دجروهمج سیئر روهظ بجوم نی و تفای مدنزاب  
 دوب ندش یناهج.

راجفنا نایم نیارد: تشاد راهظا یجراخ طباور یدر بهار یاروش سیئر  
 زانآ یادم ایپ و هنامرواخ و اقیرفآ لامش هقطنم رد یبرع یامبالقنا  
 ،تاراما ،یدوعس ناتسبرع نوچمه هقطنم یامروشک زای خرب تلادخ هلمج  
 امنآ تیمح و نیرحب و نمی ،هیروس نوچمه ،هقطنم نیایامروشک رد رطق  
 - یتسیرورت یاهورگل یکشت هب رجنم یبهزم یطارفایاهورگ زای  
 اب ار امنآ و دش قطنم نیارد شعاد و مدع اقلان نوچمه یگرزب یریفکت  
 ینوگنرس بجوم ات تفریم مک تخاس وربور یگرزب لضعم  
 رد یرشب دض و یریفکت یتلود لیکشت و هقطنم یاهتموکح  
 .دوش نانبل و هیروس ،قارع یامنیمزرس  
 رارق دیکات دروم دیابتی عقاو کی ناونع هب اجنیا رد هچنآ: تفگ یو  
 لکش ربارب رد توکس ای تیمح رد یاهقطنم ارف یاهتردق شقن دریگ  
 یامروشک .دوب هنامرواخ هقطنم رد یتسیرورت یاهورگ نیایریگ  
 مک دندرک تیمح یامروشک زامدیپ نیاربارب رد اکیرمآ و ییاپورا  
 تاناکم و شزومآ ،حالس ،تاعالطایتح و دندوب اهورگ نآ ناگدنروآ دیدپ  
 نوگنرس ار هیروس و قارع ینوناق یاهتلود ات دنداد رارق امنآ رایتخا رد  
 .»دنزاس

نآدهاش مزورما هنافساتم: تفگ یجراخ طباور یدر بهار یاروش سیئر  
 تیمما یتح دوخ یداصتقا عفانم رطاخب امروشک یضعب مک میته  
 .دنریگیم همدان زین ار دوخ یلم

یخرب یوس زایا هناراک مظفاحم راتفر نینچ هنافساتم: دوزفا و  
 اشنم دننادیم مکنآ دوجو اب امنآ .دوشیم همدی زین ییاپورا یامروشک  
 و تسایدوعس ناتسبرع نآ هاگتساخ و تیباهو یریفکت مسیرورت

هتشاد یساسا شقن روبزم یامتسیرورت زاتیمح و داجیا رد روشک نی  
یتامدص مغب و مدرک رای تخا توکس دوخ یدام عفانم لیلد هب، دراد و  
روشک نآ ربارب رد یدج لمعلا سکع دنهدی یتسیرورت یاهورگ زا هک  
دنهدیمن ناشن.

یامروشک عابتا رفس زا یریگولج، اهی چراخ شنزرس: دوزفا یزارخ  
یارب کی زکم و اکیرم آنیب راوید ندیشک، اکیرم ابیمالسا  
لیلد هب امروشک رگید دی دمت، ینوناق ریغ یامتراجام زا یریگولج  
نوزفازور یراکیب هجیتن رد و اکیرم اب دوخ یتباقرسانجا تارداص  
دی کأت دروم هک دوب یدراوم زا اکیرم اداصتقا زیچان دشر و نارگراک  
تسنادیمن دش یناهج زایشان ار همه هک تشاد رارق روبزم یدیدن اک  
و ییارگ طارفا روهظبجوم وسکی زاندش یناهج، بیترت نی دب  
یامتردق یارب رگید یوس زا و دش رگید عم اوج رد یتینما تالکشم  
ییارگ یلم دشر و اداصتقا یگدنم بقع اکیرم اداصتقا  
تتشاد یپ رد ار یطارفا.

و ییارگ طارفا شرتسگ رد هشی زاندش یناهج دض شبنج: دوزفا یو  
ناناوج یراکیب، امروشک اداصتقا عضو، یتینما یامساره، مسیرورت  
دراد نایوج هانپ تراجام و.

همه تکرانم و تلادع رب ینتبم چنانچ زاندش یناهج: تشاد راهظا یو  
گربزب یامتردق ذوفن لامعا و یهاوخ مدایز زا و دشاب ناهج مرادا رد امروشک  
دماجن یناگمه ییافوکش و دشر هب دن اوتیم دی ادمع هب یریگولج  
مرادا یسارکومد لوصا رب ینتبم هک یبطق دنچ یایند نینچ زاناری  
دنکیم لابقتسا دوش.

## VERES

ی‌خرب و اکیرم آ گنررپ شقن/تسا مس‌ی‌رورت ین‌ابرق نارای :یزارخ

( 波斯语 ) مس‌ی‌رورت شرتسگ رد هقطنم ی‌امروشک

<http://veres.ir/22218/%D8%AE%D8%B1%D8%A7%D8%B2%DB%8C-%D8%A7%DB%8C%D8%B1%D8%A7%D9%86-%D9%82%D8%B1%D8%A8%D8%A7%D9%86%DB%8C-%D8%AA%D8%B1%D9%88%D8%B1%DB%8C%D8%B3%D9%85-%D8%A7%D8%B3%D8%AA%D9%86%D9%82%D8%B4-%D9%BE%D8%B1%D8%B1/>

هن‌ای‌مرواخ هکن‌یا ن‌ای‌ب اب نارای ی‌جراخ طب‌اور ی‌درب‌هار ی‌اروش‌سی‌ئر  
هدوب هارمه ی‌دن‌ی‌اش‌و‌خ‌ان مت‌بل‌ا و هجوت لباق تال‌و‌حت اب ری‌خا ی‌اه‌لاس‌ی‌ط  
شرتسگ رد ار هقطنم ی‌برع ی‌امروشک ی‌خرب و برگ تل‌اخ‌د ،تسا  
تس‌ناد لی‌خد ن‌آ رد ی‌تاب‌ث ی‌ب داج‌یا و مس‌ی‌رورت

ین‌اه‌ج عم‌جم نی‌مش‌ش هی‌ش‌اح رد و هب‌نش‌کی زور مک ی‌زارخ لامک : ان‌رای  
راه‌ظا ،ت‌ف‌گ یم‌ن‌خ‌س ی‌رب‌خ تس‌شن‌کی رد نی‌چ تخت‌ی‌اپ رد حل‌ص  
هن‌ای‌مرواخ هقطنم رد ی‌ا مدن‌ی‌ازف ل‌کش هب مس‌ی‌رورت هن‌اف‌ساتم :ت‌ش‌اد  
ی‌وس‌زا ی‌س‌ار‌کم‌د دض ی‌اه تس‌ای‌س‌ ذ‌اخ‌تا ن‌آ تل‌ع‌ک هت‌ف‌ای شرتسگ  
تسا هقطنم ی‌اه تل‌ود ی‌خرب

درک مراشا نارای خ‌یر‌ات هب هن‌ای‌مرواخ مهم‌لی‌اس‌م ح‌یر‌شت اب نی‌ن‌چ‌مه ی‌و  
اب م‌ز‌اب‌م و ی‌لی‌م‌حت ی‌اه گ‌ن‌ج رد ورش‌ی‌پ ی‌روشک نارای هکن‌یا و  
تسا هت‌ش‌ادرب ی‌دن‌لب ی‌اه ماگ ن‌آ ن‌درک نک مش‌ی‌ر رد و هدوب مس‌ی‌رورت

اب و تساهدادی هس رازه ۱۷ مسیرورت اب مزاربم هار رد ناریا مک تفگ وا  
گنج لاس تشه رد روشک بسانم تیری دم و منی مزی نیا رد یدج مزاربم  
و هعسوت، شم آرا، یرادی اپ، تابث تمس هب ار روشک تساهتسن اوت  
دهد قوس تابث.

لباق تالوحت اب ریخا یامل اس یط منای مرواخ مک تفگ نینچمه یزارخ  
عورش اب نامزمه دیاب ار تالوحت نیا عورش مک دوب هارمه یه جوت  
تسناد هقطنم رد «یمالسا یرادی ب».

زای خرب، گرزب یسایس تکرخ نیا رثا رب مک دش روآدای وا  
نینا لباقم رد اما، دندش نوگنرس مدرم طسوت هقطنم یامروت اتکید  
اب، دشاب هتشاد هارمه هب یدایز تبثم تارثا تسناوت یم مک شزیخ  
رت تابث یب ثعاب برغ و ناتس برع هلمج زامروشک یخرب تلخد  
دش هقطنم ندش.

اه تسایس نیا ذاختا: داد همادا یجراخ طباور یدربه ار یاروش سیئر  
یم بوسحم یسارکم دض ی تکرخ عقاو رد هقطنم یاه تلود یخرب طسوت  
و دوش یم مدهاشم زین هیروس مدرم صوصخ رد تکرخ نیمه زورما و دوش  
روشک نیا ات دنا مدش ثعاب مدرم یاه هتساوخ اب تفل اخم نمض نانا  
دشاب دنیاشو خان تالوحت و گنج ریگرد نانچمه.

زای دوش یاه کمک اه تلود نیمه مک تسایل اح رد نیا: دوزفا یو  
یاه مورگ مک مینیب یم زورما و دنا مدرکن غیری رد اه تسیرورت  
، یلام یاه کمک رب هوالع... و مرصنلا هبج، شعاد نوچمه ی تسیرورت  
تلود هیلع ات دنک یم تفایرد زین یناوارف یتاح یلست یاه کمک  
دن گنجب هیروس.

شعاد نوچمه یی اهورگ راتفر هک دننک یم ناعذا همه زورما: داد همادا یزارخ  
لثم یلاکیدی دار ی اهورگ و تسال ماحت لباقری غ انآ یاه یریگی شحو و  
اب یطابترا چیه، دننک یم ملظ مدرم رب یطارف مالسا مان هب هک مدعاقلا  
درادن، تسای تسود، حلص، شم آرا نی د هک مالسا نی د  
و تیربرب هک دش روآدای نی نچمه یجراخ طباور یدر بهار یاروش سیئر  
دهاش هکلب، تسین هیروس روشک هب دودحم رگید انآ یاه یریگی شحو  
مدنهد ناشن انآ همه هک می تسه مه قارع نوچمه یی اهورشک رد انآ تاکرح  
هقطنم زا جراخ یاهروشک و یبرع یاهروشک یخرب طسوت انآ هک تسال نآ  
دنوش یم زی هجت و تیوقت اکیرم آلمج زا  
یب لماع ناریا دنیوگ یم اکیرم آ و ناتسبرع هکنیا لاح: تفگ یو  
ناریا. تساک حضم و فازگ الماک ینانخس، تسال هقطنم رد یتابث  
تیبثت ثعاب و داد ماجنا هیروس و قارع رانک رد ار مسیرورت اب هزاربم  
هزاربم مسیرورت اب و تسال مسیرورت ینابرق دوخ ام روشک. دش عاضوا  
ام رب مسیرورت زایامح بسچرب (اکیرم آ و ناتسبرع) انآ اما دنک یم  
دننک یم.  
نینچ اب خیرات لو طرد مه نی چ تلّم هک میراد نانیمطا: دش روآدای یزارخ  
هب. دنک یم کرد ار ام هقطنم و ام طیارش الماک و مدش وربور یاه هدی دپ  
دوجو تینما یرارقرب یارب هزاربم و تمواقم زج هب یباختنا رطاخ نی مه  
بتشاد ده اوخن.  
یکی شسرپ هب خساپ رد نی نچمه یجراخ طباور یدر بهار یاروش سیئر  
دلانود تلود و اکیرم آ دی دج تلود یاه تسایس صوصخ رد نارانگنربخ زا  
رد اکیرم آ طسوت هک ییاه تسایس منافساتم: تفگ هقطنم رد پمارت

نیا و تسای تا بٹ یب لاماع دوخ، هدش متفرگ ش یپ رد منای مرواخ هقطنم  
مه امروشک ی خرب اب دوخ تادهعت هب تبسن روشک نیا مک تسیل لاح رد  
اکیرمآ هب ناوت یمن مک دهد یم ناشن لیئاسم نیا مه و تسین دنبی اپ  
درک نانیمطا.

شوب جروج تسایس یوریپ اکیرمآ ینونک تسایس: درک حیرصت یو  
ام رانک رد ای» تفگ یم مک تسا روشک نیا قباس رومج سیئر  
قیرطنیمه زا دهاوخ یم مه پمارت الاح و؛ «ام لباقم رد ای و دیا هداتسای  
دربب ش یپ هب ار دوخ یامدربهار و اه تسایس.

اب زین ام رطاخ نیمه هب: دش روآدای یجراخ طباور یامدربهار یاروش سیئر  
یط، دراد ذوفن لامع رب یعس مراومه مک اکیرمآ یامدربهار هب هجوت  
و مینک تیوقت ار دوختینم و داصتقا میا مدرک شالت متشذگ یاملاس  
یم هدافتسا دربهار نیمه زا مک نیچ لثم دنتسه مه یرگیدی امروشک  
و لالقتسا فلأخم مک یامروشک هب تلأخد و روز لامعازاج و دننک  
دنهد یمن ار دنتسه لقتسم یاه تسایس.

یاروش یامروشک اب نارای یراکمه صوصخ رد یلاویئس هب خس اپ رد یو  
یم شالت مراومه نارای یمالس ا یرومج: تفگ زین سراف جیلخ یراکمه  
متبلا مک دنک تیوقت مزوح نیا یامروشک اب ار دوخ یراکمه دنک  
عضاوم اما تسا رارقرب امروشک یخرب اب نونکا مه زین یبوخ یراکمه  
تسا هدش لکشم داجیا ثعاب امروشک زا یضعب.

لوپ و محل سا اب اه تسیرورت تیوقت مک ییاه تسایس اب ام: تفگ و  
تا بٹ یب یاه لامع امنیا، میفلأخم تسا تسد نیا زا یتاطابترا و  
«میریذپب ار امنآ میناوت یمن ام و تسا مدننک»

یاه ییوج هلخادم دهاش ام هک تفگ یجراخ طباور یدر بهار یاروش سیئر  
 مه نمی هلمج زا امروشک یخرب یلخاد لئاسم رد ناتسبرع و اکیرم  
 و ییوج هلخادم رد ناتسبرع تسایس هک مینک یم مالعا اجنیا و میتسه  
 روشک نیاهب یماظن هلمح و نمی مدرم هیلع فالتئاداجیا و گنج هب دورو  
 .تسین لوبق لباق هجو چیه هب  
 و نانز هیلع یماظن تازواجت و هانگ یب مدرم نارابمب :داد همادا یو  
 هکلب تسین روشک کی لکش لمح هار هجو چیه هب عافدی ب ناکدوک  
 یاه تسایس هتبلأ .دنتسه دوخ روشک تشونرس مدنک نییعت مدرم  
 زاسراف جیلخ مزوح یامروشک زامه لوبق دروم هراومه ناتسبرع روشک  
 تسایس فلأخم اهنآ دراوم یرایسب رد و تسین تارام و تیوک ،رطق هلمج  
 .دنتسه ضایریاه  
 ناراگنربخ اب یربخ تسشن رد دوخ نانخس زایرگی دشخب رد یزارخ  
 رد یلاووس هب خساپ رد نکپ رد حلص یناهج عمجم نیمشش هیشاح رد  
 هک مه یفالتخا :تفگ زین رطق و ناتسبرع نایم فالتخا صوصخ  
 زارطق هک تسایا رطاخ هب میتسه نآ دهاش ناتسبرع و رطق نیب  
 دنک یم تیامح نیطسلف مدرم یه اوختلادع و تیناقح و سامح ،نیطسلف  
 .تسا هدوبن دنیاشوخ ناتسبرع یارب امنیا اراهظ هک  
 تالکشم و لئاسم لمح ناریا یمالسا یرومج تسایس هک درک دیکات یو  
 تاشقانم هک تسا راودیما نارهت و تسا وگو تفگ و یراکمه قیرطزا  
 .دبای همتاخ رتعیرس هچ ره امروشک نیانایم هدمآشیپ



ار هیروس صوصخ رد هیسور و نیچ، ناری ایه تسایس نینچمه یزارخ  
 رد ار یجراخ ایه ییوج ملخادم روشک مس نیاهک تفگ و تسناد ناسکی  
 دنریذپ یمن هیروس ملج زا رگیدی اهروشک  
 هب، هدش هیروس دراو هیسور هک دوش یم هدهاشم مه رگا: داد همادا یو  
 زا عورشم تروص هب هیروس تلود و هدوب قشمد تلود دوخ تساوخرد  
 تساهدرک ار ی تساوخرد نینچ وکسم  
 نایاپ یارب هیسور و هیروس، ناری اهراکمه هک درک دیکات نینچمه واه  
 تسایرورض الماک هیروس نارحب  
 و مسیروت اب مزاربم یاتسار رد نیچ عضاوم زالاخ نیع رد یزارخ  
 تلودی ایه تیماح هب هک تفگ و درک ریذقت ییارگ طارفا اب هلباقم  
 میراذگ یم مارتحا، دشاب یم قح هب و هناداع هک قشمد زا نکپ  
 عمج تکرشم اب (هبنش) زوری دزا هک حلص یناهج عمجم نیمشش  
 دوختیلاعف نکپ رهش رد یسایس نارکفتم و نادنمشیدنا زا یریثک  
 داد نایاپ دوخ راک هب زورما، درک زاغآ ار

## 한국媒体 ( 1 家媒体 , 2 篇报道 )

### 韩国联合通讯社연합뉴스

20170624 韓中 전문가들, 세계평화포럼서 사드 놓고 '격론'

김진방 <http://www.yonhapnews.co.kr/bulletin/2017/06/24/02000000000AKR201706240589000083.HTML>

한국과 중국 전문가들이 24 일 중국 베이징(北京)에서 개막한 제 6 차 세계평화포럼(WPF)에서 고고도 미사일 방어체계(THAAD·사드) 한반도 배치 문제를 두고 치열한 공방을 벌였다.

칭화(淸華)대학교가 주최한 이번 포럼의 '한중관계와 지역 안보' 세션에서 양국 패널들은 사드가 양국과 지역 안보에 끼치는 영향에 대해 집중적으로 논의했다. 유엔주재 대사 출신의 박인국 한국고등교육재단 사무총장의 사회로 진행된 세션에는 외교통상부 장관을 지낸 윤영관 서울대 정치외교학부 교수와 정재호 서울대 정치외교학부 교수, 야오원주(姚雲竹) 중국군사과학원 미·중방무관계센터 명예교수, 리빈(李彬) 칭화대 국제관계학과 교수, 토머스 크리스텐센 프린스턴대 교수 등이 패널로 참석했다.

윤 전 장관은 "사드는 한국인의 생존문제라는 점을 중국 측에서 알아야 한다"며 "중국이 가장 우려하는 미국의 미사일방어(MD) 체계의 하나로 사드가 배치된 것이라는 주장은 한민구

국방장관을 비롯해 여러 번 한국 정부가 부인한 바 있다"고 주장했다.

그는 "사드가 방어용 무기라는 것이 중요하다"면서 "북한의 위협이 없다면 사드를 배치할 필요가 없다"고 북한의 핵·미사일 위협이 사드 배치의 원인이라고 강조했다.

이에 대해 리 교수는 "사드 문제는 북한의 위협이라는 한 가지 이유로 발생한 것이 아니다"며 "북한의 탄도미사일 문제가 해결된다면 사드를 철수할 수 있다고 생각하느냐"고 반문했다.

리 교수는 사드의 레이더 범위 역시 사드 문제의 핵심이라며 "사드는 용도에 따라 800 km와 2 천km 두 가지 관측 범위를 가진다"면서 "2 천km의 관측 범위를 선택할 경우 중국 역내를 관측할 수 있다"고 지적했다.

야오 교수 역시 사드는 중한관계의 최대 문제는 점을 강조하며 "중국이 사드를 반대하는 이유는 사드 레이더가 중국 내부를 감시할 수 있다는 데 있다"면서 "이는 지역의 전략 균형을 무너뜨리는 요소가 된다"고 주장했다.

정 교수는 사드 문제를 해결하기 위해서는 한국과 중국의 절충안을 찾는 노력이 필요하다고 강조했다.

정 교수는 "중국이 사드를 철회하는 것을 마지노선으로 정해 놓았기 때문에 한국이 선택할 수 있는 것이 없다"며 "양측의 입장을 서로 이해하며 중간 지점을 찾아야 한다"고 주장했다.

그는 이어 "레이더 범위 문제 역시 미중간, 한중간 전략적 신뢰가 바탕이 되어야 하는 데 현재 각국이 서로를 신뢰하지 못하는 것이 문제의 원인인 것 같다"고 덧붙였다.

유일하게 미국 측 패널로 참석한 크리스텐센 교수는 사드 문제는 아주 간단하게 분석할 수 있다고 운을 뚫었다.

크리스텐센 교수는 "북한의 핵·미사일 능력은 미국, 중국, 한국의 예상보다 빠르게 발전하고 있고, 사드는 이에 대응하기 위한 수단"이라고 강조했다.

그는 "방어시스템인 사드는 미국이 북한의 위협에 대응하는 옵션 중 가장 덜 자극적"이라며 "중국은 동아시아 내에서 미국의 모든 행위가 중국을 겨냥한다고 생각하는 경향이 있는 데 사드는 분명히 북한을 겨냥한 것이다"고 덧붙였다.

20170626 韓·中 전문가들, 국제행사서 치열한 ‘사드 설전’

베이징 세계평화포럼서 韓·中 정부 기존 입장 대변

맹경환

<http://news.kmib.co.kr/article/view.asp?arcid=0923772031&code=11142200&cp=du>

한국·미국과 중국 전문가들이 사드(THAAD) 한반도 배치 문제를 두고 치열한 공방을 벌였다. 한·미 전문가들이 “사드는 북한을 겨냥한 것”이라고 강조한 반면 중국 전문가들은 “중국에 대한 명백한 안보 위협”이라는 중국 정부의 기존 주장을 반복했다.

사드와 관련한 민간 전문가들의 공방전이 펼쳐진 곳은 24 일 중국 칭화대 주최로 베이징에서 개막한 제 6 차 세계평화포럼(WPF)의 ‘한·중 관계와 지역 안보’ 세션이었다.

중국 측에 포문을 연 것은 노무현정부 초대 외교통상부장관 출신이자 현 청와대 윤영찬 홍보수석의 형인 윤영관 서울대 정치외교학부 명예교수다. 윤 전 장관은 “사드는 한국인의 생존 문제라는 점을 중국이 알아야 한다”며 “중국이 가장 우려하는 미국의 미사일방어(MD) 체계의 일환으로 사드가 배치된 것이라는 주장은 한민구 국방장관을 비롯해 한국 정부가 여러 차례 부인한 바 있다”고 강조했다. 윤 전

장관은 또 “중요한 것은 사드가 방어용 무기라는 점”이라면서 “북한의 위협이 없다면 사드를 배치할 필요가 없다”고 주장했다.

미국 측 패널로 참석한 토머스 크리스텐센 프린스턴대 교수는 “중국을 동아시아 내에서 미국의 모든 행위가 중국을 겨냥한다고 생각하는 경향이 있다”고 꼬집었다. 그는 “북한의 핵·미사일 능력은 미국, 중국, 한국의 예상보다 빠르게 발전하고 있다”며 “사드는 이에 대응하기 위한 수단”이라고 밝혔다. 이어 “방어 시스템인 사드는 미국이 북한의 위협에 대응하는 옵션 중 가장 덜 자극적”이라며 “사드는 분명히 북한을 겨냥한 것”이라고 강조했다.

이에 대해 야오원주 중국군사과학원 명예교수는 “중국이 사드를 반대하는 이유는 사드 레이더가 중국 내부를 감시할 수 있다는 데 있다”면서 “이는 지역의 전략 균형을 무너뜨리는 요소”라고 주장했다. 리빈 칭화대 국제관계학과 교수도 “사드 문제는 북한의 위협이라는 한 가지 이유로 발생한 것이 아니다”면서 “2000 km의 범위라면 중국 역내를 관측할 수 있다”고 지적했다. 그러면서 “북한의 탄도미사일 문제가 해결된다면 사드를 철수할 수 있다고 생각하느냐”고 반문했다.

사드 X 밴드 레이더 탐지거리를 놓고선 한·미와 중국의 시각차가 현격하다. 한·미는 탐지거리가 800 km에 불과하다는 입장이다. 이 경우 북한과 중국 접경 일부 지역만 탐지거리에

포함될 뿐이다. 하지만 중국 정부와 전문가들은 관측 범위가 2000 km에 달한다는 일관된 주장을 펴고 있다.

정재호 서울대 정치외교학부 교수는 사드 문제 해결을 위해 한국과 중국이 절충안을 찾아야 한다고 제안했다. 그는 “중국이 사드를 철회하는 것을 마지노선으로 정해 놓았기 때문에 한국이 선택할 수 있는 게 없다”며 “양측의 입장을 서로 이해하며 중간 지점을 찾아야 한다”고 주문했다.

日本媒体 ( 1 家媒体 , 1 篇報道 )

産経ニュース 产经新闻

20170624 中国「独善的」と米を牽制...北京で世界平和会議開幕

<http://www.sankei.com/world/news/170624/wor1706240036-n1.html>

中国が主導して世界の安全保障問題を話し合う「世界平和フォーラム」が24日、北京の清華大で開幕した。唐家●( = 王へんに旋 ) 元国務委員が「経済がグローバル化する中、どの国も独善的ではいけない」と演説し「米国第一」を掲げるトランプ米政権を牽制した。

唐氏は、中国が最近の世界の安保情勢の変化に対応を進めていると指摘し「習近平国家主席は国際秩序をさらに公平で合理的な方向に発展させるために多くの意見を出している」と強調した。

北朝鮮の核・ミサイル問題については、張業遂筆頭外務次官が、朝鮮半島の平和と安定の維持は各国の利益となるとした上で「中国は対話と協議を通じた問題解決(の立場)を堅持する」と述べ、圧力強化に否定的な姿勢を改めて示した。



## 俄罗斯媒体 ( 3 家媒体 , 4 篇报道 )

Sputnik News 俄罗斯卫星网

20170624Karzai gibt USA Mitschuld am Terror in Afghanistan

Zum Kurzlink

<https://de.sputniknews.com/politik/20170624316308097-karzai-usa-mitschuld-terror/>

In den 16 Jahren der Anwesenheit von US-Militärs in Afghanistan hat die terroristische Aktivität nicht ab-, sondern zugenommen, sagte der ehemalige Präsident des Landes, Hamid Karzai.

Der Ex-Staatschef betonte, dass die USA die Stärkung und Zunahme vom Extremismus und Terrorismus nicht rechtzeitig feststellen und hemmen konnten, und stattdessen die Verbreitung der neuen Terrormiliz „Islamischer Staat“ zugelassen hatten. „Der IS kam nach Afghanistan und wurde hier zur wichtigsten Terrorkraft“, so Karzai. Er unterstrich, dass dies genau zu der Zeit der Anwesenheit der US-Militärmission im Land geschehen sei.

Nachdem Washington zudem noch die „Mutter aller Bomben“ auf Afghanistan abgeworfen hatte, sei die Terrorgefahr noch stärker geworden.

俄罗斯国际事务委员会 Russian International Affairs Council

20170626RIAC Took Part in the 6th World Peace Forum

<http://russiancouncil.ru/en/news/riac-took-part-in-the-6th-world-peace-forum/>

On June 24–25, 2017, Beijing hosted 6th World Peace Forum—one of the most representative and authoritative events on the global security issues held in Asia.

The event was organized by Tsinghua University and Chinese People's Institute of Foreign Affairs.

The topic of the event focused on global security challenges: common efforts, responsibility, and reforms. Russian International Affairs Council (RIAC) has been participating in the event since 2012—the year the Forum was launched. This year was the second time RIAC and Tsinghua University had a joint panel discussion (the first discussion of the kind was held in 2015).

The head of RIAC delegation was Igor Ivanov, RIAC President, who made a speech at the plenary session of the Forum that focused on international security issues within the onset of anti-globalism. The delegation also included Andrey Kortunov, RIAC Director General, Vasiliy Kashin, Igor Denisov, and Alexander Gabuev, RIAC experts.

Andrey Kortunov made reports in the course of two panel sessions: Countering Protectionism and Trade Wars, Paths to Peace in the Middle East. Within RIAC and Tsinghua University joint panel discussion on promoting China and Russia strategic partnership RIAC Experts expressed the Russian viewpoint on Russia-China bilateral relations development issues. Igor Ivanov was moderating the panel discussion.

Andrey Denisov, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Russia to China, RIAC Member, and Andrey Baikov, Vice-Rector for Masters and International Programs at Moscow State University of International Relations, also took part in the Forum.

Within the event framework RIAC and Tsinghua University representatives held a number of consultations regarding mechanisms for further cooperation development between the two organizations, and a number of meetings with the representatives of other partner organizations.

20170625 РСМД принял участие в шестом Глобальном форуме  
мира

<http://russiancouncil.ru/news/rsmd-prinyal-uchastie-v-shestom-globalnom-forume-mira/>

24–25 июня 2017 г. в Пекине состоялся очередной, шестой Глобальный форум мира (6th World Peace Forum) — одно из самых представительных и авторитетных мероприятий по проблемам международной безопасности, проводящихся в Азии.

Организаторами выступили Университет Цинхуа (Tsinghua University) и Китайский народный институт международных дел (Chinese People's Institute of Foreign Affairs).

Центральная тема Форума была обозначена как «Вызовы международной безопасности: совместные усилия, ответственность и реформы». Российский совет по международным делам (РСМД) принимает участие в мероприятии с 2012 г. — с момента создания Форума. В этом году во второй раз РСМД в партнерстве с Университетом Цинхуа была проведена совместная панельная дискуссия (первая такая дискуссия прошла в 2015 г.).

Делегацию Совета возглавил президент РСМД Игорь Иванов, который выступил на пленарной сессии Форума, посвященной вопросам международной безопасности в условиях наступления антиглобализма. В состав делегации также вошли генеральный директор РСМД Андрей Картунов, эксперты РСМД Василий Кашин, Игорь Денисов и Александр Габуев.

Андрей Картунов выступил с докладами в ходе панелей «Противодействие протекционизму и торговым войнам» и «Пути к миру на Ближнем Востоке». Эксперты Совета представили российский взгляд на ключевые вопросы развития двусторонних российско-китайских отношений в рамках совместной панели РСМД и Института современных международных отношений Университета Цинхуа «Китай и Россия: как продвигать стратегическое сотрудничество?». Модератором дискуссии на панели выступил Игорь Иванов.

В работе Форума также принял участие член РСМД, Чрезвычайный и Полномочный Посол России в КНР Андрей Денисов, а также проректор по магистерским и международным программам МГИМО МИД РФ Андрей Байков.

На полях мероприятия состоялись консультации между представителями РСМД и Университета Цинхуа относительно

конкретных механизмов развития дальнейшего сотрудничества между организациями, прошли встречи с представителями других китайских партнерских организаций.

Текст выступления Игоря Иванова на пленарной сессии

International Security in the Trend of Anti-Globalization

Dear friends and colleagues,

It is my privilege and my pleasure to take part in the Sixth World Peace Forum here in Beijing. Over years, the Forum has evolved into a very prominent and distinguished location to discuss both Asian and global security matters. We should congratulate our hosts at the Tsinghua University for this remarkable accomplishment and wish them all possible success in future.

These days, a professional, candid and in-depth discussion of burning security problems is more important than ever before. The world is entering a very volatile period, and all of us should be interested in managing risks and in avoiding security related crises to the extent possible. The World Peace Forum offers an ideal opportunity for an innovative, out of the box thinking on how to deal with security challenges of today and tomorrow.

The topic of my presentation is International Security in the Trend of Anti-Globalization. Before approaching the anti-globalization

trend, let me briefly approach the phenomenon of globalization itself.

Globalization is one of the most contradictory and ambiguous phenomena that characterize the world politics of the XXI century. Of course, globalization as such appeared much earlier, its roots lie deep in the past. However, it was not until fifteen — twenty years ago that the process of globalization became so visible, causing heated academic debates and no less passionate political battles. Enthusiasts placed their trust in it; sceptics cursed it. For some, globalization was a reason to be optimistic about the future, and for others it was the basis for dark eschatological prophecies.

It is understandable and natural that the process of globalization attracts so much attention all over the world. We all observe the growing unity of humankind in the economic, social, security and humanitarian spheres. Foreign trade and investments are actively developing. Almost all layers of society around the world instantly become more mobile. The internet has appeared in the lives of ordinary people, giving them unprecedented access to information and communications. The global digital revolution today affects each of us. At the same time, globalization affects security by merging local, regional and global security problems and

shaping an entirely new global security agenda. For the first time in history, security becomes truly indivisible.

There never was, nor could there ever be, a consensus on globalization.

As Chairman of China Xi Jinping wisely remarked in his speech at the Davos Economic Forum a couple of months ago, “globalization was once viewed as the treasure cave found by Ali Baba in the Arabian Nights, but it has now become the Pandora’s Box in the eyes of many”.

While the first decade of the XXI century was marked by the assertion and widespread dissemination of the ideology and practice of globalism, the second decade has seen an equally resolute and all-pervasive anti-globalization counter-offensive. Anti-globalism has appeared in all kinds of countries, from Russia to Brazil, from the United States to China. What is more, this counter-offensive against globalism is being carried out on a wide front — in economics and politics, sociology and cultural anthropology, through art and through religion.

As for Russia, criticism of globalization runs much deeper than it does in most countries.

Some believe that it would be preferable for Russia to follow a strategy of economic, financial, political and cultural isolationism in



the near and longer term. This approach, which a part of the younger generation of Russians is susceptible to, implies that in order to reduce possible geopolitical and geo-economic risks, it is both possible and desirable to move towards a system of “self-reliance”. This “self-reliance” would reduce the number of foreign actors in the Russian economy, limit political, educational, scientific and technical and even humanitarian contacts with the outside world, or at least with Russia’s opponents.

The slogan of the Russian International Affairs Council is “Together into a Global World”. This does not mean that in our work we ignore real problems that are associated with globalization. However, we proceed from the fact that these processes are historically inevitable and irreversible. The experience of different countries – from Singapore to Finland, from China to Chile – clearly indicates that national modernization projects can only be successful if they are accompanied by consistent and persistent efforts to integrate the country into the world economy and the international financial system, as well as global technological and educational cooperation. Despite all the potential risks and possible expenses associated with such integration. In today’s global world, alternative development options simply do not exist.

Therefore, the task is not to “abolish” globalization, but rather to minimize the possible negative consequences of this phenomenon – both for Russia and for the rest of the world, as well as to make maximum use of new opportunities that may present themselves during the process of globalization.

Unfortunately, the current globalization process coincided in time with a profound restructuring of the international system at large that started after the end of the Cold War. This transformation turned out to be very painful and its final outcomes are not yet clear.

Western countries led by US considered themselves to be the winners in the Cold War and tried to impose on the rest of the world economic development and security models that served primarily their own interest.

The results of these attempts are well known by now.

In the economic domain, despite a huge grown potential unleashed by globalization, the gap between the rich and the poor people, countries and regions over last 25 years acquired an unprecedented scale. The ever-growing inequality has become the main challenge to stability in the world. Former US President Barak Obama has to recognize this in his speech at the United nations General Assembly last year, when he stated: “The world, where 1%

of the population owns the same amount of wealth as the rest 99%, can never be stable”.

The colossal gap in development between various countries and regions leads to negative consequences in state-to-state relations, creates fertile soil for international terrorism, extremism, illegal migration.

Unilateral actions by Western countries have grave consequences for the whole system of international security. The US policy under President GW Bush is a graphic example of such an approach. The concept of the ‘unipolar world’, which the United States tried to impose on everybody else at any costs, implied that in the age of globalization the only superpower could define the rules of the game for the rest of the humanity, without taking any responsibility for its actions. The US leadership considered globalization as a global extension of American led institutions, American interests and American values. No wonder, that this model met a universal resistance and rejection, and was ultimately rejected by the United States itself.

Unfortunately, the repercussions of this policy are still with us. We encounter new and new so called “alternative” concepts of world order based on religious fundamentalism, aggressive nationalism and primitive populism. We see a gradual erosion of the

international public law, paralysis of major international organizations, failure of many integration projects, the rise of mistrust and mutual suspicions and, in the end of the day — a decline of the global governance at large. Moreover, instead of focusing on common threats and challenges, many countries focus on confronting each other.

Let me refer to the situation in the Middle East today. All major players operating in the region — Turkey, Iran, Saudi Arabia, Russia, United States, etc. — understand the danger of international terrorism and the need to fight against it. However, quite these players spend more energy and resources at competing with each other about influence in the region.

We cannot ignore some signals that we receive from the new US Administration headed by Donald Trump. The slogan “America First!” can mean in reality that the United States will focus primarily on its immediate, short-term national interests, without paying much attention to global commons. If so, who is going to take care of the climate change, global trade, the future of the United Nations and other burning international problems? If the United States is no longer interested in managing globalization, other powers — big and small, Western and non-Western, developed and developing — should fill the vacuum left by Washington.

If this is the case, does it make any sense to continue talking about the US leadership in the world? Probably, not. What we see today, is an evident decline of the US authority, above all — the US moral authority even among the most loyal and committed American allies and partners. And moral authority is not a small thing in our world — it is directly related to political and security choices that nations make.

I am convinced that to counter resurgent nationalism, populism and xenophobia we need to come up with a new vision of globalization. This vision should take full account of the ‘dark side’ of globalization, should not ignore or discard many negative side effects of this fundamental economic, social and political transformation of our world. Still, we should focus on the ‘light in the end of the tunnel’ — on our common ability to overcome the current complications and to move ahead to a new system of global governance. This new system has to be more inclusive, more democratic than the one we had before; moreover, it has to be attractive to many various constituencies, which are now receptive to most archaic and disruptive ideas about the world. In a way, you can call this vision a new globalist ideology, but this ideology should be universal, not sectarian, it should be inclusive, not exclusive, constructive, and not destructive.

Is it a realistic goal to set for ourselves? I think that the answer to this question is “yes”. In the contemporary world, one can find samples of the new approach to globalization and multilateral cooperation. I have in mind such projects as One Belt, One Road, the Shanghai Cooperation Organization, the Eurasian Economic Union, BRICS and many others. These are the building blocks of the new globalized world. With all their imperfections and deficiencies notwithstanding, they offer more democratic, inclusive and pragmatic models for managing globalization. Even if not all of them succeed, their combined experience is of exceptional importance for all of us.

Let me end with another quote from Chairman Xi Jinping keynote at the World Economic Forum. He spoke of the global economy, but the same approach, in my view, we should apply to global security: “World history shows that the road of human civilization has never been a smooth one, and that mankind has made progress by surmounting difficulties. No difficulty, however daunting, will stop mankind from advancing. When encountering difficulties, we should not complain about ourselves, blame others, lose confidence or run away from responsibilities. We should join hands and rise to the challenge. History is created by the brave. Let

us boost confidence, take actions and march arm-in-arm toward a bright future”.

Thank you for your attention.

俄罗斯门户网

20170627 Эксперты Китая и России о важности дальнейшего углубления двустороннего стратегического партнерства  
<https://news.rambler.ru/world/37250967-eksperty-kitaya-i-rossii-o-vazhnosti-dalneyshego-uglubleniya-dvustoronnego-strategicheskogo-partnerstva/>

Пекин, 27 июня /Синьхуа/ -- Стратегическое партнерство между Китаем и Россией имеет особое значение, сторонам следует приложить усилия для дальнейшего углубления отношений. Такое мнение выразили китайские и российские эксперты на симпозиуме в рамках 6-го Международного форума мира, состоявшегося в воскресенье в пекинском университете "Цинхуа".

По мнению старшего научного сотрудника Центра исследований восточной Азии и Шанхайской организации сотрудничества /ШОС/ при Московском государственном институте международных отношений /МГИМО/ Игоря Денисова, у Китая много стратегических партнерств, но российско-китайское стратегическое партнерство -- особое, оно определяется и общими подходами двух стран к оценке



современной международной обстановки, и неизбежностью сотрудничества двух больших соседних держав.

В настоящее время успешно развивается китайско-российское взаимодействие в различных аспектах. Старший научный сотрудник Института Дальнего Востока Российской академии наук Василий Кашин отметил, что Пекин и Москва обращают внимание на взаимодействие на международной арене, на антитеррористическое взаимодействие между спецслужбами и обмен информацией.

Что касается сферы безопасности, по словам В. Кашина, Китай и Россия ежегодно проводят одни крупные учения сухопутных сил и ВВС в рамках ШОС, а также одни крупные военно-морские учения. В данный момент ежегодный характер принимают учения сил противоракетной обороны. Проводится огромное количество военных соревнований, в которых участвуют и российские, и китайские военные. Это практическое взаимодействие, которое в ходе многолетней работы уже привело к определенному уровню оперативной совместимости.

В чем заключается необходимость дальнейшего углубления двустороннего партнерства? Старший советник Китайского института международных стратегических исследований Ван Хайюнь отметил, что Китай и Россия несут

общую международную ответственность, перед ними стоят общие стратегические вызовы, у них общие сопредельные страны, а также огромная взаимодополняемость преимуществ, которая выгодна для углубления делового сотрудничества.

Профессор Института международных отношений при Университете "Цинхуа" У Дахуэй в своем выступлении сказал, что развитие китайско-российских всесторонних отношений стратегического взаимодействия и партнерства продвигают две движущие силы -- внутренние и внешние.

Эксперты также выдвинули свои предложения по дальнейшему углублению китайско-российского стратегического партнерства. Ван Хайюнь назвал приоритетной задачей укрепление двустороннего стратегического взаимодоверия. По его мнению, для углубления партнерства следует наладить сотрудничество в рамках ШОС и реализовать стыковку китайской инициативы "Экономического пояса Шелкового пути" и "Морского Шелкового пути 21-го века" /"Пояса и пути"/ и стратегии развития России.

И. Денисов считает, что диалог между Китаем и Россией должен вестись не только на политическом уровне, но и на уровне бизнеса, на уровне экспертов сообщества. В российско-китайском диалоге нельзя ограничиваться лишь китаистами и

русистами. Россия и Китай -- глобальные державы, поэтому к экспертному диалогу необходимо привлекать специалистов и из других стран.

Международный форум мира был создан в 2012 году и является первым в Китае неофициальным международным форумом безопасности на высоком уровне.

## 埃及媒体 ( 9 家媒体 , 9 篇报道 )

مصر 24

24-06-2017 إيران: خرازي : العولمة حالت دون عمليات رصد التهديدات الامنية

<https://24.com.eg/world-news/2839588.html>

جاءت تصريحات خرازي هذه خلال الاجتماع السادس لـ 'منتدى السلام العالمي' الذي عقد في العاصمة الصينية بكين اليوم السبت؛ مضيفا انه في ظل التبعية المتبادلة بين الدول في عصر العولمة الحاضر بات الفلتان الامني في بلد ما يتهدد الامن في بلد آخر. ومن النتائج السلبية الاخرى الناجمة عن ظاهرة العولمة، اشار المسؤول الايراني الي ارتفاع نسبة البطالة والارهاب والانفلات الامني علي صعيد الفضائين الحقيقي والافتراضي؛ مؤكدا ان هذه الاثار شملت العالم بأسره اليوم؛ مبينا ان الامر الذي يؤدي الي تعقيد عمليات المكافحة ضد الارهاب في هذا المضمار يكمن في انعدام تظافر الجهود الجماعية وخاصة التعاون بين البلدان وفي بعض الاحيان الخلافات بينها والتي اتاحت ظروفًا مناسبة لتوسع هذه الظاهرة.

وقال خرازي ان الثورات العربية في منطقة شمال افريقيا والشرق الاوسط وما آلت اليها من نتائج بما فيها تدخل بعض الدول العربية مثل السعودية والامارات وقطر في شؤون الدول الاخرى مثل سوريا واليمن والبحرين فضلا عن دعم تلك البلدان للجماعات الدينية المتطرفة ادت الي تشكيل زمر ارهابية – تكفيرية كالقاعدة وداعش في هذه المناطق، وعرضتها لمعضلات كبيرة .

واكد رئيس المجلس الاستراتيجي للعلاقات الخارجية في ايران، ان الجمهورية الاسلامية الايرانية بادرت وبدعوة من الحكومتين العراقية والسورية الي مساندة البلدين وحالت دون مخططات الاطاحة بكلا الحكومتين.

واستطرد قائلا، ان ايران كونها من الدول الضحية للارهاب بحيث شهدت مؤخرا اعتداءات لعناصر داعش التكفيريين فانها ستواصل مسارها في محاربة الارهاب بكل جدية وهي مستعدة للتعاون في هذا الخصوص.

اخيرا: إيران: خرازي : العولمة حالت دون عمليات رصد التهديدات الامنية - ولقد تم نقل هذا الخبر اوتوماتيكيا وليس عن طريق احد محرري الموقع من مصدره الاصلي وهو موقع ايرانا وتقع مسؤولية صحة الخبر من عدمه علي عاتقهم, وفي حالة امتلاكك للخبر وتريد حذفه او تكذيبه يرجي الرجوع الي المصدر الاصلي للخبر اولا ثم مراسلتنا لحذف الخبر، ونحن نرحب باي اتصال بخصوص الاخبار المنشورة تبعا، لاننا موقع محايد ونرحب بكل الاراء، مصدر الخبر الاصلي من الرابط التالي:ايرانا تحياتنا.

## Ahram(الأهرام)

26-06-2017 مبعوث الصين السابق للشرق الأوسط: استقرار مصر هو استقرار

لمنطقة الشرق الأوسط بأكملها

<http://gate.ahram.org.eg/News/1527290.aspx>

أكد المبعوث الصيني الخاص السابق لمنطقة الشرق الأوسط ونائب رئيس جمعية الصداقة الصينية العربية وو سي كه أهمية استقرار الأوضاع الداخلية لبلدان الشرق الأوسط في إحلال السلام فيها، معرباً عن ثقته بأن ما تشهده مصر، باعتبارها دولة ذات ثقل في المنطقة، من أوضاع داخلية مستقرة سينعكس إيجاباً على جميع بلدان المنطقة، ومشدداً على أن "استقرار مصر هو استقرار للمنطقة بأكملها".

تقارير ومتابعات

"اليوجا" في يومها العالمي.. هل هي فرعونية؟.. فتوى قديمة تحرّمها.. وسفير الهند:

"تنسق مع روحانيات رمضان" | صور

بالتفاصيل.. ننفرد بأسماء وعناوين وشروط التقديم والمصروفات بالمدارس المصرية

اليابانية في كل المحافظات

بتكلفة 70 مليون جنيه وأنظمة إلكترونية حديثة لأول مرة.. تعرف على موقف (السلام -

العاشر سابقاً) للأقاليم

وقال وو سي كه في كلمة له خلال جلسة نقاشية حول صنع السلام في الشرق الأوسط

عقدت ببيكين أمس الأحد ضمن فعاليات الدورة السادسة من منتدى السلام العالمي ، أن

دعوة الرئيس عبد الفتاح السيسي إلى تجديد الخطاب الديني لإظهار جوهر الإسلام

الحقيقى أمر مهم للغاية فى ظل قيام البعض بتنفيذ أنشطة إرهابية متطرفة تحت ذريعة رفع راية الدين.

وأعرب المبعوث الصينى خلال الجلسة التى أقيمت تحت عنوان "مواجهة تحديات الأمن العالمى: تكاتف الجهود، تحمل المسئولية، تحقيق الإصلاح"، عن اعتقاده بأن حل الاضطرابات بمنطقة الشرق الأوسط يكمن فى الوقوف على أسبابها الجذرية حتى يتسنى تقديم أفضل "وصفة علاجية" لها.

وأعرب عن يقينه بأن مسألة التنمية تحمل أهمية بالغة فى حل قضايا الشرق الأوسط شديدة التعقيد، كما رأى بالمثل أهمية عدم تهميش القضية الفلسطينية نظراً لكونها قضية محورية تؤثر منذ أمد طويل على الوضع العام بالمنطقة ولا يزال المجتمع الدولى يشعر بقلق بالغ حيالها.

وأشار السفير السابق إلى أن الصين أكدت فى محافل دولية مختلفة موقفها بشأن مكافحة الإرهاب والمتمثل فى ضرورة عدم ربط الإرهاب بأمة بعينها أو بدين بعينه، حيث أعرب عن اعتقاده بضرورة تكاتف جهود المجتمع الدولى فى القضاء على الإرهاب والعمل بشكل مشترك عبر وسائل مختلفة، ومنها تجفيف منابعه، منوها بأهمية فهم الإرهاب فهما واضحاً كونه يمثل العدو المشترك للبشرية وعدم ممارسة سياسة الكيل بمكيالين عند التعامل معه.

وقال وو سي كه فى تصريحاته نشرت هنا اليوم الإثنين، إن ثمة علاقة وثيقة بين الاستقرار والتنمية ودورهما فى توفير حياة كريمة للإنسان، "فكل منهما يكمل الآخر... فلا استقرار بدون تنمية ولا تنمية بدون استقرار".

ومن ناحية أخرى، ذكر أنه شعر أثناء تواصله مع الباحثين والأكاديميين خلال زيارته للعديد من بلدان الشرق الأوسط فى الشهر الماضى أنهم يتحدثون عن مبادرة "الحزام والطريق" التى طرحتها الصين بأنها لا تهدف فقط إلى إحداث تطوير فى البنى التحتية وقطاع التصنيع، وإنما تحمل مفهوم التعاون السلمى والشامل والمربح للجميع، "بل وأكدوا أن ثمة حاجة إلى أفكار كهذه لحل مشكلات الشرق الأوسط".

وشدد وو سي كه على أن وضع حد للاضطرابات والصراعات مسألة تتطلب فى حقيقة الأمر بذل الكثير من الجهود، وأيضاً التحلى بالمتابعة على تحقيق الهدف.

ووفقاً لوكالة شينخوا الصينية الرسمية، شارك فى هذه الجلسة النقاشية، الكثير من المهتمين بشئون الشرق الأوسط، من ضمنهم الدكتور سعود السرحان الأمين العام لمركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية بالمملكة العربية السعودية وباسكال بونيفاس مدير المعهد الفرنسى للعلاقات الدولية والإستراتيجية وكورتونوف أندري مدير عام المجلس الروسى للشئون الدولية



26-06-2017مبعوث الصين السابق للشرق الأوسط: استقرار مصر هو استقرار

لمنطقة الشرق الأوسط بأكملها

<https://www.elakhbary.net/world/article561910>

أكد المبعوث الصيني الخاص السابق لمنطقة الشرق الأوسط ونائب رئيس جمعية الصداقة الصينية العربية وو سي كه، أهمية استقرار الأوضاع الداخلية لبلدان الشرق الأوسط في إحلال السلام فيها، معرباً عن ثقته بأن ما تشهده مصر، باعتبارها دولة ذات ثقل في المنطقة، من أوضاع داخلية مستقرة سينعكس إيجاباً على جميع بلدان المنطقة، ومشدداً على أن "استقرار مصر هو استقرار للمنطقة بأكملها".

وأضاف وو سي كه، في كلمة له خلال جلسة نقاشية حول صنع السلام في الشرق الأوسط عقدت ببيكين البارحة، الأحد، في إطار فعاليات الدورة السادسة من منتدى السلام العالمي، إن دعوة الرئيس السيسي إلى تجديد الخطاب الديني لإظهار جوهر الإسلام الحقيقي أمر مهم للغاية في ظل قيام البعض بتنفيذ أنشطة إرهابية متطرفة تحت ذريعة اعلي راية الدين.

وأعرب المبعوث الصيني، خلال الجلسة التي أقيمت تحت عنوان "مواجهة تحديات الأمن العالمي: تكاتف الجهود، تحمل المسؤولية، تحقيق الإصلاح"، عن اعتقاده بأن حل الاضطرابات بمنطقة الشرق الأوسط يكمن في الوقوف على أسبابها الجذرية حتى يتسنى تقديم أفضل "وصفة علاجية" لها.

كما عرب عن يقينه بأن مسألة التنمية تحمل أهمية بالغة في حل قضايا الشرق الأوسط شديدة التعقيد، كما رأى بالمثل أهمية عدم تهميش القضية الفلسطينية نظرا لكونها قضية محورية تؤثر منذ أمد طويل على الوضع العام بالمنطقة ولا يزال المجتمع الدولي يشعر بقلق بالغ حيالها.

وأكمل السفير السابق أن الصين أكدت في محافل دولية مختلفة موقفها بشأن مكافحة الإرهاب والمتمثل في ضرورة عدم ربط الإرهاب بأمة بعينها أو بدين بعينه، حيث أعرب عن اعتقاده بضرورة تكاتف جهود المجتمع الدولي في القضاء على الإرهاب والعمل بشكل مشترك عبر وسائل مختلفة ومنها تجفيف منابعه، منوها بأهمية فهم الإرهاب فهما واضحا كونه يمثل العدو المشترك للبشرية وعدم ممارسة سياسة الكيل بمكيالين عند التعامل معه.

واضاف وو سي كه، في تصريحات نشرت هنا اليوم، الاثنين، إن ثمة علاقة وثيقة بين الاستقرار والتنمية ودورهما في توفير حياة كريمة للإنسان، "فكل منهما يكمل الآخر.. فلا استقرار بدون تنمية ولا تنمية بدون استقرار".

من ناحية أخرى، ذكر أنه شعر خلال تواصله مع الباحثين والأكاديميين خلال زيارته للعديد من بلدان الشرق الأوسط في الشهر الماضي أنهم يتحدثون عن مبادرة "الحزام والطريق" التي طرحها الصين بأنها لا تهدف فقط إلى إحداث تطوير في البنى التحتية وقطاع التصنيع، وإنما تحمل مفهوم التعاون السلمي والشامل والمربح للجميع، "بل وأكدوا أن ثمة حاجة إلى أفكار كهذه لحل مشكلات الشرق الأوسط".

وشدد ووسي كه على أن وضع حد للاضطرابات والصراعات مسألة تستدعي في حقيقة الأمر بذل الكثير من الجهود، وأيضا التحلي بالمتابعة على تحقيق الهدف.

ووفقا لوكالة "شينخوا" الصينية الرسمية، ساهم في هذه الجلسة النقاشية، الكثير من المهتمين بشئون الشرق الأوسط، من ضمنهم الدكتور سعود السرحان، الأمين العام لمركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية بالمملكة العربية السعودية، وباسكال بونيفاس، مدير المعهد الفرنسي للعلاقات الدولية والإستراتيجية، وكورتونوف أندري، مدير عام المجلس الروسي للشئون الدولية.

ونوهت الوكالة بالرؤية التي عرضها الدكتور سعود السرحان خلال المناقشات، حيث أشار إلى وجود ثلاث مشكلات رئيسية مهمة تواجهها منطقة الشرق الأوسط، يتمثل أولها في الصراع العربي- الإسرائيلي، واطاف إن الوقت حان لإيجاد حل لهذه المشكلة التي طال أمدها.

وأكمل: "إن أفضل سبيل إلى حل هذا الصراع هو مبادرة السلام العربية التي طرحت عام 2002"، لافتا إلى أنه بعد مرور نحو 15 عاما على طرح هذه المبادرة الشاملة والعادلة دون تلقي أي رد عليها من إسرائيل سواء بالقبول أو الرفض، فإن المجتمع الدولي يتحمل مسؤولية ممارسة عديد من الضغوط على إسرائيل لحملها على الجلوس إلى الطاولة لمناقشة المبادرة.

وأوضح السرحان أن ثاني المشكلات التي تواجهها المنطقة تتمثل في ضعف الدولة القومية في ظل وجود العديد من اللاعبين الذين يقومون بأدوار مختلفة من المفترض أن

تقوم بها الدولة القومية وهم أشبه بميليشيات، ضاربا مثالا على ذلك بالحوثيين في اليمن وبميليشيات في دول أخرى.

والمح إلى أن هؤلاء اللاعبين لديهم جناح عسكري وأحزاب ممثلة في البرلمان، لهذا فإنه من الأهمية بمكان تدعيم دور الدول القومية في المنطقة لأن ذلك من شأنه وقف الكثير من الصراعات الحاصلة الآن، أما المشكلة الثالثة فتكمن في الإرهاب الذي يعد عرضا من أعراض الضعف التي تعترى الدولة القومية، فمجرد أن تكون هناك دولة قومية قوية كما نرى في عدد الدول العربية الكبرى، يصبح الإرهاب ضعيفا للغاية"، هكذا أوضح السرحان.

وأستحضر أن ثمة العديد من السبل لمكافحة الإرهاب، أولها وسيلة عاجلة وملحة تتمثل في مكافحته عسكريا لإلحاق الهزيمة بعناصره وتقديمهم للعدالة، وثانيها مكافحة الأيديولوجيا التي تقف وراء الإرهاب والتطرف.

وشدد السرحان على ضرورة حماية المدنيين في جميع أنواع الصراعات، قائلا: "إذا تحدثنا عن سوريا على سبيل المثال، فإن أهم شيء الآن يتمثل في وقف عمليات إراقة الدماء وحماية المدنيين، حيث ينبغي أن يكون ذلك أول ما يطرح على الطاولة قبل الحديث عن أي حلول سياسية".

أما الباحث الروسي كورتونوف أندري، فيرى أن ما يعاني منه هذا الجزء من العالم ليس أزمة إقليمية، وإنما أزمة عالمية خطيرة للغاية سيكون لها تأثير واسع على المدى الطويل، قائلا إن الأزمات في المنطقة متعددة ومتشابكة.

وأعرب عن تأييده للرأى القائل بأنه لا يوجد حل واحد بالنسبة لهذه البؤرة الساخنة من العالم، وأن اتباع مبدأ الشمولية يمكن أن يقود إلى إحلال السلام في المنطقة مع ضرورة أخذ جميع أصحاب المصالح في الاعتبار بحيث تساهم جميع الجهات المعنية في إيجاد حلول وتحقيق السلام المنشود.

وفي ختام كلمته، عرض كورتونوف من وجهة نظره أفضل الحلول لإحلال السلام في الشرق الأوسط، والمتمثلة في وضع نظام للأمن الجماعي يشتمل آليات تنفيذ ملموسة يشرف عليها مجلس الأمن الدولي، قائلا إنه لا يرى خيارا أفضل من هذا.

جدير بالذكر أن المنتدى الذي دام ليومين واختتم أعماله البارحة نظمتها جامعة تسينغها الصينية المرموقة بالتعاون مع معهد الشعب الصيني للشئون الخارجية.

26-06-2017 مبعوث الصين السابق للشرق الأوسط: استقرار مصر هو استقرار

لمنطقة الشرق الأوسط بأكملها

<http://www.elbalad.news/2822189>

أكد المبعوث الصيني الخاص السابق لمنطقة الشرق الأوسط ونائب رئيس جمعية الصداقة الصينية العربية وو سي كه، أهمية استقرار الأوضاع الداخلية لبلدان الشرق الأوسط في إحلال السلام فيها، معرباً عن ثقته بأن ما تشهده مصر، باعتبارها دولة ذات ثقل في المنطقة، من أوضاع داخلية مستقرة سينعكس إيجاباً على جميع بلدان المنطقة، ومشدداً على أن "استقرار مصر هو استقرار للمنطقة بأكملها".

وقال وو سي كه، في كلمة له خلال جلسة نقاشية حول صنع السلام في الشرق الأوسط عقدت ببيكين أمس، الأحد، ضمن فعاليات الدورة السادسة من منتدى السلام العالمي، إن دعوة الرئيس عبد الفتاح السيسي إلى تجديد الخطاب الديني لإظهار جوهر الإسلام الحقيقي أمر مهم للغاية في ظل قيام البعض بتنفيذ أنشطة إرهابية متطرفة تحت ذريعة رفع راية الدين.

وأعرب المبعوث الصيني، خلال الجلسة التي أقيمت تحت عنوان "مواجهة تحديات الأمن العالمي: تكاتف الجهود، تحمل المسؤولية، تحقيق الإصلاح"، عن اعتقاده بأن حل الاضطرابات بمنطقة الشرق الأوسط يكمن في الوقوف على أسبابها الجذرية حتى يتسنى تقديم أفضل "وصفة علاجية" لها.

كما عرب عن يقينه بأن مسألة التنمية تحمل أهمية بالغة في حل قضايا الشرق الأوسط شديدة التعقيد، كما رأى بالمثل أهمية عدم تهميش القضية الفلسطينية نظرا لكونها قضية محورية تؤثر منذ أمد طويل على الوضع العام بالمنطقة ولا يزال المجتمع الدولي يشعر بقلق بالغ حيالها.

وأضاف السفير السابق أن الصين أكدت في محافل دولية مختلفة موقفها بشأن مكافحة الإرهاب والمتمثل في ضرورة عدم ربط الإرهاب بأمة بعينها أو بدين بعينه، حيث أعرب عن اعتقاده بضرورة تكاتف جهود المجتمع الدولي في القضاء على الإرهاب والعمل بشكل مشترك عبر وسائل مختلفة ومنها تجفيف منابعه، منوها بأهمية فهم الإرهاب فهما واضحا كونه يمثل العدو المشترك للبشرية وعدم ممارسة سياسة الكيل بمكيالين عند التعامل معه.

وقال وو سي كه، في تصريحات نشرت هنا اليوم، الاثنين، إن ثمة علاقة وثيقة بين الاستقرار والتنمية ودورهما في توفير حياة كريمة للإنسان، "فكل منهما يكمل الآخر.. فلا استقرار بدون تنمية ولا تنمية بدون استقرار".

من ناحية أخرى، ذكر أنه شعر أثناء تواصله مع الباحثين والأكاديميين خلال زيارته للعديد من بلدان الشرق الأوسط في الشهر الماضي أنهم يتحدثون عن مبادرة "الحزام والطريق" التي طرحها الصين بأنها لا تهدف فقط إلى إحداث تطوير في البنى التحتية وقطاع التصنيع، وإنما تحمل مفهوم التعاون السلمي والشامل والمربح للجميع، "بل وأكدوا أن ثمة حاجة إلى أفكار كهذه لحل مشكلات الشرق الأوسط".

وشدد ووسي كه على أن وضع حد للاضطرابات والصراعات مسألة تتطلب في حقيقة الأمر بذل الكثير من الجهود، وأيضا التحلي بالمتابعة على تحقيق الهدف.

ووفقا لوكالة "شينخوا" الصينية الرسمية، شارك في هذه الجلسة النقاشية، الكثير من المهتمين بشئون الشرق الأوسط، من ضمنهم الدكتور سعود السرحان، الأمين العام لمركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية بالمملكة العربية السعودية، وباسكال بونيفاس، مدير المعهد الفرنسي للعلاقات الدولية والإستراتيجية، وكورتونوف أندري، مدير عام المجلس الروسي للشئون الدولية.

ونوهت الوكالة بالرؤية التي عرضها الدكتور سعود السرحان خلال المناقشات، حيث أشار إلى وجود ثلاث مشكلات رئيسية مهمة تواجهها منطقة الشرق الأوسط، يتمثل أولها في الصراع العربي- الإسرائيلي، وقال إن الوقت حان لإيجاد حل لهذه المشكلة التي طال أمدها.

وأضاف: "إن أفضل سبيل إلى حل هذا الصراع هو مبادرة السلام العربية التي طرحت عام 2002"، لافتا إلى أنه بعد مرور نحو 15 عاما على طرح هذه المبادرة الشاملة والعادلة دون تلقي أي رد عليها من إسرائيل سواء بالقبول أو الرفض، فإن المجتمع الدولي يتحمل مسؤولية ممارسة مزيد من الضغوط على إسرائيل لحملها على الجلوس إلى الطاولة لمناقشة المبادرة.

وأوضح السرحان أن ثاني المشكلات التي تواجهها المنطقة تتمثل في ضعف الدولة القومية في ظل وجود العديد من اللاعبين الذين يقومون بأدوار مختلفة من المفترض أن



تقوم بها الدولة القومية وهم أشبه بميليشيات، ضاربا مثالا على ذلك بالحوثيين في اليمن وبميليشيات في دول أخرى.

وأشار إلى أن هؤلاء اللاعبين لديهم جناح عسكري وأحزاب ممثلة في البرلمان، لهذا فإنه من الأهمية بمكان تدعيم دور الدول القومية في المنطقة لأن ذلك من شأنه وقف الكثير من الصراعات الحاصلة الآن، أما المشكلة الثالثة فتكمن في الإرهاب الذي يعد عرضا من أعراض الضعف التي تعترى الدولة القومية، فمجرد أن تكون هناك دولة قومية قوية كما نرى في بعض الدول العربية الكبرى، يصبح الإرهاب ضعيفا للغاية"، هكذا أوضح السرحان.

وذكر أن ثمة العديد من السبل لمكافحة الإرهاب، أولها وسيلة عاجلة وملحة تتمثل في مكافحته عسكريا لإلحاق الهزيمة بعناصره وتقديمهم للعدالة، وثانيها مكافحة الأيديولوجيا التي تقف وراء الإرهاب والتطرف.

وشدد السرحان على ضرورة حماية المدنيين في جميع أنواع الصراعات، قائلا: "إذا تحدثنا عن سوريا على سبيل المثال، فإن أهم شيء الآن يتمثل في وقف عمليات إراقة الدماء وحماية المدنيين، حيث ينبغي أن يكون ذلك أول ما يطرح على الطاولة قبل الحديث عن أي حلول سياسية".

أما الباحث الروسي كورتونوف أندري، فيرى أن ما يعاني منه هذا الجزء من العالم ليس أزمة إقليمية، وإنما أزمة عالمية خطيرة للغاية سيكون لها تأثير واسع على المدى الطويل، قائلا إن الأزمات في المنطقة متعددة ومتشابكة.

وأعرب عن تأييده للرأى القائل بأنه لا يوجد حل واحد بالنسبة لهذه البؤرة الساخنة من العالم، وأن اتباع مبدأ الشمولية يمكن أن يقود إلى إحلال السلام في المنطقة مع ضرورة أخذ جميع أصحاب المصالح في الاعتبار بحيث تشارك جميع الجهات المعنية في إيجاد حلول وتحقيق السلام المنشود.

وفي ختام كلمته، عرض كورتونوف من وجهة نظره أفضل الحلول لإحلال السلام في الشرق الأوسط، والمتمثلة في وضع نظام للأمن الجماعي يتضمن آليات تنفيذ ملموسة يشرف عليها مجلس الأمن الدولي، قائلا إنه لا يرى خيارا أفضل من هذا.

جدير بالذكر أن المنتدى الذي دام ليومين واختتم أعماله أمس نظّمته جامعة تسينغها الصينية المرموقة بالتعاون مع معهد الشعب الصيني للشئون الخارجية.

26-06-2017 مبعوث الصين السابق: استقرار منطقة الشرق الأوسط مرتبط

بالأوضاع في مصر

<http://www.albawabhnews.com/2585594>

"أكد المبعوث الصيني الخاص السابق لمنطقة الشرق الأوسط ونائب رئيس جمعية الصداقة الصينية العربية وو سي كه أهمية استقرار الأوضاع الداخلية لبلدان الشرق الأوسط في إحلال السلام فيها، معربا عن ثقته بأن ما تشهده مصر، باعتبارها دولة ذات ثقل في المنطقة، من أوضاع داخلية مستقرة سينعكس إيجابا على جميع بلدان المنطقة، ومشددا على أن "استقرار مصر هو استقرار للمنطقة بأكملها".

وقال وو سي كه في كلمة له خلال جلسة نقاشية حول صنع السلام في الشرق الأوسط عقدت ببيكين أمس الأحد ضمن فعاليات الدورة السادسة من منتدى السلام العالمي، أن دعوة الرئيس عبد الفتاح السيسي إلى تجديد الخطاب الديني لإظهار جوهر الإسلام الحقيقي أمر مهم للغاية في ظل قيام البعض بتنفيذ أنشطة إرهابية متطرفة تحت ذريعة رفع راية الدين.

وأعرب المبعوث الصيني خلال الجلسة التي أقيمت تحت عنوان "مواجهة تحديات الأمن العالمي: تكاتف الجهود، تحمل المسؤولية، تحقيق الإصلاح"، عن اعتقاده بأن حل الاضطرابات بمنطقة الشرق الأوسط يكمن في الوقوف على أسبابها الجذرية حتى يتسنى تقديم أفضل "وصفة علاجية" لها.

وأعرب عن يقينه بأن مسألة التنمية تحمل أهمية بالغة في حل قضايا الشرق الأوسط شديدة التعقيد، كما رأي بالمثل أهمية عدم تهميش القضية الفلسطينية نظرا لكونها قضية

محورية تؤثر منذ أمد طويل على الوضع العام بالمنطقة ولا يزال المجتمع الدولي يشعر بقلق بالغ حيالها.

وأشار السفير السابق إلى أن الصين أكدت في محافل دولية مختلفة موقفها بشأن مكافحة الإرهاب والمتمثل في ضرورة عدم ربط الإرهاب بأمة بعينها أو بدين بعينه، حيث أعرب عن اعتقاده بضرورة تكاتف جهود المجتمع الدولي في القضاء على الإرهاب والعمل بشكل مشترك عبر وسائل مختلفة ومنها تجفيف منابعه، منوها بأهمية فهم الإرهاب فهما واضحا كونه يمثل العدو المشترك للبشرية وعدم ممارسة سياسة الكيل بمكيالين عند التعامل معه.

وقال وو سي كه في تصريحاته نشرت هنا اليوم الاثنين، إن ثمة علاقة وثيقة بين الاستقرار والتنمية ودورهما في توفير حياة كريمة للإنسان، "فكل منهما يكمل الآخر... فلا استقرار بدون تنمية ولا تنمية بدون استقرار".

ومن ناحية أخرى، ذكر أنه شعر أثناء تواصله مع الباحثين والأكاديميين خلال زيارته للعديد من بلدان الشرق الأوسط في الشهر الماضي أنهم يتحدثون عن مبادرة "الحزام والطريق" التي طرحها الصين بأنها لا تهدف فقط إلى إحداث تطوير في البني التحتية وقطاع التصنيع، وإنما تحمل مفهوم التعاون السلمي والشامل والمربح للجميع، "بل وأكدوا أن ثمة حاجة إلى أفكار كهذه لحل مشكلات الشرق الأوسط".

وشدد وو سي كه على أن وضع حد للاضطرابات والصراعات مسألة تتطلب في حقيقة الأمر بذل الكثير من الجهود، وأيضا التحلي بالمتابعة على تحقيق الهدف.

ووفقا لوكالة شينخوا الصينية الرسمية، شارك في هذه الجلسة النقاشية، الكثير من المهتمين بشئون الشرق الأوسط من ضمنهم الدكتور سعود السرحان الأمين العام لمركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية بالمملكة العربية السعودية وباسكال بونيفاس

مدير المعهد الفرنسي للعلاقات الدولية والإستراتيجية وكورتونوف أندري مدير عام المجلس الروسي للشؤون الدولية.

ونوهت الوكالة بالرؤية التي عرضها الدكتور سعود السرحان خلال المناقشات، حيث أشار إلى وجود ثلاث مشكلات رئيسية هامة تواجهها منطقة الشرق الأوسط، يتمثل أولها في الصراع العربي- الإسرائيلي، مضيفاً أن الوقت قد حان لإيجاد حل لهذه المشكلة التي طال أمدها.

وتابع بقوله: إن أفضل سبيل إلى حل هذا الصراع هو مبادرة السلام العربية التي طرحت عام 2002، لافتاً إلى أنه بعد مرور نحو 15 عاماً على طرح هذه المبادرة الشاملة والعادلة دون تلق أي رد عليها من إسرائيل سواء بالقبول أو الرفض، فإن المجتمع الدولي يتحمل مسئولية ممارسة مزيد من الضغوط على إسرائيل لحملها على الجلوس إلى الطاولة لمناقشة المبادرة.

وأوضح السرحان أن ثاني المشكلات التي تواجهها المنطقة تتمثل في ضعف الدولة القومية في ظل وجود العديد من اللاعبين الذين يقومون بأدوار مختلفة من المفترض أن تقوم بها الدولة القومية وهم أشبه بميليشيات ضارباً مثلاً على ذلك بالحوثيين في اليمن وبميليشيات في دول أخرى، مضيفاً أن هؤلاء اللاعبين لديهم جناح عسكري وأحزاب ممثلة في البرلمان لهذا فإنه من الأهمية بمكان تدعيم دور الدول القومية في المنطقة لأن ذلك من شأنه وقف الكثير من الصراعات الحاصلة الآن. "أما المشكلة الثالثة فتكمن في الإرهاب الذي يعد عرضاً من أعراض الضعف التي تعترى الدولة القومية، فمجرد أن تكون هناك دولة قومية قوية كما نرى في بعض الدول العربية الكبرى، يصبح الإرهاب ضعيفاً للغاية"، هكذا أوضح السرحان.

وذكر أن ثمة العديد من السبل لمكافحة الإرهاب، أولها وسيلة عاجلة وملحة تتمثل في مكافحته عسكريا لإحاق الهزيمة بعناصره وتقديمهم للعدالة، وثانيها مكافحة الأيديولوجيا التي تقف وراء الإرهاب والتطرف.

وشدد السرحان على ضرورة حماية المدنيين في جميع أنواع الصراعات، قائلا "إذا تحدثنا عن سوريا على سبيل المثال، فإن أهم شيء الآن يتمثل في وقف عمليات إراقة الدماء وحماية المدنيين حيث ينبغي أن يكون ذلك أول ما يطرح على الطاولة قبل الحديث عن أي حلول سياسية".

أما الباحث الروسي كورتونوف أندري، فيرى أن ما يعاني منه هذا الجزء من العالم ليس أزمة إقليمية، وإنما أزمة عالمية خطيرة للغاية سيكون لها تأثير واسع على المدى الطويل، قائلا إن الأزمات في المنطقة متعددة ومتشابكة.

وأعرب عن تأييده للرأى القائل بأنه لا يوجد حل واحد بالنسبة لهذه البؤرة الساخنة من العالم، وأن إتباع مبدأ الشمولية يمكن أن يقود إلى إحلال السلام في المنطقة مع ضرورة أخذ جميع أصحاب المصالح في الاعتبار بحيث تشارك جميع الجهات المعنية في إيجاد حلول وتحقيق السلام المنشود.

وفي ختام كلمته، عرض كورتونوف من وجهة نظره أفضل الحلول لإحلال السلام في الشرق الأوسط والمتمثلة في وضع نظام للأمن الجماعي يتضمن آليات تنفيذ ملموسة يشرف عليها مجلس الأمن الدولي، قائلا إنه لا يرى خيارا أفضل من هذا.

جدير بالذكر ان المنتدى الذي دام ليومين واختتم اعماله امس نظمتها جامعة تسينغهاوا الصينية المرموقة بالتعاون مع معهد الشعب الصيني للشئون الخارجية.

26-06-2017 مبعوث بكين السابق للشرق الأوسط: استقرار مصر هو استقرار لمنطقة

الشرق الأوسط بأكملها

<http://www.alwast.net/world-news/article-1326638>

حسبما ذكر صدي البلد ينقل لكم موقع صحيفة الوسط محتوى خبر مبعوث بكين السابق للشرق الأوسط: استقرار مصر هو استقرار لمنطقة الشرق الأوسط بأكملها .  
صحيفة الوسط - أثبت المبعوث الصيني الخاص السابق لمنطقة الشرق الأوسط ونائب رئيس جمعية الصداقة الصينية العربية وو سي كه، أهمية استقرار الأوضاع الداخلية لبلدان الشرق الأوسط في إحلال السلام فيها، معربا عن ثقته بأن ما تشهده مصر، باعتبارها دولة ذات ثقل في المنطقة، من أوضاع داخلية مستقرة سينعكس إيجابا على جميع بلدان المنطقة، ومشددا على أن "استقرار مصر هو استقرار للمنطقة بأكملها".  
وذكر وو سي كه، في كلمة له خلال جلسة نقاشية حول صنع السلام في الشرق الأوسط عقدت ببكين أمس، الأحد، ضمن تجمعات الدورة السادسة من منتدى السلام العالمي، إن دعوة الرئيس عبد الفتاح السيسي إلى تمديد الخطاب الديني لإظهار جوهر الإسلام الحقيقي أمر مهم للغاية في ظل قيام البعض بتنفيذ أنشطة إرهابية متطرفة تحت ذريعة زيادة راية الدين.

وأعرب المبعوث الصيني، خلال الجلسة التي أقيمت تحت عنوان "مواجهة تحديات الأمن العالمي: تكاتف الجهود، تحمل المسؤولية، تحقيق الإصلاح"، عن اعتقاده بأن تَسْوِيَة الاضطرابات بمنطقة الشرق الأوسط يكمن في الوقوف على أسبابها الجذرية حتى يتسنى تحضير أفضل "وصفة علاجية" لها.

كما عرب عن يقينه بأن مسألة التنمية تحمل أهمية بالغة في تسوية قضايا الشرق الأوسط شديدة التعقيد، كما رأى بالمثل أهمية عدم تهميش القضية الفلسطينية نظرا لكونها قضية محورية تؤثر منذ أمد طويل على الوضع العام بالمنطقة ولا يزال المجتمع الدولي يشعر بقلق بالغ حيالها.

وأضاف السفير السابق أن بكين أثبتت في محافل دولية مختلفة موقفها بخصوص مكافحة الإرهاب والمتمثل في ضرورة عدم ربط الإرهاب بأمة بعينها أو بدين بعينه، حيث أعرب عن اعتقاده بضرورة تكاتف جهود المجتمع الدولي في القضاء على الإرهاب والعمل بشكل مشترك عبر وسائل مختلفة ومنها تجفيف منابعه، منوها بأهمية فهم الإرهاب فهما واضحا كونه يمثل العدو المشترك للبشرية وعدم تجرّبة سياسة الكيل بمكيالين عند التعامل معه.

وذكر وو سي كه، في تصريحات نشرت هنا الآن، الاثنين، إن ثمة علاقة وثيقة بين الاستقرار والتنمية ودورهما في توفير حياة كريمة للإنسان، "فكل منهما يكمل الآخر.. فلا استقرار بدون تنمية ولا تنمية بدون استقرار".

من ناحية أخرى، ذكر أنه شعر أثناء تواصله مع الباحثين والأكاديميين خلال زيارته للعديد من بلدان الشرق الأوسط في الشهر السابق أنهم يتحدثون عن مبادرة "الحزام والطريق" التي طرحها بكين بأنها لا تهدف فقط إلى إحداث تطوير في البنى التحتية وقطاع التصنيع، وإنما تحمل مفهوم الترابط المشترك السلمي والشامل والمربح للجميع، "بل وأكدوا أن ثمة حاجة إلى أفكار كهذه لحل مشكلات الشرق الأوسط".



وشدد وو سي كه على أن وضع حد للاضطرابات والصراعات مسألة تتطلب في حقيقة الأمر بذل الكثير من الجهود، وأيضاً التحلي بالمتابعة على تحقيق الهدف.

ووفقاً لوكالة "شينخوا" الصينية الرسمية، شارك في هذه الجلسة النقاشية، الكثير من المهتمين بشئون الشرق الأوسط، من ضمنهم الدكتور سعود السرحان، الأمين العام لمركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية بالمملكة العربية السعودية، وباسكال بونيفاس، مدير المعهد الفرنسي للعلاقات الدولية والإستراتيجية، وكورتونوف أندري، مدير عام المجلس الروسي للشئون الدولية.

ونوهت الوكالة بالرؤية التي عرضها الدكتور سعود السرحان خلال المناقشات، حيث أشار إلى وجود ثلاث مشكلات رئيسية مهمة تواجهها منطقة الشرق الأوسط، يتمثل أولها في الصراع العربي- الإسرائيلي، وذكر إن الوقت حان لإيجاد تَسْوِيَةٍ لهذه المشكلة التي طال أمدها.

وأضاف: "إن أفضل سبيل إلى تَسْوِيَةِ هذا الصراع هو مبادرة السلام العربية التي طرحت عام 2002"، لافتاً إلى أنه بعد مرور نحو 15 عاماً على أستعراض هذه المبادرة الشاملة والعادلة دون تلقي أي رد عليها من تل أبيب سواء بالقبول أو الرفض، فإن المجتمع الدولي يتحمل مسؤولية تَجَرِبَةٍ مزيد من الضغوط على تل أبيب لحملها على الجلوس إلى الطاولة لمناقشة المبادرة.

وأشار السرحان أن ثاني المشكلات التي تواجهها المنطقة تتمثل في ضعف الدولة القومية في ظل وجود العديد من اللاعبين الذين يقومون بأدوار مختلفة من المفترض أن تقوم بها الدولة القومية وهم أشبه بميليشيات، ضاربا مثالا على ذلك بالحوثيين في صنعاء وبميليشيات في دول أخرى.

وأشار إلى أن هؤلاء اللاعبين لديهم جناح عسكري وأحزاب ممثلة في البرلمان، لهذا فإنه من الأهمية بمكان تدعيم دور الدول القومية في المنطقة لأن ذلك من شأنه وقف الكثير من الصراعات الحاصلة الآن، أما المشكلة الثالثة فتكمن في الإرهاب الذي يعد عرضا من أعراض الضعف التي تعترى الدولة القومية، فمجرد أن تكون هناك دولة قومية قوية كما نرى في بعض الدول العربية الكبرى، يصبح الإرهاب ضعيفا للغاية"، هكذا أشار السرحان.

وذكر أن ثمة العديد من السبل لمكافحة الإرهاب، أولها وسيلة عاجلة وملحة تتمثل في مكافحته عسكريا لإلحاق الهزيمة بعناصره وتقديمهم للعدالة، وثانيها مكافحة الأيديولوجيا التي تقف وراء الإرهاب والتطرف.

وشدد السرحان على ضرورة حماية المدنيين في جميع أنواع الصراعات، قائلا: "إذا تحدثنا عن سوريا على سبيل المثال، فإن أهم شيء الآن يتمثل في وقف عمليات إراقة الدماء وحماية المدنيين، حيث ينبغي أن يكون ذلك أول ما يطرح على الطاولة قبل الحديث عن أي حلول سياسية".

أما الباحث الروسي كورتونوف أندري، فيرى أن ما يعاني منه هذا الجزء من العالم ليس مشكلة إقليمية، وإنما مشكلة عالمية خطيرة للغاية سيكون لها تأثير واسع على المدى الطويل، قائلا إن الأزمات في المنطقة متعددة ومتشابكة.

وأعرب عن تأييده للرأى القائل بأنه لا يوجد تَسْوِيَة واحد بالنسبة لهذه البؤرة الساخنة من العالم، وأن اتباع مبدأ الشمولية يمكن أن يضع إلى إحلال السلام في المنطقة مع ضرورة أخذ جميع أصحاب المصالح في الاعتبار بحيث تشارك جميع الجهات المعنية في إيجاد حلول وتحقيق السلام المنشود.

وفي ختام كلمته، عرض كورتونوف من وجهة نظره أفضل الحلول لإحلال السلام في الشرق الأوسط، والمتمثلة في وضع نظام للأمن الجماعي يتضمن آليات تنفيذ ملموسة يشرف عليها مجلس الأمن الدولي، قائلا إنه لا يرى خيارا أفضل من هذا.

جدير بالذكر أن المنتدى الذي دام ليومين واختتم أعماله أمس نظمته جامعة تسينغها الصينية المرموقة بالتعاون مع معهد الشعب الصيني للشئون الخارجية.

برجاء اذا اعجبك خبر مبعوث بكين السابق للشرق الأوسط: استقرار مصر هو استقرار لمنطقة الشرق الأوسط بأكملها قم بمشاركة الخبر على مواقع التواصل الإجتماعي .  
يمكنك ايضا متابعة كافة الاخبار عن طريق فيسبوك وتويتر.

## الأولى Propaganda Aloula

26-06-2017 مبعوث الصين السابق: استقرار منطقة الشرق الأوسط مرتبط

بالأوضاع في مصر

<http://www.propaganda->

[eg.com/%D9%85%D8%A8%D8%B9%D9%88%D8%AB-](http://www.propaganda-eg.com/%D9%85%D8%A8%D8%B9%D9%88%D8%AB-)

[eg.com/%D8%A7%D9%84%D8%B5%D9%8A%D9%86-](http://www.propaganda-eg.com/%D8%A7%D9%84%D8%B5%D9%8A%D9%86-)

[eg.com/%D8%A7%D9%84%D8%B3%D8%A7%D8%A8%D9%82-](http://www.propaganda-eg.com/%D8%A7%D9%84%D8%B3%D8%A7%D8%A8%D9%82-)

[eg.com/%D8%A7%D8%B3%D8%AA%D9%82%D8%B1%D8%A7%D8%B1-](http://www.propaganda-eg.com/%D8%A7%D8%B3%D8%AA%D9%82%D8%B1%D8%A7%D8%B1-)

[eg.com/%D9%85%D9%86%D8%B7%D9%82%D8%A9-](http://www.propaganda-eg.com/%D9%85%D9%86%D8%B7%D9%82%D8%A9-)

[eg.com/%D8%A7%D9%84%D8%B4%D8%B1/](http://www.propaganda-eg.com/%D8%A7%D9%84%D8%B4%D8%B1/)

"أكد المبعوث الصيني الخاص السابق لمنطقة الشرق الأوسط ونائب رئيس جمعية الصداقة الصينية العربية وو سي كه، أهمية استقرار الأوضاع الداخلية لبلدان الشرق الأوسط في إحلال السلام فيها، معربا عن ثقته بأن ما تشهده مصر، باعتبارها دولة ذات ثقل في المنطقة، من أوضاع داخلية مستقرة سينعكس إيجابا على جميع بلدان المنطقة، ومشددا على أن "استقرار مصر هو استقرار للمنطقة بأكملها".

وقال وو سي كه، في كلمة له خلال جلسة نقاشية حول صنع السلام في الشرق الأوسط عقدت ببكين أمس، الأحد، ضمن فعاليات الدورة السادسة من منتدى السلام العالمي، إن دعوة الرئيس عبد الفتاح السيسي إلى تجديد الخطاب الديني لإظهار جوهر الإسلام الحقيقي أمر مهم للغاية في ظل قيام البعض بتنفيذ أنشطة إرهابية متطرفة تحت ذريعة رفع راية الدين.

وأعرب المبعوث الصينى، خلال الجلسة التي أقيمت تحت عنوان “مواجهة تحديات الأمن العالمي: تكاتف الجهود، تحمل المسؤولية، تحقيق الإصلاح”، عن اعتقاده بأن حل الاضطرابات بمنطقة الشرق الأوسط يكمن في الوقوف على أسبابها الجذرية حتى يتسنى تقديم أفضل “وصفة علاجية” لها.

كما عرب عن يقينه بأن مسألة التنمية تحمل أهمية بالغة في حل قضايا الشرق الأوسط شديدة التعقيد، كما رأى بالمثل أهمية عدم تهميش القضية الفلسطينية نظرا لكونها قضية محورية تؤثر منذ أمد طويل على الوضع العام بالمنطقة ولا يزال المجتمع الدولي يشعر بقلق بالغ حيالها.

وأضاف السفير السابق أن الصين أكدت في محافل دولية مختلفة موقفها بشأن مكافحة الإرهاب والمتمثل في ضرورة عدم ربط الإرهاب بأمة بعينها أو بدين بعينه، حيث أعرب عن اعتقاده بضرورة تكاتف جهود المجتمع الدولي في القضاء على الإرهاب والعمل بشكل مشترك عبر وسائل مختلفة ومنها تجفيف منابعه، منوها بأهمية فهم الإرهاب فهما واضحا كونه يمثل العدو المشترك للبشرية وعدم ممارسة سياسة الكيل بمكيالين عند التعامل معه.

وقال وو سي كه، فى تصريحات نشرت هنا اليوم، الاثنين، إن ثمة علاقة وثيقة بين الاستقرار والتنمية ودورهما في توفير حياة كريمة للإنسان، “فكل منهما يكمل الآخر.. فلا استقرار بدون تنمية ولا تنمية بدون استقرار”.

من ناحية أخرى، ذكر أنه شعر أثناء تواصله مع الباحثين والأكاديميين خلال زيارته للعديد من بلدان الشرق الأوسط في الشهر الماضي أنهم يتحدثون عن مبادرة "الحزام والطريق" التي طرحها الصين بأنها لا تهدف فقط إلى إحداث تطوير في البنية التحتية وقطاع التصنيع، وإنما تحمل مفهوم التعاون السلمي والشامل والمربح للجميع، "بل وأكدوا أن ثمة حاجة إلى أفكار كهذه لحل مشكلات الشرق الأوسط".

وشدد ووسي كه على أن وضع حد للاضطرابات والصراعات مسألة تتطلب في حقيقة الأمر بذل الكثير من الجهود، وأيضاً التحلي بالمثابرة على تحقيق الهدف.

ووفقاً لوكالة "شينخوا" الصينية الرسمية، شارك في هذه الجلسة النقاشية، الكثير من المهتمين بشئون الشرق الأوسط، من ضمنهم الدكتور سعود السرحان، الأمين العام لمركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية بالمملكة العربية السعودية، وباسكال بونيفاس، مدير المعهد الفرنسي للعلاقات الدولية والإستراتيجية، وكورتونوف أندري، مدير عام المجلس الروسي للشئون الدولية.

ونوهت الوكالة بالرؤية التي عرضها الدكتور سعود السرحان خلال المناقشات، حيث أشار إلى وجود ثلاث مشكلات رئيسية مهمة تواجهها منطقة الشرق الأوسط، يتمثل أولها في الصراع العربي- الإسرائيلي، وقال إن الوقت حان لإيجاد حل لهذه المشكلة التي طال أمدها.

وأضاف: "إن أفضل سبيل إلى حل هذا الصراع هو مبادرة السلام العربية التي طرحت عام 2002"، لافتاً إلى أنه بعد مرور نحو 15 عاماً على طرح هذه المبادرة الشاملة

والعادلة دون تلقي أي رد عليها من إسرائيل سواء بالقبول أو الرفض، فإن المجتمع الدولي يتحمل مسؤولية ممارسة مزيد من الضغوط على إسرائيل لحملها على الجلوس إلى الطاولة لمناقشة المبادرة.

وأوضح السرحان أن ثاني المشكلات التي تواجهها المنطقة تتمثل في ضعف الدولة القومية في ظل وجود العديد من اللاعبين الذين يقومون بأدوار مختلفة من المفترض أن تقوم بها الدولة القومية وهم أشبه بميليشيات، ضاربا مثالا على ذلك بالحوثيين في اليمن وبميليشيات في دول أخرى.

وأشار إلى أن هؤلاء اللاعبين لديهم جناح عسكري وأحزاب ممثلة في البرلمان، لهذا فإنه من الأهمية بمكان تدعيم دور الدول القومية في المنطقة لأن ذلك من شأنه وقف الكثير من الصراعات الحاصلة الآن، أما المشكلة الثالثة فتكمن في الإرهاب الذي يعد عرضا من أعراض الضعف التي تعترى الدولة القومية، فمجرد أن تكون هناك دولة قومية قوية كما نرى في بعض الدول العربية الكبرى، يصبح الإرهاب ضعيفا للغاية"، هكذا أوضح السرحان.

وذكر أن ثمة العديد من السبل لمكافحة الإرهاب، أولها وسيلة عاجلة وملحة تتمثل في مكافحته عسكريا لإلحاق الهزيمة بعناصره وتقديمهم للعدالة، وثانيها مكافحة الأيديولوجيا التي تقف وراء الإرهاب والتطرف.

وشدد السرحان على ضرورة حماية المدنيين في جميع أنواع الصراعات، قائلا: "إذا تحدثنا عن سوريا على سبيل المثال، فإن أهم شيء الآن يتمثل في وقف عمليات إراقة

الدماء وحماية المدنيين، حيث ينبغي أن يكون ذلك أول ما يطرح على الطاولة قبل الحديث عن أي حلول سياسية".

أما الباحث الروسي كورتونوف أندري، فيرى أن ما يعاني منه هذا الجزء من العالم ليس أزمة إقليمية، وإنما أزمة عالمية خطيرة للغاية سيكون لها تأثير واسع على المدى الطويل، قائلا إن الأزمات في المنطقة متعددة ومتشابكة.

وأعرب عن تأييده للرأى القائل بأنه لا يوجد حل واحد بالنسبة لهذه البؤرة الساخنة من العالم، وأن اتباع مبدأ الشمولية يمكن أن يقود إلى إحلال السلام في المنطقة مع ضرورة أخذ جميع أصحاب المصالح في الاعتبار بحيث تشارك جميع الجهات المعنية في إيجاد حلول وتحقيق السلام المنشود.

وفي ختام كلمته، عرض كورتونوف من وجهة نظره أفضل الحلول لإحلال السلام في الشرق الأوسط، والمتمثلة في وضع نظام للأمن الجماعي يتضمن آليات تنفيذ ملموسة يشرف عليها مجلس الأمن الدولي، قائلا إنه لا يرى خيارا أفضل من هذا.

جدير بالذكر أن المنتدى الذي دام ليومين واختتم أعماله أمس نظمتها جامعة تسينغها الصينىة المرموقة بالتعاون مع معهد الشعب الصينى للشئون الخارجية.



## الحصري توادي

26-06-2017 مبعوث الصين السابق للشرق الأوسط: استقرار مصر هو استقرار

لمنطقة الشرق الأوسط بأكملها

<http://el7sry2day.info/2017/06/26/%D9%85%D8%A8%D8%B9%D9>

%88%D8%AB-%D8%A7%D9%84%D8%B5%D9%8A%D9%86-

%D8%A7%D9%84%D8%B3%D8%A7%D8%A8%D9%82-

%D9%84%D9%84%D8%B4%D8%B1%D9%82-

%D8%A7%D9%84%D8%A3%D9%88%D8%B3%D8%B7-

%D8%A7%D8%B3%D8%AA%D9%82%D8%B1/

"أكد المبعوث الصيني الخاص السابق لمنطقة الشرق الأوسط ونائب رئيس جمعية الصداقة الصينية العربية وو سي كه، أهمية استقرار الأوضاع الداخلية لبلدان الشرق الأوسط في إحلال السلام فيها، معربا عن ثقته بأن ما تشهده مصر، باعتبارها دولة ذات ثقل في المنطقة، من أوضاع داخلية مستقرة سينعكس إيجابا على جميع بلدان المنطقة، ومشددا على أن "استقرار مصر هو استقرار للمنطقة بأكملها".

وقال وو سي كه، في كلمة له خلال جلسة نقاشية حول صنع السلام في الشرق الأوسط عقدت ببكين أمس، الأحد، ضمن فعاليات الدورة السادسة من منتدى السلام العالمي، إن دعوة الرئيس عبد الفتاح السيسي إلى تجديد الخطاب الديني لإظهار جوهر الإسلام الحقيقي أمر مهم للغاية في ظل قيام البعض بتنفيذ أنشطة إرهابية متطرفة تحت ذريعة رفع راية الدين.

وأعرب المبعوث الصيني، خلال الجلسة التي أقيمت تحت عنوان "مواجهة تحديات الأمن العالمي: تكاتف الجهود، تحمل المسؤولية، تحقيق الإصلاح"، عن اعتقاده بأن حل

الاضطرابات بمنطقة الشرق الأوسط يكمن في الوقوف على أسبابها الجذرية حتى يتسنى تقديم أفضل "وصفة علاجية" لها.

كما عرب عن يقينه بأن مسألة التنمية تحمل أهمية بالغة في حل قضايا الشرق الأوسط شديدة التعقيد، كما رأى بالمثل أهمية عدم تهميش القضية الفلسطينية نظرا لكونها قضية محورية تؤثر منذ أمد طويل على الوضع العام بالمنطقة ولا يزال المجتمع الدولي يشعر بقلق بالغ حيالها.

وأضاف السفير السابق أن الصين أكدت في محافل دولية مختلفة موقفها بشأن مكافحة الإرهاب والمتمثل في ضرورة عدم ربط الإرهاب بأمة بعينها أو بدين بعينه، حيث أعرب عن اعتقاده بضرورة تكاتف جهود المجتمع الدولي في القضاء على الإرهاب والعمل بشكل مشترك عبر وسائل مختلفة ومنها تجفيف منابعه، منوها بأهمية فهم الإرهاب فهما واضحا كونه يمثل العدو المشترك للبشرية وعدم ممارسة سياسة الكيل بمكيالين عند التعامل معه.

وقال وو سي كه، في تصريحات نشرت هنا اليوم، الاثنين، إن ثمة علاقة وثيقة بين الاستقرار والتنمية ودورهما في توفير حياة كريمة للإنسان، "فكل منهما يكمل الآخر.. فلا استقرار بدون تنمية ولا تنمية بدون استقرار".

من ناحية أخرى، ذكر أنه شعر أثناء تواصله مع الباحثين والأكاديميين خلال زيارته للعديد من بلدان الشرق الأوسط في الشهر الماضي أنهم يتحدثون عن مبادرة "الحزام والطريق" التي طرحها الصين بأنها لا تهدف فقط إلى إحداث تطوير في البنى التحتية وقطاع التصنيع، وإنما تحمل مفهوم التعاون السلمي والشامل والمربح للجميع، "بل وأكدوا أن ثمة حاجة إلى أفكار كهذه لحل مشكلات الشرق الأوسط".

وشدد وو سي كه على أن وضع حد للاضطرابات والصراعات مسألة تتطلب في حقيقة الأمر بذل الكثير من الجهود، وأيضا التحلي بالمتابعة على تحقيق الهدف.

ووفقا لوكالة "شينخوا" الصينية الرسمية، شارك في هذه الجلسة النقاشية، الكثير من المهتمين بشئون الشرق الأوسط، من ضمنهم الدكتور سعود السرحان، الأمين العام لمركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية بالمملكة العربية السعودية، وباسكال بونيفاس، مدير المعهد الفرنسي للعلاقات الدولية والإستراتيجية، وكورتونوف أندري، مدير عام المجلس الروسي للشئون الدولية.

ونوهت الوكالة بالرؤية التي عرضها الدكتور سعود السرحان خلال المناقشات، حيث أشار إلى وجود ثلاث مشكلات رئيسية مهمة تواجهها منطقة الشرق الأوسط، يتمثل أولها في الصراع العربي- الإسرائيلي، وقال إن الوقت حان لإيجاد حل لهذه المشكلة التي طال أمدها.

وأضاف: "إن أفضل سبيل إلى حل هذا الصراع هو مبادرة السلام العربية التي طرحت عام 2002"، لافتا إلى أنه بعد مرور نحو 15 عاما على طرح هذه المبادرة الشاملة والعادلة دون تلقي أي رد عليها من إسرائيل سواء بالقبول أو الرفض، فإن المجتمع الدولي يتحمل مسؤولية ممارسة مزيد من الضغوط على إسرائيل لحملها على الجلوس إلى الطاولة لمناقشة المبادرة.

وأوضح السرحان أن ثاني المشكلات التي تواجهها المنطقة تتمثل في ضعف الدولة القومية في ظل وجود العديد من اللاعبين الذين يقومون بأدوار مختلفة من المفترض أن تقوم بها الدولة القومية وهم أشبه بميليشيات، ضاربا مثالا على ذلك بالحوثيين في اليمن وبميليشيات في دول أخرى.

وأشار إلى أن هؤلاء اللاعبين لديهم جناح عسكري وأحزاب ممثلة في البرلمان، لهذا فإنه من الأهمية بمكان تدعيم دور الدول القومية في المنطقة لأن ذلك من شأنه وقف الكثير من الصراعات الحاصلة الآن، أما المشكلة الثالثة فتكمن في الإرهاب الذي يعد عرضا من

أعراض الضعف التي تعترى الدولة القومية، فمجرد أن تكون هناك دولة قومية قوية كما نرى في بعض الدول العربية الكبرى، يصبح الإرهاب ضعيفا للغاية"، هكذا أوضح السرحان.

وذكر أن ثمة العديد من السبل لمكافحة الإرهاب، أولها وسيلة عاجلة وملحة تتمثل في مكافحته عسكريا لإلحاق الهزيمة بعناصره وتقديمهم للعدالة، وثانيها مكافحة الأيديولوجيا التي تقف وراء الإرهاب والتطرف.

وشدد السرحان على ضرورة حماية المدنيين في جميع أنواع الصراعات، قائلا: "إذا تحدثنا عن سوريا على سبيل المثال، فإن أهم شيء الآن يتمثل في وقف عمليات إراقة الدماء وحماية المدنيين، حيث ينبغي أن يكون ذلك أول ما يطرح على الطاولة قبل الحديث عن أي حلول سياسية".

أما الباحث الروسي كورتونوف أندري، فيرى أن ما يعاني منه هذا الجزء من العالم ليس أزمة إقليمية، وإنما أزمة عالمية خطيرة للغاية سيكون لها تأثير واسع على المدى الطويل، قائلا إن الأزمات في المنطقة متعددة ومتشابكة.

وأعرب عن تأييده للرأي القائل بأنه لا يوجد حل واحد بالنسبة لهذه البؤرة الساخنة من العالم، وأن اتباع مبدأ الشمولية يمكن أن يقود إلى إحلال السلام في المنطقة مع ضرورة أخذ جميع أصحاب المصالح في الاعتبار بحيث تشارك جميع الجهات المعنية في إيجاد حلول وتحقيق السلام المنشود.

وفي ختام كلمته، عرض كورتونوف من وجهة نظره أفضل الحلول لإحلال السلام في الشرق الأوسط، والمتمثلة في وضع نظام للأمن الجماعي يتضمن آليات تنفيذ ملموسة يشرف عليها مجلس الأمن الدولي، قائلا إنه لا يرى خيارا أفضل من هذا.

جدير بالذكر أن المنتدى الذي دام ليومين واختتم أعماله أمس نظّمته جامعة تسينغهاو الصينية المرموقة بالتعاون مع معهد الشعب الصيني للشئون الخارجية.

26-06-2017 مبعوث الصين السابق للشرق الأوسط: استقرار مصر هو استقرار

لمنطقة الشرق الأوسط بأكملها

<http://www.alwast.net/world-news/article-1326638>

"أثبت المبعوث الصيني الخاص السابق لمنطقة الشرق الأوسط ونائب رئيس جمعية الصداقة الصينية العربية وو سي كه، أهمية هدوء الأوضاع الداخلية لبلدان الشرق الأوسط في إحلال السلام فيها، معربا عن ثقته بأن ما تشهده مصر، باعتبارها دولة ذات ثقل في المنطقة، من أوضاع داخلية مستقرة سينعكس إيجابا على جميع بلدان المنطقة، ومشددا على أن "هدوء مصر هو هدوء للمنطقة بأكملها".

وصرح وو سي كه، في كلمة له خلال جلسة نقاشية حول صنع السلام في الشرق الأوسط عقدت ببكين أمس، الأحد، ضمن فعاليات الدورة السادسة من منتدى السلام العالمي، إن دعوة الرئيس عبد الفتاح السيسي إلى تجديد الخطاب الديني لإظهار جوهر الإسلام الحقيقي أمر مهم للغاية في ظل قيام البعض بتنفيذ أنشطة إرهابية متطرفة تحت ذريعة رفع راية الدين.

وأعرب المبعوث الصيني، خلال الجلسة التي أقيمت تحت عنوان "مقابلة تحديات الأمن العالمي: تكاتف الجهود، تحمل المسؤولية، تحقيق الإصلاح"، عن اعتقاده بأن حل الاضطرابات بمنطقة الشرق الأوسط يكمن في الوقوف على أسبابها الجذرية حتى يتسنى تقديم أفضل "وصفة علاجية" لها.

كما عرب عن يقينه بأن مسألة التنمية تحمل أهمية بالغة في حل قضايا الشرق الأوسط شديدة التعقيد، كما شاهد بالمثل أهمية عدم تهميش القضية الفلسطينية نظرا لكونها قضية محورية تؤثر منذ أمد طويل على الوضع العام بالمنطقة ولا يزال المجتمع الدولي يشعر بقلق بالغ حيالها.

وأعلن السفير السابق أن بكين أثبتت في محافل دولية مختلفة موقفها بشأن مكافحة الإرهاب والمتمثل في ضرورة عدم ربط الإرهاب بأمة بعينها أو بدين بعينه، حيث أعلن عن اعتقاده بضرورة تكاتف جهود المجتمع الدولي في القضاء على الإرهاب والعمل بشكل مشترك عبر وسائل مختلفة ومنها تجفيف منابعه، منوها بأهمية فهم الإرهاب فهما واضحا كونه يمثل العدو المشترك للبشرية وعدم ممارسة سياسة الكيل بمكيالين عند التعامل معه.

وصرح وو سي كه، في تصريحات عرضت هنا اليوم، الاثنين، إن ثمة علاقة وثيقة اوضح الاستقرار والتنمية ودورهما في توفير حياة كريمة للإنسان، "فكل منهما يكمل الآخر.. فلا هدوء بدون تنمية ولا تنمية بدون هدوء".

من ناحية أخرى، ذكر أنه شعر خلال تواصله مع الباحثين والأكاديميين خلال زيارته للعديد من بلدان الشرق الأوسط في الشهر الماضي أنهم يتحدثون عن مبادرة "الحزام والطريق" التي طرحها بكين بأنها لا تهدف فقط إلى إحداث تطوير في البنى التحتية وقطاع التصنيع، وإنما تحمل مفهوم التعاون السلمي والشامل والمربح للجميع، "بل وأكدوا أن ثمة حاجة إلى أفكار كهذه لحل مشكلات الشرق الأوسط".

وشدد ووسي كه على أن وضع حد للاضطرابات والصراعات مسألة تتطلب في حقيقة الأمر بذل الكثير من الجهود، وأيضا التحلي بالمتابعة على تحقيق الهدف.

ووفقا لوكالة "شينخوا" الصينية الرسمية، شارك في هذه الجلسة النقاشية، الكثير من المهتمين بشئون الشرق الأوسط، من ضمنهم الدكتور سعود السرحان، الأمين العام لمركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية بالمملكة العربية السعودية، وباسكال بونيفاس، مدير المعهد الفرنسي للعلاقات الدولية والإستراتيجية، وكورتونوف أندري، مدير عام المجلس الروسي للشئون الدولية.

ونوهت الوكالة بالرؤية التي عرضها الدكتور سعود السرحان خلال المناقشات، حيث ألمح إلى وجود ثلاث مشكلات رئيسية مهمة تواجهها منطقة الشرق الأوسط، يتمثل أولها في الصراع العربي- الإسرائيلي، وصرح إن الوقت حان لإيجاد حل لهذه المشكلة التي طال أمدها.

وأعلن: "إن أفضل سبيل إلى حل هذا الصراع هو مبادرة السلام العربية التي طرحت عام 2002"، لافتا إلى أنه بعد مرور نحو 15 عاما على طرح هذه المبادرة الشاملة والعادلة دون تلقي أي رد عليها من إسرائيل سواء بالقبول أو الرفض، فإن المجتمع الدولي يتحمل مسؤولية ممارسة مزيد من الضغوط على إسرائيل لحملها على الجلوس إلى الطاولة لمناقشة المبادرة.

وأوضح السرحان أن ثاني المشكلات التي تواجهها المنطقة تتمثل في ضعف الدولة القومية في ظل وجود الكثير من اللاعبين الذين يقومون بأدوار مختلفة من المفترض أن

تقوم بها الدولة القومية وهم أشبه بميليشيات، ضاربا مثالا على ذلك بالحوثيين في اليمن وبميليشيات في دول أخرى.

وأشار إلى أن هؤلاء اللاعبين لديهم جناح عسكري وأحزاب ممثلة في مجلس النواب، لهذا فإنه من الأهمية بمكان تدعيم دور الدول القومية في المنطقة لأن ذلك من شأنه وقف الكثير من الصراعات الحاصلة الآن، أما المشكلة الثالثة فتكمن في الإرهاب الذي يعتبر عرضا من أعراض الضعف التي تعترى الدولة القومية، فمجرد أن تكون هناك دولة قومية قوية كما نرى في بعض الدول العربية الكبرى، يصبح الإرهاب ضعيفا للغاية"، هكذا أوضح السرحان.

وذكر أن ثمة الكثير من السبل لمكافحة الإرهاب، أولها وسيلة عاجلة وملحة تتمثل في مكافحته عسكريا لإلحاق الهزيمة بعناصره وتقديمهم للعدالة، وثانيها مكافحة الأيديولوجيا التي تقف وراء الإرهاب والتطرف.

وشدد السرحان على ضرورة حماية المدنيين في جميع أنواع الصراعات، قائلا: "إذا تحدثنا عن سوريا على سبيل المثال، فإن أهم شيء الآن يتمثل في وقف عمليات إراقة الدماء وحماية المدنيين، حيث يصح أن يكون ذلك أول ما يطرح على الطاولة قبل الحديث عن أي حلول سياسية".

أما الباحث الروسي كورتونوف أندري، فيرى أن ما يعاني منه هذا الجزء من العالم ليس أزمة إقليمية، وإنما أزمة عالمية خطيرة للغاية سيكون لها تأثير واسع على المدى الطويل، قائلا إن الأزمات في المنطقة متعددة ومتشابكة.



وأعرب عن تأييده للرأى القائل بأنه لا يوجد حل واحد بالنسبة لهذه البؤرة الساخنة من العالم، وأن اتباع مبدأ الشمولية يمكن أن يقود إلى إحلال السلام في المنطقة مع ضرورة أخذ جميع أصحاب المصالح في الاعتبار بحيث تشارك جميع الجهات المعنية في إيجاد حلول وتحقيق السلام المنشود.

وفي ختام كلمته، عرض كورتونوف من وجهة نظره أفضل الحلول لإحلال السلام في الشرق الأوسط، والمتمثلة في وضع نظام للأمن الجماعي يتضمن آليات تطبيق ملموسة يطلع عليها مجلس الأمن الدولي، قائلا إنه لا يرى خيارا أفضل من هذا.

جدير بالذكر أن المنتدى الذي دام ليومين واختتم أعماله أمس نظّمته جامعة تسينغها الصينية المرموقة بالتعاون مع معهد الشعب الصيني للشئون الخارجية.

## سوريا ( 2 家媒体 , 2 篇报道 )

سانا(SANA)

25-06-2017 خرازي: إيران والصين وروسيا ترفض أي تدخل خارجي في شؤون

سورية

<http://www.sana.sy/?p=578913>

أكد رئيس المجلس الاستراتيجي للعلاقات الخارجية الإيرانية كمال خرازي أن إيران والصين وروسيا تعتمد سياسة واحدة حيال سورية تقوم على رفض أي تدخل أجنبي في شؤون الدول الأخرى.

وأوضح خرازي في تصريح على هامش المجمع العالمي للسلام في العاصمة الصينية بكين اليوم أن التنظيمات الإرهابية بما فيها “داعش” وجبهة النصرة وغيرهما تتلقى اليوم المزيد من الدعم المالي والتسليحي لكي تحارب الحكومة السورية مشيراً إلى أن الإرهاب بات يتفاقم في منطقة الشرق الأوسط وذلك يعود إلى السياسات المعادية للديمقراطية التي تعتمدها بعض دول المنطقة وخاصة السعودية إضافة إلى السياسات التي تعتمدها الإدارة الأمريكية.

وقال خرازي إن “ما يجري الآن في سورية يأتي في هذا الإطار فتلك الدول إلى جانب معارضتها لمطالب الشعب السوري جعلت من سورية ساحة للحرب”.

ووصف خرازي مزاعم السعودية وأمريكا القائلة أن إيران هي السبب في انعدام الأمن والاستقرار في المنطقة بأنها "بائسة ومضحكة" وقال "إن إيران كانت أول من وقف إلى جانب سورية والعراق لمكافحة الإرهاب وساهمت في استقرار الوضع في المنطقة".

وشدد خرازي على أن إيران تعارض السياسات التي تسهم في مد الإرهابيين بالمال والسلاح والتي تؤدي إلى زعزعة الأمن في المنطقة وهذا ما لا يمكن القبول به بتاتا مبينا أن سياسة بلاده قائمة على تسوية القضايا عبر التعاون والحوار.

25-06-2017 خرازي: إيران والصين وروسيا ترفض أي تدخل خارجي في شؤون

سورية

<http://www.rtv.gov.sy/index.php?d=13&id=234113>

أكد رئيس المجلس الاستراتيجي للعلاقات الخارجية الإيرانية كمال خرازي أن إيران والصين وروسيا تعتمد سياسة واحدة حيال سورية تقوم على رفض أي تدخل أجنبي في شؤون الدول الأخرى.

وأوضح خرازي في تصريح على هامش المجمع العالمي للسلام في العاصمة الصينية بكين أن التنظيمات الإرهابية بما فيها "داعش" وجبهة النصرة وغيرهما تتلقى اليوم المزيد من الدعم المالي والتسليحي لكي تحارب الحكومة السورية مشيراً إلى أن الإرهاب بات يتفاقم في منطقة الشرق الأوسط وذلك يعود إلى السياسات المعادية للديمقراطية التي تعتمدها بعض دول المنطقة وخاصة السعودية إضافة إلى السياسات التي تعتمدها الإدارة الأمريكية.

وقال خرازي إن ما يجري الآن في سورية يأتي في هذا الإطار فتلك الدول إلى جانب معارضتها لمطالب الشعب السوري جعلت من سورية ساحة للحرب.

ووصف خرازي مزاعم السعودية وأمريكا القائلة أن إيران هي السبب في انعدام الأمن والاستقرار في المنطقة بأنها بائسة ومضحكة وقال .. إن إيران كانت أول من وقف إلى جانب سورية والعراق لمكافحة الإرهاب وساهمت في استقرار الوضع في المنطقة.

وشدد خزاري على أن إيران تعارض السياسات التي تسهم في مد الإرهابيين بالمال  
والسلاح والتي تؤدي إلى زعزعة الأمن في المنطقة وهذا ما لا يمكن القبول به بتاتا مبيناً  
أن سياسة بلاده قائمة على تسوية القضايا عبر التعاون والحوار.

## 黎巴嫩媒体 ( 1 家媒体 , 1 篇报道 )

Al-Ahed News(العهد)

25-06-2017 خرازي : تدخل الغرب وبعض الدول العربية في سوريا جعلها ساحة

حرب

[https://alahednews.com.lb/fastnews/408729/%D8%AE%D8%B1%D8%A7%D8%B2%D9%8A-%D8%AA%D8%AF%D8%AE%D9%84-](https://alahednews.com.lb/fastnews/408729/%D8%AE%D8%B1%D8%A7%D8%B2%D9%8A-%D8%AA%D8%AF%D8%AE%D9%84-%D8%A7%D9%84%D8%BA%D8%B1%D8%A8-%D9%88%D8%A8%D8%B9%D8%B6-%D8%A7%D9%84%D8%AF%D9%88%D9%84-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9-%D9%81%D9%8A-%D8%B3%D9%88%D8%B1%D9%8A%D8%A7-%D8%AC%D8%B9%D9%84%D9%87%D8%A7-%D8%B3%D8%A7%D8%AD%D8%A9-%D8%AD%D8%B1%D8%A8)

[-D8%A7%D9%84%D8%BA%D8%B1%D8%A8-](https://alahednews.com.lb/fastnews/408729/%D8%AE%D8%B1%D8%A7%D9%84%D8%BA%D8%B1%D8%A8-%D9%88%D8%A8%D8%B9%D8%B6-%D8%A7%D9%84%D8%AF%D9%88%D9%84-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9-%D9%81%D9%8A-%D8%B3%D9%88%D8%B1%D9%8A%D8%A7-%D8%AC%D8%B9%D9%84%D9%87%D8%A7-%D8%B3%D8%A7%D8%AD%D8%A9-%D8%AD%D8%B1%D8%A8)

[-D9%88%D8%A8%D8%B9%D8%B6-](https://alahednews.com.lb/fastnews/408729/%D8%AE%D8%B1%D8%A7%D9%84%D8%BA%D8%B1%D8%A8-%D9%88%D8%A8%D8%B9%D8%B6-%D8%A7%D9%84%D8%AF%D9%88%D9%84-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9-%D9%81%D9%8A-%D8%B3%D9%88%D8%B1%D9%8A%D8%A7-%D8%AC%D8%B9%D9%84%D9%87%D8%A7-%D8%B3%D8%A7%D8%AD%D8%A9-%D8%AD%D8%B1%D8%A8)

[-D8%A7%D9%84%D8%AF%D9%88%D9%84-](https://alahednews.com.lb/fastnews/408729/%D8%AE%D8%B1%D8%A7%D9%84%D8%BA%D8%B1%D8%A8-%D9%88%D8%A8%D8%B9%D8%B6-%D8%A7%D9%84%D8%AF%D9%88%D9%84-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9-%D9%81%D9%8A-%D8%B3%D9%88%D8%B1%D9%8A%D8%A7-%D8%AC%D8%B9%D9%84%D9%87%D8%A7-%D8%B3%D8%A7%D8%AD%D8%A9-%D8%AD%D8%B1%D8%A8)

[-D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9-](https://alahednews.com.lb/fastnews/408729/%D8%AE%D8%B1%D8%A7%D9%84%D8%BA%D8%B1%D8%A8-%D9%88%D8%A8%D8%B9%D8%B6-%D8%A7%D9%84%D8%AF%D9%88%D9%84-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9-%D9%81%D9%8A-%D8%B3%D9%88%D8%B1%D9%8A%D8%A7-%D8%AC%D8%B9%D9%84%D9%87%D8%A7-%D8%B3%D8%A7%D8%AD%D8%A9-%D8%AD%D8%B1%D8%A8)

[-D9%81%D9%8A-%D8%B3%D9%88%D8%B1%D9%8A%D8%A7-](https://alahednews.com.lb/fastnews/408729/%D8%AE%D8%B1%D8%A7%D9%84%D8%BA%D8%B1%D8%A8-%D9%88%D8%A8%D8%B9%D8%B6-%D8%A7%D9%84%D8%AF%D9%88%D9%84-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9-%D9%81%D9%8A-%D8%B3%D9%88%D8%B1%D9%8A%D8%A7-%D8%AC%D8%B9%D9%84%D9%87%D8%A7-%D8%B3%D8%A7%D8%AD%D8%A9-%D8%AD%D8%B1%D8%A8)

[-D8%AC%D8%B9%D9%84%D9%87%D8%A7-](https://alahednews.com.lb/fastnews/408729/%D8%AE%D8%B1%D8%A7%D9%84%D8%BA%D8%B1%D8%A8-%D9%88%D8%A8%D8%B9%D8%B6-%D8%A7%D9%84%D8%AF%D9%88%D9%84-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9-%D9%81%D9%8A-%D8%B3%D9%88%D8%B1%D9%8A%D8%A7-%D8%AC%D8%B9%D9%84%D9%87%D8%A7-%D8%B3%D8%A7%D8%AD%D8%A9-%D8%AD%D8%B1%D8%A8)

[-D8%B3%D8%A7%D8%AD%D8%A9-%D8%AD%D8%B1%D8%A8](https://alahednews.com.lb/fastnews/408729/%D8%AE%D8%B1%D8%A7%D9%84%D8%BA%D8%B1%D8%A8-%D9%88%D8%A8%D8%B9%D8%B6-%D8%A7%D9%84%D8%AF%D9%88%D9%84-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9-%D9%81%D9%8A-%D8%B3%D9%88%D8%B1%D9%8A%D8%A7-%D8%AC%D8%B9%D9%84%D9%87%D8%A7-%D8%B3%D8%A7%D8%AD%D8%A9-%D8%AD%D8%B1%D8%A8)

قال رئيس المجلس الاستراتيجي للعلاقات الخارجية الايرانية كمال خرازي إن ما يجري الآن في سوريا هو نتيجة تدخل الغرب وبعض الدول العربية، مشيراً إلى أن تلك الدول الى جانب معارضتها لمطالب الشعب السوري جعلت من سوريا ساحة للحرب والصراعات.

واوضح ان الجماعات الارهابية بما فيها "داعش" و"جبهة النصرة" وغيرها تتلقى اليوم المزيد من الدعم المالي والتسليحي لكي تحارب الحكومة السورية.

ووصف مزاعم السعودية وامريكا القائلة بأن ايران هي السبب في انعدام الامن والاستقرار في المنطقة بأنها بائسة ومضحكة، وقال إن ايران كانت أول من وقف إلى جانب العراق

وسوريا لمكافحة الارهاب وساهمت في استقرار الوضع في المنطقة، مؤكداً أن "بلادنا ضحية الارهاب وتعمل على مكافحته لكنهم (السعودية وامريكا) يلصقون بنا صفة دعم الارهاب".

ووصف السياسات التي تعتمد عليها الادارة الامريكية الجديدة حيال منطقة الشرق الاوسط بأنها إحدى اسباب انعدام الأمن في المنطقة، وقال: "إن ترامب الذي يعتمد نفس سياسة جورج بوش لا يمكن الوثوق به ابداً".

وقال إن ايران والصين وروسيا تعتمد سياسة واحدة حيال سوريا، مؤكداً ان هذه الدول الثلاث ترفض اي تدخل اجنبي في شؤون الدول الاخرى خاصة في الشأن السوري

## 阿富汗媒体 ( 1 家媒体 , 1 篇报道 )

### Ariana News

20170626 U.S. Agenda Is Not Stability of Afghanistan: Hamid Karzai  
Muhammad ZackArya

<http://ariananews.af/u-s-agenda-is-not-stability-of-afghanistan-hamid-karzai/>

Afghan former President, Hamid Karzai says the United States agenda is not for the stability of Afghanistan, if it was, now we witnessed a secure Afghanistan with less extremism.

“The U.S. agenda is not the stability of Afghanistan. Had that been the agenda, Afghanistan would have been stable by now. The agenda as it is showing now was not to fight extremism effectively. Had that been the agenda, 15 years on wars, we would have been more secure and there would have been less extremism in Afghanistan. While the U.S had its presence in Afghanistan, we saw the growth of Daesh,” Afghan Ex-President, Hamid Karzai said.

Karzai accepts the security situation is deteriorating in Afghanistan and calls U.S. flawed and misplaced operations under the name of fighting terrorism the main reason for it.

“Unfortunately, the security situation in Afghanistan is deteriorating. For a number of reasons, primarily the United States that came in the name of providing security to Afghanistan and in the name of campaigning against



terrorism. It did not concentrate on what it should have done. 14 years were spent, rather than focusing on sanctuaries and focusing on the training grounds. They focused on bombing Afghan villages and hurting Afghan people, putting Afghans in prison,” Karzai said.

According to the former president, Afghan security forces have been poorly equipped and trained and fight against terrorism has not carried out with a regional and global strategy.

“Poor training, poor equipment and the question of sanctuaries outside Afghanistan. US came to Afghanistan for the purpose to launch a campaign against extremism and terrorism, that purpose was not worked for, that needed a whole strategy, the strategy of cooperation in the region, addressing the sanctuaries, financial resources coming to terrorists, building Afghan state capacity, building the Afghan economy and seeking cooperation from the region in this campaign. The U.S. concentrated on promoting an interest on agenda that run against the fight against terrorism,” he said.

Expressing gratitude from the initial good works of the US and its money spent in Afghanistan, Karzai said “we cannot deny the fact that there are more terrorism and extremism in Afghanistan and in the region.”

“What I am trying to say is that someone is training and equipping and financing these terrorist forces. Who is that someone? It is the job of the United States as they have claimed to be fighting extremism. How come the more they fight extremism, the more there is of extremism. so there is

something wrong. If we go back a little into the past, the United States and its allies used extremism as a tool against the former Soviet Union,” Karzai noted.

He further added that the United States honestly end the war in Afghanistan in cooperation with Russia, Iran, China, India and Pakistan.

## 哈萨克斯坦媒体 ( 1 家媒体 , 3 篇报道 )

Kazakh TV 哈萨克电视台

20170703BEIJING HOSTS WORLD PEACE FORUM

[http://kazakh-tv.kz/en/view/world\\_news/page\\_186007\\_pekinskii-mezhdunarodnyi-forum-mira](http://kazakh-tv.kz/en/view/world_news/page_186007_pekinskii-mezhdunarodnyi-forum-mira)

Responding to international security challenges: joint efforts, responsibility and transformation: this was the theme of the Beijing World Peace Forum. Its participants discussed the situation in Afghanistan, Syria and global terrorism threat. Foreign experts noted the enormous contribution of the Kazakh President in ensuring peace and stability. Analysts emphasized the importance of the Astana platform as an effective tool in Syrian crisis settlement.

WU SIKE, CHINA'S SPECIAL ENVOY FOR MIDDLE EAST: - Kazakhstan is one of the Central Asian countries that play an important role in peaceful development of the region. Extensive work on settling the situation in the Middle East is being accomplished now. This is a huge contribution. Kazakhstan has become a coordinator among Central Asian and East Asian countries as well as the Middle East. Lu Guang has also noted Kazakhstan's

contribution to the global stability, anti-nuclear initiatives and Nursultan Nazarbayev's Manifesto.

LU GANG, POLITICAL SCIENTIST, CHINA: - Kazakhstan's contribution to strengthening peace should become an example. Therefore, now your country has support and trust of many countries. In the 1990s, Kazakhstan abandoned its nuclear weapons, and it was a brave decision.

Experts have also emphasized that the world order is changing. According to them, the international forum's goal is to openly discuss current issues and to respond to international security challenges.

## 20170703ПЕКИНСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ МИРА ( 俄语 )

[http://kazakh-tv.kz/ru/view/world\\_news/page\\_186007\\_pekinskii-mezhdunarodnyi-forum-mira](http://kazakh-tv.kz/ru/view/world_news/page_186007_pekinskii-mezhdunarodnyi-forum-mira)

«Ответ на вызовы международной безопасности: совместные усилия, ответственность и преобразования». Это тема пекинского международного форума мира. Его участники обсудили ситуацию в Афганистане, Сирии и в целом угрозу терроризма. Зарубежные эксперты отметили весомый вклад Президента Казахстана в обеспечение мира и стабильности. Подчеркнули аналитики и значение Астанинской площадки, как эффективного инструмента в урегулировании сирийского кризиса.

У СЫКЭ, СПЕЦПРЕДСТАВИТЕЛЬ КНР ПО БЛИЖНЕМУ ВОСТОКУ: - Казахстан - одна из стран Центральной Азии, которая играет важную роль в мирном развитии региона. Проводится огромная работа по урегулированию разногласий на Ближнем Востоке. Это большой вклад. Казахстан стал координатором среди стран Центральной и Восточной Азии, а также Ближнего Востока. Поддержал эксперта и участник форума

Лу Гань. Он отметил вклад республики в глобальную стабильность, антиядерные инициативы и манифест Нурсултана Назарбаева.

ЛУ ГАНЬ, ПОЛИТОЛОГ /КНР/: - Вклад Казахстана в укрепление мира под руководством президента Нурсултана Назарбаева должен стать примером. Поэтому сейчас ваша страна имеет поддержку и доверие многих государств. В 90-х годах Казахстан отказался от ядерного оружия, нельзя забывать о том, что это было очень смелым решением.

Эксперты также отметили тенденцию изменения современного миропорядка. По их словам, на этом фоне цель мирного форума - открыто обсуждать проблемы и своевременно отвечать на вызовы международной безопасности - становится еще важнее.

## 20170703ҚАЗАҚСТАННЫҢ БЕЙБІТ ДАМУДАҒЫ РОЛІ ( 哈萨克语 )

[http://kazakh-tv.kz/kz/view/world\\_news/page\\_186007\\_pekinskii-mezhdunarodnyi-forum-mira](http://kazakh-tv.kz/kz/view/world_news/page_186007_pekinskii-mezhdunarodnyi-forum-mira)

Қазақстанның әлемдік қауіпсіздікке қосқан үлесі туралы Бейжіңде өткен бейбітшілік форумында айтылды. Алқалы жиынға «Халықаралық қауіпсіздікке төнген қатерге жауап: бірлескен әрекет, жауапкершілік пен қайта құру» тақырыбы арқау болды. Екі күндік келелі кеңесте белді сарапшылар мен саясаткерлер тың ойларымен бөлісті.

ХАМИД КАРЗАЙ, АУҒАНСТАННЫҢ БҰРЫНҒЫ ПРЕЗИДЕНТІ: - Ауғанстан, Пәкістан тіпті таяуда террорситер шабуыл жасаған Иран ғана емес, қазір Еуропа елдеріне, Ұлыбритания, Францияға да қауіп төнді. Сондықтан әлемдік державалар бірлесіп әрекет етуі керек. Бүгінгі күні әлемдік қауіпсіздікке төнген қауіп көп. Экономикалық тұрақсыздық, терроризм және қарулы қақтығыстар. Осылармен күресте адамзат табандылық танытуға тиіс, дейді сарапшылар. Олар әлемдік тұрақтылықты нығайтуға қосқан Қазақстан үлесін ерекше атап өтті. Сирия мәселесін реттеудегі Астана процесінің өткізілуін жоғары бағалайтынын айтты.

У СЫКЭ, ҚЫТАЙДЫҢ ТАЯУ ШЫҒЫС ЖӨНІНДЕГІ АРНАЙЫ ӨКІЛІ: -

Қазақстан – Орталық Азияның бейбіт дамуында маңызды рөл ат қаратын елдің бірі. Азиядағы өзара іс-қимыл және сенім шаралары кеңесі тікелей Қазақстанның бастамасымен құрылды. Таяу Шығыстағы келіспеушілікті сейілтуде белсенді жұмыстар атқарып келеді. Көптеген кедергілерге қарамастан, Орталық Азия, Шығыс Азия және Таяу шығыс елдері арасында белсенді үйлестіруші елге айналды.

ЛУ ГАНЬ, ШАНХАЙ ПЕДАГОГИКАЛЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ ХАЛЫҚАРАЛЫҚ МӘСЕЛЕЛЕРДІ ЗЕРТТЕУ ИНСТИТУТЫНЫҢ ДИРЕКТОРЫ: - Президент Н. Назарбаевтің басшылығында Қазақстанның бейбітшілікке қосқан үлесі әлем елдеріне үлгі болуға лайық. Сондықтан Қазақстан бүгінде көптеген мемлекеттің қолдауы мен сеніміне ие болды. Өткен ғасырдың тоқсаныншы жылдарында Қазақстан бейбітшілікке зор үлес қосқан шешім қабылдап, жаппай қырып-жою қаруынан бас тартты. Осылайша ядролық қарудың таралуына нүкте қойды. Сондықтан әлем халқы Қазақстанның осы батыл шешімін ұмытпауы керек.



## 巴基斯坦媒体 ( 1 家媒体 , 1 篇报道 )

### Sarzameen TV

20170625Karzai against more US troop in Afghanistan

<http://sarzameen.tv/2017/06/25/karzai-us-troop-afghanistan/>

KABUL (Sarzameen News)- Former President Hamid Karzai has opposed the deployment of more US soldiers in Afghanistaninfo-icon and warned the move may have negative consequences.

Karzai expressed the view during his address on International Peace at one of the Chinese university in China.

The former president talked about the current security situation of the country and termed the expansion of terrorist network dangerous for regional and international peace and stability.

He termed the Shanghai Cooperation Organisation (SCO) role for regional peace and stability important and said Russian and China held more responsibility in this regard.

Karzai said he hoped regional countries would fully support Afghanistan to achieve regional peace.

He said without a clear strategy and roadmap the surge of US troop in Afghanistan would have no positive outcome. He further stated with more US troops more Afghans would be killed and their villages would be destroyed.

The former president stress over regional efforts to promote peace and stability.

## 马来西亚媒体 ( 1 家媒体 , 1 篇报道 )

The Star 马来西亚星报

20170627Asean experts find ways to move forward diplomatically

BEH YUEN HUI

<http://www.thestar.com.my/news/nation/2017/06/27/asean-experts-find-ways-to-move-forward-diplomatically/#pc3JOU5tIhsXWVVK.99>

BEIJING: Asian countries could no longer rely on “unofficial talks” with one another due to the frequent change in leadership, an expert said.

Philips Jusario Vermonte, executive director of the Centre for Strategic and International Studies Indonesia, noted that the current crop of Asean leaders were “new”.

This, he said, was unlike in the old days when leaders were at the helm for decades and knew each other well.

“Any problem that occurred, they just made a personal phone call and that was it,” he said.

“They did not pursue further but the issues were still not solved constitutionally,” Vermonte said, adding that there should be a problem-solving mechanism that would enable Asean to work things out at a faster pace.

Speaking at a panel discussion on “Enhancing Mutual Trust between China and Asean” at the World Peace Forum by Tsinghua University yesterday, Vermonte shared the views of other speakers that in-depth

negotiations between Asean members and China was the best solution to prevent disputes from escalating.

“Asean sees China as an opportunity for development but it is cautious on how to react to the dispute,” he said.

At another panel session, Wawasan Open University chairman Tan Sri Dr Koh Tsu Koon suggested that the cooperation between China and Asean be enhanced via “less sensitive” sectors such as cultural exchange, marine life research, education and tourism.

He called for more funding for these areas.

“Compared to the funds used in constructing infrastructure, the amount to be spent in these sectors is very small but it can bring huge impact,” he said.

Dr Koh dispelled concerns that the Belt and Road Initiative was a propaganda of China seeking hegemony but added that Chinese investors should take into consideration the possible resentment of the locals.

“The influx of Chinese house buyers can cause property prices to go beyond their affordable range,” he said.

Furthermore, he said that these investors, who might bring their workers along, could also lead to the locals feeling that they were deprived of jobs.

The forum also focused on issues such as nuclear threats from North Korea, future of globalisation and achieving peace in the Middle East.

## 蒙古国媒体 ( 1 家媒体 , 1 篇报道 )

Montsame 蒙古国家通讯社

20170625БНХАУ -ЫН ГХ-НЫ ДЭД САЙД ӨМНӨД ХЯТАДЫН ТЭНГИСИЙН  
ТАЛААРХ БАЙР СУУРИА ИЛЭРХИЙЛЭВ

МОНГОЛЫН МЭДЭЭ МАНАЙ СУРВАЛЖЛАГЧ ХИЛИЙН ЧАНАДААС

А.Анхбаяр

<http://montsame.mn/read/58971>

Бээжин /МОНЦАМЭ/. Энэ сарын 24-ний өдөр БНХАУ-ын Гадаад харилцааны дэд сайд Жан Е Суй “Дэлхийн Энх тайвны форум”-ын үеэр Өмнөд Хятадын тэнгист бусад улс орны зүгээс дураар нэвтэрч, улс орны бүрэн эрх, аюулгүй байдалд халдсан явдлыг эрс эсэргүүцэж буйгаа илэрхийллээ.

Тэрээр хэлсэн үгэндээ, “Бүс нутгийн орнуудын хүчин чармайлтын ачаар Өмнөд Хятадын тэнгисийн нөхцөл байдал тайван, тогтвортой байсаар ирсэн. Хятадын тал олон улсын далайн эрх зүйн хэм хэмжээг хүндэтгэдэг төдийгүй АСЕАН-ийн орнуудтай Өмнөд Хятадын тэнгисийн журмыг нэгдсэн байр суурьтайгаар тогтоосон. Цаашид ч мөн АСЕАН-ий орнуудтай харилцан хүндэтгэлтэй, хамтарсан тохиролцооны үндсэн

дээр дахин журам баталж, Өмнөд Хятадын тэнгисийг энх тайван,  
нөхөрлөл, хамтын ажиллагааны “талбар” болгох хүсэлтэй байна” гэв.

## 美国媒体 ( 3 家媒体 , 3 篇报道 )

### News Max

#### 20170626Afghan's Kharzai Blames US for Bad Security Situation

<http://www.newsmax.com/Newsfront/afghanistan-hamid-karzai-US-bad-security/2017/06/26/id/798199/>

Former Afghan President Hamid Karzai said Monday that the United States is responsible for his country's "intensely volatile" security situation.

"Initially, the entire Afghan people supported them when the U.S. troops arrived in Afghanistan, our constitution was made, our democracy was launched. However, our support has been lost since they began to go to Afghan homes, bomb our villages," Karzai told China Global Television Network in an interview released Monday, saying the U.S. lost focus on its objectives to combat terrorism and provide security to Afghanistan.

"The U.S. demanded a permanent military base from us and promised us two things in return," Karzai told Anadolu Agency in May. "The first was to support Afghanistan against external threats like Pakistan. And the second was to help the country improve its security situation and hence its economy."

Roughly 8,400 U.S. troops remain in Afghanistan, along with 5,000 NATO forces, but U.S. Secretary of Defense James Mattis has recommended a further 5,000 be deployed.

"The U.S. agenda is not designed to secure the stability of Afghanistan . . . ISIS is growing during the U.S. presence," Karzai continued, adding that, "The U.S. must end this war responsibly."

He said that Afghanistan "needs the whole strategy of the cooperation in the region, because anti-terrorism is a global exercise," and said that his country is "grateful for what China has done for Afghanistan.

"China is increasing its cooperation with Afghanistan on economy, investment, and security. China wants the peace of Afghanistan. China has launched some integration economic program, the One Belt and One Road Initiative is one benefit of the whole region, that requires peace and stability in the region."



## Carnegie Endowment for International Peace

### 20170624The Trump Administration's Impact on the International Order

<http://carnegietsinghua.org/2017/06/24/trump-administration-s-impact-on-international-order-event-5640>

Five months into his term, President Trump has altered the direction of U.S. foreign policy as he pursues his “America First” agenda. The administration’s decision to withdraw from the Trans-Pacific Partnership and rescind its commitment to the Paris Climate Agreement has called into question America’s role in the existing world order. In this global context, China has put itself forward as a strong advocate for interconnectivity and globalization, seen most recently through the launch of its Belt and Road Initiative and Asian Infrastructure Investment Bank. How will Trump’s “America First” policy change the global landscape over the course of his administration? Will China be able to step up its role and make greater international contributions where the U.S. withdraws under President Trump’s leadership? What actions might China take in the interim to strengthen its influence in the Asia-Pacific region? And how will U.S.-China relations be impacted by these changes and by the pressing security and economic issues now front and center in the bilateral relationship?

The Carnegie Endowment for International Peace co-hosted a panel at the sixth annual World Peace Forum—organized by Tsinghua University and the Chinese People’s Institute of Foreign Affairs—to discuss the future of U.S. foreign policy under Trump. The Carnegie–Tsinghua Center’s Director Paul Haenle chaired the panel and moderated the discussion between Daniel Russel, U.S. assistant secretary of state for East Asia and Pacific Affairs, Peking University’s Wang Jisi, Michael Swaine from the Carnegie Endowment for International Peace, and Tang Yongsheng of the Institute for Strategic Studies and Teaching at the National Defense University.

## DISCUSSION HIGHLIGHTS

**Trends in the Trump Administration:** The panelists agreed that President Trump has subverted the traditional cornerstones of U.S. policy, including the promotion of multilateralism, free trade, and liberal political values. As one panelist noted, the new administration is pursuing a more reactive, transactional, bilateral, and protective approach that narrowly focuses on benefits for the United States. While unpredictability and the absence of a clear foreign policy agenda marked the unconventional start of his administration, the panelists argued Trump has delivered on some of his campaign’s promises, such as withdrawing from the Paris climate agreement.

**Declining U.S. Influence:** Given the current uncertainty and turmoil around the world, panelists said that the need to strengthen the U.S.-China relationship is becoming even more pressing. Although one panelist said it is currently unclear whether bilateral ties will move in a positive or negative direction, they argued that the two countries will continue to share security interests, such as containing North Korea. A discussant suggested that the United States is seeing a decline in its soft power abroad, primarily caused by the new administration's myopic behavior. The weakening of U.S. influence is perceptible, the panelist said, in Europe and the Asia-Pacific, with Japan and South Korea deepening ties to regional multilateral organizations. Under these circumstances, China might increase its influence as an alternative power to the United States, but panelists concluded that this is not a realistic scenario. China, they argued, places an emphasis on predictability and would likely be unwilling to replace the United States and subvert the existing international order.

**Uncertain Future World Order:** While it is still early in the Trump administration, panelists said that policymakers can already identify some clear trends in the global order under the new U.S. leadership. One panelist said that many U.S. relationships, such as those with Russia and China, are likely to neither improve nor deteriorate, but will rather remain stable over the next three years. Today's world order, discussants said, is driven by two opposite forces: one toward a multipolar and integrated world, and the

other one toward disarray and stress within the international system. Any large change is unlikely, but a panelist argued that the world could see a moderate alteration in the status quo.

20170625 中美学者：美国影响力下降 盟友不放心欲另寻出路

<http://news.uschinapress.com/2017/0625/1111211.shtml>

【侨报网讯】6月24日，中美学者在第六届世界和平论坛上就“特朗普政府对全球秩序有哪些影响”这一话题进行了讨论。

北京大学国际战略研究院院长王缉思表示，美国的国际影响力在下降。美国的硬实力并没有明显下降，但在“美国第一”的口号之下，它的软实力将会受到很大影响。大西洋联盟、北约、日本同美国的联盟、韩国同美国的联盟等仍然会存在，但会越来越松散。一个重要的原因在于，美国的盟国对美国不放心，对特朗普政府不放心，于是他们需要加强自身力量。比如欧盟在英国脱欧之后，会力图加强自身的力量。日本、印度、东盟还有韩国，不会仅仅围绕着美国转，因为他们不放心。同时他们之间的横向联系——日本和印度的关系，日本跟东盟的关系等，可能会比过去更为紧密。

美国前副国务卿、亚洲协会政策研究院学者丹尼尔·罗素说，特朗普政府在预算当中大幅度削减外援资金，对于外部的条约联盟持比较模糊的态度，比如美国的安全伙伴关系等。特朗普认为这些安全伙伴利用美国“搭便车”，因此要采取“美国优先”政策。美国国家安全顾问以及国家经济顾问在最近的《华尔街日报》中曾提到，特朗普政府的转变，显示出特朗普政府不是把整个世界看作国际社会，而是要将整个世界看作一个角斗场，像罗马的竞技场，一种充满竞争的竞技场。

卡耐基和平基金高级研究员史文认为，特朗普政府对国际秩序可能带来不稳定性、不确定性的影响，这种行为让其它国家想放弃美国的领导力而令寻他路。美国应该更加有效的评估国际社会发生的变化，并且努力从长期的角度和战略的角度来适应国际社会变化。特朗普政府对国际秩序应当带来一些有价值的贡献，我想在亚洲应当更多的去评估亚洲的安全环境，在其它地区也应当严肃评估如何更好实现力量平衡。但美国政府并没有考虑这些问题。

## 新加坡媒体 ( 2 家媒体 , 4 篇报道 )

### 海峡时报 the Strait Times

20170626Why South China Sea tension may rise again, say analysts

Goh Sui Noi

<http://www.straitstimes.com/asia/east-asia/why-south-china-sea-tension-may-rise-again-say-analysts>

The South China Sea situation may have calmed down since last year's turbulence, but tension may rise again, both Chinese and American experts have warned, citing "uncertain" and "negative" factors.

Several "uncertain factors" may raise the temperature in the disputed waterway again because last July's arbitral tribunal ruling against China's claims has changed the rules of the game, according to Dr Wu Shicun of the Haikou-based National Institute for South China Sea Studies.

Speaking at the World Peace Forum at Tsinghua University yesterday, he said that this could lead to claimant states focusing on actual control and strengthening their presence in the area. The United States, Japan and other forces may make use of the ruling against China's claims, he added.

China's claims to almost all of the South China Sea overlap with those of the Philippines, Vietnam, Malaysia, Brunei and Taiwan. The arbitration case was brought by Manila.

The South China Sea, said Dr Wu, is of great importance to the US in maintaining its leadership position in the Western Pacific.

Therefore, "the Chinese-US geopolitical competition in the South China Sea will continue".

"Some form of military confrontation will become a trait of the South China Sea geopolitical competition and maritime rivalry," he said.

As for Japan, it has become a new variable in the South China Sea as it seeks to expand its influence and military presence in the area in order to "put into practice its aim to be a true big power".

Mr Paul Haenle, the director of the Carnegie-Tsinghua Centre in Beijing, agreed that tension in the South China Sea could rise again because of some "negative" factors.

However, he said the US or any country that uses international waters to move commerce cannot be considered an outsider in the South China Sea issue where freedom of navigation was very important.

"We should expect to see continued freedom of navigation exercises by the US... in the coming months," he said, if the US is disillusioned by China's unwillingness to affirm commitments made last year to not further militarise islands in the South China Sea or to not alter the status quo in areas such as Scarborough Shoal.

Dr Nguyen Vu Tung of the Diplomatic Academy of Vietnam, speaking at the same session, suggested ways to avoid escalating tension, including the avoidance of incidents through seriously applying the Code for



Unplanned Encounters at Sea. He also suggested crisis management and confidence- building measures.

联合早报

20170624 中国副外长：为维护世界和平与安全探索新路径

胡文洁 <http://www.zaobao.com/realtime/china/story20170624-773837>

( 联合早报网讯 ) 中国外交部副部长张业遂今天 ( 24 日 ) 在北京举行的第六届世界和平论坛午餐会演讲时表示，各方应为维护世界和平与安全探索新路径。

中新社报道，张业遂表示，当前，世界正迎来前所未有的发展机遇，也面临数百年未有的格局性调整。理念引导实践，解决新问题需要新理念。习近平主席多次倡议，各方应该强化人类命运共同体意识，构建以合作共赢为核心的新型国际关系，树立共同、综合、合作、可持续的安全观，为维护世界和平与安全探索新路径。

张业遂说，上个月，“一带一路”国际合作高峰论坛在北京成功举办。习近平主席发表重要演讲，指出要牢牢坚持共商、共建、共享，让政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通成为共同努力的目标，

将“一带一路”建设成和平、繁荣、开放、创新、文明之路。相信随着时间的推移，“一带一路”这一重要国际公共产品的作用将会进一步显现。

张业遂表示，恐怖主义是人类公敌，对全球和平与安全构成严重威胁。中方强烈谴责一切形式的恐怖主义，愿同各方积极推进双多边反恐务实合作。

他说，气候变化是人类面临的共同挑战。中方将认真履行《巴黎协定》，切实采取措施加强应对气候变化行动。

他也提出，当前朝鲜半岛紧张局势令人关注。为缓和紧张，找到重启对话的突破口，中方提出朝鲜暂停核导计划、美韩暂停大规模军演的“双暂停”倡议，在此基础上，推进实现半岛无核化和建立半岛和平机制的“双轨并行”思路，平衡解决各方安全关切，实现半岛长治久安。中国同海湾各国都是友好伙伴，希望海湾国家通过协商妥善解决最近出现的分歧。

20170625 张业遂：合作是中美唯一正确选择 符合两国根本利益

<http://www.zaobao.com/wencui/politic/story20170625-773967>

24 日，由清华大学主办的第六届世界和平论坛在京召开。全国人大常委会副委员长艾力更·依明巴海在论坛上指出，应当坚持依靠合力、担当和变革的原则，用发展、合作、对话来推动、谋求安全。

外交部副部长张业遂在论坛上对中国外交形势做出分析。在谈及中美关系时他指出，中美关系是世界上最重要的双边安全之一，中国努力构建新型大国关系，维护均衡、稳定的全球战略环境。“中美双方未来发展可能会遇到各种困难和挑战，但合作是两国唯一正确的选择，这不仅符合两国和两国人民的根本利益，也是对世界和平与发展的重要贡献。”

20170628 曾想派军人赴大陆谈军事互信？马英九办公室否认

[www.zaobao.com.sg/realtime/china/story20170628-774798](http://www.zaobao.com.sg/realtime/china/story20170628-774798)

（联合早报网讯）台湾中央社报道称，有媒体报道，中国大陆解放军少将朱成虎指台湾前总统马英九任内曾有意派四名军人到大陆谈两岸军事互信。马英九办公室今天表示，绝无此事。

此前媒体报道说，朱成虎 25 日在“第 6 届世界和平论坛”表示，“马英九当了台湾的领导人之后，曾经提出来要派四位军人来大陆谈两岸的军事互信问题，我们也准备了四个军人，准备到台湾去。但美国划了五条红线，阻止了这次交流，这就使得两岸关系一直到今天都是半死不活”。

## 第二部分 大陆媒体的外语报道

### 新华社 ( 11 篇报道 )

20170627 ((أهم الموضوعات الدولية)) مقالة خاصة: منتدى السلام العالمي في دورته السادسة

( 阿语 ) بكيين...مكافحة الإرهاب تتطلب رؤية بعيدة المدى

[http://arabic.news.cn/2017-06/27/c\\_136397856.htm](http://arabic.news.cn/2017-06/27/c_136397856.htm)

بكيين 27 يونيو 2017 (شينخوا) إن الإرهاب أشبه بوباء الملاريا، فلا تكفي مكافحته قتل بعوضة تلو الأخرى، بل تكمن المهمة الرئيسية للنجاح في القضاء على الإرهاب في تجفيف مستنقع تكاثر البعوض ووضع رؤية بعيدة المدى لعملية مكافحته، هكذا عبر مسؤولون سابقون وباحثون صينيون وأجانب شاركوا في منتدى دولي هام عقد في بكين يومي 24 و 25 يونيو الجاري.

وجاءت تصريحاتهم هذه خلال الدورة السادسة من منتدى السلام العالمي التي أقيمت تحت عنوان "مواجهة تحديات الأمن العالمي: تكاتف الجهود، تحمل المسؤولية، تحقيق الإصلاح" وتناولت إحدى جلساتها مسألة كيفية إحتواء انتشار الإرهاب الذي صار يمثل أحد التهديدات الكبرى التي يجابهها العالم في وقتنا المعاصر.

وشارك في الجلسة وكيل وزارة الخارجية الباكستاني السابق رياض خوخار ونائب رئيس جامعة الأمن العام الشعبي الصينية وانغ يونغ ومدير المعهد الفرنسي للعلاقات الدولية والإستراتيجية باسكال بونيفاس وقامت على تنظيمها جامعة تسينغها الصينى بالتعاون مع معهد الشعب الصينى للشؤون الخارجية.

وخلال الجلسة، ذكر خوخار أن الإرهاب يعد ظاهرة عالمية، إذ تعاني منه العديد من البلدان التي سقطت ضحية لأشكاله المختلفة. وعزا انتشاره إلى أسباب وعوامل داخلية وخارجية وإلى ضرورة

أن يتخذ المجتمع الدولي تدابير فعالة على الأصعدة المحلية والدولية الإدارية منها والقانونية للتعامل معه. "إننا بحاجة إلى تجسيد تعاون دولي في مواجهة هذه الظاهرة لأنه ليس بمقدور دولة واحدة العمل بمفردها في هذا الصدد"، على حد قول خوشار.

وشرح رؤيته، قائلاً إن مكافحة الإرهاب بحاجة إلى رؤية بعيدة المدى للتعامل مع هذه الآفة، حيث ينبغي توقيع عقوبات على من يدعمون الإرهاب والعمل في أقرب وقت ممكن على الجوانب ذات الصلة بالتعريف القانوني، "فعملية مكافحة الإرهاب تنطوي على وسائل مختلفة وليس مجرد الأمانة منها أو العسكرية، ولكنها تتطلب التزام الحكمة الشاملة".

وأبرز خوشار أهمية نبذ أسلوب التفكير ضيق الأفق عند النظر في قضية الإرهاب، مشدداً على ضرورة احترام الحضارات والمعتقدات على اختلافها وإجراء حوار بين الثقافات على تنوعها، إذ يرى أن ذلك يلعب دوراً هاماً يمكن أن يساعد على تبديد سوء الفهم وتعزيز التفاهم المتبادل حتى يتسنى بناء الثقة وخلق بيئة متناغمة وسلمية.

أما الباحث الفرنسي المخضرم باسكال بونيفاس فقد لفتت آراءه انتباه الحضور بشدة، إذ قال إن الإرهاب لا يمثل أخطر تهديد يواجهه العالم في ضوء وجود التهديد النووي وغيره من التهديدات الكبرى ومن ثم ينبغي عدم إيلاء اهتمام أكثر مما ينبغي بتأثيره المجتمعي المحتمل.

وأكد على ضرورة عدم جعل الإرهابيين ينالون مآربهم المتمثل في لفت الانتباه وعمل الدعاية عبر قنوات مختلفة لأنفسهم ومؤسساتهم ونيل الشهرة وتصدر عناوين الصحف وبث الذعر في نفوس الناس، منوهاً إلى أن الإقلاق من الأقوال والإكثار من الأفعال ولا سيما في وسائل الإعلام المختلفة سيحد من تقشي الأنشطة الإرهابية في أرجاء العالم.

"لا شك أن الإرهاب يشكل تحدياً ضخماً بالنسبة لنا، لا نستطيع تجاهله ولا يستطيع مجتمعنا الفرار منه، لهذا ينبغي علينا التزام اليقظة والحذر تجاهه"، هكذا ألمح بونيفاس، ولكنه دعا في الوقت ذاته

الشعوب إلى ممارسة أنشطتها الحياتية كالمعتاد والخروج إلى المقاهي والمتنزهات وغيرها دون أي قيود.

وذكر أنه لا يجوز إلقاء اللوم على جميع المسلمين لأن بعض الهجمات الإرهابية نفذها مسلمون، مشيراً أيضاً إلى أن الكثيرين يتخذون من الإرهاب أداة لتحقيق مصالحهم الخاصة.

وأكد بونيفاس على ضرورة تعزيز التعاون بين الدول وتحقيق الحوكمة الجيدة في مسألة مكافحة الإرهاب وكذا توفير العدالة الاجتماعية ، مضيفاً أن العمل فقط على ضرب مظاهر الإرهاب دون النظر إلى أسبابه الجذرية سينجح على المدى القصير وليس على المدى الطويل.

واتفق بونيفاس مع خوخار في أهمية وضع رؤية بعيدة المدى إذا ما كانت هناك رغبة في دحر الإرهاب على أن يتم التزام الحذر في التعامل معه، منوهاً إلى أن مسألة تعزيز تبادل المعلومات الاستخباراتية يمكن أن يحول دون وقوع أنشطة إرهابية بل ويمكنه المساعدة على تعقب الإرهابيين المحتملين.

ومن جانبه، رأي الأكاديمي البارز وانغ يونغ أنه بغض النظر عما تحقق من إنجازات في مكافحة الإرهاب ومن بينها مقتل زعيم تنظيم القاعدة أسامة بن لادن في عام 2011، إلا أن منظمات إرهابية جديدة ظهرت ومن بينها تنظيم الدولة (داعش).

وألح إلى أن إحصاءات قاعدة بيانات جامعة ميريلاند الأمريكية تفيد بأنه في الفترة من 2001 إلى 2004 بلغ عدد الهجمات الإرهابية 1416 لتخلف 5041 قتيلاً غير أنه في الفترة من 2012 إلى 2015 تجاوز عدد الهجمات الإرهابية حول العالم 13034 لتوقع 29268 قتيلاً، وهذا يؤشر على ارتفاع كبير في عدد الأحداث وضحايا فيها.



وشدد وانغ على ضرورة نبذ المعايير المزدوجة عند مكافحة الإرهاب، مشيراً في الوقت ذاته إلى أن عدم التعاون في مكافحة الإرهاب يعني خلق مجال لبقائه، ف"كثافة الإرهاب هي انعكاس لعدم كفاءة التعاون". كما قال إن مشاركة الصين في بناء الحوكمة ستعزز المكافحة العالمية للإرهاب وستدفع العمل مع البلدان الأخرى لوضع نظام إستراتيجي مشترك لدرء هذا الخطر

## 20170625Iran's ex-FM warns West not to condone terrorism in Middle East

[http://news.xinhuanet.com/english/2017-06/25/c\\_136393912.htm](http://news.xinhuanet.com/english/2017-06/25/c_136393912.htm)

BEIJING, June 25 (Xinhua) -- Former Iranian Foreign Minister Seyed Alinaghi Kharrazi denounced some Western countries over the weekend for winking at terrorist activities in the Middle East, warning that the connivance will backfire.

Speaking at a global forum on international security in Beijing, Kharrazi accused European countries and the United States of extending support "to those countries which had created mess in the Middle East."

They "even provided those (terrorist) groups with intelligence, weapons and training, and helped them to topple the legal governments in Iraq and Syria," Kharrazi told the sixth World Peace Forum, a two-day event organized by Tsinghua University.

Some countries take their economic interests over national security, added Kharrazi, who is now president of Iran's Strategic Council on Foreign Relations.

In his eyes, the United States stopped the prosecution and penalization process of Saudi Arabia, whose citizens were involved in the 9/11 attacks, as a result of the slush funds paid to the United States by Saudi Arabia.

The West, he warned, should not condone terrorism in the Middle East, because the youth born in Western countries and recruited into

terrorist groups in the Middle East would eventually return to their home countries and might perpetrate terrorist acts there.

He noted that with the development of information and communication technologies and expansion of social networks, Western powers have tried to expand their cultural influence in other countries, including Muslim-majority nations and Muslim communities in Europe, which led to the latter's humiliation.

That disgruntlement has helped extremist groups to recruit youths in Western countries, he said, adding that economic pressure and unemployment have also contributed to the recruitment of Westerners by extremist groups.

He pointed out that the lack of collective endeavor impedes efforts in the fight against terrorism, and stressed that Iran is firm in its fight against terrorism and is ready to cooperate with other parties for that cause.

Noting that some adverse effects of globalization have contributed to instability, the former diplomat said globalization should promote all countries' participation in global governance and preclude big powers' acquisitiveness and imposition of their influence on others. Only in that way can globalization culminate in the development and prosperity of all parties, he said.

## 20170625China holds 6th World Peace Forum in Beijing

Cui Xinyu

[http://news.xinhuanet.com/english/2017-06/25/c\\_136392129.htm](http://news.xinhuanet.com/english/2017-06/25/c_136392129.htm)

Arken Imirbaki (L), vice chairman of the Standing Committee of China's National People's Congress, speaks at the opening ceremony of the 6th World Peace Forum in Beijing, capital of China, June 24, 2017. (Xinhua/Cui Xinyu)

## 20170626Connivencia de Occidente con terroristas en M. Oriente será contraproducente: Ex canciller iraní ( 西班牙语 )

Lola <http://espanol.cri.cn/2786/2017/06/26/284s413415.htm>

El ex ministro de Relaciones Exteriores de Irán Seyed Alinaghi Kharrazi condenó el fin de semana a algunos países occidentales por ser condescendientes con las actividades terroristas en el Medio Oriente y advirtió que la connivencia será contraproducente.

En un foro global sobre seguridad internacional realizado en Beijing, Kharrazi acusó a países europeos y a Estados Unidos de ofrecer apoyo "a los países que han creado el caos en el Medio Oriente".

Ellos "incluso proporcionaron a esos grupos (terroristas) inteligencia, armas y entrenamiento, y les ayudaron a derrocar a los gobiernos legales en Irak y Siria", dijo Kharrazi en el VI Foro Mundial de la Paz, un evento de dos días organizado por la Universidad Tsinghua.

Algunos países anteponen sus intereses económicos a la seguridad nacional, agregó Kharrazi, quien ahora es presidente del Consejo Estratégico sobre Relaciones Exteriores de Irán.

El ex ministro dijo que, debido a los fondos ilícitos pagados por Arabia Saudí a Estados Unidos, éste suspendió el proceso de enjuiciamiento y

penalización del reino, cuyos ciudadanos estuvieron involucrados en los ataques del 11 de septiembre del 2001.

El Occidente, advirtió, no debe consentir el terrorismo en el Medio Oriente, porque los jóvenes nacidos en países occidentales y reclutados en grupos terroristas en el Medio Oriente finalmente volverán a sus países y podrían perpetrar actos terroristas allí.

Con el desarrollo de las tecnologías de la información y la comunicación y con la expansión de las redes sociales, las potencias occidentales han tratado de expandir su influencia cultural en otros países, incluidas las naciones con mayoría musulmana y comunidades musulmanas en Europa, lo que condujo a la humillación europea, opinó.

Este descontento ha ayudado a los grupos extremistas a reclutar a jóvenes en países occidentales, indicó. La presión económica y el desempleo también han contribuido a que los grupos extremistas recluten a occidentales.

La falta de un esfuerzo colectivo obstaculiza el combate del terrorismo, puntualizó. Irán es firme en su lucha contra el terrorismo y está dispuesto a cooperar con otras partes para combatirlo, agregó.

El representante iraní indicó que algunos efectos adversos de la globalización han contribuido a la inestabilidad y dijo que la globalización debe promover la participación de todos los países en la gobernación global e impedir que las grandes potencias impongan su influencia sobre otros.

Sólo de esa forma la globalización puede culminar en el desarrollo y prosperidad de todas las partes, declaró.

## 20170626 ENTREVISTA: Una "ruta de la seda digital" serviría de puente entre China y Latinoamérica, dice embajador peruano ( 西班牙语 )

Por Fernando Muñoz y Chen Yao

[http://spanish.xinhuanet.com/2017-06/26/c\\_136395032.htm](http://spanish.xinhuanet.com/2017-06/26/c_136395032.htm)

BEIJING, 26 jun (Xinhua) -- El embajador de Perú en China, Juan Carlos Capuñay, aseguró que, como parte de la iniciativa china de la Franja y la Ruta, es necesario tener una "ruta de la seda digital" que sirva como puente entre China y Latinoamérica y fomente la cooperación académica y cultural, además del comercio.

Capuñay destacó la importancia de la iniciativa china para los países latinoamericanos en una entrevista exclusiva concedida a Xinhua tras su participación en el panel "Gobernanza global en la era de la desglobalización" durante el VI Foro Mundial de la Paz organizado por la Universidad Tsinghua en Beijing los días 24 y 25 de este mes.

"Estamos intentando ser parte de este proceso, que es el que China está ofreciendo, el cual no tiene ninguna imposición política, no tiene condiciones más allá de la confianza en los acuerdos de libre comercio, la confianza en la necesidad de las inversiones y la importancia de establecer una política para acercar a los pueblos", anotó.



El uso de las plataformas electrónicas es una de las estrategias con las que se puede "asimilar" la Franja y la Ruta en América Latina, dado que esa iniciativa china conlleva comercio pero también cooperación académica y cultural, dijo.

Capuñay destacó que las pequeñas empresas latinoamericanas tienen mayores posibilidades de acceder al mercado chino si recurren al uso directo de plataformas comerciales electrónicas y aseguró que las compañías de la región se han beneficiado tanto de las plataformas B2C (entre negocios y consumidores) como Alibaba, como de las B2B (entre negocios) como Jumooore.

Este último tipo de plataforma "es la que provee mucho apoyo y cooperación a los países de Latinoamérica" .

Destacó que, en su reciente visita a China para participar en el Foro de la Franja y la Ruta para la Cooperación Internacional, tanto la presidenta de Chile, Michelle Bachelet, como su homólogo argentino, Mauricio Macri, aprovecharon para firmar un acuerdo con Jumooore.

Al igual que la Embajada de Perú, resaltó Capuñay, han usado sus servicios porque "proveen una plataforma para la promoción y la presentación de los

productos en el mercado chino y además de que es gratis, es muy importante para los países en desarrollo".

Asimismo, recordó el discurso del presidente chino, Xi Jinping, ante la Asamblea Popular Nacional (APN) en el que aseguró que China no quiere seguir siendo la fábrica del mundo, sino que ahora quiere ser el laboratorio del mundo, lo que la llevará a convertirse "en la nueva potencia tecnológica en el futuro próximo" con la innovación como centro de las relaciones entre países .

El embajador indicó que el presidente peruano, Pedro Pablo Kuczynski, planteó al Gobierno y a las empresas chinas, durante su visita en septiembre del año pasado, la necesidad de una nueva forma de comerciar que también incluya la transformación y el apoyo al desarrollo social del país exportador de materias primas.

"Y las nuevas inversiones que se están dando con China conllevan ese elemento", subrayó y agregó que ese tipo de proyectos "van a constituir un aporte importante de China para el desarrollo, no sólo de Perú sino de toda la región" latinoamericana. Fin

## 20170627News Analysis: Military intervention not solution to conflicts, terrorism in Middle East

Zhou Xin

[http://news.xinhuanet.com/english/2017-06/27/c\\_136398541.htm](http://news.xinhuanet.com/english/2017-06/27/c_136398541.htm)

BEIJING, June 27 (Xinhua) -- As a victory on counter-terrorism in Syria and Iraq is in sight, people in the Middle East, rather than cheering up, started to worry about more intense conflicts that could involve most of the regional countries.

The Iraqi government and military forces in Syria are expected to retake Mosul in weeks and Raqqa in months, a devastating blow to the Islamic State (IS) group that seized large swaths of territories in the region and launched deadly attacks across the world in the past few years.

However, victories could be temporary due to military intervention of world and regional powers and negligence of unbalanced economic and social development, said observers, who insisted inclusive diplomatic efforts will help build long-lasting peace.

### POSSIBLE CONFLICTS

After suffering years of terrorist attacks, people in Syria are waiting for the liberation of their homes from the Islamic State. However, they may have to wait longer to see peace in the country, as foreign military intervention could spark more conflicts.

"There is an unfortunate option. We may have a war of all against all, a very unstable situation and continued state crisis. All concerned player fight against each other. Complication, like what we see currently with Qatar, a fighting inside the Arab world, and also between the Arab world and outside powers, would engage external players which are trying to make tactical gains," Andrey Kortunov, director general of the Russian International Affairs Council, said at the World Peace Forum held in Beijing over the weekend.

Saudi Arabia, the United Arab Emirates, Egypt and several other countries severed ties with Qatar early this month, accusing Doha of supporting terrorism and maintaining ties with Iran, an arch foe of the Gulf kingdoms, a move that experts said aims to force Qatar to stand firmly with the Arab world in post-IS power struggle, especially in Syria.

The Qatari government has denied the accusations and recently rejected demands of Saudi-led countries to restore relations. The four Arab countries set a deadline on Friday, giving Qatar 10 days to comply with 13 demands

including severing diplomatic ties with Iran, curb relations with the Muslim Brotherhood, and closing a Turkish military base.

In the past several months, Turkey, which insisted departure of Syrian President Bashar Assad and is hostile to Kurdish forces, deployed more troops in Iraq and Syria. The Syrian Democratic Forces, a Kurdish-dominated ally of the United States in toppling the Assad regime and fighting terrorist in Syria, have almost besieged Raqqa, IS's de facto capital. Shiite militia in Iraq and Syria, with support of Russia and Iran, have mobilized to border regions, ready to assist Syrian government forces on the ground.

"It (intervention) will do damage to the long-term solutions. It is the worst possible scenario but unfortunately very likely. If we do not act now, in a couple of years, I think this scenario will become likely," Kortunov said.

"The best solution to me, which you may consider unrealistic at this stage, is to develop a collective security system with enforcement mechanism. Something that is guaranteed by the United Nations Security Council, with mechanism of sanctions in place...I understand it is difficult, but I don't think there is a better solution," he added.

## INTERVENTION & TERRORISM

For the past few decades, the western countries led by the United States adopted Middle East policies of securing flow of oil and allies like Israel, Saudi Arabia, Egypt and Turkey, through economic or military means.

However, the White House converted its policy after 9/11 attacks towards military interventions, crashing Taliban in Afghanistan and toppling Saddam Hussein in Iraq.

The military intervention by the United States, its NATO and Arab allies enlarged after 2011 when turmoil broke out in many Middle East countries. Libya, Syria and Yemen slipped into civil war one after another due to the intervention. At the same time, global terrorism based in the Middle East ripped through the world, leaving thousands of people killed and more wounded.

Military intervention did not contain terrorism, but led to the rise of terrorism and extremism as a result.

The U.S. troops invaded Iraq in 2003 and overthrew the Saddam regime which thoroughly destroyed Iraq's political and social system. Politicians, militia, and religious leaders, supported by Washington and regional countries, struggled for power at the expense of security and stability in the country.

The al-Qaida group established its Iraqi branch, taking the advantage of power vacuum, and later gave birth to the Islamic State which occupied large swaths of territories in Iraq and neighboring Syria, and staged terrorist attacks across the world.

The U.S. military intervention did not bring peace to Afghanistan, nor contain terrorism and extremism, former Afghan President Hamid Karzai said at the forum.

In the past 16 years, the United States and its NATO allies stayed in Afghanistan in the name of counter-terrorism, he said, but it is strange that the longer they stayed, the more active terrorism and extremism groups became in the country.

We need to abandon policies of confrontation in tackling terrorism and extremism as some countries used terrorism and extremism as tools for their own interests, Karzai said, adding that diplomatic efforts on inclusive cooperation is a better way than military intervention in countries like Afghanistan, Iraq, Syria to end conflicts.

## INTERNATIONAL COOPERATION

Observers said rather than intervention, the world community should focus on eradicating roots of terrorism which requires justice, equity and balanced economic and social development.

So far, international cooperation in anti-terrorism should focus on three main areas, including reaching consensus on the definition of terrorism, sharing intelligence, and extradition, former Turkish Foreign Minister Yasar Yakis said at the forum.

He stressed that instead of striking only terror attacks, it would be essential to wipe out the roots of terrorism, including marginalization and discrimination, which would take more time and efforts.

As military intervention has huge impact on radicalizing people, efforts on achieving common development and respecting different civilizations and religions seem an alternative for global governance.

"What is often missed from the picture is that we cannot separate issues of security and issues of development. Because if we only deal with security, and forget about development, our resolves on social and economic development will generate new political arrogance," Kortunov said.



"You can fix something, but if the unemployment rate is as high as it is right now among the younger generation...the low level of urbanization...our attempts to fight terrorism will not have lasting impact. It is only temporary," he added.

He also called on more countries which can assist Syria and Yemen in humanitarian and reconstruction to participate in the reconciliation process.

In this regard, Director of the French Institute for International and Strategic Affairs Pascal Boniface urged for trust building between the rival blocs.

"I think we need confidence building measures. Even during the Cold War, the Soviet Union and the United States were able to discuss security matters...So we are able at this time to launch confidence building measures to exchange information on troops. Maybe it is an example to defuse the debate on the tensions," Boniface said.

## 20170628 Spotlight: What impact will "Trumpism" have on today's world order?

Liu Si

[http://news.xinhuanet.com/english/2017-06/28/c\\_136401819.htm](http://news.xinhuanet.com/english/2017-06/28/c_136401819.htm)

BEIJING, June 28 (Xinhua) -- The latest decision of the U.S. Supreme Court to allow President Donald Trump's revised travel ban unsurprisingly sparked widespread controversy, though it was hailed by Trump himself as a "clear victory for national security."

No matter what, the 9-0 vote by the court held on Monday was a clear sign that the United States may become more conservative in its immigration policy, or other domestic and foreign policies.

Five months into his term, Trump has altered the direction of U.S. foreign policy as he pursued his "America First" agenda. His philosophy and politics were given the name "Trumpism," which can be broadly defined as secure borders, economic nationalism and an America-first foreign policy.

Apart from its immigration policy, the administration's decision to withdraw from the Trans-Pacific Partnership and rescind its commitment to the Paris Climate Agreement has called into question America's role in the current world order.

Many experts who attended the sixth World Peace Forum held over the weekend in Beijing voiced concerns that Trump's policies, or "Trumpism," might undermine American soft power and bring a lot of uncertainties to the world order.

They also discussed how Trump's "America First" policy will change the global landscape and how China is able to step up its role to make greater contributions to the international community given that the United States under Trump's leadership is withdrawing from certain fields.

Daniel Russel, a senior fellow at the U.S. Asia Society Policy Institute and former U.S. assistant secretary of state for East Asian and Pacific Affairs, said that the Trump administration does not see the world as "a global community," but rather considers it as an arena for competition like the "Colosseum for gladiators." ' Noting that it "has departed from some traditions in the U.S. relationship with the rest of the world," Russel said the Trump administration prioritizes transactional bilateralism over multilateralism in trade and foreign relations, while being ambiguous about the country's commitment to treaty alliances, allies and security partners. In terms of the global order, Russel considered Trump's policies as a risk that "the liability of the U.S.-led post-world war system is now being called into question."

"There's lot of uncertainties about the U.S. commitment to defending shared values and keeping the international systems moving forward," he said.

Wang Jisi, president of the Institute of International and Strategic Studies at China's Peking University, said that the U.S. influence would diminish along with its declining soft power under Trump's America-first foreign policy which may undermine U.S. alliances.

Michael Swaine, senior fellow at the Carnegie Endowment for International Peace, raised concerns about the U.S. leadership in the world under the Trump administration.

Considering Trump's viewpoint as "narrowly self-interested, cruelly transactional, non-strategic, and reactive," he said that the impact on the international order could be "disruptive and destabilizing" mainly because of uncertainty and unpredictability.

Speaking about China's contributions, Wang said that China has been playing a stronger role in the world.

For instance, China's persistent effort to promote economic globalization deserves applause from the international community, he said.

Tang Yongsheng, deputy director of the Institute for Strategic Studies and Teaching at China's National Defense University, said that in the face of uncertainties brought about by the Trump administration, there is a growing need to strengthen coordination between China and the United States on both bilateral and global issues, in order to ensure stability and prosperity in a rapidly changing world.

## 20170625 Weltfriedensforum in Beijing abgehalten ( 德语 )

Cui Xinyu

[http://german.xinhuanet.com/2017-06/25/c\\_136392408.htm](http://german.xinhuanet.com/2017-06/25/c_136392408.htm)

BEIJING, 24. Juni 2017 (Xinhuanet) -- Arken Imirbaki (l.), Vize-Vorsitzender des Ständigen Ausschusses des Nationalen Volkskongresses Chinas, spricht bei der Eröffnungszeremonie des 6. Weltfriedensforums in Chinas Hauptstadt Beijing, 24. Juni 2017. (Quelle: Xinhua/)

20170624В Пекине открылся 6-й Международный форум мира ( 俄语 )

[http://russian.news.cn/2017-06/24/c\\_136391562.htm](http://russian.news.cn/2017-06/24/c_136391562.htm)

Пекин, 24 июня /Синьхуа/ -- Шестой Международный форум мира открылся в субботу в пекинском университете Цинхуа. Главной темой форума является "Ответ на вызовы международной безопасности: совместные усилия, ответственность и преобразования".

В церемонии открытия двухдневного форума приняли участие около 450 китайских и иностранных представителей, включая председателя форума Тан Цзясюаня. Заместитель председателя ПК ВСНП Ален Еминбахэ выступил с речью на церемонии открытия мероприятия.

А. Еминбахэ напомнил, что после 18-го съезда КПК председатель КНР Си Цзиньпин выдвинул новые идеи, концепции и инициативы о формировании нового типа международных отношений, основанных на принципе взаимовыгодного сотрудничества, которые получили позитивный отклик в международном сообществе.

По словам Еминбахэ, в наше время мир находится на этапе колоссальных перемен, и Китай выступает в качестве решительной силы, защищающей мир и развитие на планете.

"Мы призываем все страны объединить усилия для того, чтобы ответить на вызовы международной безопасности, создать сообщество

с единой судьбой и способствовать установлению продолжительного мира и повсеместной безопасности во всем мире", -- сказал Еминбахэ.



20170626Россия и США могут стремиться к улучшению отношений на основе решения традиционных вопросов – эксперты ( 俄语 )

[http://russian.news.cn/2017-06/26/c\\_136395356.htm](http://russian.news.cn/2017-06/26/c_136395356.htm)

Пекин, 26 июня /Синьхуа/ -- На симпозиуме в рамках 6-го Международного форума мира, состоявшегося в воскресенье в пекинском университете "Цинхуа", китайские и зарубежные эксперты указали, что для улучшения отношений между Россией и западными странами, в особенности США, обе стороны могут использовать возможность решения традиционных вопросов.

Эксперты считают, что отношения между Россией и западными странами являются важной составной частью международных отношений, надлежащее устранение напряженности отношений России с западными странами, в особенности с США, будет способствовать развитию международных отношений, а также благоприятно скажется на решении некоторых международных проблем. В связи с этим, по мнению экспертов форума, обе стороны должны искать общие точки взаимодействия по традиционным вопросам, например в сферах нераспространения ядерного оружия, антитеррористической борьбы, разоружения и систем ПРО.

Директор Института России, Восточной Европы и Центральной Азии Академии общественных наук Китая Ли Юнцюань отметил, что у

Россией и США существуют противоречия по социальному строю, идеологии и позициям в геополитике. Отношения между этими странами зашли в тупик, что не отвечает интересам и России, и США. Для улучшения отношений обе стороны могут сначала достичь прорыва по традиционным вопросам, а затем провести обсуждение вопросов Украины, Сирии и санкций.

Профессор антитеррористического исследовательского центра при Китайском народном университете общественной безопасности Мэй Цзяньмин считает, что примирение или смягчение отношений между Россией и западными странами имеет очень важное значение для обеспечения международного мира, ликвидации терроризма и решения некоторых насущных проблем.

Проректор по магистерским и международным программам МГИМО Андрей Байков отметил, что несмотря на то, что у России и США существуют различия по вопросам Сирии и Украины, обе страны имеют общие интересы в области безопасности. Кроме того, ситуация в Европе также оказывает прямое влияние на Россию. В связи с этим, Россия должна достичь с Западом определенного компромисса для обеспечения своего стабильного развития и экономического роста страны. "Вместе с тем, по вопросу отмены санкций против России, введенных под предлогом кризиса в Украине, западные страны также должны приложить усилия", -- добавил он.

Профессор Института оборонных исследований Норвегии Эйстейн Тюншё отметил существующие различия среди западных стран в подходе к РФ. По его словам, Норвегия надеется на установление позитивных связей с Россией и взаимовыгодное сотрудничество во многих сферах. "С этой точки зрения примирение России и Запада имеет наиболее важное значение", -- заключил он.

20170627Эксперты Китая и России о важности дальнейшего углубления  
двустороннего стратегического партнерства ( 俄语 )

[http://russian.news.cn/2017-06/27/c\\_136398037.htm](http://russian.news.cn/2017-06/27/c_136398037.htm)

Пекин, 27 июня /Синьхуа/ -- Стратегическое партнерство между Китаем и Россией имеет особое значение, сторонам следует приложить усилия для дальнейшего углубления отношений. Такое мнение выразили китайские и российские эксперты на симпозиуме в рамках 6-го Международного форума мира, состоявшегося в воскресенье в пекинском университете "Цинхуа".

По мнению старшего научного сотрудника Центра исследований восточной Азии и Шанхайской организации сотрудничества /ШОС/ при Московском государственном институте международных отношений /МГИМО/ Игоря Денисова, у Китая много стратегических партнерств, но российско-китайское стратегическое партнерство -- особое, оно определяется и общими подходами двух стран к оценке современной международной обстановки, и неизбежностью сотрудничества двух больших соседних держав.

В настоящее время успешно развивается китайско-российское взаимодействие в различных аспектах. Старший научный сотрудник Института Дальнего Востока Российской академии наук Василий Кашин отметил, что Пекин и Москва обращают внимание на взаимодействие

на международной арене, на антитеррористическое взаимодействие между спецслужбами и обмен информацией.

Что касается сферы безопасности, по словам В. Кашина, Китай и Россия ежегодно проводят одни крупные учения сухопутных сил и ВВС в рамках ШОС, а также одни крупные военно-морские учения. В данный момент ежегодный характер принимают учения сил противоракетной обороны. Проводится огромное количество военных соревнований, в которых участвуют и российские, и китайские военные. Это практическое взаимодействие, которое в ходе многолетней работы уже привело к определенному уровню оперативной совместимости.

В чем заключается необходимость дальнейшего углубления двустороннего партнерства? Старший советник Китайского института международных стратегических исследований Ван Хайюнь отметил, что Китай и Россия несут общую международную ответственность, перед ними стоят общие стратегические вызовы, у них общие сопредельные страны, а также огромная взаимодополняемость преимуществ, которая выгодна для углубления делового сотрудничества.

Профессор Института международных отношений при Университете "Цинхуа" У Дахуэй в своем выступлении сказал, что развитие китайско-российских всесторонних отношений стратегического взаимодействия и партнерства продвигают две движущие силы -- внутренние и внешние.

Эксперты также выдвинули свои предложения по дальнейшему углублению китайско-российского стратегического партнерства. Ван Хайюнь назвал приоритетной задачей укрепление двустороннего стратегического взаимодействия. По его мнению, для углубления партнерства следует наладить сотрудничество в рамках ШОС и реализовать стыковку китайской инициативы "Экономического пояса Шелкового пути" и "Морского Шелкового пути 21-го века" /"Пояса и пути"/ и стратегии развития России.

И. Денисов считает, что диалог между Китаем и Россией должен вестись не только на политическом уровне, но и на уровне бизнеса, на уровне экспертов сообщества. В российско-китайском диалоге нельзя ограничиваться лишь китаистами и русистами. Россия и Китай -- глобальные державы, поэтому к экспертному диалогу необходимо привлекать специалистов и из других стран.

Международный форум мира был создан в 2012 году и является первым в Китае неофициальным международным форумом безопасности на высоком уровне.

人民网 ( 3 篇报道 )

20170626 Una "ruta de la seda digital" serviría de puente entre China y Latinoamérica, dice embajador peruano ( 西班牙语 )

Fernando Muñoz y Chen Yao

<http://spanish.peopledaily.com.cn/mobile/index.html?pageName=newsContent&pagePara=%7B%22channelName%22%3A%22index%22%2C%22newsId%22%3A%229233254%22%2C%22pageNum%22%3A%221%22%2C%22listPageNum%22%3A%221%22%7D&v=1>

El embajador de Perú en China, Juan Carlos Capuñay, aseguró que, como parte de la iniciativa china de la Franja y la Ruta, es necesario tener una "ruta de la seda digital" que sirva como puente entre China y Latinoamérica y fomente la cooperación académica y cultural, además del comercio.

Capuñay destacó la importancia de la iniciativa china para los países latinoamericanos en una entrevista exclusiva concedida a Xinhua tras su participación en el panel "Gobernanza global en la era de la desglobalización" durante el VI Foro Mundial de la Paz organizado por la Universidad Tsinghua en Beijing los días 24 y 25 de este mes.

"Estamos intentando ser parte de este proceso, que es el que China está ofreciendo, el cual no tiene ninguna imposición política, no tiene condiciones más allá de la confianza en los acuerdos de libre comercio, la

confianza en la necesidad de las inversiones y la importancia de establecer una política para acercar a los pueblos”, anotó.

El uso de las plataformas electrónicas es una de las estrategias con las que se puede “asimilar” la Franja y la Ruta en América Latina, dado que esa iniciativa china conlleva comercio, pero también cooperación académica y cultural, dijo.

Capuñay destacó que las pequeñas empresas latinoamericanas tienen mayores posibilidades de acceder al mercado chino si recurren al uso directo de plataformas comerciales electrónicas y aseguró que las compañías de la región se han beneficiado tanto de las plataformas B2C (entre negocios y consumidores) como Alibaba, como B2B (entre negocios) como Jumooore.

Este último tipo de plataforma “es la que provee mucho apoyo y cooperación a los países de Latinoamérica”.

Destacó que, en su reciente visita a China para participar en el Foro de la Franja y la Ruta para la Cooperación Internacional, tanto la presidenta de Chile, Michelle Bachelet, como su homólogo argentino, Mauricio Macri, aprovecharon para firmar un acuerdo con Jumooore.

Al igual que la Embajada de Perú, resaltó Capuñay, han usado sus servicios porque “proveen una plataforma para la promoción y la presentación de los productos en el mercado chino y además de que es gratis, es muy importante para los países en desarrollo”.



Asimismo, recordó el discurso del presidente chino, Xi Jinping, ante la Asamblea Popular Nacional (APN) en el que aseguró que China no quiere seguir siéndola fábrica del mundo, sino que ahora quiere ser el laboratorio del mundo, lo que la llevará a convertirse “en la nueva potencia tecnológica en el futuro próximo” con la innovación como centro de las relaciones entre países.

El embajador indicó que el presidente peruano, Pedro Pablo Kuczynski, planteó al Gobierno y a las empresas chinas, durante su visita en septiembre del año pasado, la necesidad de una nueva forma de comerciar que también incluya la transformación y el apoyo al desarrollo social del país exportador de materias primas.

“Y las nuevas inversiones que se están dando con China conllevan ese elemento”, subrayó y agregó que ese tipo de proyectos “van a construir un aporte importante de China para el desarrollo, no sólo de Perú sino de toda la región” latinoamericana.

## 20170627 大国の責任感を示す「一帯一路」

<http://www.infochina.jp/jp/index.php?m=content&c=index&a=show&catid=6&id=20248>

第6回世界平和フォーラム（主催：清華大学）が24、25両日に北京で開催された。中国、米国、ロシア、フランス、インド、オーストラリア、日本など20数カ国・地域の来賓450人余りが「国際安全保障上の試練への対処：合力、責任、変革」とのテーマをめぐり、世界の安全保障情勢の抱える試練、反グローバル化の趨勢下の国際安全保障などについて踏み込んで議論した。「一帯一路」（the Belt and Road）イニシアティブ、中国の責任感及びグローバル・ガバナンス・システムの変革も再び熱く議論された。

出席者の一致した見解では、世界の多極化、経済のグローバル化、社会の情報化、文化の多元化の深い進行、平和的発展、協力・ウィンウィン是不可逆の時代の潮流となっている。「一帯一路」イニシアティブは大国としての中国の責任感を示すものであり、グローバル

経済の発展を推し進め、各国が力を合わせて国際安全保障上の試練に対処するうえでプラスだ。

「中国経済は急速に発展し、世界最大のエコノミーの1つとしてグローバル経済の発展において中国の担う責任が大きくなっている」と、アイスランドの Stefan Skjaldarson 駐中国大使は指摘した。米国のグレアム・アリソン元国防次官補もこれに賛同。「一帯一路」イニシアティブは中国経済の急速な発展の重要な延伸だと指摘した。

タイのスラキアット・サティアンタイ元副首相は「中国の役割は、いくら強調しても足りない」「グローバル化した世界においては、懸け橋の点を結び線にする必要がある。中国の『一帯一路』イニシアティブなどの地域協力がこうした重要な懸け橋だ」と述べ、今後中国は地域協力の推進及びグローバル化経済の発展においてさらに大きな役割を果たすに違いないとした。

アフガニスタンのカルザイ前大統領も、アフガンは「一帯一路」建設への積極的な参加を望んでいると表明。「世界に絶対に安全な理想郷はなく、一国の安全が他国の動揺の上に築かれてはならず、他国

への脅威は自国への試練にもなりうる」との習近平国家主席の発言に特に賛同し、アフガンと中国及び主要大国間で力を合わせ、平和的協力を絶えず拡大することを強く望むとした。

出席者は、グローバル・ガバナンス・システムの変革の推進、特に経済ガバナンス体制は国際パワーバランスの変化を反映しており、新興国と途上国の代表性及び発言権の強化がグローバル・ガバナンス・システムの正しく理に適った発展の方向性だとの認識を示した。

イランの対外関係戦略協会長は、グローバル・ガバナンス・システムにおける新興国と途上国の代表性及び発言権の強化には重大な意義があると指摘。今後全ての国が共同でグローバル・ガバナンスを推進し、各国が発展と繁栄を共に享受することを望むとした。

カルザイ氏は「中国はこの中で重要な役割を演じることができる。特に調整・協力によって取り組みを推し進めることだ」と指摘。

「アフガニスタンと地域の平和・安定に対して上海協力機構は重要な貢献をした」と特に強調した。

「グローバル・ガバナンスとグローバル化はすでに新たな段階に入っている。われわれは新たな原動力だけでなく、新たなガバナンス・ルールを必要とすると同時に、新興国のニーズを反映する新たなプラットフォームも必要としている」。復旦大学の呉心伯・米国研究センター長は、世界各国は中国がより積極的な役割を発揮することを期待しているとの認識を示した。

20170627Эксперты Китая и России о важности дальнейшего углубления  
двустороннего стратегического партнерства ( 俄语 )

[russian.people.com.cn/n3/2017/0627/c31521-9233718.html](http://russian.people.com.cn/n3/2017/0627/c31521-9233718.html)

Пекин, 27 июня /Синьхуа/ -- Стратегическое партнерство между Китаем и Россией имеет особое значение, сторонам следует приложить усилия для дальнейшего углубления отношений. Такое мнение выразили китайские и российские эксперты на симпозиуме в рамках 6-го Международного форума мира, состоявшегося в воскресенье в пекинском университете "Цинхуа".

По мнению старшего научного сотрудника Центра исследований восточной Азии и Шанхайской организации сотрудничества /ШОС/ при Московском государственном институте международных отношений /МГИМО/ Игоря Денисова, у Китая много стратегических партнерств, но российско-китайское стратегическое партнерство -- особое, оно определяется и общими подходами двух стран к оценке современной международной обстановки, и неизбежностью сотрудничества двух больших соседних держав.

В настоящее время успешно развивается китайско-российское взаимодействие в различных аспектах. Старший научный сотрудник Института Дальнего Востока Российской академии наук Василий Кашин отметил, что Пекин и Москва обращают внимание на взаимодействие

на международной арене, на антитеррористическое взаимодействие между спецслужбами и обмен информацией.

Что касается сферы безопасности, по словам В. Кашина, Китай и Россия ежегодно проводят одни крупные учения сухопутных сил и ВВС в рамках ШОС, а также одни крупные военно-морские учения. В данный момент ежегодный характер принимают учения сил противоракетной обороны. Проводится огромное количество военных соревнований, в которых участвуют и российские, и китайские военные. Это практическое взаимодействие, которое в ходе многолетней работы уже привело к определенному уровню оперативной совместимости.

В чем заключается необходимость дальнейшего углубления двустороннего партнерства? Старший советник Китайского института международных стратегических исследований Ван Хайюнь отметил, что Китай и Россия несут общую международную ответственность, перед ними стоят общие стратегические вызовы, у них общие сопредельные страны, а также огромная взаимодополняемость преимуществ, которая выгодна для углубления делового сотрудничества.

Профессор Института международных отношений при Университете "Цинхуа" У Дахуэй в своем выступлении сказал, что развитие китайско-российских всесторонних отношений стратегического взаимодействия и партнерства продвигают две движущие силы -- внутренние и внешние.

Эксперты также выдвинули свои предложения по дальнейшему углублению китайско-российского стратегического партнерства. Ван Хайюнь назвал приоритетной задачей укрепление двустороннего стратегического взаимодействия. По его мнению, для углубления партнерства следует наладить сотрудничество в рамках ШОС и реализовать стыковку китайской инициативы "Экономического пояса Шелкового пути" и "Морского Шелкового пути 21-го века" /"Пояса и пути"/ и стратегии развития России.

И. Денисов считает, что диалог между Китаем и Россией должен вестись не только на политическом уровне, но и на уровне бизнеса, на уровне экспертов сообщества. В российско-китайском диалоге нельзя ограничиваться лишь китаистами и русистами. Россия и Китай -- глобальные державы, поэтому к экспертному диалогу необходимо привлекать специалистов и из других стран.

Международный форум мира был создан в 2012 году и является первым в Китае неофициальным международным форумом безопасности на высоком уровне.



中国国际电视台 CGTN ( 3 篇报道 )

20170625Australia 'foolish' to follow US policy in South China Sea:  
former Australian FM

Han Jie

[https://news.cgtn.com/news/3d456a4e3151444e/share\\_p.html](https://news.cgtn.com/news/3d456a4e3151444e/share_p.html)

Australia has been "foolish" to maintain the same position as the US on the South China Sea disputes, Australian former Foreign Minister Bob Carr said during the Sixth World Peace Forum in Beijing on Sunday.

Carr expressed belief that Australia has traditionally "a fear of abandonment" by its US ally, noting that under the uncertainty that has come to accompany president Donald Trump's policies, Australia needs to focus on its own interests rather than following Washington's steps.

Bob Carr, former Foreign Minister of Australia in the 6th World Peace Forum in Beijing, June 25, 2017. /VCG Photo  
Carr told the media that Australia should seriously consider developing bilateral ties with China.

"We (Australia) should establish a stronger partnership with China, which is why I established the Australia-China Relations Institute in order to put more efforts on developing the bilateral relations between these two countries," the former official said.

Kevin Rudd, former Prime Minister of Australia, giving keynote speech at the 6th World Peace Forum in Beijing, June 24, 2017. /CGTN Photo

In terms of regional development and cooperation, former Australian Prime Minister Kevin Rudd said that common institutions, such as ASEAN and the East Asia Summit, should involve all stakeholders and strengthen their roles in building trust and avoiding conflicts.

Hamid Karzai, former President of Afghanistan giving keynote speech at the 6th World Peace Forum in Beijing, June 24, 2017. /CGTN Photo  
Despite the presence of US troops in Afghanistan, the country has been plagued by terrorism for decades and saw the emergence of Islamic extremism in the beginning of 2014. In a fresh effort to check the growth of instability, Afghanistan now wishes the Shanghai Cooperation Organization shoulder more responsibility towards peace and security in the region.

Security is the cornerstone of development, according to Zhang Yesui, Executive Vice Minister of China's Ministry of Foreign Affairs. As the champion of peaceful development, China stresses that all nations are equal members in the international society and differences ought to be addressed through dialogue.

Zhang Yesui, Executive Vice Minister of China's Foreign Affairs Ministry giving lunch speech at the 6th World Peace Forum in Beijing, June 24, 2017. /CGTN Photo

CGTN's Xu Mengqi said that the launch of the Belt and Road Initiative and Asian Infrastructure Investment Bank constituted good examples of development, as they're based on mutual respect and benefits.

## 20160625China opposes any challenge to its sovereignty in South China Sea

Liu Hui

[https://news.cgtn.com/news/3d67544d3151444e/share\\_p.html](https://news.cgtn.com/news/3d67544d3151444e/share_p.html)

Chinese Vice Foreign Minister Zhang Yesui said Saturday China is strongly against any challenge to the country's sovereignty in the South China Sea.

Zhang made the remarks at the 6th World Peace Forum at Tsinghua University in Beijing.

Zhang said the South China Sea is stable at the moment and there is no problem with free navigation. China respects freedom of navigation and overflight in the South China Sea under principles of international law. However, a "show of force" is unwelcome in the region, the official said.

China and the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) have agreed to resolve the territorial and jurisdictional disputes by peaceful means. The two sides also committed to the full and effective implementation of the Declaration on the Conduct of Parties in the South China Sea, Zhang said.

## 20170626 Former Afghan president: US responsible for worsening security situation in Afghanistan

Han Jie

[https://news.cgtn.com/news/3d59544d3351444e/share\\_p.html](https://news.cgtn.com/news/3d59544d3351444e/share_p.html)

Although the war in Afghanistan ended a few years ago, the country continues to grapple with a concerning security situation. According to a new report by the United Nations Assistance Mission in Afghanistan, the security situation in the nation remains "intensely volatile". In view of ongoing terrorist threats and the difficult security situation, the United States currently has more than 8,000 troops in Afghanistan. US Secretary of Defense James Mattis is recommending that the number be increased by up to 5,000.

But speaking to CGTN, former Afghan President Hamid Karzai has criticized the US, saying it is responsible for the country's worsening security. He explained that US troops came to Afghanistan to maintain security and fight against terrorism... but did not focus on these tasks.

Karzai said, "Initially, the entire Afghan people supported them when the US troops arrived in Afghanistan, our constitution was made, our democracy was launched. However, our support has been lost since they began to go to Afghan homes, bomb our villages."

Then-US President George W. Bush prematurely announced the US military victory in Iraq - a severe blow to his time in office. His successor Barack Obama appears to have followed in Bush's footsteps. Obama had

declared that the US military's task in Afghanistan was complete. But the operation appears to be far from over, there are still about 8,400 US troops and another 5,000 NATO forces on the ground in Afghanistan, amid a worsening security situation.

"The US agenda is not designed to secure the stability of Afghanistan... ISIS is growing during the US presence," Karzai added that, "The US must end this war responsibly".

Afghanistan continues to struggle with post-war reconstruction. Amid challenges faced on numerous fronts, Karzai believes it's imperative his country unites neighbors like China, Russia and Iran. "It needs the whole strategy of the cooperation in the region, because anti-terrorism is a global exercise," he said.

In characterizing Afghanistan's relationship with China, the former Afghan president said, "We are grateful for what China has done for Afghanistan. China is increasing its cooperation with Afghanistan on economy, investment, and security. China wants the peace of Afghanistan. China has launched some integration economic program, the One Belt and One Road Initiative is one benefit of the whole region, that requires peace and stability in the region."

中国中央电视台 ( 2 篇报道 )

## 20170624 China-World Peace Forum Sixth World Peace Forum opens in Beijing

<http://www.cctvplus.com/news/latest.shtml#!keyword=>

The 6th World Peace Forum opens in Beijing on Saturday.

Themed "On Challenges to International Security: Joint Efforts, Responsibility, and Reform", the forum is scheduled to be held at the Tsinghua University from Saturday to Sunday.

Participants in the forum said the new ideologies, concepts and proposals put forward by Chinese President Xi Jinping about promoting a new kind of international relations with win-win cooperation as the core have received warm responses from the international community since the 18th National Congress of the Communist Party of China in 2012.

They said China has always been a staunch force in maintaining world peace and development and advocating ensuring security through development, striving for security through cooperation, seeking security through dialog, and promoting security through culture.

They also advocated that the world should join efforts to deal with challenges to international security, create a mankind community of shared future that can rally people together, go through thick and thin together, and build a new world with lasting peace and universal security.

Five diplomatic and political figures, officials from 58 foreign embassies in China, 45 think tank leaders from over 20 countries including the United States, Russia, France, India, Australia and Japan attend the forum along with more than 200 domestic and foreign experts in this area.

Tang Jiaxuan, chairman of the forum, and Arken Imirbaki, vice chairman of the Standing Committee of the 12th National People's Congress of China, delivered speeches at the opening of the forum.

## 20170625 China-World Peace Forum World Peace Forum held in Beijing

<http://www.cctvplus.com/news/latest.shtml#!keyword=>

The 6th World Peace Forum opened at the Tsinghua university in Beijing on Saturday with influential politicians, experts and leaders from international think tanks, organizations and multinationals gathering to share their thoughts on the most pressing issues endangering regional and global security.

Topping their agenda is the spread of terrorism, which killed nearly 20,000 people in 2016 alone.

"For sure, the foreign terrorist fighters threat is expanding and is increasing day after day. We find attacks in Europe that happen by those who got trained in Syria or in Iraq or any other part of the world. So without global cooperation and dialogue, I believe it will be very hard to curb the threat of terrorism," said Khaled M. Atallah, an Egyptian diplomat in Beijing.

Afghanistan has been a frontline in the fight against terrorism. Just days before this forum, a car bomb explosion close to a bank in Afghanistan's southern Helmand province killed at least 29 people. Nearly 50 were wounded.



"We know that it is not only Afghanistan, not only Pakistan, not only recently Iran, that is under attack by terrorism. And now Europe is attacked, Britain, France, and others. This is more the reason why global powers must get together," said Hamid Karzai, former President of Afghanistan.

China has been championing such cooperation and dialogue across a range of global issues including the rise of anti-establishment sentiments and trade protectionism, nuclear proliferation and territorial disputes. The principle, is mutual respect and trust.

"The security of one nation cannot be established upon the unrest of others. No one can remain unharmed in the face of global challenges. While seeking development and security for oneself, we should also take into consideration the development and security of others. In this way, we will spearhead a path to security that is based on mutual benefits," said Zhang Yesui, vice foreign minister of China.

Much of the international community has called for reforms to the existing world order, plagued by incessant conflict and unconventional threats.

As dialogues like this one continue, emerging powers and developing countries will have more say in the re-construction of an effective global governance system, said the participants.

中国国际广播电台 ( 7 篇报道 , 6 种语种报道 )

20170626Россия и США могут стремиться к улучшению отношений на основе решения традиционных вопросов – эксперты ( 俄语 )

Агентство Синьхуа

<http://russian.cri.cn/3060/2017/06/26/1s608387.htm>

На симпозиуме в рамках 6-го Международного форума мира, состоявшегося в воскресенье в пекинском университете "Цинхуа", китайские и зарубежные эксперты указали, что для улучшения отношений между Россией и западными странами, в особенности США, обе стороны могут использовать возможность решения традиционных вопросов.

Эксперты считают, что отношения между Россией и западными странами являются важной составной частью международных отношений, надлежащее устранение напряженности отношений России с западными странами, в особенности с США, будет способствовать развитию международных отношений, а также благоприятно скажется на решении некоторых международных проблем. В связи с этим, по мнению экспертов форума, обе стороны должны искать общие точки взаимодействия по традиционным вопросам, например в сферах нераспространения ядерного оружия, антитеррористической борьбы, разоружения и систем ПРО.

Директор Института России, Восточной Европы и Центральной Азии Академии общественных наук Китая Ли Юнцюань отметил, что у Россией и США существуют противоречия по социальному строю, идеологии и позициям в геополитике. Отношения между этими странами зашли в тупик, что не отвечает интересам и России, и США. Для улучшения отношений обе стороны могут сначала достичь прорыва по традиционным вопросам, а затем провести обсуждение вопросов Украины, Сирии и санкций.

Профессор антитеррористического исследовательского центра при Китайском народном университете общественной безопасности Мэй Цзяньмин считает, что примирение или смягчение отношений между Россией и западными странами имеет очень важное значение для обеспечения международного мира, ликвидации терроризма и решения некоторых насущных проблем.

Проректор по магистерским и международным программам МГИМО Андрей Байков отметил, что несмотря на то, что у России и США существуют различия по вопросам Сирии и Украины, обе страны имеют общие интересы в области безопасности. Кроме того, ситуация в Европе также оказывает прямое влияние на Россию. В связи с этим, Россия должна достичь с Западом определенного компромисса для обеспечения своего стабильного развития и экономического роста страны. "Вместе с тем, по вопросу отмены санкций против России,

введенных под предлогом кризиса в Украине, западные страны также должны приложить усилия", -- добавил он.

Профессор Института оборонных исследований Норвегии Эйстейн Тюншё отметил существующие различия среди западных стран в подходе к РФ. По его словам, Норвегия надеется на установление позитивных связей с Россией и взаимовыгодное сотрудничество во многих сферах. "С этой точки зрения примирение России и Запада имеет наиболее важное значение", -- заключил он.

## 20170627 Эксперты Китая и России о важности дальнейшего углубления двустороннего стратегического партнерства ( 俄语 )

<http://russian.cri.cn/3060/2017/06/27/1s608493.htm>

Стратегическое партнерство между Китаем и Россией имеет особое значение, сторонам следует приложить усилия для дальнейшего углубления отношений. Такое мнение выразили китайские и российские эксперты на симпозиуме в рамках 6-го Международного форума мира, состоявшегося в воскресенье в пекинском университете "Цинхуа".

По мнению старшего научного сотрудника Центра исследований восточной Азии и Шанхайской организации сотрудничества /ШОС/ при Московском государственном институте международных отношений /МГИМО/ Игоря Денисова, у Китая много стратегических партнерств, но российско-китайское стратегическое партнерство -- особое, оно определяется и общими подходами двух стран к оценке современной международной обстановки, и неизбежностью сотрудничества двух больших соседних держав.

В настоящее время успешно развивается китайско-российское взаимодействие в различных аспектах. Старший научный сотрудник Института Дальнего Востока Российской академии наук Василий Кашин отметил, что Пекин и Москва обращают внимание на взаимодействие

на международной арене, на антитеррористическое взаимодействие между спецслужбами и обмен информацией.

Что касается сферы безопасности, по словам В. Кашина, Китай и Россия ежегодно проводят одни крупные учения сухопутных сил и ВВС в рамках ШОС, а также одни крупные военно-морские учения. В данный момент ежегодный характер принимают учения сил противоракетной обороны. Проводится огромное количество военных соревнований, в которых участвуют и российские, и китайские военные. Это практическое взаимодействие, которое в ходе многолетней работы уже привело к определенному уровню оперативной совместимости.

В чем заключается необходимость дальнейшего углубления двустороннего партнерства? Старший советник Китайского института международных стратегических исследований Ван Хайюнь отметил, что Китай и Россия несут общую международную ответственность, перед ними стоят общие стратегические вызовы, у них общие сопредельные страны, а также огромная взаимодополняемость преимуществ, которая выгодна для углубления делового сотрудничества.

Профессор Института международных отношений при Университете "Цинхуа" У Дахуэй в своем выступлении сказал, что развитие китайско-российских всесторонних отношений стратегического взаимодействия и партнерства продвигают две движущие силы -- внутренние и внешние.

Эксперты также выдвинули свои предложения по дальнейшему углублению китайско-российского стратегического партнерства. Ван Хайюнь назвал приоритетной задачей укрепление двустороннего стратегического взаимодействия. По его мнению, для углубления партнерства следует наладить сотрудничество в рамках ШОС и реализовать стыковку китайской инициативы "Экономического пояса Шелкового пути" и "Морского Шелкового пути 21-го века" /"Пояса и пути"/ и стратегии развития России.

И. Денисов считает, что диалог между Китаем и Россией должен вестись не только на политическом уровне, но и на уровне бизнеса, на уровне экспертов сообщества. В российско-китайском диалоге нельзя ограничиваться лишь китаистами и русистами. Россия и Китай -- глобальные державы, поэтому к экспертному диалогу необходимо привлекать специалистов и из других стран.

Международный форум мира был создан в 2012 году и является первым в Китае неофициальным международным форумом безопасности на высоком уровне.



## 20170624Beijing'de Dünya Barış Forumu Düzenlendi ( 土耳其语 )

<http://www.criturk.com/haber/siyaset/beijingde-dunya-baris-forumu-duzenlendi-30617>

6. Dünya Barış Forumu Tsinghua Üniversitesi'nde düzenlendi. Forumun ana teması ise, "Uluslararası Güvenlik Tehditlerini Göğüslemek: Birlik, Sorumluluk ve Reform" olarak belirlendi.

Çin Ulusal Halk Meclisi Daimi Komitesi Başkan Yardımcısı Eigen Imibakhi forumun açılış töreninde yaptığı konuşmada, hızla gelişen günümüz dünyasında büyük değişikliklerin de yaşandığını ve Çin'in her zaman dünya barışı ile gelişimini korumada önemli bir güç olduğunu belirtti.

Imibakhi, Çin'in gelişim, iş birliği, diyalog ve kültür temelinde, güvenlik sağlama ve uluslararası güvenlik tehditlerini birlikte göğüslemede kararlı olduğunu vurguladı.

Imibakhi ayrıca, Çin'in insanlığın kader ortaklığını oluşturarak, kalıcı barış ve geniş güvenliğe sahip yeni bir dünya inşa etmek istediğinin altını çizdi.

20170624Beijing: tenuto il 6° Forum della pace mondiale ( 意大利语 )

<http://italian.cri.cn/1781/2017/06/24/224s298909.htm>

Il 24 giugno presso l'Università di Qinghua, si è tenuto il 6° Forum della pace mondiale, su tema di "Rispondere alle sfide della sicurezza internazionale: Risultante di forze, Assunzione, Riforma". Il vice presidente del comitato permanente dell'APN Eigen Imibakhi ha presenziato alla cerimonia di apertura ed ha pronunciato un discorso. Tang jiaxuan, presidente del forum e circa 450 ospiti cinesi e stranieri sono presenti all'evento.

Eigen Imibakhi ha affermato che la Cina è per sempre la forza solida della salvaguardia della pace e dello sviluppo del mondo. Noi proponiamo di garantire la sicurezza con lo sviluppo, di cercare alla sicurezza con la cooperazione e con il dialogo, di promuovere la sicurezza con la cultura, rispondendo congiuntamente alle sfide della sicurezza internazionale e costruendo un mondo nuovo dalla pace durevole e la sicurezza comune.

## 20170624 제 6 회 세계평화포럼 베이징서 개최 ( 韩语 )

<http://korean.cri.cn/1660/2017/06/24/1s248098.htm>

"국제안전도전의 대처: 협력, 담당, 변혁"을 주제로 한 제 6 회 세계평화포럼이 24 일 청화대학에서 열렸습니다. 이리경·이밍바하이 전인대 상무위원회 부위원장이 개막식에 참석해 축사를 했습니다. 이외에 당가선(唐家璇) 포럼의장을 비롯해 약 450 여명의 중외 내빈들이 참석했습니다.

이리경·이밍바하이 부위원장은 중국공산당 제 18 차 전국대표대회를 소집한 이래 습근평 주석은 협력상생을 핵심으로 한 신형의 국제관계 수립을 추동하는 새로운 사상, 새로운 개념, 새로운 창의를 제출해 국제사회에서 열띤 호응을 얻었다고 표했습니다. 그는 현재 세계는 큰 발전, 큰 변혁, 큰 조정기에 들어섰다고 중국은 시종여일하게 세계평화와 발전을 수호하는 굳센 역량이라고 강조했습니다.

이어 그는 중국 측은 발전으로 안전을 지키고 협력으로 안전을 추구하며 대화로 안전을 도모하고 문화로 안전을 촉진할 것을 주장한다고

표했습니다. 그는 또 중국은 힘을 합쳐 국제안전의 도전에 맞서고 서로  
돕고 동고동락하는 인류운명공동체 구축을 추진하며 지속적으로  
평화롭고 보편적으로 안전한 신세계의 건설을 주장한다고  
강조했습니다.

## 20170626Cendekiawan Vietnam Sebut Inisiatif One Belt One Road Tingkatkan Kepercayaan Vietnam dan Tiongkok ( 印尼语 )

<http://indonesian.cri.cn/201/2017/06/26/202s166157.htm>

Rektor Akademi Diplomasi Vietnam Nguyen Vu Tung hari Minggu (25/6) kemarin di sela-sela Forum Perdamaian Dunia ke-6 yang disponsori oleh Universitas Tsinghua mengatakan, inisiatif One Belt One Road memberikan peluang kepada Vietnam dan Tiongkok untuk menyelesaikan persengketaan perbatasan dan mengembangkan hubungan bilateral.

Nguyen Vu Tung mengatakan, kerja sama akan mendatangkan kepercayaan dan kepercayaan akan mendatangkan lebih banyak kerja sama. Ia mengatakan, persengketaan wilayah antara Vietnam dan Tiongkok sudah berlangsung sejak lama lama, sehingga penyelesaiannya membutuhkan upaya jangka panjang. Akan tetapi, satu proyek kerja sama yang sukses di bidang ekonomi dan perdagangan akan menjadi contoh yang baik, dan menandakan kedua negara dapat mengatasi rintangan akibat persengketaan wilayah.

Pada tahun 2016, volume perdagangan Tiongkok dan Vietnam mencapai pertumbuhan sebesar 1,6 persen, di antaranya ekspor Vietnam ke Tiongkok mencapai US\$ 32,96 miliar atau meningkat 20 persen. Tahun lalu, Vietnam

menggeser posisi Malaysia sebagai mitra perdagangan terbesar Tiongkok di ASEAN. Tiongkok merupakan mitra perdagangan terbesar bagi Vietnam selama belasan tahun terakhir.

## 20170624 Universidade chinesa sedia 6º Fórum Mundial de Paz ( 葡萄牙语 )

<http://portuguese.cri.cn/1721/2017/06/24/272s233457.htm>

O 6º Fórum Mundial de Paz foi realizado hoje (24) na Universidade de Tsinghua, sediada em Beijing. No evento, cerca de 450 participantes discutiram respostas aos desafios de segurança no âmbito internacional.

O vice-presidente do Comitê Permanente da Assembleia Popular Nacional da China, Eigen Imibakhi, discursou na cerimônia de abertura. Eigen disse que o mundo está em um momento de grandes mudanças e reajustes. A China sempre constitui uma força firme para salvaguardar a paz mundial e sempre defende a garantia da segurança através de desenvolvimento, diálogo, cooperação e intercâmbios culturais.

Realizado anualmente, o Fórum Mundial de Paz é o único fórum de alto nível organizado por uma entidade não governamental da China para abordar os temas relacionados à paz.

Tradução: Paula Chen

Revisão: Layanna Azevedo

中国网 ( 5 篇报道 , 2 种语种报道 )

20170624В Пекине открылся 6-й Международный форум мира ( 俄语 )

[http://russian.china.org.cn/china/txt/2017-06/24/content\\_41090401.htm](http://russian.china.org.cn/china/txt/2017-06/24/content_41090401.htm)

Шестой Международный форум мира открылся в субботу в пекинском университете Цинхуа. Главной темой форума является "Ответ на вызовы международной безопасности: совместные усилия, ответственность и преобразования".

В церемонии открытия двухдневного форума приняли участие около 450 китайских и иностранных представителей, включая председателя форума Тан Цзясюаня. Заместитель председателя ПК ВСНП Алектен Еминбахэ выступил с речью на церемонии открытия мероприятия.

А. Еминбахэ напомнил, что после 18-го съезда КПК председатель КНР Си Цзиньпин выдвинул новые идеи, концепции и инициативы о формировании нового типа международных отношений, основанных на принципе взаимовыгодного сотрудничества, которые получили позитивный отклик в международном сообществе.

По словам Еминбахэ, в наше время мир находится на этапе колоссальных перемен, и Китай выступает в качестве решительной силы, защищающей мир и развитие на планете.



"Мы призываем все страны объединить усилия для того, чтобы ответить на вызовы международной безопасности, создать сообщество с единой судьбой и способствовать установлению продолжительного мира и повсеместной безопасности во всем мире", -- сказал Еминбахэ.

20170627Эксперты Китая и России о важности дальнейшего углубления  
двустороннего стратегического партнерства

[http://russian.china.org.cn/international/txt/2017-06/27/content\\_41104582.htm](http://russian.china.org.cn/international/txt/2017-06/27/content_41104582.htm)

Пекин, 27 июня /Синьхуа/ -- Стратегическое партнерство между Китаем и Россией имеет особое значение, сторонам следует приложить усилия для дальнейшего углубления отношений. Такое мнение выразили китайские и российские эксперты на симпозиуме в рамках 6-го Международного форума мира, состоявшегося в воскресенье в пекинском университете "Цинхуа".

По мнению старшего научного сотрудника Центра исследований восточной Азии и Шанхайской организации сотрудничества /ШОС/ при Московском государственном институте международных отношений /МГИМО/ Игоря Денисова, у Китая много стратегических партнерств, но российско-китайское стратегическое партнерство -- особое, оно определяется и общими подходами двух стран к оценке современной международной обстановки, и неизбежностью сотрудничества двух больших соседних держав.

В настоящее время успешно развивается китайско-российское взаимодействие в различных аспектах. Старший научный сотрудник Института Дальнего Востока Российской академии наук Василий Кашин отметил, что Пекин и Москва обращают внимание на взаимодействие

на международной арене, на антитеррористическое взаимодействие между спецслужбами и обмен информацией.

Что касается сферы безопасности, по словам В. Кашина, Китай и Россия ежегодно проводят одни крупные учения сухопутных сил и ВВС в рамках ШОС, а также одни крупные военно-морские учения. В данный момент ежегодный характер принимают учения сил противоракетной обороны. Проводится огромное количество военных соревнований, в которых участвуют и российские, и китайские военные. Это практическое взаимодействие, которое в ходе многолетней работы уже привело к определенному уровню оперативной совместимости.

В чем заключается необходимость дальнейшего углубления двустороннего партнерства? Старший советник Китайского института международных стратегических исследований Ван Хайюнь отметил, что Китай и Россия несут общую международную ответственность, перед ними стоят общие стратегические вызовы, у них общие сопредельные страны, а также огромная взаимодополняемость преимуществ, которая выгодна для углубления делового сотрудничества.

Профессор Института международных отношений при Университете "Цинхуа" У Дахуэй в своем выступлении сказал, что развитие китайско-российских всесторонних отношений стратегического взаимодействия и партнерства продвигают две движущие силы -- внутренние и внешние.

Эксперты также выдвинули свои предложения по дальнейшему углублению китайско-российского стратегического партнерства. Ван Хайюнь назвал приоритетной задачей укрепление двустороннего стратегического взаимодействия. По его мнению, для углубления партнерства следует наладить сотрудничество в рамках ШОС и реализовать стыковку китайской инициативы "Экономического пояса Шелкового пути" и "Морского Шелкового пути 21-го века" /"Пояса и пути"/ и стратегии развития России.

И. Денисов считает, что диалог между Китаем и Россией должен вестись не только на политическом уровне, но и на уровне бизнеса, на уровне экспертов сообщества. В российско-китайском диалоге нельзя ограничиваться лишь китаистами и русистами. Россия и Китай -- глобальные державы, поэтому к экспертному диалогу необходимо привлекать специалистов и из других стран.

Международный форум мира был создан в 2012 году и является первым в Китае неофициальным международным форумом безопасности на высоком уровне.

20170626 مقالة خاصة: منتدى السلام العالمي في دورته السادسة ببكين...الاستقرار والتنمية هما

مفتاح السلام في الشرق الأوسط ( 阿语 )

[http://arabic.china.org.cn/txt/2017-06/26/content\\_41098670.htm](http://arabic.china.org.cn/txt/2017-06/26/content_41098670.htm)

بكين 26 يونيو 2017 (شينخوا) عقدت جلسة نقاشية يوم أمس الأحد حول صنع السلام في الشرق الأوسط ضمن فعاليات الدورة السادسة من منتدى السلام العالمي التي أقيمت تحت عنوان "مواجهة تحديات الأمن العالمي: تكاتف الجهود، تحمل المسؤولية، تحقيق الإصلاح " على مدى يومي 24 و 25 يونيو الجاري تحت تنظيم جامعة تسينغها الصينية المرموقة بالتعاون مع معهد الشعب الصيني للشؤون الخارجية.

وشارك في هذه الجلسة، التي اكتظت قاعتها بعدد كبير من الحضور، السيد وو سي كه المبعوث الصيني الخاص السابق لمنطقة الشرق الأوسط ونائب رئيس جمعية الصداقة الصينية العربية والدكتور سعود السرحان الأمين العام لمركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية بالمملكة العربية السعودية وباسكال بونيفاس مدير المعهد الفرنسي للعلاقات الدولية والإستراتيجية وكورتونوف أندري مدير عام المجلس الروسي للشؤون الدولية.

وانطلاقاً من خبرته الكبيرة في قضايا الشرق الأوسط، أعرب السفير السابق وو سي كه عن اعتقاده بأن حل الاضطرابات التي تعج بها هذه المنطقة يكمن في الوقوف على أسبابها الجذرية حتى يتسنى تقديم أفضل "وصفة علاجية " لها.

وتابع بقوله، إن أحاديث كثيرة دارت عن أسباب عدة لهذه القلاقل ، ولكنه أعرب عن يقينه بأن مسألة التنمية تحمل أهمية بالغة في حل قضايا الشرق الأوسط شديدة التعقيد، كما رأي بالمثل أهمية عدم تهميش القضية الفلسطينية نظراً لكونها قضية محورية تؤثر منذ أمد طويل على الوضع العام بالمنطقة ولا يزال المجتمع الدولي يشعر بقلق بالغ حيالها.

وحول أهمية استقرار الأوضاع الداخلية لبلدان الشرق الأوسط في إحلال السلام فيها، أكد ووسي كه أن "ما تشهده مصر، باعتبارها دولة ذات ثقل في المنطقة، من أوضاع داخلية مستقرة سينعكس إيجاباً على جميع بلدان المنطقة... فاستقرار مصر هو استقرار للمنطقة بأكملها"، مضيفاً أن دعوة الرئيس المصري عبد الفتاح السيسي إلى تجديد الخطاب الديني لإظهار جوهر الإسلام الحقيقي أمر مهم للغاية في ظل قيام بعض القائلين على تنفيذ أنشطة إرهابية متطرفة برفع راية الدين.

وأشار السفير السابق إلى أن الصين أكدت في محافل دولية مختلفة موقفها بشأن مكافحة الإرهاب والمتمثل في ضرورة عدم ربط الإرهاب بأمة بعينها أو بدين بعينه، حيث أعرب عن اعتقاده بضرورة تكاتف جهود المجتمع الدولي في القضاء على الإرهاب والعمل بشكل مشترك عبر وسائل مختلفة ومنها تجفيف منابعه، حيث نوه إلى أهمية فهم الإرهاب فهماً واضحاً كونه يمثل العدو المشترك للبشرية وعدم ممارسة سياسة الكيل بمكيالين عند التعامل معه.

وقال ووسي كه إن ثمة علاقة وثيقة بين الاستقرار والتنمية ودورهما في توفير حياة كريمة للإنسان، "فكل منهما يكمل الآخر... فلا استقرار بدون تنمية ولا تنمية بدون استقرار".

ومن ناحية أخرى، ذكر أنه شعر أثناء تواصله مع الباحثين والأكاديميين خلال زيارته للعديد من بلدان الشرق الأوسط في الشهر الماضي أنهم يتحدثون عن مبادرة "الحزام والطريق" التي طرحها الصين بأنها لا تهدف فقط إلى إحداث تطوير في البنية التحتية وقطاع التصنيع، وإنما تحمل مفهوم التعاون السلمي والشامل والمربح للجميع، "بل وأكدوا أن ثمة حاجة إلى أفكار كهذه لحل مشكلات الشرق الأوسط".

وشدد ووسي كه على أن وضع حد للاضطرابات والصراعات وإحلال السلام بالشرق الأوسط مسألة تتطلب في حقيقة الأمر بذل الكثير من الجهود، وأيضاً التحلي بالثبات على تحقيق الهدف.

وانتبه الحضور للرؤية التي عرضها الدكتور سعود السرحان، حيث أشار إلى وجود ثلاث مشكلات رئيسية هامة تواجهها منطقة الشرق الأوسط، يتمثل أولها في الصراع العربي-الإسرائيلي، مضيفاً أن الوقت قد حان لإيجاد حل لهذه المشكلة التي طال أمدها.

وتابع بقوله إن أفضل سبيل إلى حل هذا الصراع هو مبادرة السلام العربية التي طرحت عام 2002، لافتا إلى أنه بعد مرور نحو 15 عاما على طرح هذه المبادرة الشاملة والعادلة دون تلق أي رد عليها من إسرائيل سواء بالقبول أو الرفض، فإن المجتمع الدولي يتحمل مسؤولية ممارسة مزيد من الضغوط على إسرائيل لحملها على الجلوس إلى الطاولة لمناقشة المبادرة.

وأوضح السرحان أن ثاني المشكلات التي تواجهها المنطقة تتمثل في ضعف الدولة القومية في ظل وجود العديد من اللاعبين الذين يقومون بأدوار مختلفة من المفترض أن تقوم بها الدولة القومية وهم أشبه بميليشيات ضاربا مثالا على ذلك بالحوثيين في اليمن وبميليشيات في العراق، مضيفا أن هؤلاء اللاعبين لديهم جناح عسكري وأحزاب ممثلة في البرلمان لهذا فإنه من الأهمية بمكان تدعيم دور الدول القومية في المنطقة لأن ذلك من شأنه وقف الكثير من الصراعات الحاصلة الآن. "أما المشكلة الثالثة فتكمن في الإرهاب الذي يعد عرضا من أعراض الضعف التي تعترى الدولة القومية، فمجرد أن تكون هناك دولة قومية قوية كما نرى في بعض الدول العربية الكبرى، يصبح الإرهاب ضعيفا للغاية"، هكذا أوضح السرحان.

وذكر أن ثمة العديد من السبل لمكافحة الإرهاب ، أولها وسيلة عاجلة وملحة تتمثل في مكافحته عسكريا لإلحاق الهزيمة بعناصره وتقديمهم للعدالة، وثانيها مكافحة الأيديولوجيا التي تقف وراء الإرهاب والتطرف.

وشدد السرحان على ضرورة حماية المدنيين في جميع أنواع الصراعات ، قائلا "إذا تحدثنا عن سوريا على سبيل المثال، فإن أهم شئ الآن يتمثل في وقف عمليات إراقة الدماء وحماية المدنيين حيث ينبغي أن يكون ذلك أول ما يطرح على الطاولة قبل الحديث عن أي حلول سياسية".

أما الباحث الروسي كورتونوف أندري، فيرى أن ما يعاني منه هذا الجزء من العالم ليس أزمة إقليمية، وإنما أزمة عالمية خطيرة للغاية سيكون لها تأثير واسع على المدى الطويل، قائلا إن الأزمات في المنطقة متعددة ومتشابكة "إنها أشبه بالدمية الروسية (ماتريوشكا) التي كلما فتحتها أخرجت منها دمية أخرى أصغر منها وهلم جرا".

ولكنه رصد وجود ظاهرة يطلق عليها اسم "التعب والسأم من مشكلات الشرق الأوسط"، قائلاً إنها ظاهرة تسود معها حالة من عدم الرغبة في التفكير في حل تلك المشكلات العويصة. بيد أنه يرى رغم هذه الظاهرة أنه من الضرورة بمكان البحث عن حلول تركز على عدم فصل الأمن عن التنمية، مدلاً على ذلك بتأثير ارتفاع معدلات البطالة على الوضع الأمني العام لأي بلد.

وأعرب عن تأييده للرأي القائل بأنه لا يوجد حل واحد بالنسبة لهذه البؤرة الساخنة من العالم، وأن اتباع مبدأ الشمولية يمكن أن يقود إلى إحلال السلام في المنطقة مع ضرورة أخذ جميع أصحاب المصالح في الاعتبار بحيث تشارك جميع الجهات المعنية في إيجاد حلول وتحقيق السلام المنشود. وفي ختام كلمته، عرض كورتونوف من وجهة نظره أفضل الحلول لإحلال السلام في الشرق الأوسط والمتمثلة في وضع نظام للأمن الجماعي يتضمن آليات تنفيذ ملموسة يشرف عليها مجلس الأمن الدولي، قائلاً إنه لا يرى خياراً أفضل من هذا.



27-06-2017 مقالة خاصة: منتدى السلام العالمي في دورته السادسة ببيكين...مكافحة الإرهاب

تتطلب رؤية بعيدة المدى

[http://arabic.china.org.cn/txt/2017-06/27/content\\_41103873.htm](http://arabic.china.org.cn/txt/2017-06/27/content_41103873.htm)

بكين 27 يونيو 2017 (شينخوا) إن الإرهاب أشبه بوباء الملاريا، فلا تكفي مكافحته قتل بعوضة تلو الأخرى، بل تكمن المهمة الرئيسية للنجاح في القضاء على الإرهاب في تخفيف مستنقع تكاثر البعوض ووضع رؤية بعيدة المدى لعملية مكافحته، هكذا عبر مسؤولون سابقون وباحثون صينيون وأجانب شاركوا في منتدى دولي هام عقد في بكين يومي 24 و 25 يونيو الجاري.

وجاءت تصريحاتهم هذه خلال الدورة السادسة من منتدى السلام العالمي التي أقيمت تحت عنوان "مواجهة تحديات الأمن العالمي: تكاتف الجهود، تحمل المسؤولية، تحقيق الإصلاح" وتناولت إحدى جلساتها مسألة كيفية إحتواء انتشار الإرهاب الذي صار يمثل أحد التهديدات الكبرى التي يجابهها العالم في وقتنا المعاصر.

وشارك في الجلسة وكيل وزارة الخارجية الباكستاني السابق رياض خوخار ونائب رئيس جامعة الأمن العام الشعبي الصينية وانغ يونغ ومدير المعهد الفرنسي للعلاقات الدولية والإستراتيجية باسكال بونيفاس وقامت على تنظيمها جامعة تسينغها الصينية بالتعاون مع معهد الشعب الصيني للشؤون الخارجية.

وخلال الجلسة، ذكر خوخار أن الإرهاب يعد ظاهرة عالمية، إذ تعاني منه العديد من البلدان التي سقطت ضحية لأشكاله المختلفة. وعزا انتشاره إلى أسباب وعوامل داخلية وخارجية وإلى ضرورة أن يتخذ المجتمع الدولي تدابير فعالة على الأصعدة المحلية والدولية الإدارية منها والقانونية للتعامل معه. "إننا بحاجة إلى تجسيد تعاون دولي في مواجهة هذه الظاهرة لأنه ليس بمقدور دولة واحدة العمل بمفردها في هذا الصدد"، على حد قول خوخار.

وشرح رؤيته، قائلاً إن مكافحة الإرهاب بحاجة إلى رؤية بعيدة المدى للتعامل مع هذه الآفة، حيث ينبغي توقيع عقوبات على من يدعمون الإرهاب والعمل في أقرب وقت ممكن على الجوانب ذات الصلة بالتعريف القانوني، "فعملية مكافحة الإرهاب تنطوي على وسائل مختلفة وليس مجرد الأمنية منها أو العسكرية، ولكنها تتطلب التزام الحكمة الشاملة".

وأبرز خوخار أهمية نبذ أسلوب التفكير ضيق الأفق عند النظر في قضية الإرهاب، مشدداً على ضرورة احترام الحضارات والمعتقدات على اختلافها وإجراء حوار بين الثقافات على تنوعها، إذ يرى أن ذلك يلعب دوراً هاماً يمكن أن يساعد على تبديد سوء الفهم وتعزيز التفاهم المتبادل حتى يتسنى بناء الثقة وخلق بيئة متناغمة وسلمية.

أما الباحث الفرنسي المخضرم باسكال بونيفاس فقد لفتت آراءه انتباه الحضور بشدة، إذ قال إن الإرهاب لا يمثل أخطر تهديد يواجهه العالم في ضوء وجود التهديد النووي وغيره من التهديدات الكبرى ومن ثم ينبغي عدم إيلاء اهتمام أكثر مما ينبغي بتأثيره المجتمعي المحتمل.

وأكد على ضرورة عدم جعل الإرهابيين ينالون مأربهم المتمثل في لفت الانتباه وعمل الدعاية عبر قنوات مختلفة لأنفسهم ومؤسساتهم ونيل الشهرة وتصدر عناوين الصحف وبث الذعر في نفوس الناس، منوهاً إلى أن الإقلال من الأقوال والإكثار من الأفعال ولا سيما في وسائل الإعلام المختلفة سيحد من نقشي الأنشطة الإرهابية في أرجاء العالم.

"لا شك أن الإرهاب يشكل تحدياً ضخماً بالنسبة لنا، لا نستطيع تجاهله ولا يستطيع مجتمعنا الفرار منه، لهذا ينبغي علينا التزام اليقظة والحذر تجاهه"، هكذا ألمح بونيفاس، ولكنه دعا في الوقت ذاته الشعوب إلى ممارسة أنشطتها الحياتية كالمعتاد والخروج إلى المقاهي والمتنزهات وغيرها دون أي قيود.

وذكر أنه لا يجوز إلقاء اللوم على جميع المسلمين لأن بعض الهجمات الإرهابية نفذها مسلمون، مشيراً أيضاً إلى أن الكثيرين يتخذون من الإرهاب أداة لتحقيق مصالحهم الخاصة.

وأكد بونيفاس على ضرورة تعزيز التعاون بين الدول وتحقيق الحوكمة الجيدة في مسألة مكافحة الإرهاب وكذا توفير العدالة الاجتماعية ، مضيفاً أن العمل فقط على ضرب مظاهر الإرهاب دون النظر إلى أسبابه الجذرية سينجح على المدى القصير وليس على المدى الطويل.

واتفق بونيفاس مع خوشار في أهمية وضع رؤية بعيدة المدى إذا ما كانت هناك رغبة في دحر الإرهاب على أن يتم التزام الحذر في التعامل معه، منوهاً إلى أن مسألة تعزيز تبادل المعلومات الاستخباراتية يمكن أن يحول دون وقوع أنشطة إرهابية بل ويمكنه المساعدة على تعقب الإرهابيين المحتملين.

ومن جانبه، رأى الأكاديمي البارز وانغ يونغ أنه بغض النظر عما تحقق من إنجازات في مكافحة الإرهاب ومن بينها مقتل زعيم تنظيم القاعدة أسامة بن لادن في عام 2011، إلا أن منظمات إرهابية جديدة ظهرت ومن بينها تنظيم الدولة (داعش).

وألح إلى أن إحصاءات قاعدة بيانات جامعة ميريلاند الأمريكية تفيد بأنه في الفترة من 2001 إلى 2004 بلغ عدد الهجمات الإرهابية 1416 لتخلف 5041 قتيلاً غير أنه في الفترة من 2012 إلى 2015 تجاوز عدد الهجمات الإرهابية حول العالم 13034 لتوقع 29268 قتيلاً، وهذا يؤشر على ارتفاع كبير في عدد الأحداث وضحايا فيها.

وشدد وانغ على ضرورة نبذ المعايير المزدوجة عند مكافحة الإرهاب، مشيراً في الوقت ذاته إلى أن عدم التعاون في مكافحة الإرهاب يعني خلق مجال لبقائه، ف"كثافة الإرهاب هي انعكاس لعدم كفاءة

التعاون". كما قال إن مشاركة الصين في بناء الحوكمة ستعزز المكافحة العالمية للإرهاب وستدفع العمل مع البلدان الأخرى لوضع نظام إستراتيجي مشترك لدرء هذا الخطر

20170628 الصين بوصفها قوة ناشئة تتحمل مسؤوليتها تجاه دول العالم في إطار مبادرة "الحزام والطريق" ( 阿语 )

[http://arabic.china.org.cn/txt/2017-06/28/content\\_41113201.htm](http://arabic.china.org.cn/txt/2017-06/28/content_41113201.htm)

28 يونيو 2017 /شبكة الصين/ استضافت جامعة تسينغهاوا الدورة السادسة لمنتدى السلام العالمي يومي 24 و 25 يونيو الجاري في بكين، حيث شارك فيها نحو 450 ضيفاً من الصين والولايات المتحدة وروسيا وفرنسا والهند وأستراليا واليابان وغيرها من أكثر من 20 دولة ومنطقة، وتحدثوا حول محاور الدورة الرئيسية التي جاءت تحت شعار "مواجهة تحديات الأمن العالمي: تكاتف الجهود، تحمل المسؤولية، تحقيق الإصلاح"، وأصبحت مبادرة "الحزام والطريق" مرة أخرى موضوعاً ساخناً خلال تبادلات الخبراء والباحثين، كما باتت "مسؤولية الصين" و"إصلاحات نظام الحوكمة العالمية" عبارات رئيسية في المنتدى أيضاً.

واتفق المشاركون في المنتدى عموماً على أن التعددية القطبية في العالم، والعولمة الاقتصادية، ومجتمع المعلومات، ومواصلة تطوير التعددية الثقافية، والتنمية السلمية وتعاون الفوز المشترك أصبحت جميعها اتجاهات لا رجعة عنه في أي وقت. وعكست مبادرة "الحزام والطريق" أن الصين باعتبارها دولة كبيرة ستتحمل مسؤوليتها في دفع التنمية الاقتصادية في العالم، وتبذل جهودها في التعاون مع الدول الأخرى من أجل مواجهة التحديات الأمنية الدولية.

وقال سفير أيسلندا لدى الصين ستيفان سكالدارسون إن الصين شهدت تنمية سريعة في مجال الاقتصاد، وبوصفها ثاني أكبر اقتصاد في العالم، ستتحمل مسؤولية أكبر بشكل متزايد في تنمية الاقتصاد العالمي. وأما مساعد وزير الدفاع الأمريكي لسابق غراهام أليسون، فقد أعرب عن موافقته تماماً على ذلك قائلاً إن المبادرة هي امتداد مهم للتنمية الاقتصادية السريعة في الصين. وقال نائب رئيس الوزراء التايلاندي السابق سوراكيارت ساتيراتاي، "ليس هناك مبالغة في التركيز على دور الصين." ويرى أن العالم في ظل العولمة حالياً يحتاج إلى جسر "يربط النقاط معاً في

الخط"، أما مبادرة "الحزام والطريق"، فهي تؤدي دور مثل هذه الجسور، وتحدو سوراكيات ثقة كاملة في أن الصين ستؤدي دوراً أكبر في تعزيز التعاون الإقليمي والتنمية الاقتصادية العالمية في المستقبل. وأعرب الرئيس الأفغاني السابق حامد كرزاي أن دولته ترغب في مشاركة إيجابية في بناء "الحزام والطريق"، ويأمل في تعاون أفغانستان مع الصين وغيرها من الدول الكبرى الرئيسية في توسيع وتعزيز التعاون السلمي بين الطرفين. وأكد أن الصين ستظل تؤدي دوراً مهماً في الحوكمة العالمية، وبوجه خاص، فقد قدمت منظمة شانغهاي للتعاون إسهامات مهمة للسلام والاستقرار في أفغانستان والمنطقة.

وقال رئيس رابطة استراتيجية العلاقات الخارجية الإيرانية خرازي إن زيادة تمثيل الدول الناشئة والدول النامية وحقوقها في التعبير في نظام الحوكمة العالمية تكتسب أهمية كبيرة، كما أعرب خرازي عن أمله في مشاركة كافة الدول في تعزيز الحوكمة العالمية لتحقيق تشاركتها المشترك في التنمية والرخاء والازدهار.

## 上海合作组织官网 ( 1 篇报道 )

Эксперты Китая и России выступили за дальнейшее углубление  
двустороннего стратегического партнерства

<http://infoshos.ru/ru/?idn=16876>

Стратегическое партнерство между Китаем и Россией имеет особое значение, сторонам следует приложить усилия для дальнейшего углубления отношений. Такое мнение выразили китайские и российские эксперты на симпозиуме в рамках 6-го Международного форума мира, состоявшегося в воскресенье в пекинском университете "Цинхуа".

По мнению старшего научного сотрудника Центра исследований восточной Азии и Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) при Московском государственном институте международных отношений (МГИМО) Игоря Денисова, у Китая много стратегических партнерств, но российско-китайское стратегическое партнерство -- особое, оно определяется и общими подходами двух стран к оценке современной международной обстановки, и неизбежностью сотрудничества двух больших соседних держав.

В настоящее время успешно развивается китайско-российское взаимодействие в различных аспектах. Старший научный сотрудник Института Дальнего Востока Российской академии наук Василий Кашин отметил, что Пекин и Москва обращают внимание на взаимодействие

на международной арене, на антитеррористическое взаимодействие между спецслужбами и обмен информацией.

Что касается сферы безопасности, по словам Кашина, Китай и Россия ежегодно проводят одни крупные учения сухопутных сил и ВВС в рамках ШОС, а также одни крупные военно-морские учения. В данный момент ежегодный характер принимают учения сил противоракетной обороны. Проводится огромное количество военных соревнований, в которых участвуют и российские, и китайские военные. Это практическое взаимодействие, которое в ходе многолетней работы уже привело к определенному уровню оперативной совместимости.

В чем заключается необходимость дальнейшего углубления двустороннего партнерства? Старший советник Китайского института международных стратегических исследований Ван Хайюнь отметил, что Китай и Россия несут общую международную ответственность, перед ними стоят общие стратегические вызовы, у них общие сопредельные страны, а также огромная взаимодополняемость преимуществ, которая выгодна для углубления делового сотрудничества.

Профессор Института международных отношений при Университете "Цинхуа" У Дахуэй в своем выступлении сказал, что развитие китайско-российских всесторонних отношений стратегического взаимодействия и партнерства продвигают две движущие силы - внутренние и внешние.



Эксперты также выдвинули свои предложения по дальнейшему углублению китайско-российского стратегического партнерства. Ван Хайюнь назвал приоритетной задачей укрепление двустороннего стратегического взаимодействия. По его мнению, для углубления партнерства следует наладить сотрудничество в рамках ШОС и реализовать стыковку китайской инициативы "Экономического пояса Шелкового пути" и "Морского Шелкового пути 21-го века" ("Пояса и пути") и стратегии развития России.

Игорь Денисов считает, что диалог между Китаем и Россией должен вестись не только на политическом уровне, но и на уровне бизнеса, на уровне экспертов сообщества. В российско-китайском диалоге нельзя ограничиваться лишь китаистами и русистами. Россия и Китай -- глобальные державы, поэтому к экспертному диалогу необходимо привлекать специалистов и из других стран. Международный форум мира был создан в 2012 году и является первым в Китае неофициальным международным форумом безопасности на высоком уровне, сообщает ИА Синьхуа.

### 第三部分 港澳台媒体报道

#### 香港媒体 ( 3 家媒体 , 37 篇报道 )

##### 中評社 ( 专题报道 30 篇 )

20170624 艾力更·依明巴海：世界這麼亂我們怎麼辦？

<http://hk.crntt.com/doc/1047/2/2/3/104722327.html?coluid=1&kindid=0&docid=104722327&mdate=0625002624>

中評社北京 6 月 25 日電 ( 中評社報道組 ) 在昨天上午舉行的第六屆和平論壇開幕式上，全國人大常委會副委員長艾力更·依明巴海就如何應對當前國際安全挑戰表達了中方的立場。他表示，中國是推動世界和平的堅定力量，中方願意積極承擔相應的國際責任，為合力應對國際安全挑戰提出根本之道。

艾力更·依明巴海引用狄更斯的名句“這是最好的時代也是最壞的時代”，他認為，當今世界處於大發展、大變革時期、大調整時期，世界國際化、經濟全球化、社會信息化、文化多元化深入發展，和平發展合作共贏成為不可逆轉時代潮流。但與此同時，人類也面臨著層出不窮的挑戰。

艾力更·依明巴海說，世界經濟增長乏力，貧困差異擴大，恐怖主義、氣候變化、傳染性疾病全球性挑戰突出，冷戰思維和強權政治陰魂不散。在談到安全熱點問題時，他指出，中東敘利亞國際地區熱點問題持續動蕩，數以百萬計民眾顛沛流離，歐洲連續遭遇恐怖襲擊，恐怖主義不斷蔓延，朝鮮半島形勢依然嚴峻。

“世界這麼亂，我們怎麼辦？”艾力更·依明巴海的這句精辟的概括引發了會場聽眾一陣笑聲。他表示，經濟全球化已經把世界各國利益和命運緊緊聯繫在一起，形成“你中有我，我中有你”共同體，應對挑戰需要各國同力合作，國際社會只有同舟共濟，守望相助，才能應對持續和平的穩定局面。

他還引用阿富汗諺語，“決心攀登高山的人，總能找到登山的路”強調，大國擁有更多的資源，具備更強的能力，力量越大責任越大，大國有責任也有義務為維護國際和平和安全發揮更大的作用。他表示，中國是推動世界和平的堅定力量，中方願意積極承擔相應的國際責任，為合力應對國際安全挑戰提出根本之道。

## 20170624 陸克文：亞太能保持和平與繁榮嗎？

<http://hk.crntt.com/crn-webapp/search/allDetail.jsp?id=104722339&sw=%E4%B8%96%E7%95%8C%E5%92%8C%E5%B9%B3%E8%AE%BA%E5%9D%9B>

中評社北京 6 月 24 日電（中評社報道組）澳大利亞前總理陸克文 6 月 24 日在以“應對國際安全挑戰：合力 擔當 變革”為主題的第六屆世界和平論壇上發言。陸克文表示，應建立富有創造性的亞太安全、政治、經濟機制，這一機制應該發揮 5 個作用：發揮凝合劑的作用、減少歷史遺留下的不信任、預控危機、應用靈活性、制定向前看的議程。

陸克文表示，傳統智慧表明，經濟全球化促進地區融合，但政治和歷史遺留的問題依然存在。特朗普更加注重美國優先，引發美國在地區安全上扮演角色變換的問題。一種聲音認為，美國可能會退縮，對亞洲的傳統盟友可能投入減少，但也有人認為美國會繼續干預。無論如何，這都表明了不確定性。同時，隨著美國政策的變化，中國變得更加活躍，在外交方面不斷擴展到各個地區。

陸克文指出，現實主義者認為，地區的不穩定性會帶來新的挑戰，削弱地區各國的戰略互信，最終導向衝突和戰爭。但我們不能盲從歷史定律，要發揮人的主觀能動性。

他強調，亞太地區各國應該追求一些能夠影響本地區的今後發展的政策，為地區建立新的機制或改革做出貢獻。

陸克文認為亞太地區的秩序呈現出 5 大特點。一是現在現實主義的國際政治仍然存在，在地區政治力量的變化中引發緊張，各方在爭奪更大的政治經濟影響。二是中美的政治分歧會引發地區糾紛，並且更多依附中國和美國安全保護傘的國家之間也有紛爭。三是東盟正成長為地區重要的組織，與東盟有關的論壇在解決地區問題上發揮出有效作用。四是東盟雖然發揮重要作用，但其協商一致受到減損，過去 50 年東盟取得很大進展，但如何在內部消除分歧很重要。五是大國有時不願把自己和地區機制綁得太緊，他們希望有雙邊的“好朋友”。

他建議，這樣的背景下，各國應思考怎麼改善亞太地區的政治、經濟、安全架構，爭取創造性的建立新的國際合作形式。簡單說，問題可以歸結到如何建立區域機制，把地區溫度降下來，而不是讓衝突上升。

陸克文認為，建立的機制應該發揮 5 個作用：發揮凝合劑的作用、減少歷史遺留下的不信任、預控危機、應用靈活性、制定向前看的議程。他還強調，機制的安全議程不能是被動應對，而是積極有為的。

陸克文再次建議，從長期看，本地區的安全架構需要包括所有主要利益攸關方，與東盟相關的機制要保持核心定位，保持領導人引領的核心地位，推動共同的安全觀念和價值觀，在有關各方軍事合作的同時，要有軍事安全的對話，覆蓋安全問題，預防危機。

## 20170624 中評現場：世界和平論壇高層雲集

<http://hk.crntt.com/crn-webapp/search/allDetail.jsp?id=104722292&sw=%E4%B8%96%E7%95%8C%E5%92%8C%E5%B9%B3%E8%AE%BA%E5%9D%9B>

中評社北京 6 月 24 日電（中評社報道組）第六屆世界和平論壇今天上午在北京開幕，來自 66 個國家的 200 餘名中外政要、國際安全專家、駐華使館代表與國內外媒體齊聚清華大學，圍繞“應對國際安全挑戰：合力 擔當 變革”這一主題展開為期兩天的探討。全國人大常委會副委員長艾力更·依明巴海出席開幕式並致辭，開幕式由清華大學校長邱勇主持。

原國務委員、世界和平論壇主席唐家璇在致辭中表示，2012 年在時任中國國家副主席習近平的關心和支持下，清華大學舉辦了首屆世界和平論壇，今天這個論壇已經成為亞洲乃至世界重要的國際安全論壇，也成為了中國持續舉辦的唯一一個國際安全論壇。

唐家璇表示，六年來論壇與人類前途的命運同平共枕，與國際安全相互促進，與國際合作潮流同步壯大。他說，當今世界正處在一個大發展、大變革、大調整時代，和平與安全已成為全人類成就各類事業

的有利保障和不可欠缺的重要基礎。同時，人類社會面臨問題，尤其是“問題單”變得越來越長，更加複雜，越來越棘手。

他指出，本屆論壇以應對國際安全挑戰合力、擔當、變革為主題，體現了對破解當今不確定事件安全難題的思索，具有重要的現實意義。他期待與會者借此機會深入交流，相互啟發，明確目標，匯聚路徑，為維護世界和平與安全貢獻智慧和力量。

全國人大常委會副委員長艾力更·依明巴海在致辭中表示，世界和平論壇作為中國第一屆非官方安全論壇，經過六年發展，從無到有，由小變大，在亞洲乃至世界影響力越來越大。他認為，本屆論壇主題切合當前形勢需要，雖應時代發展潮流，具有很重要的現實意義。

艾力更·依明巴海說，如英國作家狄更斯所言，“這是最好的時代也是最壞的時代”，面對日益增多的國際安全風險，我們應對挑戰手段和理念也需要調整，安全理念有待創新，安全治理有待完善，安全熱點有待於解決。

“世界這麼亂，我們怎麼辦？”艾力更·依明巴海說，要應對複雜嚴峻國際安全挑戰，我們必須堅持三點原則：靠合力，國際社會只有同舟共



濟，守望相助，才能應對持續和平的穩定局面；靠擔當，讓和平的星火代代相傳，這是各國人民的共同期待，也是各位領導者以及每一位有識之士的責任擔當；靠變革，必須摒棄落後的安全思想，增加新興國家和發展中國家發言權，努力使國際治理機制更加平衡大多數人的利益和意願。

艾力更·依明巴海強調，為合力應對國際安全挑戰提供根本解決之道，中國主張：第一，以發展保安全。第二，以合作求安全。第三，以對話謀安全。第四，以文化促安全。他表示，當前中國發展正站在新的起點上，今年第一季度中國國內生產總值增長 6.9%，穩中向好態勢，實現開門紅，充分顯示出供給側改革效果不斷顯現。

“我們有句寓言，事成於和睦、力生於團結”，艾力更·依明巴海最後說，合力應對國際安全挑戰，同心打造人類文明共同體，為我們子孫後代建設一個持久和平、普遍安全的新世界。

據了解，在本屆世界和平論壇中，阿富汗前總統卡爾扎伊、澳大利亞原總理陸客文、泰國原副總理素拉傑、原俄羅斯聯邦會議安全會議秘書伊萬諾夫、伊朗對外關係戰略協會主席哈拉齊、原韓國外交通商部

長尹永寬等外國前政要、外事高級別官員將分別做大會發言，圍繞國際安全領域熱點問題的 21 個小組討論也將同步舉行。

## 20170624 世界和平論壇今開幕 會場搶先看

<http://hk.crntt.com/crn-webapp/search/allDetail.jsp?id=104721632&sw=%E4%B8%96%E7%95%8C%E5%92%8C%E5%B9%B3%E8%AE%BA%E5%9D%9B>

中評社北京 6 月 24 日電 ( 記者 束沐 ) 主題為“應對國際安全挑戰：合力 擔當 變革”的第六屆世界和平論壇明天就將在北京開幕。昨天下午，前去報道註冊的中評社記者先行探訪了世界和平論壇會場。

根據議程，今年的世界和平論壇仍依照往屆安排，開幕式在清華大學主樓後廳舉行，開幕式結束後所有與會嘉賓、媒體將搭乘大巴轉場至不遠處的遼寧大廈酒店。隨後的所有活動將在遼寧大廈內舉行。

記者昨天下午在遼寧大廈看到，一層大廳設置了會務組與報到處。出席卡、記者證、會議手冊、閱讀資料……世界和平論壇工作人員、清華大學學生志願者在緊張地忙碌著分發各項會議材料，仔細地核對前來報到註冊的與會者與中外媒體。論壇秘書長、著名國際關係學者閻學通也親自上陣，在大廳現場調度指揮接待工作。

本屆論壇的大會、午餐和晚餐會仍將在遼寧大廈八樓大會議廳舉行，由於午餐和晚餐會不對媒體開放，故大會將在大廳隔壁設置了現場直播

間，記者們可以在一牆之隔觀看嘉賓演講實況。而酒店七樓是分論壇與新聞發布會的舉辦場地，本屆論壇共設置了八個分會場共 21 個分組討論環節。記者看到，各個分會場內基本布置完畢，座位、音響、傳譯設備正在調試中。

此外，為了方便記者寫稿發稿，論壇繼續安排了記者休息室。而在不遠處的新聞發布會廳內，藍色的世界和平論壇背板已經安裝完畢，中評社作為戰略合作媒體，與新華國際、新浪國際、鳳凰國際智庫的圖標出現在背板正中位置。而本屆論壇中評社將派出四名記者參與報道，全方位呈現大會動態，反映各方精彩觀點。

## 20170624 世界和平論壇今開幕 議程搶先看

<http://hk.crntt.com/crn-webapp/search/allDetail.jsp?id=104721621&sw=%E4%B8%96%E7%95%8C%E5%92%8C%E5%B9%B3%E8%AE%BA%E5%9D%9B>

中評社北京 6 月 24 日電（記者 束沐）第六屆世界和平論壇今天上午將在北京開幕。本次論壇由清華大學主辦、中國人民外交學會協辦，將以“應對國際安全挑戰：合力 擔當 變革”為主題，邀請國內外知名政要、軍方人士、專家學者共同與會展開為期兩天的探討。作為世界和平論壇的戰略合作媒體，中評社將向海內外讀者全面呈現大會精彩言論。

根據中評社記者提前獲得的大會議程，本次大會將安排多場大會發言、分組討論與新聞發布會，議題涉及多項熱點國際議題，也包括有關國際合作與安全的戰略性、長期性議題。

### 多位中外政要出席討論 美“亞太再平衡”推手與會

記者注意到，本屆和平論壇繼續維持了往屆的高規格，邀請中外知名政要、外方退休領導人和前外事防務高層人士與會。在明天上午的開幕式上，全國人大常委會副委員長艾力更·依明巴海，原國務委員、世

界和平論壇主席唐家璇將致辭，原阿富汗總統卡爾扎伊、原澳大利亞總理陸克文也將在論壇大會上發言。

論壇依慣例安排了不對媒體開放的餐會演講，其中，連續參加多屆論壇午餐演講的外交部常務副部長張業遂今年將繼續出席，並向與會嘉賓闡述中國對外政策。同時，前駐英大使、全國人大外事委員會主任委員傅瑩將出席 24 日的晚餐演講，而上一屆出席餐會演講的副總參謀長孫建國與國台辦主任張志軍今年則不出席論壇活動。。

值得一提的是，在今年受邀的外方前外事官員中，在奧巴馬政府時期擔任助理國務卿的丹尼爾•拉塞爾將與會，他除了在以“國際安全的不確定性”為主題的大會討論環節做發言外，還將參加“特朗普政府對全球秩序有哪些影響”的小組討論。拉塞爾在美國國務院長期從事東亞事務，是奧巴馬政府“亞太再平衡”政策的重要推手。他卸任後首度參加世界和平論壇，其言論備受關注。

#### 以安全問題為主軸 敏感問題當事方專家或針鋒相對

據世界和平論壇秘書長、清華大學國際關係學院教授較早前接受中評社專訪時介紹，今年論壇的議程設計顧及到三個方面。一是全球性，

如今年最典型的全球性安全問題就是國際秩序穩定性的問題。二是地區性，如東亞、中東、歐洲的地區問題。三是專題性，如薩德問題和卡塔爾問題。

根據此次論壇的議程，共 21 個分組討論均圍繞上述三方面而展開。如在全球性議題上，論壇安排了“誰來組織全球治理”、“反建制主義對國際安全有何影響”、“如何建立新的國際秩序”等討論，上述討論在特朗普執政後美國撤守全球化領導地位的當下顯得格外重要。在地區性議題上，論壇安排了中亞、南海、東北亞、中東等地區問題的討論。而在專題性問題上，論壇中有關中韓關係、中日關係、俄羅斯與西方關係的討論均將有所涉及。

眾所周知，安全問題是國際關係中最複雜敏感的領域。以中國周邊外交為例，中韓薩德問題與南海“非軍事化”和“自由航行”問題就是突出表現。本屆論壇將一如既往地對此展開探討，如在南海主題的分論壇中將邀請中國、越南、菲律賓、美國學者擔任與談人，而在中韓關係方面也將邀請中美韓三方學者、前官員深度對話。會場是否出現火花，拭目以待。

## 20170625 中美關係大咖過招：中美如何當世界“領導”

<http://hk.crntt.com/doc/1047/2/2/4/104722429.html?coluid=11&kindid=0&docid=104722429&mdate=0626140518>

中評社北京 6 月 24 日電（中評社報道組）什麼是大國擔當？是追求贏過別國還是扮演激勵者、榜樣的角色？不向別國輸出價值觀就不能當世界的領導？原美國助理國務卿丹尼爾·拉塞爾、北京大學國際戰略研究院院長王緝思、美國卡內基國際和平基金會專家史文昨日在世界和平論壇上展開探討，就中美如何當世界的“領導”發表觀點。

拉塞爾認為，在國際關係中，真正的贏家是能夠激發其它人積極性，激發其它人共同朝著一個目標前進。如何讓大家團結起來，而不是對抗，是作為大國的特朗普政府和中國應該思考的問題。

“在選戰期間，特朗普說，我們會贏，我們永遠不會對‘贏’感到厭倦。如果我要有機會，我想對他說，我對取勝已經厭倦了。我想開始一個分享的過程。”

“我是外交官出身，我知道，如果人們有意願做的事情，遠遠比壓迫和誘騙之下能做得事情多得多。”



拉塞爾認為，這對中國來說也非常重要的一個課題。中國要思考有哪些新的價值觀，哪些新的原則能夠讓人們團結起來。“現在並不是簡單的共產主義對著資本主義，而是要尋找一些大家都支持的新的原則和共同價值。”

“大國有更多的責任要約束自己，中國現在可以選擇施加影響的工具，比如經濟的脅迫，或者軍事的力量，也可以選擇鼓勵這個地區和整個世界在一種協商一致和共同利益的基礎上往前走。”

王緝思認為，中國如何在世界上發揮作用需要有一個調整的過程，中國人所說

“領導”與美國人所說的“領導”含義不同，世界的“領導”並不是那麼好當。中國可以做在世界上發揮領先作用“領導”，而不是“中國在上邊，其它國家在下邊”結構式的領導。

“在中國說‘領導’，主要是金字塔型的結構，就是誰在上誰在下邊。但是美國人說領導的時候，是一種領先的作用，不一定是等級的結構。所以我認為中國可以在第二個意義上發揮領導作用，也就是說，把工作重心放在國內經濟發展、人民生活的改善這方面，可以在世界上發揮領

先的作用，但並不是產生一個結構，中國在上邊，其它國家在下邊，這並不是中國的想像，也不是中國能夠做得事情。”

## 20170625 和平論壇 唐家璇：凝聚共識而非渲染對抗

<http://hk.crntt.com/doc/1047/2/2/3/104722370.html?coluid=1&kindid=0&docid=104722370&mdate=0624145631>

中評社北京 6 月 25 日電（中評社報道組）第六屆世界和平論壇今天上午在北京清華大學開幕。原國務委員、世界和平論壇主席唐家璇在致辭中回顧了六年來世界和平論壇的發展歷程及成果，他表示，論壇致力於討論對話而不對抗、結伴而不結盟的安全新道路，致力於增進友誼，凝聚共識，而不是突出爭議，渲染對抗。

唐家璇指出，六年來，世界和平論壇緊扣和平時代命題，把握發展世界大勢，超越時空整體思維和跨越地域全球觀念，尋找應對安全問題的最大公約數。他回顧，從全球安全治理到區域安全機制建設，從國際和地區熱點問題，到應對全球性的挑戰，論壇從多個維度為世界和平事業建言獻策。“每個論壇主題雖有不同，但是不變的是我們對世界和平安全的真切向往”，唐家璇說。

他介紹，近年來習近平主席應對世界安全形勢變化，著眼推動國際秩序向更加公平合理髮展提出許多具有指導性的理念。他表示，論壇致

力於討論對話而不對抗，結伴而不結盟的安全新道路，研究共同、綜合、合作、可持續的安全新理念，展望人類命運共同體的安全新觀念，成為“中國夢”和“世界夢”之間的紐帶。

“論壇致力於增進友誼，凝聚共識，而不是突出爭議，渲染對抗。”

唐家璇表示，論壇持續秉持開放包容理念，鼓勵百花齊放，不僅反應大國安全關切，也充分體現發展中國家特別是中小國家的合理訴求。

## 20170625 張業遂：支持國際合作推進全球治理體系變革

<http://hk.crntt.com/doc/1047/2/2/4/104722426.html?coluid=7&kindid=0&docid=104722426&mdate=0625001921>

中評社北京 6 月 25 日電（中評社報道組）中國外交部副部長張業遂 6 月 24 日出席第六屆世界和平論壇午餐會並演講。本屆論壇本屆論壇由清華大學主辦、中國外交學會協辦，主題是“應對國際安全挑戰：合力 擔當 變革”。論壇邀請到來自多國的原政要和智庫領導人將就當今世界面臨的安全挑戰展開討論，以期提出建設性應對方案，推動國際社會加強安全合作。

以下為致辭全文：

世界和平論壇創立以來影響力不斷擴大，為積極應對和平事業提供了智慧支援，為應對國際地區安全挑戰作出了積極貢獻。

當前，世界正迎來前所未有的發展機遇，也面臨數百年未有的革命性挑戰。從歷史緯度看，我們深處一個科技進步，日新月異的時代，一個物質文明極大豐富的時代，一個人類文明空前繁榮的時代，一個各國相互依存、日益緊密的時代，和平發展的潮流從來沒有像今天這樣前進。

從現實緯度來看，人類面臨的新挑戰層出不窮，地區熱點此起彼伏，各領域風險疊加，不確定、不穩定因素日益增多。近年來，恐怖主義威脅明顯上升，僅 2016 年就導致約 2 萬人死亡。據統計，今年一季度全球發生 700 多起恐怖事件，給各國安全蒙上陰影，我們生活的這個星球還遠不是一個和平安寧的家園，人類社會的安全趨勢依然突出。國際金融危機陰霾未散，全球經濟復甦基礎仍不穩固，發展失常現象依然嚴重，貿易保護主義不斷。

2009 年 - 2016 年全球貿易增速僅為 1980 年 - 2008 年的一半。多邊貿易談判進程停滯，經濟一體化和區域一體化受挫，人類社會面臨的發展遲滯日益凸顯。氣候變化、網絡安全、公共衛生安全等全球性問題突出，全球難民數量已創下二戰以來的歷史記錄，給國際社會帶來巨大壓力，全球治理體系亟待變革與完善，人類社會的治理遲滯需要彌補。

理念引導實踐，解決新問題需要新的理念。當今世界冷戰思維、霸權主義、零和博弈等，中國國家主席習近平多次倡議，各方應該強化人類命運共同體意識，構建以合作共贏為核心的新型國際關係，樹立共同

綜合、合作、可持續的安全觀，為維護世界和平與安全探索新的路徑。

國家體量有大小，國力有強弱，但都是國際社會平等的成員，要切實尊重各國主權和領土完整，尊重各國人民自主選擇發展道路的權力，尊重各國正當合理的安全關切，涉及大國的事情要各國商量的辦，遇到分歧要對話協商解決。一國的安全不能建立在別國的動蕩之上，全球性挑戰面前誰都無法獨善其身，要在尋求自身發展時促進共同發展，在追求本國安全時兼顧他國安全，走出一條共建、共享、共贏的安全之路。

## 20170625 原阿富汗總統：我在重新思考美國的增兵

<http://hk.crntt.com/crn-webapp/search/allDetail.jsp?id=104722806&sw=%E4%B8%96%E7%95%8C%E5%92%8C%E5%B9%B3%E8%AE%BA%E5%9D%9B>

中評社北京 6 月 25 日電（中評社報道組）原阿富汗總統卡爾扎伊 6 月 24 日在以“應對國際安全挑戰：合力 擔當 變革”為主題的第六屆世界和平論壇上發言。卡爾扎伊表示，我在重新思考美國對阿富汗的增兵。整個地區要想恢復平靜，就要恢復起初美國和阿富汗同鄰國的關係。中國和俄羅斯在地區有獨特的歷史責任，推動地區和平。

“阿富汗已經有幾十年沒見過和平了。”卡爾扎伊回顧了冷戰期間到現在的阿富汗安全環境，指出 911 後，美國來到阿富汗打擊極端主義和恐怖主義，幫助阿富汗恢復自己的力量。

卡爾扎伊說，“最開始時，阿富汗人民都歡迎美國及其盟友的存在，很快就取得了極端主義和恐怖主義最初的勝利，我們的鄰國也對美國提供支持表示歡迎。”“但沒過很久，恐怖主義再次抬頭，襲擊阿富汗，阿富汗人民更加悲慘，這樣悲慘的境遇持續到現在。”



“對阿富汗的反恐戰爭還在繼續，卻陷入都越反越恐的情況。”“阿富汗戰爭綿延不絕，這也讓阿富汗人民對美國行為產生疑慮，對美國的行為產生懷疑態度。”“美國及其盟友的活動並沒有成功幫助我們遏制伊斯蘭國的暴力極端組織。”

卡爾扎伊坦言，現在他也在重新思考美國對阿富汗增兵。現在這個節點增兵，不符合阿富汗的利益。我們希望美國能和地區有重新接觸的機會，將中國、俄羅斯作為支持方，包括伊朗、巴基斯坦、印度等國家，解釋為什麼有極端主義，尋找共識，贏得阿富汗人民和國際夥伴的信任，實現和平。

卡爾扎伊指出，和平破壞者的觸角和幕後黑手不斷愈演愈烈。上合組織致力於打擊三股極端勢力，而這三股勢力是地區的現實威脅和挑戰，讓人擔憂和恐懼。尤其是在我們的地區，核武器不在少數，而且核武器帶來的威脅也影響每個國家的發展和安全。對於這種長期逆轉的不穩定局勢讓人擔憂，敘利亞、伊拉克、利比亞的命運應該給我們敲響警鐘。

卡爾扎伊強調，中國和俄羅斯在地區有獨特的歷史責任。無論在上合組織框架內外，都可以推動地區安全和經濟一體化，拉動地區其他國

家一道行動，實現發展目標。阿富汗和周邊地區會和中國和俄羅斯一道努力實現發展目標。

卡爾扎伊指出，在阿富汗，我們相信和支持中國的努力。他認為，整個地區要想恢復平靜，就要恢復起初美國和阿富汗同鄰國的關係，而阿富汗人民也有意願發揮建設性作用，和地區大國建立起相互理解的橋梁。這就需要地區大國進行持續的外交努力。美國必須做出艱難和必須的外交努力，推動和平，而不是引爆炸彈。

本屆論壇由清華大學主辦、中國外交學會協辦，來自來自 66 個國家的 200 餘名多國的原政要、智庫領導人、專家學者將就當今世界面臨的安全挑戰進行討論，提出建設性應對方案，推動國際社會加強安全合作。

## 20170625 中日學者坦誠相見：中日關係走向何方？

徐夢溪 張爽 束沐 李娜 <http://hk.crntt.com/crn->

[webapp/doc/docDetailCNML.jsp?coluid=93&kindid=15470&docid=1047227](http://hk.crntt.com/crn-webapp/doc/docDetailCNML.jsp?coluid=93&kindid=15470&docid=1047227)

59

中評社北京 6 月 25 日電（中評社報道組）以“中日關係走向何方”為主題的第六屆世界和平論壇分論壇 6 月 24 日在京舉行。該論壇邀請到日本東京財團組織合作小組，在中日建交 45 周年之際，讓中日專家傾談對中日關係的看法。多位專家認為，日前安倍就“一帶一路”的積極表態或為現在的中日關係帶來暖流。

出席該合作小組的有，中國改革開放論壇副理事長陸忠偉、中國社科院日本所副所長高洪、日本東京財團研究員淺野隆彰（ASANO Takaaki）、日本法政大學小黑正和（OGURO Kazumasa）。

“今年正好是中日建交 45 周年紀念，兩個國家的慶典本來是一個華干戈為玉帛的活動，但是大家看到今天為止整個氛圍起不來。”由表及里，陸忠偉認為，中日關係作為一種最重要的大國關係，現在已經是亞太地區最不穩定的一種關係。

在發言中，陸忠偉直指安倍政權對中國的不友好，其外交思想建立在和中國對抗基礎上，把中日歐、中日俄、中日鄰的關係中的第三方作為遠交進攻的對象。

但他也點明，當下的中日關係中除陣陣寒流外也有暖氣吹過，表現在“一帶一路”和亞投行方面。6月5日安倍在東京舉行的一場國際會議上稱讚“一帶一路”，認為這一倡議是連接東西方和不同地區的富有潛力的構想，並表示日本願意合作。

關於安倍的“一帶一路”的言論，陸忠偉認為這“堪稱時隔多年的變化”，可以看出安倍對“一帶一路”的興趣濃厚，其根本原因是國際關係環境悄然變化，形勢比人強。

陸忠偉表示，在這種變化的環境下，日本部分有識之士已經看到兩國關係的重要性，以及日美、日中、日中鄰這幾對關係相向而行中存在的廣泛空間。他稱讚說，這種言論思潮代表理性，值得關注。“畢竟形成於以中國威脅論為主，各種雜音頻現的輿論場，在我眼里這是解開中日關係亂麻的第一顆扣子。”

“行有微瀾，勢仍依舊”，陸忠偉這樣對現在的中日關係做總結。他認為，中日建交 45 周年的風雨歷程顯示，兩國關係不進則退，進難，退易。未來中日關係能否向好發展就取決於安倍政策與華為善，調整合作方式，養成良好的合作方式。

淺野隆彰在發言中對日本的經濟外交做出解釋，表示在經濟方面，美國撤出 TPP，這對日本是一個很大轉換，日本面臨著一個 12 年的談判結束的情況對日本經濟外交來說起到很大的影響。

淺野隆彰指出，但由於日本需要經濟復興，所以“一帶一路”可能會對中日的經濟關係帶來很大影響。我們希望在“一帶一路”的引領下，能和中國發展出更好關係。

小黑正和認為“一帶一路”對日本的影響很大。他透露，“我們在美國大使館之內，美國對‘一帶一路’的政策很重視，他們在大使館內成立了‘一帶一路’合作組，所以我們日本對這個‘一帶一路’也有一個重新認識。”

小黑正和還表示，“一帶一路”就需要基礎設施，現在日本對亞投行有兩種態度，有人認為應該同亞投行積極合作，有人則認為要慎重考慮。

實際上在 1997 年日本就曾設想過成立日本亞洲銀行，但是實際上運作不成功，當時失敗是因為美國干涉。

小黑正和表示，把富裕資金流向貧困國家，使整個世界變成更加富裕和和諧一個世界，這是一個非常正確的道路，也是一個我們應該走的道路。要從全局觀來看資金流向。

高洪樂觀看待日本關於“一帶一路”的表態，認為這預示著 2017 年到 2018 年這個由“邦交正常化 45 周年”到“《和平友好條約》簽訂 40 周年”的時間過程里，中日關係有可能會突破十幾年來“結冰—融冰—再結冰—再融冰”的怪圈，出現一種的“相對平穩期”。

現在中日關係出現了樂觀態勢，高洪觀察到，儘管日本並不希望看到中國超越自己，但今後逐步接受中國成功發展這一客觀現實，並隨之逐步增強對華兩面性中的合作的一面，已經是一種歷史的必然。

“所以，預期糾纏在‘日本到底是戰略轉變，還是戰術調整’的疑問中，反覆思量中國應不應該做出相應的外交動作，還不如跳出非此即彼的簡單判斷，從‘事與勢’的變化來解析當前中日關出現的新情況，由此探討

和解讀兩國關係出現變化跡象的根本原因，以及我們應當採取的跨學、正確的應對方式。

高洪認為，中國還是應當堅持既定方針與一貫立場。畢竟中日之間的結構性矛盾是一個較長時期存在的歷史過程，安倍政府的對華兩面戰略或政策沒有根本轉變，要在認清局勢、增強自信的前提下，既歡迎來自日本合作，積極尋求共同發展。

## 20170625 如何管控南海分歧？泰國原副總理答中評

<http://hk.crntt.com/doc/1047/2/2/5/104722554.html?coluid=7&kindid=0&docid=104722554&mdate=0625001127>

中評社北京 6 月 25 日電（中評社報道組）原泰國副總理素拉傑 6 月 24 日出席以“應對國際安全挑戰：合力 擔當 變革”為主題的第六屆世界和平論壇，並舉行記者會。素拉傑就南海安全形勢回答了中評社的提問。素拉傑表示，

素拉傑表示，領土談判事項不容易進行，但各國應當努力化衝突為合作。我記得中國的領導人鄧小平曾經說過，談到領土問題的時候，我們應該擱置爭議，盡量尋求共同點。

“我們需要保證不引起緊張關係，因為任何的緊張關係甚至是衝突，如果在南海發生的話，勢必對於東盟經濟共同體、區域全面經濟合作夥伴關係以及‘一帶一路’的發展都是不利的。”

素拉傑指出，如果有這些衝突的話，海上絲路如何順暢地建設呢？在東盟內外的投資者又如何放心地做投資並且做相關出口？畢竟這個區域代表著 6.1 億的巨大的市場，我們還需要保證在海上保證貿易之路是



非常順暢的，所以在中國還是在東盟各國不管有沒有這樣爭議的國家，都應該很好地應對這個問題。

素拉傑對談到的有效合作做了進一步闡釋。這種合作的內容非常廣泛，包括不同的領域。他認為各國可以先從一些相對簡單的、敏感度低的領域開始，研究各方面的合作，包括共同的科學探索，海洋生物的保護和漁業管理，之後可以更多地轉向海上油氣開發。這樣南海就會成為合作和繁榮之海。

“舉一個例子，馬來西亞和泰國關於領海的邊界有一些爭端，早在1979年雙方決定擱置爭議共同來開發相關的資源，30多年過去了，並沒有出現太多的實質衝突，而在泰國灣我們也享受到了油氣生產和相關經濟利益。那麼領海邊界問題是否已經解決了呢？其實還沒有，我們每年都在探討，能夠達成一致就達成一致，如果達不成一致也不過分地去追究，通過這種方式，我們保證任何的爭議不會影響經濟合作，因為經濟合作可以給我們帶來實實在在的利益，也有利於整個泰國灣的和平。”

素拉傑建議可以建立一個由各方政府的要人和專家專門小組。人員

可以來自中國和東盟各國，可能包括經濟方面和海洋方面的專家，也可能是共同開發區方面的專家，抑或是之前的政策制定者、外交官和學者，用一到兩年時間針對中國和東盟在南海的相關問題做研究，之後可以向中國東盟領導人做峰會做報告，當然這項工作必須得到各國領導人的認可才可以有效實施，有效地應對分歧。

## 20170625 花絮：最早在貴賓席就座的 竟是這位老將軍

<http://hk.crntt.com/doc/1047/2/2/4/104722429.html?coluid=11&kindid=0&docid=104722429&mdate=0626140518>

中評社北京 6 月 25 日電（中評社報道組）在昨天上午舉行的世界和平論壇開幕式前，中評社記者發現，離開幕式預定開始時間還有半個多小時，解放軍原副總參謀長、原中國國際戰略學會會長熊光楷上將就進入會場，並在貴賓席第一排就座。此時，除了熊光楷之外，貴賓席第一排空空如也，沒有任何嘉賓提前到場入座。只見熊將軍認真地翻閱會議手冊，瀏覽議程和與會學者信息，其身影十分醒目，記者遂用鏡頭記錄下這一幕。

隨著開幕時間的臨近，中外學者陸續入場，記者看到，一年一度的中外國際關係領域專家“老友會”再度啟幕。各國專家學者們紛紛握手、打招呼，親切寒暄，不相熟的學者們也交換起了名片，很快就聊到了一塊兒。正所謂“不打不相識”，就像世界和平論壇主席唐家璇在致辭中說的那樣，六年來世界和平論壇不僅碰撞出思想火花，也收獲了深厚的友誼。

熊光楷，1939 年 3 月出生於上海，1956 年入伍，先後在中國駐前民主德國和聯邦德國大使館工作。歷任參謀、武官秘書、副武官，總參某局副局長、總參某部副部長、部長、總參謀長助理。1988 年被授予少將軍銜，1993 年被授予中將軍銜，1996 年起任解放軍副總參謀長，2000 年授予上將軍銜。

退休後的熊將軍依舊活躍在軍事外交第一線，也成為世界和平論壇的座上賓。昨天下午，這位 80 高齡的老將軍還親自主持了一場論壇大會，致歡迎詞時他分別用中、英、俄三語問候現場嘉賓，而且還細心地指出大會議程中將“逆全球化”翻譯成了“反全球化（Anti - Globalization）”，而他認為使用“Counter - Globalization”更好，凸顯熊將軍瀟灑自如的外交風範。

## 20170625 特寫：中美韓學者交鋒薩德問題 火花激蕩

<http://hk.crntt.com/doc/1047/2/2/7/104722757.html?coluid=93&kindid=15733&docid=104722757>

中評社北京 6 月 25 日電（中評社報道組）儘管韓國新總統文在寅上台後宣布暫停薩德部署，但這個困擾中韓關係近一年的問題仍未得到妥善解決，在昨天舉行的世界和平論壇“中韓關係與地區安全”小組討論會上，來自中美韓三方學者激烈交鋒，在薩德問題上各執己見，現場屢屢激蕩出火花。

中韓合作小組是歷屆世界和平論壇的“保留曲目”，朝鮮核問題也是歷屆小組討論中的主要焦點。不過，中評社記者注意到，和往屆相比，今年該小組討論的會場從容納 50 人的小會議廳轉移到了可容納近百人的大會議廳，而此次討論焦點除了朝核問題外，毫無疑問就是薩德問題，可見一年來中韓關係的關注度較以往明顯上升。

### 韓學者聚焦技術問題 透露中方已在東北部署探測設施

對於韓國學者而言，薩德僅僅是如何運轉的“技術問題”，而非是否要撤除的“原則問題”。韓國原外交通商部長尹永寬稱，薩德的雷達設計

覆蓋 2000 公里，但末端只是 800 公里，不會覆蓋到中國的領土，如果要改成 2000 公里的前瞻雷達，“那麼整個雷達要送回美國製造廠商那裡然後要運回來，要實現這個調整可能要一周的時間。”

尹永寬還透露，中國已經在黑龍江部署了能夠高達 5500 米的探測設施，能夠涵蓋日本和西太平洋。“據我所知，美國政府向中國政府提出見面，來向中方解釋薩德的技術層面，但是據我所知中方婉拒了”，他說。

“如果薩德撤出韓國是唯一的中國的底線，而除此之外都不能接受的話那我們就沒有什麼選擇了，因為這個事兒已經定了。”首爾國立大學教授鄭在浩稱，中韓薩德問題歸根到底是互信缺失的問題。他還對中方對韓在經濟層面的反制措施表達不滿，認為政治問題和經濟問題不能攪在一起，“你們現在國力強了，經濟實力更強了，你們就用這樣的方式來欺負小國，這不是一個很好的政策選擇。”

美國學者堅稱薩德只針對朝鮮 稱中國反薩德搞壞對韓關係

曾在美國政府任職的普林斯頓大學教授柯慶生 ( Thomas Christensen ) 向中方發難，他直言“中國人對美國在韓國部署薩德的反應

如此之大，美國人覺得很驚訝”。進而把中韓關係受到嚴重破壞的矛頭指向中方，他說，中國和韓國在很多方面有共同利益，很多方面也是天然的合作夥伴，但中國對於薩德的反應實際上真正地傷害了與韓國的關係，也讓中國的形象在韓國公眾輿論處於低點。

柯慶生堅稱，在韓國部署薩德就是針對朝鮮及其挑釁性行動，並非針對中國。而他認為中國應借此認識到，朝鮮讓中國付出了沉重的代價。柯慶生呼籲中國應改變對朝戰略，他還注意到目前中國國內還對此展開辯論，“我希望那些想改變中國基本的對朝政策的人能夠贏得這場辯論，我覺得這對中國是有利的，也有利於美國、韓國和日本。”

對於柯慶生的這一言論，軍事科學院中美防務關係研究中心前主任、少將姚雲竹在發言中間接地進行了回擊。她說，中國是在做決策的時候要認真分析國家利益的，而不是為了討好某些國家和某些領導人，也不是採取做交易的方式，“有的時候做交易是能夠成功的，但是對於一些重要的問題，中國必須要自己來決定，對於自己國家利益來做出深刻的分析”，姚雲竹說。

中方學者力陳反薩德理由 實質反映了中美戰略問題

談到薩德問題，姚雲竹認為，薩德確實是當前中韓關係非常大的障礙。她分析，薩德雷達系統可以提前監測到中國戰略導彈的發射情況，增強美國分辨真假彈頭的能力，提高美國的攔截成功率，同時在和平時期可以加強對中國導彈活動的監視。“這從某種程度上抵消了中國的戰略威懾能力，破壞了中美之間的戰略問題，這是全球的戰略穩定，而不是地區的”，他說，這不是中韓、中日之間的問題，而是中美之間的戰略問題。

姚雲竹指出，從地區安全架構上講，中國一貫反對美國在東亞地區部署導彈防禦系統，不只是現在有了薩德才開始反對。她質疑，處於美國在盟國部署的雷達系統密切監視下，中國怎麼可能不懷疑部署這些系統的真實目的？她還認為，中國專家分析，薩德系統對首爾在內的韓國北部是無效的，只能保護日本和美國的太平洋島嶼，“中國不明白為什麼韓國不惜損害和中國的關係，還去花錢部署薩德系統。”

對此，柯慶生不以為然，他在隨後的回應中反駁稱，朝鮮並不需要導彈來打擊韓國，用普通的火炮或化學武器就可以了，就可以製造恐慌，



根本用不著動用核武器，但他表示，薩德系統能覆蓋到韓國南方的釜山港，這仍然是非常重要的。

## 20170625 美教授答中评：台“断交潮”或继续

<http://www.crntt.com/doc/1047/2/2/2/104722208.html?coluid=93&kindid=15733&docid=104722208>

中评社北京 6 月 25 日电（中评社报道组）参加第六届世界和平论坛的美国宾夕法尼亚大学政治系讲席教授、当代中国研究中心主任金骏远（Avery Goldstein）昨日在会议间隙就台湾问题、中美关系、朝鲜局势与萨德问题接受了中评社记者的采访。他表示，由于大陆对蔡英文不接受“九二共识”不满，巴拿马并非个例，其它“邦交国”有可能继续与台湾“断交”。

近日中美外交安全“2 + 2”对话在华盛顿举行，问及如何看第二次对话的成果，金骏远对中评社表示，虽然我们还无法确切地知道讨论的细节，但这是一次重要的会议，“因为很清楚的是，特朗普总统现在正在认识到，尽管中美在海湖庄园会晤进行了一些讨论，但事实上朝鲜问题很难解决”。

他认为，在朝鲜问题上，中方只能做出一些努力，但是这些努力对于美国而言是无法解决问题的，这需要包括中国、美国、韩国在内的各方做出努力，当然朝鲜也要做出妥协。

对这一问题，记者追问金骏远，中国是否给予朝鲜很多压力？“一些压力，但还不够”。他指出，尽管他不认为经济施压可以解决问题，但明显要让金正恩确信，他的最佳途径是至少通过谈判完成交易然后再解决问题，但是他认为，这个问题自然而然就会变成金正恩不相信他放弃得起核武器，因为他需要确保安全和平壤政权的生存，只有核武才能确保其安全。

金骏远说，因为核武器，也让朝鲜这个国家与外部经济和外部世界保持隔绝，这伤害了朝鲜的经济发展。“所以他处在一个艰难位置，他不得不要做一个选择”。他认为，尽管特朗普说美国不会追求政权更迭，但目前金正恩仍不敢放弃核武，因为他还是担心其他国家特别是美国对其施压从而进行政权更迭。

前不久，韩国新总统文在寅以启动环评为由暂停了部署萨德系统，对此，金骏远认为环评只是一个借口，实际上韩国政府真正要做的是，

他们正在尝试考虑清楚应该对萨德系统采取一个什么样的政策。“我认为最后他们还是会决定保留萨德系统”，他分析。

金骏远指出，也许韩国新总统文在寅想要看到美国会对朝鲜更加弹性、友善，并且转而与其协商。他注意到中国的“双暂停”倡议，“这个立场对美国来说也是可接受的”。他认为，文在寅也可能想借萨德问题向美国施压，但他不认为这会奏效。

当记者问及有关台巴“断交”事件对两岸关系前景的影响时，金骏远预判两岸关系会持续紧张。“他认为，事实上这种紧张是从蔡英文就任台湾领导人开始的，并且北京的领导人决定对台湾当局采取强硬态度，除非蔡英文愿意接受由北京所定义的“九二共识”，“但我认为这不太可能，所以我认为紧张会继续”。

金骏远告诉中评社记者，并非只有巴拿马，其它和台湾有“外交关系”的国家与台“断交”的事件可能会继续发生，而且他认为，由于大陆对蔡英文的立场不满，台湾可能将面对其他类型的经济压力。

## 20170625 金燦榮答中評：中美 2 + 2 對話值得肯定

張爽 徐夢溪 束沐 李娜

<http://hk.crntt.com/doc/1047/2/2/6/104722670.html?coluid=1&kindid=0&docid=104722670&mdate=0625001710>

中評社北京 6 月 25 日電（中評社報道組）今年 4 月的海湖莊園會晤上，中美元首敲定了兩國四大對話機制，其中作為最重要的對話機制之一外交安全對話近日在華盛頓舉行。對於第二次中美外交安全對話（簡稱“2 + 2”對話）的成果，正在北京參加第六屆世界和平論壇的中國人民大學教授、國際關係學者金燦榮昨天在會議間隙接受中評社記者採訪，他肯定此次對話的成果。

金燦榮表示，“2 + 2”能夠進行本身就是“2 + 2”對話的成果。他分析，和以往的“戰略與經濟”和“人文交流”雙軌道相比，現在的四大對話機制不僅範圍更加集中，級別也有所提高，如在中美軍方對話這部分，“2 + 2”對話從原來的副總參謀長級別上升到總參謀長，“所以理論上、邏輯上效率會高一點，但實際上怎麼樣要看後面的情況”，他說。

他表示，中國外交部網站日前也公布了此次“2 + 2”對話所達成的12 點共識，“至於共識怎麼評價是見仁見智，但我的看法是說，美國政黨輪替後（中美兩國）能夠繼續對話，本身就值得肯定”，金燦榮告訴記者。

外界普遍分析，朝鮮問題在當前中美外交安全對話中的地位正處於優先議題。記者注意到，中國外交部發言人近日也表示，目前半島問題正處於“機會之窗”。記者請教金燦榮，為何半島不久前還緊張到一觸即發，現在又會迎來機會之窗？

對此，金燦榮分析，這一方面可能因為韓國新總統文在寅熱衷於對話，另一方面就美國來講，他認為特朗普當局也是真心想解決朝鮮問題的。“美國目前一方面是極限施壓，一方面也對話，伸出橄欖枝，所以美朝之間的溝通渠道還在進行中”，他說。

不過，金燦榮也注意到，最近被朝鮮釋放的美國大學生不幸去世，這會對朝美雙方的對話進行干擾，“但我們希望在對話和施壓進行之後，能夠有一點成果，能夠解決問題最好”，金燦榮最後說。

## 20170626 修昔底德陷阱提出者：警惕朝鮮拖中美下水

<http://hk.crntt.com/doc/1047/2/3/3/104723312.html?coluid=1&kindid=0&docid=104723312&mdate=0626002651>

中評社北京 6 月 26 日電（中評社報道組）知名的國際關係學者、美國哈佛大學教授、著名理論“修昔底德陷阱”的提出者格雷厄姆•艾利森（Graham Allison）昨天受邀參加世界和平論壇“新國際秩序的建立”平行小組討論會，詳細闡述了他所提出的“修昔底德陷阱”的背景、意義以及對當今中美關係的啟示，並與中外學者交流。他指出，中美正在避免走進修昔底德陷阱，但目前朝核問題是中美關係中的重大風險。

由於艾利森提出的“修昔底德陷阱”概念近年來廣受中美政界、學界、輿論界熱議，甚至國家主席習近平也曾引用該詞，眾多與會學者、媒體紛紛前來聆聽艾利森的演講，昨天下午的分組討論會場座無虛席。上海的中美關係研究專家夏立平、吳心伯，美國前助理國務卿拉塞爾都在觀眾席就座。

守成大國挑戰崛起大國 史上 16 個案例只有 4 個免予戰爭

儘管在座聽眾均對“修昔底德陷阱”相當熟知，但艾利森一開始還是

向中國聽眾們介紹了他所提出了這一概念。他說，修昔底德在 2500 年前寫的並不是虛擬的神話故事，而是實實在在的歷史，他也是現實主義的奠基人。他介紹，伯羅奔尼撒戰爭緣起於雅典的崛起，讓斯巴達感到很恐懼，所以一場戰爭不可避免。因此，他提出了“新興大國在挑戰守成大國時戰爭不可避免”的“修昔底德陷阱”概念，根據他對世界史的研究，他研究的 16 個類似案例中只有 4 個沒有爆發戰爭，其與的 12 個都以戰爭為後果。

艾利森強調，他的那本書的次標題是“中美能否避免修昔底德陷阱”，這其中有兩種可能：一種是災難性的歷史重演，他指出，不好好學習歷史的人才會讓歷史悲劇重演，所以另一種可能就是，國家領導人不會重複這個錯誤，重蹈諸如一戰、斯巴達與雅典城邦戰爭的覆轍。“我認為對全球秩序影響最大的就是修昔底德陷阱，”他說，過去的 70 年中，美國是全球秩序的主要奠基者和監督者，而在過去 70 年內沒有發生大國戰爭，“從歷史的角度上來看是不正常的”，在西方文獻裡看是這 70 年是一段非常長的和平時期，也是一個特殊的時期。



## 20170626 中美關係討論受關注 台上台下犀利問答

<http://hk.crntt.com/doc/1047/2/3/2/104723277.html?coluid=1&kindid=0&docid=104723277&mdate=0626002144>

中評社北京 6 月 26 日電（中評社報道組）第六屆世界和平論壇設置兩場探討中美關係的分論壇，吸引眾多與會者前來參加，除了台上的發言學者之外，還有不少著名的中美關係學者在台下就坐，與台上學者展開交鋒，提問環節精彩連連，會場中不時爆發出笑聲。

問題一：與不被喜愛的特朗普政府交好，對中國是好是壞？

史文在發言中說，特朗普政府沒有走在正確道路上，很多美國人都不喜歡特朗普政府。有觀眾發問，中国要不要跟这样一个美国的特朗普政府合作？而且如果中美合作很好的话，像史文这样的美國人怎么看我们？對中國是好是壞？

王緝思回應說，特朗普政府在國內威信是有限的，中国改善跟他的关系，並不等於改善跟美国的关系。

王緝思說，中美關係已經逐漸變成兩個社會之間的關係，除了官方交流，民間交往的力量也不可忽視。他用坐在旁邊的史文舉例，“我們需要考慮美國其它力量，比如說史文，我們盡量地團結他。”

王緝思說，中國跟美國之間的交流，政府關係很重要，民間交往也很多，同時中國政府非常重視跟美國國會的關係，以及跟輿論界、教育界、科技界等等整個美國社會的關係，“不要把與特朗普個人、特朗普家庭的关系等同于中美关系。”

史文也表示，中美關係變好當然是好的。“如果特朗普和習主席相處的好，能夠更好地去應對中美大局的關係和問題，這當然是好事情。我對於特朗普個人的評價只是他看待世界的方式，以及制定美國政策的方式而已。”史文說，特朗普的這些特質值得讓中國政府警惕和謹慎，以及評估是否要和美國改善關係，這是很具有挑戰性的事情。

“當然中美關係中還有一些根本的利益問題是需要根本性的相互了解。特朗普是比較個性化的一個人，希望個性化的方式來處理政策問題。我比大家都更了解他，這對於任何之政府，包括中國政府來說不是一件好事。”史文說。

問題二：特朗普用非傳統的方式處理問題，外交官失望嗎？

有觀眾問，特朗普政府處理問題的方式跟傳統的方式有很多的不一樣，比如他曾經跟马云見過面，在一些外交場合中，也會把家人帶去。作為外交官，對這種狀況是否感覺到失望？

拉塞爾曾經擔任過外交官，並在奧巴馬政府任職多年，是主要參與制定“亞太再平和政策”的官員，他表示，在他所參與的美國政府中，有一些人做得非常好，他們行事的方式對外界來說是無可挑剔的，他們能夠非常驕傲地成為人們心中美國的代表。

拉塞爾說，“美國優先”意味著非常自私自利地把美國的政策或者說美國的利​​益放在美國的朋友的利​​益之上。

“這樣一來，誰還願意跟著美國轉呢？同樣對於美國的總統來說，如果您的國家認為這個領導在追求個人的好處上超過對國家利​​益的重視，誰還願意擁護你呢。”拉塞爾說，“作為一個文職官員，我相信文職官員或者公務員是一個公共的資產，對國家負有責任。公眾對於國家體系和政府的信任是民主和穩定的基石。”

問題三：中美註定有一戰？

在昨天下午舉行的“中美如何化解結構性矛盾”的小組討論上，提出“修昔底德陷阱”的著名美國學者雷厄姆•艾利森坐在觀眾席上。柯慶生發言伊始就調侃艾利遜新書的書名《註定一戰》，“‘註定一戰’這個標題是錯的，中美不一定會發生戰爭。”

柯慶生好奇地追問，“這本書出第二版會是什麼樣的？我提議在‘註定一戰’后面加一個問號。我認為中美不會發生戰爭。”

艾利森在觀眾提問環節作出回應，“這本書的題目挺好的，我跟出版商（就這個書名）進行過長時間溝通，這本書的副標題是‘中美能否避免修昔底德陷阱’，問號，我們把問號下移了。”艾略勝還笑說，有人建議第二本書的書名可以是“註定一戰：中美如何避免修昔底德陷阱。”

## 20170626 劉江永答中評：日本政局出現不穩定因素

徐夢溪

<http://hk.crntt.com/doc/1047/2/3/3/104723333.html?coluid=7&kindid=0&docid=104723333&mdate=0626002312>

中評社北京 6 月 26 日電（記者 徐夢溪）清華大學國際關係研究院劉江永教授在參加第六屆世界和平論壇期間，就中日韓三國首腦會議接受中評社記者採訪。劉江永表示，三國首腦會議如能夠順利開啟，將有機會促成中韓關係正式改善，現在韓國政府最近的舉動讓薩德問題的解決顯現出轉圜餘地。然而日本政局出現不穩定因素，可能會影響三國首腦會談的舉行。

據日本共同社 6 月 14 日報道，多名外交消息人士 13 日透露，日方計劃 7 月下半月在東京舉行中日韓三國首腦會談，這將是該會談 6 年來首次在日本召開。

劉江永就此表示，中日韓三國首腦會談能否成功舉行，要看三方的外交和商務部門的斡旋。

然而日本政局出現了不穩定因素，可能會影響到三國首腦會談的日程。劉江永剛指出，主要是安倍有兩個醜聞，一個是加計學園事件，讓安倍支持率暴跌，一個是有媒體曝出安倍有健康問題。

他認為，如果會談能夠順利開啟，就是中日韓三國關係的進步。“因為畢竟每年都要開，但去年沒有開成。尤其是因為薩德問題，中韓關係受到嚴重影響，到現在為止影響都沒有消失。”

劉江永分析，三邊會談會議以經貿問題作為切入點，能夠實際上促成中日、中韓首腦的接觸，特別是對中韓兩國就雙方存在的問題直接溝通，促使兩國關係正式得到改善。

韓國政府最近的舉動讓薩德問題的解決顯現出轉圜餘地。劉江永表示，現在韓國已經和美國商量，表示關於薩德在韓部署，韓國政府有自己的程序。文在寅政府實際上對朴槿惠陷入閨蜜門後期，韓國政局空轉，給薩德入韓不斷推進留下空間而不滿，所以他要從程序方面重新審議。

他指出，這個消息已經傳達給美方。“美方因為需要在朝鮮半島和中國合作，在這個問題上，蒂勒森國務卿也表示理解韓國的決定。所以我覺得在這個問題上，還有轉圜的餘地。”

劉江永進一步展望：如果這個問題能夠處理好，在會談中，李克強總理文在寅總統通過友好的接觸和會談，把下一步兩國領導人互訪確定，就是很大的進步。

此外，中國或會在會談上倡導共建“一帶一路”。劉江永認為，如果能在這個會有更積極的表態，將是一個進步。但現在看，安倍雖然已經表示可以“有條件的考慮”參與“一帶一路”，但這個“條件”將成為日本參與該倡議的不確定行。因為就日語的特性來說，我們可以理解為安倍提的條件是話語中的要點。所以在安倍作為決策者的階段，可能還是有困難。

“但是中國應該看得更遠、更寬、更廣，未來中日可能還會在安倍政權後就這個問題上保持合作”，他說。

## 20170626 李彬答中評：薩德問題可“悄悄地”解決

張爽 徐夢溪 束沐 李娜 <http://hk.crntt.com/crn-webapp/wap/wapDetail.jsp?docid=104723271>

中評社北京 6 月 26 日電（中評社報道組）清華大學國際關係研究院教授、核問題專家李彬日前在參加第六屆世界和平論壇小組討論中就朝核問題與薩德問題分享了他的觀點。會後，李彬在接受中評社記者採訪時表示，美韓可以以不再為雷達供電的方式“悄悄地”解決薩德問題。只要美韓不給雷達供電，薩德問題就悄悄解決了。

“這個事情最好是悄悄的解決，就像會上我提的建議那樣”，李彬在會上建議，美國不應該打開薩德的雷達，“這個雷達放在那兒但是不能把雷達打開”。會後他向中評社記者進一步補充說，只要不給雷達供電，薩德的雷達就不會打開，他個人比較傾向於採取這樣的方法，“不是大動干戈地搞一些什麼協議，悄悄地實現這一點。”李彬告訴記者，他不介意用任何方式解決薩德問題，也不一定需要中美韓之間做任何協商。李彬注意到，現在薩德的能量供應已經遇到了困難，他認為，只要美國和韓國不再給薩德提供能源，“拖下去”也是一個解決方案。



李彬說，上述建議借鑒了中美兩國在伊朗核問題上合作的經驗。

他提議，在朝鮮核導問題上中美兩國可以分工，各自牽頭相關項目的落實，如美國可以在拆除朝鮮的導彈項目上起牽頭的作用，而中國可以在確保朝鮮凍結並拆除核設施的問題上牽頭。他指出，這些核設施首先要保持安全，然後再拆除或轉為民用。“我認為這種協調會是很有用的，這樣的話我們有更好的希望，能夠確保東北亞地區的和平。”

已接近獲得洲際導彈和氫彈 朝鮮需要的是時間

對於朝核問題的進展，李彬在發言中表示，一年前還有很多技術專家不認為朝鮮能夠獲得了在核戰初級階段生存下來的能力，而我認為現狀朝鮮已經很接近獲得洲際彈道導彈，也非常接近獲得氫彈了，“他所需要的就是再來一點時間。”他指出，朝鮮就是在不斷測試接近“紅線”但又始終不超越紅線，這樣就降低了對朝威懾的可信度。因此，他指出，這需要中美韓等國的專家想出一些新的戰略。

對此，李彬提出了“兩步走”的策略：第一步是凍結朝鮮的核導計劃，讓他做出一個堅定的無核化的承諾，第二步是實現無核化。他指出，如果

北朝鮮同意凍結他的導彈和無核化的建議，美國和韓國應該承諾限制他們聯合軍演的規模。

走出安全困境 先要以較低成本減少對對方冒犯

在發言中，李彬認同朝鮮核計劃是部署薩德的起因，但他不認為這是唯一的起因。“如果你問美國的官員一個假設性的問題：如果我們可以打掉朝鮮的導彈計劃，那你是不是可以把薩德撤出去呢？”李彬說，美方一定會拒絕回答這個問題。

“我們現在面臨著安全困境”，李彬認為，面對這一局面，各方應該採取的步驟是一方先要通過一些低成本的行為來降低對對方的損害。他解釋，這並非意味著要得到回報，但可以告訴對方自己已經降低了對對方冒犯程度。他指出，如美國或韓國減少監測範圍，這就是最好的一個辦法。

## 20170626 朱成虎答中評：兩岸軍事交流曾被美國叫停

<http://hk.crntt.com/crn-webapp/search/allDetail.jsp?id=104723318&sw=%E4%B8%96%E7%95%8C%E5%92%8C%E5%B9%B3%E8%AE%BA%E5%9D%9B>

中評社北京 6 月 26 日電（中評社報道組）“馬英九當了台灣的領導人之後，曾經提出來要派四位軍人來大陸談兩岸的軍事互信問題，我們也準備了四個軍人，準備到台灣去。但是美國就劃了五條紅線，阻止了這次交流，這就使得兩岸關係一直到今天都是半死不活。”中國國防大學的戰略研究教授朱成虎少將昨日在第六屆世界和平論壇上回答中評記者提問時說。

朱成虎表示，在台灣問題上美國人早就劃了幾條紅線：第一，兩岸不能建立軍事互信；第二，兩岸在南海問題上不能聯合起來對付其他的聲索國；第三，兩岸在釣魚島問題上不能聯合起來對付日本；第四，兩岸不能就軍事技術進行交流；第五，兩岸退役將領的交流不能機制化。這五條紅線嚴重阻礙了兩岸的交流。

朱成虎對中評社表示，在中美關係中，台灣問題永遠是一個問題。美國在兩岸關係上的政策有幾個方面需要注意：第一，美國絕對不會支

持中國統一，因為統一之後的中國是一個更加難以對付的對手；第二，美國不願意在兩岸關係中被邊緣化，這一點大陸也非常明確；第三，台灣問題是美國掌握在手中能夠給大陸製造麻煩的一個軟肋。

“如果中美關係出現問題，台灣問題會更加突出。即使中美關係不出現問題，以中國高速發展的態勢，眼看要取代美國成為世界霸主了，美國也會用台灣問題來制約中國，不會讓中國順順當當發展。”朱成虎說。

朱成虎對兩岸關係總體上表示樂觀，“不是說兩岸關係不會出問題，而是我認為蔡英文不會宣佈台獨，蔡英文不想把兩岸關係搞壞，但是民進黨內有急獨派，蔡英文沒有辦法掌控這部分力量。”

朱成虎對中評社表示，作為大陸人，要準備以各種方式解決台灣問題，“解決台灣問題就是實現祖國的統一。”朱成虎說，“一個分裂的中國就不能算世界的強國。”

朱成虎先後畢業於中國人民解放軍國際關係學院和國防大學。曾作為高級訪問學者在美、英等國客座研究，曾任國防大學戰略研究所副所長，國防大學外訓系主任，台灣問題研究中心領導小組成員，現任國防

大學防務學院院長。曾多次主持或參加重大研究課題，著有《中美關係的發展變化及趨勢》、《當代美國軍事》等多部學術專著。

## 20170626 袁鵬答中評：首輪中美外交安全對話高效集中

<http://hk.crntt.com/doc/1047/2/3/2/104723271.html?coluid=7&kindid=0&docid=104723271&mdate=0626001640>

中評社北京 6 月 26 日電（中評社報道組）中國現代國際關係研究院副院長袁鵬昨日在第六屆世界和平論壇上接受中評社記者採訪時表示，首輪中美外交安全對話效果不錯。較之過去的中美戰略與經濟對話，本次對話效率更高、議題更加集中，更加注重具體的成果。

袁鵬對中評社表示，本次對話是中美四大對話機制的第一場，中美將本次對話視為第一場官方互動，關注度很高，雙方都做了精心準備。

國務委員楊潔篪同美國國務卿蒂勒森、國防部長馬蒂斯共同主持首輪中美外交安全對話。中央軍委委員、中央軍委聯合參謀部參謀長房峰輝參加對話。“與會雙方的層級都很高，美方是防長加國務卿，中方是國務委員加軍委委員，都是副國級的代表。”袁鵬說。

袁鵬表示，本次對話的議題也比較集中，涉及朝核問題、南海問題、台灣問題、伊拉克問題等。

“這次對話更多的是設立一些議程，並不是要馬上找到解決問題的答案。”袁鵬對中評社說，本次對話把當前的問題進行了全面的梳理，確定了下階段互動的議程，包括再次確認特朗普訪華。

袁鵬說，特朗普接見了中方代表團，對兩國關係進行了新一輪的表述，“這些都有利於確保特朗普任內，中美關係能夠沿著正常的軌道運轉，也為習特在 G20 的會晤提供了新的條件。”

袁鵬表示，中國官方不使用“2+2 對話”的說法。2+2 對話是美國跟盟友進行的，雖然中美外交安全與之對話有點像，但是外交安全對話是中國與美國獨創的，不是複製其他國家的。

習近平與特朗普今年四月在海湖莊園會晤之後，中美雙方宣布建立外交安全對話、全面經濟對話、執法及網絡安全對話、社會和人文對話四個高級別對話合作機制。

日前曾被朝鮮關押的美國大學生非正常死亡，美國輿論與特朗普反應強烈，特朗普表示，瓦姆比爾的死亡是一個恥辱，朝鮮是一個殘暴的政權。這起事件是否會改變特朗普目前在朝鮮問題上的政策？

“這就是我所擔心的。”袁鵬對中評社說，目前中國和特朗普政府在朝鮮問題上展開了合作，產生了一定的效果。“這種合作的影響是雙向的，包括蒂勒森的‘四不’原則，我覺得也是跟中國外長王毅的說法做了某種呼應。”

袁鵬建議，在朝鮮問題上，特朗普政府要有耐心，不能因為個別事件，或者因為國內政治的壓力、矛盾，而改變目前的基調，採取一些過激的行動。

美國國務卿蒂勒森 5 月 3 日演講中提出，如果朝鮮放棄核導開發，美國將對朝鮮做出四項承諾。美方的這四項承諾包括：一，不要求改變朝鮮的國家體制；二，不要求搞垮金正恩政府；三，不急於南北統一；四，美軍不跨過將朝鮮半島分為南北兩部分的北緯 38 度線進攻朝方。



## 20170626 中評關注：哪些新思想從世界和平論壇誕生？

<http://hk.crntt.com/crn-webapp/search/allDetail.jsp?id=104723286&sw=%E4%B8%96%E7%95%8C%E5%92%8C%E5%B9%B3%E8%AE%BA%E5%9D%9B>

中評社北京 6 月 26 日電（中評社報道組）“世界這麼亂，我們怎麼辦？”全國人大常委會副委員長艾力更·依明巴海在第六屆世界和平論壇開幕式致辭時的一句話，因為朗朗上口，而且用略帶幽默感的、最簡單的語言概括出如今全球面臨的安全形勢和挑戰，成為本屆論壇上傳誦率最高的一句話。

這一由清華大學主辦的、被稱為中國唯一的非官方安全性論壇，憑借其獨特的影響力，匯聚了來自世界各國的 200 餘名重量國際關係學界和政策界的專家學者。尤為亮眼的是，來自美國、俄羅斯、澳大利亞、韓國、泰國、阿富汗、伊朗、土耳其的前政要紛紛來到現場分享觀點。

如果要問論壇質量如何，記者注意到，連續兩天從白天到黑夜舉行的論壇中，總能看到美國前助理國務卿拉塞爾、俄羅斯前國家安全會議秘書伊萬諾夫這些對政府政策有重要影響的人的身影，即便個人發言結束，也不願離場。

這些參會人員沒有了“官方”的束縛，在討論中有了更多的發揮空間。從國際秩序到全球治理，從中東問題到朝核問題，以及各重要的雙邊和多邊關係，他們為當下的安全形勢與挑戰坦誠提出多種新穎看法和解決之道。

世界和平論壇秘書長閻學通曾多次強調論壇的思想性。他在 25 日晚的發布會上對本屆論壇產生的新思想做了總結：

有學者認為，雖然國際形勢的不確定性在增強，但並不一定走向貿易保護主義；

雖然美國的國際領導權在下降，但新的國際領導者並未顯現；

朝核問題、薩德問題的前景都還不明朗；恐怖主義產生的根源並不是單一的，而是多元的；

對於恐怖主義，應該秉持“少說多做”的策略，而不能“多說少做”；

政經分離，有利於解決安全問題。

經過兩天的大會討論和分組討論，與會嘉賓還達成了諸多共識。

其一，當前國際形勢最大的特點是不確定性。在不確定性時代尋求應對方略，成為政界、學界和媒體界的共同關切。其二，全球化的負面作用

在上升，恐怖主義、保護主義和難民危機都是其展現。其三，美國特朗普政府所推行的“美國優先”原則，意味著在放棄國際領導權，誰來承擔國際責任成為與會嘉賓關切的焦點。其四，由於特朗普政府的政策，美國領導的西方聯盟內部在發生鬆動。其五，多數與會嘉賓對國際反建制主義思潮持負面看法。其六，國際衝突的增加是國際趨勢，但中美發生戰爭的可能性卻極小。

## 20170626 伊朗外事高層答中評：沙特想在地區稱霸

<http://hk.crntt.com/crn-webapp/search/allDetail.jsp?id=104723276&sw=%E4%B8%96%E7%95%8C%E5%92%8C%E5%B9%B3%E8%AE%BA%E5%9D%9B>

中評社北京 6 月 26 日電（中評社報道組）在昨天舉行的第六屆世界和平論壇新聞發佈會上，曾擔任伊朗外交部長的伊朗（最高領導人辦公室）對外關係戰略協會主席哈拉齊（Alinaghi Kharrazi）在回答中評社記者有關卡塔爾“斷交潮”背景下伊朗與海合會成員關係的問題時表示，卡塔爾遭遇斷交潮的實質是沙特想在地區稱霸，與卡塔爾和伊朗的關係無關。

據專家分析，本月初爆發的卡塔爾外交危機，其中卡塔爾與伊朗的密切關係被沙特等國列為斷交的“罪狀”之一，事實上除了卡塔爾之外不少海合會成員國與伊朗也保持著密切聯繫。問及今後伊朗如何處理與海合會國家的關係時，哈拉齊表示，伊朗一直致力於與海合會其他成員國建立良好的關係，可是沙特、阿聯酋、巴林等四國以這樣方式對待卡塔爾，其實是不利於雙方關係的發展。

“我們認為干預別國內政，包括通過武力和財力支持各國的反對派來造成動蕩是不當的政策”。哈拉齊舉例說，比如沙特對於巴林和也門的干涉其實受到很多國家的反對。他認為，各國人民有權來自決其政治體制，這並不是其他國家的權利範圍。他批評沙特政府也門的大肆轟炸以及造成也門民眾傷亡沒有帶來任何積極的效果，在也門所造成的戰事以及策略是不可接受的。

哈拉齊稱，沙特想在包括海合會成員國在內的地區稱霸，他否認沙特和卡塔爾的問題和危機是因為卡塔爾跟伊朗緊密的關係所造成的，“完全是因為沙特霸權的行為和主張，以及想要像一個主導國家那樣，來對待海合會成員國和其他區域的成員國。”他指出，沙特在巴林和也門的行為沒有得到其他海合會成員的支持，包括卡塔爾、阿曼等國。

他分析，卡塔爾和沙特產生紛爭的另外一個原因，是因為卡塔爾支持哈馬斯這樣的巴勒斯坦的機構以及穆兄會，而沙特對此並不滿意。他表示，雖然兩國之間還存在很多其他的問題，但伊朗仍然堅持通過談判和合作可以有效地解決問題。

## 20170627 新秩序會以中國為中心嗎？涉外人士答中評

<http://hk.crntt.com/crn->

[webapp/mag/docDetail.jsp?coluid=0&docid=104724723](http://webapp/mag/docDetail.jsp?coluid=0&docid=104724723)

中評社北京 6 月 27 日電（中評社報道組）作為第六屆世界和平論壇的重要議題，新舊國際秩序的演變與轉換成為各國專家學者、涉外人士的討論熱點。在近日舉行的第六屆世界和平論壇中以“西方主導的國際秩序的未來”的小組討論上，來自中國、奧地利和澳大利亞的三位外交官回應了中評社記者有關新國際秩序是否存在新領導核心的提問。

毫無疑問，國際秩序由國際利益格局和力量結構所決定，而在當前談及國際秩序的未來，背後都有一個潛台詞，那就是西方特別是美國的實力在相對地下降。儘管中國堅稱不做向美國那樣的世界領導，但實際上所謂的“新秩序”是否就是以中國為中心？中評社記者向與會專家提出這一問題。

改變秩序要靠理念和實力 中國無意以自己為中心

中國前駐德大使梅兆榮表示，現有國際秩序一定要變，而且已經處於變化中，“問題是變的速度太慢，還需要加快，需要更多的力量推動。”他

指出，變的過程不是一個非常和諧的過程，必然會有爭論和鬥爭。因此，他認為，既要靠理念來說服，也要靠增強自己的實力。“比如‘一帶一路’我們做出了貢獻，才能夠使人家信服，所以如果你沒有實力的話，光講空話是不解決問題的”，他說。

“我可以保證，中國不會以中國為中心來確定未來世界的秩序”，梅兆榮表示，中國不可能的也沒有這個意願以自己為中心，而且中國歷史上也沒有這個傳統，“而且歷史的經驗證明，誰要當了領袖都是日子不會好過的”。

#### 多極化秩序需要價值觀重新定位 擔憂國際關係軍事化

奧地利駐華大使艾琳娜（Irene Giner - Riechl）接過話茬，“我們並沒有看到一個跟原來美國主導的國際秩序一樣的、以中國為中心的國際秩序正在形成”。她認為，現在是多極化的秩序，主要各方以及他們相應價值觀的關係需要重新定位。

艾琳娜表示，如果美國的領導力確實正在衰落，中國的領導力在當前國際秩序下不斷上升，“那麼中國的領導人將會如何增強中國的實力？那麼中國願意承擔什麼樣更多的國際責任？”她對國際關係軍事化的現

象感到憂慮。艾琳娜說，現在許多地區出現了大規模的軍力增強、擴軍備戰，而她認為現在更需要以外交的方式來解決問題。

價值觀不能強加於人 加強國防為了保障和平

對於艾琳娜的發言，梅兆榮要求做簡短回應。他注意到艾琳娜提到，現在國際上各種價值觀念不一樣。“我一輩子搞歐洲工作，對德國和奧地利非常熟悉，我的感覺特別是德國人有一種根深蒂固的思想”，他說，德國人認為他們自己的價值觀、民族觀、人權觀是世界上唯一正確、獨一無二的，別的國家必須要遵守。

“這個觀點我認為是錯誤的”，梅兆榮指出，如果按照這個觀點來考慮國際關係的話，那麼肯定會要發生衝突，很難共同合作。他呼籲各國要在價值觀上相互尊重，不要用自己的價值觀判斷別人，甚至強加於人。“所以這個問題不是中國要改變觀念，歐洲人需要改變觀念。”

關於艾琳娜對軍事化的擔憂，梅兆榮認為，過去的歷史經驗表明誰太弱誰就要受欺負，所以中國一方面要堅持和平發展、以和為貴，但另外一方面加強國防，只有自己有能力才不會被別人欺凌。他認為，要辯證統一地看待和平發展與加強國防，他也希望歐洲朋友們要好好研究中國，



研究中國的歷史、發展道路和新的理念。

中國在氣候和貿易問題發揮領導力 世界已做好準備

澳大利亞前外長卡爾（Robert John Carr）在總結發言中也回應了這個問題。他說，如果國際秩序還是臨時性的或者是拼湊的，而且不盡如人意的，也許美中之間加強合作可以是一個很好的未來的設想。他認為，如果缺乏有利的國際秩序和國際體制，那麼中方提出的中美新型大國關係就至關重要。

“美國並不會放棄自己的主導地位，這已經成為美國不可分割的一部分”，但他注意到，美國現在不再贊同氣候變化與減少貿易壁壘，因此他鼓勵中國能夠在環境和貿易問題上發揮更加重要的作用。“我認為世界已經做好準備在這兩個方面接受中國發揮強有力的領導作用，這會加強中國在全球的軟實力”，卡爾說。

20170627 有虎有鷹還有獅子 楊潔勉妙喻中東局勢

束沐 徐夢溪 張爽 李娜 <http://hk.crntt.com/crn-webapp/touch/detail.jsp?coluid=92&docid=104724633>

中評社北京 6 月 27 日電（中評社報道組）上海國際問題研究院前院長楊潔勉日前在參加第六屆世界和平論壇小組討論“西方主導的國際秩序的未來”時，對中東地區的複雜局勢做出了幽默的比喻。他表示，中國人常說“一山不容二虎”，但該地區有伊朗、沙特、土耳其“三只老虎”，而且還會有其他的老虎、老鷹、獅子紛紛出現，讓事情變得更加的複雜。楊潔勉這句妙喻，引起會場一陣笑聲。

作為該小組討論的主持人，楊潔勉在總結發言中表示，與會專家們都同意當今世界正在經歷深刻變化，西方的領導力在當前國際秩序中正在下降，但在現有秩序中哪些應該消退、哪些新秩序應該建立，以及建立新秩序的進程是長還是短方面，仍有存在分歧。

他指出，與會專家們都同意，許多問題和議程需要我們從易到難或者從爭議較少的地區著手，與此同時，彼此觀念之間還存在差異，但

需要相互了解和理解，更好地去研究對方，“這樣我們就會有更多的共識，而不是相互的指責”。

楊潔勉最後表示，在新舊秩序轉換中，不同的國家需要進行再調整和再適應，一些地區性大國現在也在面臨著新的挑戰，如澳大利亞就要適應他所在的同盟體系的走向以及與其它亞太國家的關係。

## 20170627 中越美菲專家討論：南海和平之路怎麼走

<http://hk.crntt.com/doc/1047/2/4/4/104724415.html?coluid=7&kindid=0&docid=104724415&mdate=0627001259>

中評社北京 6 月 27 日電（中評社報道組）第六屆世界和平論壇 6 月 24 - 25 日在北京清華大學舉辦，本屆論壇的主題為“應對國際安全挑戰：合力 擔當 變革”。25 日上午來自越南、中國、菲律賓、美國的專家學者圍繞“如何如何防範南海衝突升級”的議題展開討論，小組會議由同濟大學政治與國際關係學院院長夏立齊教授主持。

越南外交學院院長、前越南駐美國使館代辦 NWUYEN 博士表示，南海局勢的壞消息是，領土衝突，領土爭端是最難解決的問題，這是各國關係緊張的來源之一。好消息是，沒有哪一方出現軍事衝突，可以看到各個國家的聲明和行動，不管多邊、雙邊，都表明不用武力來解決分歧和糾紛。

但他同時表示，雖然各國執法機構、還有海軍、國防都在合作，避免緊張局勢升級和衝突，但是目前局勢是接近於一個安全困境，各方武器系統、軍事系統和輔助武器系統都在發展，與此同時各國都有意願

保護自己的主權和領土完整，誰也不想做出妥協。所以現在是屬於完全的和平，和武裝衝突中間地帶，需要採取相應措施避免衝突和緊張局勢的升級。

NWUYEN 博士就中越之間如何管控南海分歧發言中表示，最重要就是兩國保持能力來進行高層的交往，兩國最高領導人要保持頻繁互訪，或者經常性互訪。再有就是直接的溝通方式，來交流信息，特別是當有事態出現時候。也可以利用好第三國這個渠道，兩國都可以和其他國家發展友好關係。他表示，越南一直遵守了“三不”原則，不加入任何軍事同盟、不選邊戰、不在越南提供別國軍事基地，這也是一個信號，使領土爭議保持在雙邊範疇內，而防止第三方的干預或者是捲入，無論從戰略上還是軍事上。

中國南海研究院院長、南京大學南海研究合作創新中心副主任吳士存表示，日方在香格里拉對話會上重申日本支持美國南海航行、支持南海訓練，所以未來日本可能通過加大對越南、菲律賓等資金援助和武器輸出，擴大其在南海地區的軍事存在，由於中日之間政治互

信赤字，軍事戰略對立，危機管控機制缺失因素，所以日本在南海地區存在，必將大大增加中日之間在南海發生軍事衝突風險。

他認為，未來南海形勢有四個方面要注意：第一，美國將會以繼續以航行自由行動為名，挑戰中國在南海權威和主張；第二，美國和日本的域外力量，勢必利用中國南沙島礁建設；第三，菲律賓仲裁案潛在的影響，還不能忽視；第四，雖然目前中國和東盟 10 國已經完成南海行為準則的框架，因為框架本身不是 COC 本身，隨著準則磋商進行實質性階段，COC 覆蓋的海域，COC 性質是否具有法律約束力，以及是爭端解決機制，還是管理機制，將來 COC 還有很長的路要走。

吳士存表示，中美兩國應在大框架之下構建新型管控危機軍事互動關係，避免美方過度頻繁的航行自由宣誓和敵機偵查，以及中國島礁建設在美國看來過度軍事化引發衝突或者對抗。

中國和東盟應該集中精力排出外部勢力干擾。他認為，南海和平與穩定能否持久，取決於中國、東盟和域外國家，主要日本和美國共同努力，只要有一方背道而馳，一意孤行，南海的和平穩定可能將難以維持。

菲律賓大學榮譽教授、原菲律賓駐東盟常駐代表 VILLACORTA 博士表示，南海問題已經被各種事件所綁架，這是杜特爾特效應。他說，美國現在向菲律賓提供技術的支持，這是 5 天前幫助菲律賓來打擊恐怖主義。有記者採訪了中國駐菲大使，大使表示，“我們不反對，兩國互相幫助是好事，只要美國不侵犯菲律賓主權就好。”他認為，可能今後會有軍事上的衝突，比如說日本發起的，但是他不相信日本會如此的感情用事，從而引發軍事行動。

北京清華大學卡耐基清華主任、前美國總統喬治•布什、奧巴馬政府時期的國家安全委員會主任 HANELE 博士表示，他對特朗普總統的有些做法很擔心，特朗普政府過分關注北朝鮮問題，而南海航行自由，引發了中美之間的誤解、誤判。他認為，美國的目標不是保持區域中領導地位，美國處理這些問題的目的也不是為了地緣政治的競爭。HANELE 博士認為真正的問題在於每年有 5 萬億美元通過南海，這使得南海航行自由變的非常重要。

他表示自己在美國白宮任職時期，覺得美國給中國一些領域進行妥協，之後獲得中國在另外一個領域事情上的妥協或者幫助的這種戰略

根本不奏效。中國和美國一樣，不管朝鮮問題，還是其他問題，採取行動不是幫助美國實現自己目標，最終以中國利益為中心考慮。通過中美此次外交安全對話，美國政府應該會開始認識到。

HANELE 博士認為在未來，美國會繼續進行航行自由的演習或者採用其他措施，今後幾個月會恢復，因為美國會對中國在朝鮮問題上合作，會失去幻想，並且重申他在 2015 年、2016 年所做的承諾，要讓中國承諾不要在南海進一步軍事化，或者是改變現狀。



## 20170627 美前助卿答中評：美對亞太地區的興趣從未變

張爽 徐夢溪 束沐 李娜

<http://www.crntt.com/doc/1047/2/4/5/104724561.html?coluid=93&kindid=17211&docid=104724561>

中評社北京 6 月 27 日電（中評社報道組）美國前助理國務卿拉塞爾日前在第六屆世界和平論壇對中評社記者表示，雖然在競選中宣稱要廢止前任總統奧巴馬的“亞太再平衡”戰略，但是特朗普上台後的短短幾個月中，已經派多位政府高官訪問亞洲，作為一個太平洋國家，美國對於亞太地區的安全和經濟發展的興趣不會改變。

中評社問，特朗普曾經表示要停止“亞太再平衡”戰略，作為設計“亞太再平衡”戰略的主要參與者，對此有何評價？

拉塞爾表示，除了聽特朗普怎麼說，更重要的是看他怎麼做。

“現在特朗普上台只有幾個月的時間，美國國防部長馬蒂斯訪問了東北亞地區，美國副總統訪問了東北亞和東南亞，美國國務卿蒂勒森到訪了中國，特朗普也會在 11 月的 APEC 和東盟峰會上訪問亞洲。”

拉塞爾對中評社說，雖然白宮的主人從奧巴馬換成了特朗普，但是美國對亞太地區的安全和經濟發展的興趣並沒有改變。“因為美國是一個太平洋國家，這一點在特朗普上任前後都沒有變化。”

目前看來，特朗普與中國國家主席習近平關係良好，中美關係的前景如何？拉塞爾表示，中美關係會在雙方都獲利的時候變好，也會在出現棘手問題的時候遭遇挑戰。“這是我們無法改變的。”

拉塞爾對中評社說，對中美關係來說，重要的是除了在國家元首、高級官員的層面、在人與人的層面建立良好的合作，也能有實際的機制能夠管控分歧。

拉塞爾是奧巴馬政府負責東亞和太平洋事務的助理國務卿，特朗普上任後，這一職位現在仍空缺。在白宮期間，拉塞爾曾協助奧巴馬制定了“亞太再平衡”戰略。在本次世界和平論壇上，有觀眾問拉塞爾，在制定“亞太再平衡”戰略過程中，他扮演了什麼角色？拉塞爾表示，“亞太再平衡”戰略是奧巴馬總統親自主導與設計的，他只是扮演了輔助性的角色。

拉塞爾在 1985 年進入美國國務院駐外事務處，曾在國務院主管日本事務。2013 年 5 月，美國總統奧巴馬提名拉塞爾為下任負責東亞和太平洋事務的助理國務卿。

## 20170628 中評關注：為何討論南海議題的會議室爆滿？

<http://hk.crntt.com/crn->

[webapp/mag/docDetail.jsp?coluid=0&docid=104725944](http://hk.crntt.com/crn-webapp/mag/docDetail.jsp?coluid=0&docid=104725944)

中評社北京 6 月 28 日電（中評社報道組）第六屆世界和平論壇 6 月 24 - 25 日在北京清華大學舉辦，本屆論壇的主題為“應對國際安全挑戰：合力 擔當 變革”。據記者觀察，大會期間設有 21 場小組討論，與會嘉賓主要針對國際安全秩序等問題展開發言。25 日上午在一場圍繞“如何防範南海衝突升級”為議題的小組討論中，前來會議室內旁聽的專家學者爆滿，笑聲不斷。

本場“如何防範南海衝突升級”的小組討論由同濟大學政治與國際關係學院院長夏立齊教授主持，邀請了越南外交學院院長、前越南駐美國使館代辦 NWUYEN 博士；中國南海研究院院長、南京大學南海研究合作創新中心副主任吳士存；菲律賓大學榮譽教授、原菲律賓駐東盟常駐代表 VILLACORTA 博士；北京清華大學卡耐基清華主任、前美國總統喬治•布什、奧巴馬政府時期的國家安全委員會主任 HANELE 博士。

值得注意的是，會議開始後，這場小組討論不同於討論其他議題的會議室還有多餘的座位可供選擇，設置的座位被前來參會的專家、學者、媒體全部坐滿，稍晚到的參會人員只能站在會議室後方旁聽，期間由於演講嘉賓的精彩發言，引來現場陣陣笑聲。為何這場小組討論如此引人關注呢？

據記者分析，一是議題具有一定的敏感性，這也是每位發言嘉賓在開始前都會強調的一點。去年世界和平論壇舉辦期間，正值“南海仲裁案”沸沸揚揚之時，一年快過去，24日中國外交部副部長張業遂出席論壇大會演講時表示，目前南海形勢總體上是比較穩定，當前南海形勢趨穩降溫。根據嘉賓的發言，他們都或多或少的表示了對南海問題的擔憂，他們認為南海形勢依然存在很多不確定因素，甚至一些消極因素，這些因素很可能導致南海形勢再度升溫。

第二，發言嘉賓的身份引人關注。可以看出，發言嘉賓來自越南、菲律賓、美國、中國這些與南海問題的產生與發展有直接聯繫的國家，其中外國嘉賓還曾效力於各自國家的政府，他們的觀點和看法難免要受

到關注。需要補充的是，世界和平論壇為“非官方”論壇，前來參會的前政要、或是嘉賓所言僅代表個人立場，不代表政府。

第三，嘉賓之間互動頻繁，話題跨度廣。組內嘉賓就中越之間如何管控南海分歧、“南海航行自由”、“南海仲裁案”、中國和東盟正在磋商南海行為準則、美日菲關係、朝鮮問題、日本憲法等諸多話題展開交流與討論。VILLACORTA 博士還打趣道，“我今天早晨吃了高血壓藥，就怕在這現場發了心臟病。”此外，HANELE 博士表示，“我覺得明年應該請日本專家，因為剛才屢次提到日本，但是卻沒有日本專家辯論。”

## 20170628 中美學者對話：中美結構性矛盾如何化解？

<http://hk.crntt.com/crn->

[webapp/touch/detail.jsp?coluid=7&docid=104723278](http://hk.crntt.com/webapp/touch/detail.jsp?coluid=7&docid=104723278)

中評社北京 6 月 28 日電（中評社報道組）美國國務院前亞太副助卿、普林斯頓大學教授柯慶生，中國國際問題研究院院長蘇格，“全美亞洲研究局”副總裁甘浩森在第六屆世界和平論壇上就“中美如何化解結構性矛盾”展開探討。

柯慶生認為，美國在東海、台海、南海等問題上其實對中國已經很照顧了，中美難免在軍事上有競爭，但是如果搞好外交的話，就會避免在一些情況下衝突惡化。

蘇格表示，中美之間長期存在結構性的矛盾，有生之年難見消弭，但中美的共同利益正在顯著的擴大，必須要進行坦誠的對話和交流，加強務實合作。

甘浩森指，中美之間潛在的結構性矛盾很可能來源於性格差異。兩國最高領導人之間的互動，也許會對兩國的矛盾產生影響。

柯慶生：美國在諸多問題上很照顧中國

柯慶生表示，很難設想朝鮮會導致中美之間發生衝突，中美之間真正的問題是在海上。柯慶生指，在所有海上問題上，美國其實已經非常照顧中國了。

“朝鮮的局勢可能會導致衝突，但不一定會在中美之間，中美之間真正的問題是在海上，包括東海、台灣海峽、南海等等。”柯慶生說，他很多在美國、歐洲和其他國家的同事，都說美國要在這些問題上要照顧中國，才能避免衝突，但是其實在所有這些問題上美國已經非常照顧中國了。

柯慶生分析，不論是在中日釣魚島問題上，還是在台灣問題、南海問題上，

“在中日釣魚島問題上，美國的立場是最為強硬的，就是它承認日本有行政管轄，並認為美日安保條約第五條適用於釣魚島。”柯慶生說，即使這樣，美國也沒有在釣魚島的主權問題上採取立場，至少公開的報道來說，美國一直要求日本不要進行民族主義的挑釁，這種報道有利於約束雙方。



20170628 吳士存答中評：美日南海新代理人或很快出現

<http://hk.crntt.com/crn-webapp/search/allDetail.jsp?id=104725943&sw=%E4%B8%96%E7%95%8C%E5%92%8C%E5%B9%B3%E8%AE%BA%E5%9D%9B>

中評社北京 6 月 28 日電（中評社報道組）中國南海研究院院長吳士存在第六屆世界和平論壇上對中評社記者表示，去年下半年南海仲裁案結果出來之後，南海出現了一段時間相對的和平穩定，但南海問題的實質問題如領土爭議、劃界爭議、大國的地緣政治博弈，一個都沒有解決，南海的風平浪靜只是表面上的。雖然菲律賓改善了對華關係，但還有其他國家願意當美日在南海的代理人，這個代理人有可能很快就會出現。

吳士存對中評社表示，南海問題是否升溫與域內國家有很大關係。菲律賓在杜特爾特上台之後，改善對華關係，但還有其他個別國家想搞平衡戰略，“他們看到，在南海問題上，美國不像原來那麼支持他們，他們就著急了，繼續推動美國介入。日本看到美國不像原來那麼積極，也不甘心南海問題一下子風平浪靜。”

吳士存說，如果南海風平浪靜，像日本這樣的國家就沒有理由介入南海事務。雖然菲律賓改善了對華關係，但還有其他國家願意當美日在南海的代理人。

“除菲律賓之外的一些聲索國不願意南海問題風平浪靜，在他們看來，南海問題國際化符合他們的利益，他們想在大國之間搞平衡，就會繼續把美國往前推，繼續呼應日本。”

吳士存舉例說，就像 2013 年到去年的菲律賓仲裁案一樣，菲律賓扮演代理人這個角色，現在美日需要一個新的代理人。

吳士存推測，這個代理人有可能很快就會出現，“美日現在在背地里搞一些動作。”

特朗普無暇顧及南海 美國南海政策並未調整

“南海問題和美國有很大關係，南海問題是否會再次升溫，關係到美國的南海政策，比如美國是否會繼續在南海的航行自由行動。”

特朗普未來是否會有意升高南海議題？吳士存對中評社說，這完全取決於特朗普本人，因為他要讓美國“再次強大”，美國再次強大不光

是在美國國內強大，美國作為一個超級大國，也必須要維持它的霸權地位。

吳士存表示，特朗普現在也在逐步回歸美國傳統的外交路線。原來特朗普聲稱要放棄奧巴馬的亞太再平衡戰略，但是他現在的所作所為就是在亞太地區基於雙邊同盟基礎上維持美國的主導地位，這一政策跟之前相比，沒有改變。

“特朗普上台後，仍然加強了美日軍事同盟、美韓軍事同盟。在今年的香格里拉對話上，美國國防部長馬蒂斯就南海問題所做的發言，還是美國原來的政策。”吳士存強調，只要美國回歸原來的亞太政策、回歸原來的南海政策，中美之間在南海問題上的博弈還會持續下去。

吳士存對中評社表示，特朗普不是有意在南海採取溫和政策，只是他無暇顧及，但美國在南海的政策並沒有調整。去年下半年以來，美國不那麼頻繁地攪動南海事務，有幾個原因：首先是美國國內的大選。民主黨、共和黨都在關注國內大選。總統產生之後，還有一個新舊政府的過渡。

“特朗普只是沒有精力放在南海問題上，或者說對南海問題不那麼過度關注，美國的政策並沒有調整。”

吳士存對中評社說，特朗普現在在外交問題上主要是關心朝核問題、中東問題，南海問題涉及到中美之間的地緣政治的利益、涉及海權之爭，涉及亞太地區的秩序主管權問題。中美之間在南海問題上是結構性、戰略性的博弈，在某種意義上是不可調和的。

“只要美國在南海問題上保持中立，南海就不會有事。美國在南海的航行，唯一的目的是挑釁中國。美國進行航行自由宣示的時候還要不停炒作，就會推動南海問題升溫。”

吳士存說，近日中美在華盛頓舉行外交安全對話，從楊潔篪國委跟美國國務卿蒂勒森的會談中也可以看出，美國對南海問題的政策沒有變化，就是必須基於國際法和國際規則來解決南海問題，另外就是要凍結島礁建設活動，尤其是軍事設施。

“美國不是不讓菲律賓和越南進行南海島礁的建設活動，只是不讓中國做。而中國的島礁建設最終是要部署設施的，這種設施可能是民用的多一點，也有可能是軍用的多一點，但是肯定會有軍用設施。”吳士存

說，現在中國為了維持南海和平穩定放緩了步伐，一旦中國再次啟動軍事設施建設，美國會採取措施來阻止中國的行動，這時中美在南海問題上的較量，又會升溫，引起國際社會的關注。

文匯報 ( 2 篇報道 )

20170625 合作是中美唯一正確選擇

周琳 <http://paper.wenweipo.com/2017/06/25/CH1706250008.htm>

香港文匯報訊 ( 記者 周琳 北京報道 ) 中國外交部副部長張業遂昨日在第六屆世界和平論壇上對中國外交形勢作出分析。他在談及中美關係時指出，中美關係是世界上最重要的雙邊關係之一，中國努力構建新型大國關係，維護均衡、穩定的全球戰略環境。「中美雙方未來發展可能會遇到各種困難和挑戰，但合作是兩國唯一正確的選擇，這不僅符合兩國和兩國人民的根本利益，也是對世界和平與發展的重要貢獻。」

張業遂表示，中美元首早前舉行了歷史性的海湖莊園會晤，雙方商定建立的外交安全對話、全面經濟對話、執法及網絡安全對話、社會和人文對話四個高級別對話機制已經陸續啟動。經濟合作百日計劃早期收穫正在落實之中，雙方並就重大國際地方及全球性問題保持有效溝通與協調。

他指出，在當前全球性挑戰面前，誰都無法獨善其身，要在尋求自身發展時促進共同發展，在追求本國安全時兼顧他國安全，走出一條

共建、共享、共贏的安全之路。中國始終奉行獨立自主的和平外交政策，堅定不移走和平發展道路，始終是維護國際和地區安全的積極力量。

## 中美致力半島無核化

日前召開的首輪中美外交安全對話重申，中美致力於以全面、可核查、不可逆的方式實現朝鮮半島無核化，維護半島和平穩定。張業遂指出，中國堅持朝鮮半島無核化，堅持維護半島和平穩定，堅持通過對話協商解決問題，中國將繼續認真執行安理會有關協議，「同時中方堅決反對半島生戰生亂，不希望半島出現新的緊張。」

他稱，近來有關國家釋放了一些通過對話協商解決問題的信號，但核問題面臨重回對話協商解決新的窗口期，為緩和緊張，找到重啟對話的突破口，中國提出朝鮮暫停核導活動，暫停大規模軍演的「雙暫停」倡議，在此基礎上推進實現半島無核化和建立半島和平機制的「雙軌並行」思路，平衡解決各方安全關切，實現半島長治久安。

張業遂表示，中方也願意以開放的態度聽取各方的有益建議，關於美國部署「薩德」反導系統，中方也多次表明堅決反對的原則立場，中方再次督促有關方面立即停止部署。

## 合力應對國際安全挑戰

同日，全國人大常委會副委員長艾力更·依明巴海在同一論壇回答「世界那麼亂，我們怎麼辦」的問題時指出，應當堅持依靠合力、擔當和變革的原則，用發展、合作、對話和文化來推動、謀求安全。

對於解決世界安全問題的方式，艾力更·依明巴海認為，各國需要依靠合力，形成「你中有我，我中有你」的共同體，還要通過各國領導人尤其是擁有更多資源的大國的擔當精神。



20170625 少将朱成虎:大陆时刻准备以各种方式解决台湾问题

谭笑 <http://news.wenweipo.com/2017/06/25/IN1706250028.htm>

【文汇网讯】(香港文汇网记者谭笑)6月25日，解放军少将、中国国防大学防务学院前院长朱成虎在第六届世界和平论坛谈到台湾问题时表示，大陆时刻准备着以各种方式解决台湾问题。他表示并不认为蔡英文当局会彻底破坏两岸关系，但美国将通过台湾问题给大陆制造麻烦。

朱成虎对两岸关系表示乐观，并强调乐观不代表两岸关系不会出问题。他认为蔡英文「不至于」宣布「台独」，因为这意味着「大陆要以武力解决台湾问题」。

统一是民族复兴的必成之事

在解释为何要以「各种方式」包括武力解决台湾问题时，朱成虎说，台湾问题是中华民族复兴过程中不可逾越的坎儿：「人类历史上没有一个这样的国家：一方面具有全球性的影响力，是个世界的领导者，一方面他是分裂的。没有！」

朱成虎续指，大陆的基本政策是和平统一，但和平统一是在强大的军事实力做后盾的前提下才能实现。

### 警惕美国打「台湾牌」

朱成虎认为美国绝对不支持中国统一，因为「统一以后的中国是一个更加强大的对手」，美国也绝不愿意在两岸关系中被边缘化。朱成虎指出，台湾问题是中国的软肋，美国随时可能在这方面给中国制造麻烦。

在两岸交流方面，朱成虎说美国在台湾问题上「画了几条红线」：两岸不能建立军事互信、不能在南海问题上联合对抗其他声索国、不能在钓鱼岛问题上联合对抗日本、不能就军事技术进行交流、退役将领的交流不能机制化。在他看来，正是美国严重阻碍两岸交流，导致两岸关系陷入到「半死不活」的境地。

### 蔡难以控制「极独派」

「不要把民进党掌门人和台湾地区领导人这个位置看得那么重。」在朱成虎看来，蔡英文并不愿意破坏两岸关系，但民进党内部存在的「极独派」需要抓紧执政党上台期间尽快推进「台独」，而蔡英文无法掌控这部分力量。

不久前的中巴建交更让蔡英文恼羞成怒。朱成虎说：「不要以为是大陆在『踩』台湾，其实是大陆在克制，否则那些所谓的『邦交国』通通都会靠过来。」

大公网 ( 5 篇报道 )

20170624 中国积极承担国际责任 合力 担当 变革应为解决冲突之道

谭笑 <http://news.takungpao.com/mainland/focus/2017-06/3464480.html>

大公网 6 月 24 日北京讯 ( 记者谭笑 ) 24 日，由清华大学主办的第六届世界和平论坛在京召开。全国人大常委会副委员长艾力更·依明巴海在回答“世界那么乱，我们怎么办”的问题时指出，应当坚持依靠合力、担当和变革的原则，用发展、合作、对话和文化来推动、谋求安全。

“中国不仅发展、创造和平稳定的外部环境，更努力为维护世界和平安全作出贡献。中国愿意积极承担自己应尽的国际责任，推动构建同舟共济、守望相助。”艾力更·依明巴海说，为合力应对国际安全挑战提供根本解决之道，中国主张以发展保安全、以合作求安全、以对话某安全、以文化促安全。

艾力更·依明巴海指出，当前世界冷战思维依然存在，传统和非传统安全挑战层出不穷，中东叙利亚地区持续动荡、欧洲连遭恐袭、朝鲜半岛形势严峻，都体现了当前国际安全的理念有待创新，必须完善联合国宪章集体安全机制作用，坚持以和平方式解决安全问题。

对于解决世界安全问题的方式，艾力更·依明巴海认为，各国需要依靠合力，形成“你中有我，我中有你”的共同体，还要通过各国领导人尤其是拥有更多资源的大国的担当精神。

在观念方面，艾力更·依明巴海表示“老路子解决不了新问题”，他呼吁各国摒弃落后的安全思想，加大创新精神和变革勇气，推动全球治理体系变化，增强新兴市场国家和发展中国家的代表性和发言权，促进各国在国际合作中的平等。

具体来讲，梅兆荣表示，现行国际秩序的弊端越来越明显，主要表现在三个方面。

第一是代表性不足。现行国际体系、国际秩序集中代表了西方国家的利益和诉求，广大发展中国家和新兴国家在国际事务、国际主张当中代表性严重不足，在这样的机制上建立起来国际秩序很难持续。

第二，现行国际秩序的公正性、合理性不够。现在逆全球化潮流急剧上升。必须承认，西方主导的经济全球化一方面推动了资源的自由配置，促进了世界生产力的发展，但同时也造成了贫富悬殊和发展不平衡。在一个国家内部以及国与国之间的情况都是这样的。在这样背景下，

现在出现反全球化和民族利己主义的保护主义不能解决问题。真正出路是推动全球治理体系改革，建立起新的秩序，使得全球化向开放、包容、普惠、共享的方向发展。

第三，现行秩序的有效性不足。当今世界发展突出的现象就是，跨国的全球性挑战众多，包括金融危机、气候变化、传染性疾病、恐怖主义、网络安全等，国家单靠自己不管如何强大都没有办法独善其身，必须要借助于国际合作，也就是建立新机制来处理新问题。

梅兆荣说，不改革现有的秩序就不能有效应对层出不穷的新挑战，建立国际新秩序是形势发展的需要，也是国际力量对比发生变化的必然要求。推动国际体系变革，建立公正公平的政治经济新秩序，不仅必要、也是有可能的。最近几年，经过各方共同努力，各国还是取得了一些进展，比如巴黎协定终于达成。因此，中国主张推动全球治理体系改革，主张建立新的国际秩序，但不是推倒一切另起炉灶，而是对现有体系进行改革、健全和完善。

## 20170624 阿富汗前总统卡尔扎伊斥美增兵不符合阿国人民利益

谭笑 <http://news.takungpao.com/mainland/focus/2017-06/3464483.html>

大公网 6 月 24 日北京讯（记者谭笑）阿富汗前总统卡尔扎伊在 24 日召开的世界和平论坛上表示，美国在阿富汗的反恐战争并没有遏制恐怖主义反而“越反越恐”，继续在阿富汗增兵不符合阿国人民利益。他同时表示阿富汗愿意与中国推动“一带一路”倡议实施，带领地区和平发展。

卡尔扎伊回顾了“9·11”以后的阿富汗和平进程，他说，一开始阿富汗人民欢迎美国的帮助，几年前，伊斯兰国势力“在美军眼皮下”渗入阿富汗，持续的对阿反恐战争使得阿富汗人民变的更加悲惨，甚至陷入了“越反越恐的恶性循环”。

今年年初美国在阿富汗引爆了世界最大的非核炸弹，再一次引发了外界担忧。在卡尔扎伊看来，美国“必须需要外交努力来推动和平，而不是引爆炸弹”，而继续在阿富汗增兵根本不符合阿国人民的利益。

相信中国有能力促地区和平

中国外长王毅将在近日访问阿富汗与巴基斯坦，卡尔扎伊表示，非常支持中国通过斡旋努力推动阿巴两国高层对话。“我们相信中国有这样的能力和资源来做这件事情。”

卡尔扎伊表示，中国和俄罗斯在帮助推动和平安全和世界经济发展和一体化的过程中有着独特的历史责任，阿富汗十分希望能够与好朋友中国一道恢复阿富汗地区的稳定与和平，共同推动“一带一路”倡议的实施。他表示相信中国有能力并且有意愿通过和平方式帮助阿富汗和巴基斯坦人民脱离恐怖主义之苦，引领地区的和平和繁荣发展。



## 20170624 澳洲前总理陆克文：中美分歧或助长地区纠纷

谭笑 <http://news.takungpao.com/mainland/focus/2017-06/3464489.html>

大公网 6 月 24 日北京讯（记者谭笑）澳大利亚前总理陆克文在 24 日的世界和平论坛谈到亚太地区安全问题时表示，中美两国的分歧可能助长本地区的纠纷，依附于中国的国家与美国“安全伞”国家间也存在纷争。他认为亚太国家要有创造性的思考如何改善亚太地区的政治经济安全架构，把东亚峰会建设成合作性的安全架构，塑造共同的政治利益，最终建成亚太共同体。

陆克文表示，东盟正在成长为重要区域组织，虽然发挥了中心作用，但仍需要商讨如何在内部消除彼此的嫌隙。中美关系是世界最重要的大国关系之一，陆克文也直言不讳地指出两国的分歧不仅存在与两国的交往中，对于分别依附于两国的其他国家而言也容易产生纠纷。

他认为，亚太地区机制应当发挥粘合剂作用，塑造共同的政治利益，减少历史遗留的不信任，从而更好地预控危机，并且加强与其他机制的灵活来往。“在亚洲我们不必重蹈 100 年前欧洲人的错误，我们可以避开这样的错误。”陆克文说。

20170625 张业遂：合作是中美唯一正确选择 符合两国根本利益

谭笑、周琳 [http://news.takungpao.com/mainland/focus/2017-06/3464640\\_print.html](http://news.takungpao.com/mainland/focus/2017-06/3464640_print.html)

大公网 6 月 25 日讯 记者谭笑、周琳北京报道：24 日，由清华大学主办的第六届世界和平论坛在京召开。全国人大常委会副委员长艾力更·依明巴海在论坛上指出，应当坚持依靠合力、担当和变革的原则，用发展、合作、对话来推动、谋求安全。

外交部副部长张业遂在论坛上对中国外交形势做出分析。在谈及中美关系时他指出，中美关系是世界上最重要双边安全之一，中国努力构建新型大国关系，维护均衡、稳定的全球战略环境。“中美双方未来发展可能会遇到各种困难和挑战，但合作是两国唯一正确的选择，这不仅符合两国和两国人民的根本利益，也是对世界和平与发展的重要贡献。”

## 20170625 解放军少将朱成虎：时刻准备以各种方式解决台湾问题

谭笑 <http://news.takungpao.com/mainland/focus/2017->

[06/3464667\\_print.html](http://news.takungpao.com/mainland/focus/2017-06/3464667_print.html)

大公网 6 月 25 日北京讯(记者谭笑)25 日，解放军少将、中国国防大学防务学院前院长朱成虎在第六届世界和平论坛谈到台湾问题时表示，大陆时刻准备着以各种方式解决台湾问题。他表示并不认为蔡英文当局会彻底破坏两岸关系，但美国将通过台湾问题给大陆制造麻烦。

朱成虎对两岸关系表示乐观，并强调乐观不代表两岸关系不会出问题。他认为蔡英文“不至于”宣布“台独”，因为这意味着“大陆要以武力解决台湾问题”。

统一是民族复兴的必成之事

在解释为何要以“各种方式”包括武力解决台湾问题时，朱成虎说，台湾问题是中华民族复兴过程中不可逾越的坎儿：“人类历史上没有一个这样的国家：一方面具有全球性的影响力，是个世界的领导者，一方面他是分裂的。没有！”

朱成虎续指，大陆的基本政策是和平统一，但和平统一是在强大的军事实力做后盾的前提才能实现。

### 警惕美国打“台湾牌”

朱成虎认为美国绝对不支持中国统一，因为“统一以后的中国是一个更加强大的对手”，美国也绝不愿意在两岸关系中被边缘化。朱成虎指出，台湾问题是中国的软肋，美国随时可能在这方面给中国制造麻烦。

在两岸交流方面，朱成虎说美国在台湾问题上“画了几条红线”：两岸不能建立军事互信、不能在南海问题上联合对抗其他声索国、不能在钓鱼岛问题上联合对抗日本、不能就军事技术进行交流、退役将领的交流不能机制化。在他看来，正是美国严重阻碍两岸交流，导致两岸关系陷入到“半死不活”的境地。

### 蔡难以控制“极独派”

“不要把民进党掌门人和台湾地区领导人这个位置看得那么重。”在朱成虎看来，蔡英文并不愿意破坏两岸关系，但民进党内部存在的“极独派”需要抓紧执政党上台期间尽快推进“台独”，而蔡英文无法掌控这部分力量。

不久前的中巴建交更让蔡英文恼羞成怒。朱成虎说：“不要以为是大陆在‘踩’台湾，其实是大陆在克制，否则那些所谓的‘邦交国’通通都会靠过来。”

## 台灣媒体 ( 4 家媒体 , 4 篇报道 )

### 中國時報

20170627 朱成虎：陸做好準備 包括武力解決

陳柏廷 <http://www.chinatimes.com/newspapers/20170627000380-260108>

談及當前兩岸關係，解放軍少將、大陸國防大學防務學院前院長朱成虎 25 日在「第六屆世界和平論壇」上表示，台灣當局應不至於徹底破壞兩岸關係，因為大陸時刻準備好以各種方式，包括武力解決台灣問題。但他也透露，若非美國畫下 5 紅線從中作梗，否則兩岸軍事交流在馬政府任內早已啟動。

儘管因巴拿馬與大陸建交，兩岸關係再度陷入劍拔弩張，朱成虎對兩岸關係前景仍表樂觀。他指出，樂觀不意味兩岸關係不會出現問題，但相信蔡英文總統不至於宣布「台獨」，因為這意味大陸要以武力解決台灣問題。

朱成虎認為，不要把中巴建交當成是大陸在「踩」台灣，其實是大陸在克制，否則那些所謂的「邦交國」，通通都會靠過來的；只是蔡

英文即便不願破壞兩岸關係，卻也無法掌控民進黨內部的「極獨派」，仍在加速推進「台獨」。

朱成虎稱，台灣問題是中華民族復興過程中不可逾越的門檻，世界上沒有一個國家，一方面具有全球性的影響力，是個世界的領導者，一方面卻又處於分裂狀態。大陸的基本政策是和平統一，但和平統一是在強大的軍事實力做後盾的前提才能實現。

#### 美 5 紅線阻軍事交流

朱成虎也透露，馬政府任內，曾有意要派四位軍人來大陸協商兩岸軍事互信問題，北京方面也同樣準備派出 4 名軍方人士赴台灣去，但遭到美國從中作梗，阻止這次交流，才讓兩岸關係至今「半死不活」。

朱成虎指稱，在台灣問題上美國人早就畫下 5 條紅線：兩岸不能建立軍事互信；兩岸在南海問題上不能聯合起來對付其他聲索國；兩岸在釣魚台問題不能聯合對付日本；兩岸不能就軍事技術交流，以及兩岸退役將領的交流不能機制化。「這五條紅線嚴重阻礙了兩岸的交流」。

他直言，在中美關係中，台灣問題永遠是一個問題。美國在兩岸關係上的政策有 3 個方面需要注意，包括美國絕對不會支持中國統一，

因為統一後的中國是個更加難以對付的對手；其次，美國不願意在兩岸關係中被邊緣化；第三，台灣問題是美國掌握在手中能夠給大陸製造麻煩的一個軟肋。

美不會支持中國統一

朱成虎說如果中美關係出現問題，台灣問題會更突出。即使中美關係不出現問題，當前中國高速發展態勢，將要取代美國成為世界霸主，美國也將用台灣問題制約中國，不會讓中國如願以償。



## 20170628 共軍將領：馬政府有意和中國軍事交流

林良昇 <http://news.ltn.com.tw/news/politics/breakingnews/2114032>

中共解放軍少將朱成虎日前在接受訪問時透露，在前總統馬英九執政任內，曾有意派 4 位軍人到中國，北京方面也準備派出 4 名軍方人士到台灣進行交流，但遭到美國阻止才作罷；對於朱成虎的說法，陸委會表示，未有所悉，但兩岸軍事交流國內尚無共識，不存在推動條件。

朱成虎日前參加在中國舉辦的「第六屆世界和平論壇」，他在接受媒體訪問時透露，馬政府任內，曾有意派 4 位軍人到中國協商兩岸軍事互信問題，北京方面也同樣準備派出 4 名軍方人士赴台灣去，但遭到美國阻止。

朱成虎指出，在台灣問題上，美方畫下 5 條紅線，包含：兩岸不能建立軍事互信、兩岸在南海問題上不能聯合起來對付其他聲索國、兩岸在釣魚台問題不能聯合對付日本、兩岸不能就軍事技術交流、兩岸退役將領的交流不能機制化。他認為這五條紅線嚴重阻礙兩岸交流。

朱成虎也說，在中美關係中，台灣問題永遠是一個問題。美國在兩岸關係上，絕對不會支持統一，也不願意在兩岸關係中被邊緣化，而台灣問題是美國掌握在手中，能夠給中國製造麻煩的一個軟肋；美國將用台灣問題制約中國，不會讓中國如願以償。

朱成虎還宣稱，儘管巴拿馬和中國建交，但其實是中國在克制，否則台灣所謂的邦交國，通通都會靠到中國；而蔡總統不至於宣布台獨，因為這意味中國要以武力解決台灣問題。

對於兩岸軍事交流，陸委會昨表示，兩岸軍事互信機制涉及諸多敏感議題，目前國內社會尚無共識，並不存在推動條件。當前中國大陸對於正常往來互動與溝通協商緊縮壓迫的態度，並不利於兩岸關係良性發展。

20170627 朱成虎：馬英九曾想派 4 位軍人登陸 談兩岸軍事互信

<http://www.ettoday.net/news/20170627/954309.htm>

台灣民意基金會 26 日公布最新民調，關於蔡英文總統處理兩岸關係的表現，有高達 5 成 8 不滿意。解放軍少將、大陸國防大學防務學院前院長朱成虎 25 日在「第六屆世界和平論壇」時表示，大陸已準備好解決台灣問題，但兩岸之間最大的問題不會是蔡英文，而是美國會藉由台灣問題來限制大陸。

第六屆世界和平論壇 24 至 25 日在北京清華大學舉行，論壇主題是「應對國際安全挑戰：合力 擔當 變革」。全國人大常委會副委員長艾力更·依明巴海（Arken Imirbaki）出席開幕式並致辭。

朱成虎表示，「馬英九當了台灣的領導人之後，曾經提出來要派四位軍人來大陸談兩岸的軍事互信問題，我們也準備了四個軍人，準備到台灣去。但是美國就劃了五條紅線，阻止了這次交流，這就使得兩岸關係一直到今天都是半死不活。」

朱成虎說明，「在台灣問題上美國人早就劃了幾條紅線：第一，兩岸不能建立軍事互信；第二，兩岸在南海問題上不能聯合起來對付其他的聲索國；第三，兩岸在釣魚島問題上不能聯合起來對付日本；第四，兩岸不能就軍事技術進行交流；第五，兩岸退役將領的交流不能機制化。這五條紅線嚴重阻礙了兩岸的交流。」

朱成虎在採訪也提到，「在中美關係中，台灣問題永遠是一個問題。美國在兩岸關係上的政策有幾個方面需要注意：第一，美國絕對不會支持中國統一，因為統一之後的中國是一個更加難以對付的對手；第二，美國不願意在兩岸關係中被邊緣化，這一點大陸也非常明確；第三，台灣問題是美國掌握在手中能夠給大陸製造麻煩的一個軟肋。」

朱成虎說道，「如果中美關係出現問題，台灣問題會更加突出。即使中美關係不出現問題，以中國高速發展的態勢，眼看要取代美國成為世界霸主了，美國也會用台灣問題來制約中國，不會讓中國順順當當發展。」

朱成虎對兩岸關係總體上表示樂觀，「不是說兩岸關係不會出問題，而是我認為蔡英文不會宣佈台獨，蔡英文不想把兩岸關係搞壞，但

是民進黨內有急獨派，蔡英文沒有辦法掌控這部分力量。」朱成虎更表示，「解決台灣問題就是實現祖國的統一，一個分裂的中國就不能算世界的強國。」

朱成虎是中國的軍事理論家，先後畢業於中國人民解放軍國際關係學院和國防大學，在 2004 年至 2008 年任職國防大學防務學院院長，更擁有中國人民解放軍少將軍階。他曾多次主持或參加重大研究課題，著有《中美關係的發展變化及趨勢》、《當代美國軍事》等多部學術專著。

20170628 解放军少将称马政府曾欲派军人登陆？国防部：毫无所悉

洪哲政 <https://udn.com/news/story/6656/2551987>

中评社今日发自北京的报导指称，中国国防大学战略研究教授朱成虎少将昨日在第6届世界和平论坛上回答中评记者提问时声称，「马英九当了台湾的领导人之后，曾经提出来要派四位军人来大陆谈两岸的军事互信问题，我们也准备了四个军人，准备到台湾去。但是美国就划了五条红线，阻止了这次交流，这就使得两岸关系一直到今天都是半死不活。」

对此，国防部发言人陈中吉今天表示：「毫无所悉」。

报导中还引述朱成虎的话表示：在台湾问题上美国人早就划了几条红线：第一，两岸不能建立军事互信；第二，两岸在南海问题上不能联合起来对付其他的声索国；第三，两岸在钓鱼岛问题上不能联合起来对付日本；第四，两岸不能就军事技术进行交流；第五，两岸退役将领的交流不能机制化。这五条红线严重阻碍了两岸的交流。